REFERENCE LIBRARY
- 7 MAY 1974
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一二〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六九四五號
每份零售港幣叁毫
今日出紙六張半
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二二一六三七 旺角分處K八四〇七四九

英對大陸貿易

英代表團與北京協商

（法新社倫敦六日電）一個被形容為「極端成功」的代表團，週末從三週赴中國大陸旅程返抵倫敦。該代表團由「中英貿易委員會」會長史他福爵士率領，包括英國工業商盟總裁米高希胎翰爵士（大體上代表英國工業），及倫敦商會會長柏德烈禮利爵士及英國商會協會會長經濟布藤嘉爵士等。「中英貿易委員會」一發言人今天稱：訪問結果，雖無特殊大量訂單以資炫耀，但有極大代價的會談，將於今後十八個月內有益於英國貿易。他強調說：「良好決心是任何商業關係的一個重要部份」。英國貿易代表團繼去年秋季，當中國促進國際貿易委員會會長王耀廷，率領十一人代表團往英國時，在倫敦首次開始的對話。

倫敦「英中了解協會」舉行年會

（特訊）新華社倫敦電：「英中了解協會」五月四日在倫敦舉行第九次年會。協會主席班以安，副主席瑪麗．亞當斯夫人，秘書貝蒂．帕特森夫人和協會的其他一些領導人以及倫敦和其他地方分會約一百五十名會員出席了會議。駐英大使宋之光和使館其他人員應邀參加了會議。班以安代表協會的管理委員會在會上作了報告。報告回顧了過去一年來英中兩國和兩國人民之間關係的發展。會議討論和通過了管理委員會的報告並選出了新的管理委員會。

（法新社尼科細亞六日電）此間今天宣佈：總統麥卡利奧斯將於五月十六日離開此間，訪問北京。消息靈通人士稱：麥卡利奧斯總統訪中期間，將與中國領袖討論在北京開設塞普路斯大使館之可能性。他亦將研究提增塞中貿易方法。塞普路斯外長克里斯多偉將陪伴總統訪中。北京去年在尼科細亞開立大使館。

美蘇外長加緊活動
實現高蘭停火 進入決定階段
叙利亞總統與各方面緊密接觸 基辛格訪約旦國王作最後談判

（路透社以色列耶路撒冷六日電）美大使麥克羅斯基本日在此間宣佈，美國務卿基辛格將於明日在塞浦路斯會晤蘇聯外長葛羅米柯，商談中東局勢及其他事項。

（法新社敘利亞大馬士革六日電）今日在此敘利亞首都擴展開頻密的外交活動，其時在高蘭高地前綫正與以色列人進行直落第五十六日的戰鬥。亞薩特總統於昨晚與蘇外長葛羅米柯會談逾五小時之後，今晨復與阿拉伯同盟秘書長李亞特討論中東局勢。李氏於昨日到來研究事態之「發展」。敘利亞薩特總統會於今日下午再與葛羅米柯外長晤談。此間蘇聯大使館稱：於昨日稍早時抵達之葛羅米柯，會逗留廿四小時，他似乎不打算與美國國務卿基辛格作任何會晤。預料基辛格會於本週稍早時返回此間繼續在策劃中的分隔對峙之會談。基辛格在經埃及返回以色列之前，曾於上週五日在此間……

……葛羅米柯外長昨日說：分隔對時刻為「基本的」中東問題。突尼西亞外長查迪亦於今晨抵達此間，携來突國總統布吉巴致亞薩特總統之首信。他將逗留廿四小時。查迪外長在會晤敘利亞外長卡丹之後，目前在高蘭高地前綫之戰事，表明阿拉伯人有能力恢復其權利。

（合衆國際社安曼六日電）美國國務卿基辛格今日開始他穿梭外交的重要一週，希望能在這次中東和平之行中解決以敘兩軍的分開。一位陪同基辛格的美國高級官員稱：假如基辛格這次第五次中東之行失敗的話，他可能會在兩週後立即就再飛返中東來解決高蘭高原的僵突。

（路透社敘利亞大馬士革五日電）蘇聯外長葛羅米柯，在今日較早時抵達此間，立刻與敘利亞總統阿薩特展開會談，關於中東及變邊問題。官方敘利亞新聞社稱：「葛羅米柯將在此間三日，而不是預料的廿四小時。」其他官方消息稱：「其計劃仍然未確定，明日以後之程序仍未定。」葛羅米柯在抵達此間機場時發表聲明稱：「他這次訪問目的是在舉行更多的會談關於蘇聯與敘利亞的利益問題。」他又說：「肯定地，主要的問題將是如何解決中東，」

五月五日，基辛格在以色列與各領袖談話後，從新再作中東停戰活動。圖為他是日到安曼會晤約旦王胡辛情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

越共發動主力攻勢
金磅遜局勢危急 高棉軍苦守龍城

（法新社金邊六日電）高棉週圍形勢僅磅士水港口金磅遜週末漸趨危急，觀察家則恐怕：金邊以北廿五哩龍城將不能支持，儘管每天空投補給。約四千高棉叛軍去週圍困三千至四千政府軍防守的龍城，軍事發言人稱：自週四後傷軍不能撤出，因叛軍炮火過於猛烈。

（美聯社金邊六日電）星期日高棉叛軍在進攻高棉主要深水港金磅遜的機場中擊潰兩個海岸陣地的四百名政府軍。陸軍人士稱，相隔五哩的[illegible]，在過去五日間均受叛軍攻擊，每處均有政府軍二百據守，相信政府軍傷亡重大。觀察家稱，叛軍可能設法繼續向西進軍，及進攻二十哩外的主要金磅遜機場，金磅遜附近政府軍繼續沿市北第五號公路上進軍，以圖解救在龍威克被圍的四萬政府軍與難民。據報，政府軍正圖進抵叛軍在洞里薩河所建的兩障礙，該河與第五號公路平衡，若除去障礙，則政府可派海軍船隻逆流而上，以增援及再供應被困的城市。自三月下旬以來這個金邊北廿五哩的七萬哩陣營，已不斷遭炮轟，平均每日死傷政府軍三四十人。星期日高棉空軍出擊數十次轟炸該營週圍，以擊退逼近的共軍，龍威克方面，政府軍已收復該營西南用作一個新兵訓練中心。金邊方面約六百名陣亡將士遺孀及候軍訓之前叛軍，在總統府外示威，聲言他們未受到政府利益。總統府衛兵向空開槍以驅散示威者，但他們並不屈服，直至龍諾總統保證於星期一日每人發給二千越幣約五美元為止。

（美聯社南越西貢六日電）據軍方司令部於週一報導：「政府軍步兵與裝甲部隊於週日在距離西貢以西五十里的高棉邊界附近，發生一連串遭遇戰。戰鬥中心則在和省官及建平市四周。西貢司令部宣稱：「共有一百零三名北越與越共部隊被殺，另有廿三名受傷被俘，政府則一人陣亡及十七人受傷。」

美國六十名議員 願公開財富狀況
民意測驗顯示尼克遜處境更惡劣

（美聯社美國華盛頓六日電）五百卅五名國會議員中大約有六十名，自願公開透露其新賦之稅或者財政淨值。在美聯社調查中接觸到的另外廿五人說：他們正準備公開表白其財富或者正在考慮此一步驟。惟法律並不要求國會議員完全公開財富狀況。猶達州民主黨參議員摩斯稱：「獲選為立法機構一員的我們一班人，在各方面都坦誠和公開，可有助於恢復政府之威信。而可行之唯一途徑是完全表露個人的財政狀況」。

（合衆國際社紐約六日電）星期日一項蓋洛普民意測驗稱，尼克遜上星期一有關水門事份的電視呼籲，使他喪失了民衆實質上的立場。星期四約七百人的電話投票，透露出百分之四十二的觀察者及演詞的聽者，由於他的辯解而對他印象更壞，而只有百分之十七對他有較佳印象。曾受訪問者，有百分之四十一至四十五相信現在有充份證據不利於最高行政官的證明參議院彈劾表決為合理，但百分之三十八至四十九認為尼克遜的行動不致嚴重到判定有罪而致撤職。

高蘭前綫戰事激烈
叙要求收回古鎭 為實現停火條件

（法新社耶路撒冷六日電）昨晚，于敘利亞軍發動炮轟古奈特拉市鎮後數小時，以色列內閣會議集中注意於該鬼城市鎮。該鎮位于具戰略重要性之高蘭高地，其敘利亞居民多半已經于一九六七年六月的六天戰爭中被以色列軍攻佔時，棄家逃亡。敘利亞欲獲得該鎮及其周圍三處山嶺歸還敘國，作為敘，以解軍協議之一部份。但是，據此間消息靈通之以色列人士稱：已告知美國以色列領袖們，包括梅厄夫人，他們不顧國務卿基辛格[illegible]，部份移交古奈特拉鎮的問題，是要由內閣會議決定。叙方已作一重大決定，[illegible]時，在高蘭高地之兩[illegible]，以色列人徙置區，以色列人士稱：這[illegible]解軍談判之命運。

（法新社大馬士革五日電）此間軍方發言人宣佈：敘軍今天下午炮轟高蘭高地前綫以色列軍陣地，以色列軍八人受傷。較早時，叙軍大炮轟擊以軍手中之古奈特拉鎮及兩處以色列人徙置區。今天是高蘭高地前綫兩軍交火之連續第五十四天。以軍曾向敘方還火，但祗針對軍事目標。

特別是撤軍問題，蘇聯的態度的重要因素，是若東以色列佔領所有阿拉伯領土。」

（路透社[illegible]五日電）美國國務卿基辛格今日在此間與約但王胡辛[illegible]「我們將會審閱整個局勢，與及磋商約但的意見」。

半島遊覽團
暑假優待$15[illegible]

泰國芭堤雅馬星
十天高級豪華遊 $3,300
出發日期：五月12日、六月9日、七月14日、28日、八月11日、18日。

台灣
九天環島高級豪華遊 $1,950
出發日期：五月11日、25日、六月8日、22日、七月13日、20日、27日、八月3日、10日、17日、24日、31日。

泰馬星（特價）
十天特價豪華遊 $2,900
出發日期：五月26日、六月23日、七月21日、八月4日。

日本
九天高級豪華遊 $3,300
出發日期：五月25日、六月22日、七月20日、27日、八月17日。

馬星
七天豪華遊 $2,400
出發日期：五月29日、六月26日、七月24日、八月7日。

日本九州
九天高級豪華遊 $3,500
出發日期：六月8日、七月13日、20日、八月3日、10日、31日。

泰國芭堤雅
四天遊 $1,450
出發日期：五月26日、六月23日、七月27日、八月10日。

全日本
鹿兒島南北九州本州十一天高級豪華遊 $3,850
出發日期：七月20日、八月10日。

越南西貢泰國
四天遊 $1,450、七天遊 $1,850
出發日期：五月26日、六月23日、七月24日、八月7日。

菲律賓
六天高級豪華遊 $1,900
出發日期：五月18日、六月8日22日、七月6日、20日、27日、八月3日、10日、17日、24日。

澳紐
十二天高級豪華遊 $7,200
出發日期：八月3日。

美加
廿二天高級豪華遊 $11,500
出發日期：七月20日。

歐洲
二十八天歐陸仙境遊 $8,850
出發日期：七月21日。

環遊世界
卅五天高級豪華遊 $17,500
出發日期：七月21日。

新型六層唐樓出售
筲箕灣成安街31號
一梯一伙 一廳三房
即買即住 免管理費
代售處：
恒基兆業有限公司
中環德輔道中永安銀行大廈6樓
電話：5—244016 5—255828

聘請繙譯
茲報擬聘請英譯中男性外聞繙譯數名，夜間工作，有經驗者優先錄用。有意應徵者請將詳細履歷連同半身照片一張函寄華僑日報信箱第四十四號，合則函約面試。

東旺樓
999年期・子孫永享
建至十四樓・本年十月入伙
香港筲箕灣東大街14至22號
售$89,600起
（每呎$190）
首期$13,000
十五年低息貸款
每萬元月供$122.40
二至四樓商業樓宇每尺售$145
地下旺鋪每尺售$300
地盤辦事處電話：5-690886（假日照常）
客廳 房 浴 房 房
三房一廳・面積506尺
合和屋宇有限公司
香港摩利臣山道100號地下 電話：5-747301

哲學社會科學的綜合性雜誌
學習與批判
上海復旦大學主編 十六開月刊
一九七四年第四期到港發行
每期定價港幣一元・訂閱一年十二元（連郵）
歡迎長期訂閱・港九各大書店有售
香港三聯書店發行
發行部電話：H 233458・238716

眞善美婚姻服務公司
香港皇后大道中[illegible]
九龍山林道七號1
H770404 K682125

益利洋樓
西環・皇后大道・通明街
建至天面
八折優待
七萬餘元起
只收三成即可入伙
七成分十五年付款
地下二樓商用
益新置業有限公司
大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253003 地盤：3-899628

偉聯紙品廠啓事
本廠自於一九七四年四月十六日起[illegible]
本公司現址：香港柴灣[illegible]合勝工廠大廈八樓CD座
電話：5-570131・4 5-565950

中環・旺角
寫字樓招租
中區中環大廈
中環擺花街23—41號，二樓寫字樓五、六百呎起，每呎三元五毫。
旺角美倫大廈
彌敦道591—591號A美倫大廈，中僑國貨公司對面，遠東銀行樓上，大小單位五個，由250呎至1500呎，每呎二元五角。
利興發展有限公司
香港恒生銀行大廈1502室
電話：H 237885 226638

新鴻基
地產代理部
電話：五一二六二〇五 三一二六七〇三
租
新蒲崗景福街106號
太子工業大廈
現貨

柴灣滿華樓
商業樓宇廉售平租萃文道42地段吉樓地下每層約玖千尺適合酒家學校百貨公司超級市場歡迎投資合作有意請電H 44 55 21 59 03 55 或地盆管理人接洽

法國選舉總統第一回合
米特蘭暫領先 財長戴當第二
本月十九日舉行第二回合競選

（路透社巴黎六日電）左派候選人米特蘭今日有信心宣佈他能够成爲法國的下任總統，他將與戴當在本月十九日舉行第二回合選舉。米特蘭在第一回合獲得首位後在記者招待會上稱：「我們將可贏得總統競選的勝利。」米特蘭稱他相信已經操勝券，並宣佈：已着手準備十九日後的工作。在社會主義黨及共產黨支持下的米特蘭在第二回合的競選肯定會十分激烈。米特蘭所贏得的票數乃百分之四十三，比他希望的票數略少。

（法新社法國巴黎六日電）法國社會黨總統候選人米特蘭今日稱：他正致力於五月十九日第二回合的選舉，并感覺到勝利在其掌握中。他在此間舉行的記者招待會席上說，刻在支持他的政治力量在全法國組成一個集團，反對社會當權和國際金融的支配。米特蘭解釋其在總統競選中之對手戴當，僅能代表小數的利益。

（路透社北京六日電）法國總統第一回合結果公佈後，北京方面並沒有立即的反應。觀察家稱：官方中國報紙，似乎沒有意思表露態度，直至新總統選出後，及確定了今後法國的政治動向後。中國評論家的觀點是發覺法國對西歐共同市場及東歐集團的立場。中國曾經是西歐政治上和經濟上忠誠的推動者，使西歐成爲對抗蘇聯的一個集團。

戴高樂派失利 狄瑪斯被淘汰
現任總理呼籲戴高樂派支持戴當

（路透社巴黎六日電）左派的米特蘭和保守派戴當，昨天在法國總統初步選舉中，分別居第一和第二位，須於五月十九日再決勝負。當局已將二千六百萬選票中，絕大多數予以計算，米特蘭獲得選票百分之四十三，戴當百分之三十三，前總理狄瑪斯只有百分之十五。這次大選，對戴高樂派打擊最大，他們眼見他們的候選人淘汰，首次在十六年來失去對法國總統職位的控制力。左派候選人米特蘭對初選結果，只作謹慎之樂觀，並暗示希望稍後能獲勝利聲明，財長戴當，對初選結果，表示欣慰。並稱，顯示法國人要求一個新的多數黨來統治國家，並要求內政作重大改變。在狄瑪斯承認失敗後數分鐘，戴高樂派總理麥斯穆促支持者團結，轉向支持戴當，俾打擊米特蘭。麥斯穆警告法國人稱，若米特蘭獲選，則共黨會將他作爲人質。他稱財長戴當爲「自由候選人」。米特蘭方面原本希望在初選時，能獲得百分之四十五票數，俾能在之後獲選時，有更佳之機會擊敗戴當。

（法新社巴黎五日電）法國總統選舉左派的米特蘭和保守的戴當，競爭激烈，今天證明大選未能作出決定性的結果。預料五十七歲的米特蘭，將可擊倒四十八歲的財長戴當。觀察家預測，在五月十九日的第二回合選舉最後結果，雙方票數可能只相差百分之一。

（美聯社巴黎六日電）根據法國內政部發表的法國總統選舉第一回結果，顯示在總共三千○七十萬選民中，已登記的三千○三萬六千四百四十九人中，除開棄權和無效的選票外，已有二千五百二十一萬七千八百三十三張選票點過。米特蘭獲得一千○九十三萬五千七百六十三票，佔百分之四十三．三。戴當獲八百二十八萬六千三百八十二票，佔百分之三十二．八五。狄瑪斯獲三百六十九萬三千一百六十八，佔百分之三．三一。

美國學者驚人意見
兒童飲牛乳無益

（合衆國際社芝加哥六日電）美國兒科學會週日稱：近來有文章提出兒童飲牛乳無益，這些是大驚小怪及杞憂之言，學會之營養委員會週日發表新報告，報告稱：牛乳對若干兒童可能無益，但其營養價值對大部份孩童則極豐，報告稱：「一些文章大驚小怪，因此，委員會再研究不同年歲飲牛奶及數量的可能益處和害處。」學會謂：「飲奶僅屬拘限於有三種病態兒童，即缺鐵質兒童，胎精兒童和無胃口者。」

社論
蘇聯重輕工業兩部門間的跛行化

蘇聯一九七四年（今年）第一季的工業實際情形，已由聯邦政府中央統計局於四月下旬發表，其中最值得注意的，是下列的幾點：

一、根據蘇聯中央統計局發表的統計資料，一九七四年第一季（一月至三月）的工業生產，和一九七三年同一時期比較，增加了百分之八點三，和一九七三年對一九七二年的增加率百分之七點三比較，超過百分之一。今年第一季的工業發展，似乎顯示得進行順利，倘若今後三季的情形亦能這樣繼續下去的話，則一九七四年全年的目標，將可達較一九七三年全年目標百分之六點八高得多，或許可以達到百分之九左右，使現行的五年經濟建設計劃，可以依照原定目標完成。

然而，儘管今年第一季整個工業的成長率爲百分之八點三，但是如把各部門分別來看，則化學、石油化學、機械製作、金屬加工等部門，和去年同一時期比較，計增百分之十四。另一方面，輕工業部門生產的成長率，卻僅有百分之四。簡單地說，重工業與輕工業這兩個部門間的「跛行化」情形，比較去年更爲顯著了。

二、進一步把各項工業品分別來看，如以今年第一季和去年同一時期比較，汽車計增加百分之二十四，農業機械計增加百分之十七，成長率均極高。天然氣的生產計增百分之八，石油生產計增百分之七，成長率也不錯。但是另一方面，消費的生產僅增百分之零點四，鞋類的生產僅增百分之零點七，成長率就未免太低了。

對於重、輕工業部門間如此不平衡的擴大，蘇聯領導階層據說也予以重視。今年三月間，蘇聯共產黨中央委員會和聯邦政府部長會議（等於一般國家的內閣會議），曾經通過一項決議：這就是「關於實現輕工業生產計劃和經濟刺激的若干方策」。

接着，在前蘇共今年第一季工業生產實際情形統計之後，聯邦政府輕工業部長塔拉索夫關於輕工業生產情形，曾向部長會議提出了一項特別報告。塔拉索夫認爲：對於「輕工業的發展，最成爲問題的，計有如下兩點：一、關於反映人民需要的生產性的確立，太過遲緩；二、關於原料、材料、機械設備的確保，頗爲困難」。部長會議在聽取塔拉索夫的報告之後，決定採取「適當的措施」，同時，關於輕工業生產的振興，品質的提高，品類的擴大等，通令各有關機構，務須詳細檢討，把上述幾點，編列進一九七五年計劃之內。

所謂「適當措施」的詳細內容，究竟是什麼，雖然未見蘇聯當局宣佈，但據莫斯科傳來的消息說：從蘇聯共產黨中央委員會和政府部長會議今年三月間決定的「方策」看來，各企業聯合以至各企業，根據交易對手的定單，接受商品的契約，而獲得當局分配的原料、材料等，可在一定範圍之內，自行決定生產的數量云。關於要消除供不應求的情形，並使製品的生產合理化，實際上，是和共產黨中央委員會及政府部長會議去年四月所定的「工業、企業、管理體制改善策」，同一路綫的。

這本來是要以大規模的企業聯合化，把負責研究需求動向、技術發展的機構，與生產組織直接聯繫起來。蘇聯聯邦政府曾於去年四月間，發佈命令，實施改革方案。惟因此項要在六個月之內，擬定改革方案，並完成各部署，以合理化去「整頓」中間管理階層以至縮小其權力的措施，引起强烈的抵抗。結果，去年十月間，蘇聯共黨機關報眞理報在一篇文章中，也不諱言：關於改革案的擬定，已經遭遇了困難。因此，在今年第一季期間，重、輕工業兩部門的不平衡，趨於顯著化，殊無足怪。克里姆林宮爲了補救起見，就要向一般反映需求的生產體制方面，尋求解決的辦法。

關於上述問題，蘇聯「計劃經濟」雜誌最近發表了國家經濟計劃委員會委員長拜巴科夫的一篇文章，拜巴科夫認爲，必須提高價格指標在經濟計劃裏面的作用，並企圖藉此來恢復計劃經濟的唯力論（DYNAMISM），這是和供求關係的有機化、合理化互相關連的，自不待言。除此之外，各聯合企業以至各企業之間，關於製品在流通階段，由品質去評定價格，以期指標的正常化，將成爲一項前提。

回顧史達林統治時代，在蘇聯各年度的經濟計劃中，因爲均以國防爲中心的緣故，明白採取重工業優先政策，赫魯曉夫繼起執政以後，由於人民要求改善生活，當局爲了安撫起見，不能不表示要加強發展輕工業，有時把輕工業的成長目標，定得比重工業高。迨至近年的布里茲湼夫時代，對於成長率的目標，有時把消費品定得比生財工具高，有時又把前者定得低過後者，這種做法，彷彿爲了適應環境，實行調節，惟在重、輕工業兩個部門之間形成的計劃狀態，多是重工業方面高，輕工業方面低。

依照上述情形看來，是由技術、組織、管理等方面未臻完全使然。倘若如此的話，豈非證明：共產主義制度將蘇聯實行了五十七年，惟輕工業的生產體制依然遠在資本主義諸國之下，因爲無論是西德、日本以至英、法等國，也只是愁消費不夠，而並非怕生產不足。蘇聯今年第一季重輕工業的懸殊，也足以反映共產黨統治下經濟方面的癥結。

除此之外，自然尚有一項理由，這就是蘇聯太過重視國家的安全，人才，用於一般與軍備有關的重工業方面，蘇聯不僅已大致上與美國並駕齊驅，有些還超過了美國，至於傳統軍備方面，都遠超過歐洲的西方，坦克比西方大四倍，大砲比西方大三倍，空軍的飛機也多一倍以上，只是海軍稍有遜色而已。但是蘇聯人民的生活，要趕上西方的水平，不知尚須多少年。無怪當年在一九六○年代即已提出的經濟要口號——趕上美國，超過美國——已有十多年不談了。

法國商人進行開拓香港市場
新鴻基證券進軍馬尼拉

（法新社馬尼拉六日電）據政府今日稱：香港一主要證券公司在菲律賓新設立的附屬公司，已向此間投資局註冊。新鴻基證券菲律賓分公司將通過當地銀行，爲其本身或外資投資者買賣股票。新公司亦可在有股票上市的公司擁有股份，但比股份不得超過百分之卅。投資局稱：同意新公司註冊，允許它作股票買賣的理由，是想通過經紀商增加外資的流入。

（法新社法國巴黎六日電）法國商人正開始在香港尋求新的貿易伙伴，這是香港貿易發展局，在巴黎會談結果。香港貿易發展局執行董事邵學在巴黎曾與若干具影響力的貿易集團代表會談。這次討論的結果，將是法國棉紡工業代表團的訪港，在他們訪問期間將與貿易發展局作更詳細之會談，並判斷他們擴展貿易的可能性。

星洲反罪惡活動
拘捕問題青年 包括數十吧女

（路透社星加坡六日電）一警方發言人今天稱，警察在全島反罪惡運動中，圍捕了超過五百名少年及五十名酒吧女。該項突擊圍捕係旨在搜出未足十八歲不但在酒吧工作的酒吧女以及沒有工作准許證的酒吧女。被拘捕的少年男女中有許多經過輔導後予以釋放。

周恩來江青等接見
越共婦女代表團
北越農技人員在大陸下鄉工作

（法新社香港六日電）北越跟隨中國遣送知識份子往鄉間。北越新聞社今日報告：最近，另二千七百八十七名農業技術人員和經濟學者遣往鄉間。新聞社謂：他們包括農業科學水務技員工程師，專精食物學和農學的，中級職位持有人。

（特訊）新華社北京五日電：中共中央副主席、國務院總理周恩來，中共中央副主席王洪文，中共中央副主席、中共中央軍委副主席葉劍英，中共中央政治局委員江青、紀登奎，今天晚上會見了以越南南方民族解放陣線中央委員會主席團委員、越南南方婦女解放聯合會會長、解放武裝力量副司令員阮氏定爲團長，越南南方婦女解放聯合會執委會委員阮白雪爲副團長的越南南方婦女解放聯合會代表團全體成員，同她們進行了十分親切友好的談話。

當阮氏定等越南南方戰友來到會見廳時，周恩來總理等迎上前去同她們一一熱烈握手，表示歡迎。周恩來總理祝賀越南南方人民和婦女在抗美救國鬥爭中取得的偉大的勝利，並祝他們取得更大的勝利。阮氏定團長轉達了阮友壽主席、黃晉發主席等越南南方領導人對毛澤東主席和中國其他領導人的問候，並把越南南方人民在戰鬥中繳獲敵人的一支自動步槍贈給中國領導人。

參加會見的代表團成員有阮氏滑、阮玉霜、阮氏泰、阮氏篤、阮氏紅蝶、阮石驪、阮氏勉、黎氏惠、阮世厚、阮氏徽。

越南南方共和國臨時革命政府駐中國大使阮文廣、大使館參贊陳平，也參加了會見。

會見時，在座的有劉湘屏、林麗韞、諸憲芬、張香山、區棠亮、謝靜宜、王海容、唐聞生、傅玉芳，以及工作人員王德祥、呂輝祥。

國際新聞學會將在日開大會
香港方面胡仙曾恩波出席

（中央社東京六日電）國際新聞學會第二十三屆大會將於本月十三日至十九日在東京國際會議廳舉行，將有來自三十二個國家的三百名記者參加。

參加國際新聞學會大會的中華民國代表將包括：前國際新聞學會會長星島日報董事長胡仙女士，台北聯合報發行人王惕吾和中央社香港分社主任曾恩波。

大會將於本月十日上午十時，正式開始舉行揭幕儀式，日本報紙發行人暨編輯人協會主席兼國際新聞學會日本委員會主席白石古京，將在揭幕儀式中致詞。

同時，國際新聞學會會長賈甘德也將發表揭幕演說。

據悉，在第一天首次大會議中，將全部致力於有關國際新聞學會的事務報。又據悉以「雜誌新聞自由的最大因素」爲題的討論將在第二天的第二次和第三次會議中舉行。

東南亞國家協會外長會議
今在耶加達開幕
將討論大馬與中共建交問題 泰國願以食米供應東協國家

（路透社耶加達六日電）東南亞國家協會外長會議明天在此間舉行，以擬訂五國經濟文化組織的將來政策及方針。此間印尼官員稱：最近協會一會員國馬來西亞於月底與中國開始外交關係，將使評議上有重要的意義。預料該會將討論馬來西亞的談判及東南亞國家協會的將來成長。馬來西亞在亞洲的同伴，新加坡、菲律賓、泰國及印尼與北京並無外交關係。馬來西亞相信中國應被承認，俾這協會對東南亞中立的概念有生命。這中立的概念需要中、美、蘇三國的保證。

（泛亞社曼谷六日電）泰副外長查狄猜稱：泰國將向明日在耶加達開幕之東南亞國家協會提出建議，以加强此會員國間經濟合作，此建議已獲印尼外長馬立克贊同。查氏稱：如該項建議獲通過，則泰國將以其食米優先供應該協會會員國，作爲泰方與各國合作之一部分，而其他會員國亦將以其特產優先供應會員國。泰外長查倫已於今晨率領泰代表團往耶加達參加此次會議。

葡萄牙共產黨發表聲明
支持七人委員會 解決內外問題

（美聯社里斯本電）葡萄牙新領袖史賓諾拉將軍，週一按計劃與卡萊斯律師會談。據政府消息來源稱，史賓諾拉正考慮委任這位前律師協會主席擔任總理一職。

（路透社里斯本五日電）葡萄牙共產黨——在差不多五十年來第一次在此間公開活動——今日公開表示支持新的軍事執政團，及宣稱他們之間的聯盟是必要的。葡共黨中央委員會，自其領袖坎寧爾結束流亡十三年，於前週日自東歐返國後，在它的第一次聲明中，對推翻前政府的武裝部隊「熱烈致敬」。該黨同時說極力反對「冒險主義者」極左派集團，如前天有一組人員的破壞那些準備飛往莫三鼻給、安哥拉，及葡屬幾內亞的軍隊之所爲。據軍事執政團一發言人說，有十二名兵士被毛派示威者綁架。其中兩名稍後獲釋。由史賓諾拉領導的七人軍事委員會，已提出保證在五月中組織一個臨時政府，及在一年內舉行自由選舉，以組成一制憲法的國民議會。

日衆議院今日會議
可能批准民航協定

（泛亞社東京六日電）日本與中共上月間在北京簽訂之空航條約，可望於明日由衆議院以壓倒多數通過，儘管執政黨內部對於此約未能達成一致意見，而最大在野黨之社會黨與共產黨均表支持，衆議院批准後，參議院亦可望於本星期五批准，然後即由日本與中共雙方換文生效，惟日本航機與中共航機須在九月間才能在東京航綫上開航，而開航之前，雙方尚有許多技術上之細節須要談判，航空界人士謂：日本派機飛航此綫，恐十年之內亦無賺錢希望，只有一直賠到底。

（時事社東京六日電）關於以中國等共產主義國家爲對象的沖繩「美國之音」電台處理問題，日美兩國定於七日和八日兩天在東京舉行會議，進行協商。日本方面出席會議的爲外務省美洲局長大河原，美國方面爲駐日臨時代辦史斯密斯。關於沖繩「美國之音」電台問題，根據前年五月十五日生效的沖繩返還協定第八條，在沖繩歸還日本五年以內繼續存在，同時又規定在協定生效後兩年日美雙方就該電台的今後運營進行協商。日本方面基於過去在野黨曾在國會對此問題提出質詢，引起論爭等，所以希望美國早日將該電台移往他處，此次會議中將正式向美國表明此一立場。

（合衆國際社日本東京六日電）日本外相大平正芳將於五月十八日開始訪問美國一週，俾與美國國務卿基辛格會談。在大平外相取得內閣之出國批准後，此行程預料會在本週稍後時間宣佈。

五月五日，印度新德里城外突然發生暴動，暴徒放火焚燒民房屋宇，烟焰沖天，死傷多人情形。（合衆國際社無線電傳真）

今日本報新聞精華

加多利山一賊中鎗被擒
昨晚一賊摸黑闖入加多利山一間花園洋房，爲名職工所見，秘密包圍，將之擒獲，但又被掙脫，適有警員携警犬巡至，放犬窮追，並開槍制止，不聽，結果，匪中槍被擒。（第三張第一頁）

荃灣賊劫提款者掠萬七
昨下午二時許，荃灣横窩仔街一家企業公司兩名職員，赴銀行提得現款萬七千元，擬返公司，當進入大廈電梯時，被兩匪刀脅，掠走全部款項逃去。（第二張第一頁）

平抑物價漲風民意調查
公民協會對平抑物價漲風問題進行民意調查，並製成報告，多數市民主張港府應動用部份儲備金津貼物價，甚至辦理配給主要糧食，又促港府注視失業。（第三張第二頁）

港股市旺指數升廿七點
港股市昨交易超過七千萬元，創見多月最旺一天，價格狂升九巴仙。全日出現反覆搶進興急激補倉狀態，中小戶落行已有增加，疑是昔日蛋頭復見。恒生指數收市三四一點一一，升廿七點○七，約近百分九。此次破三百關後連升三天，仍屬技術性表現爲主，後市發展將反映實際承購力量强弱。（第五張第一頁）

水警輪擱淺蠔民獲賠償
去年底一艘水警輪在流浮山蠔塘擱淺，造成蠔塘損失事件，昨已獲致圓滿解決，四名蠔民代表已接受理民府發給賠償六萬一千元。（第二張第三頁）

台北東京斷航影響
上週赴台日本旅客減少百分四十點一

（中央社台北六日電）據統計，自四月廿八日至五月五日的八天中，從台北國際機場入境來台灣渡假觀光的日本旅客共有九千二百六十人，每天平均一千一百五十七人，較今年一至三月的每天平均一千九百二十九人，減少百分之四十點一。減少的比率與四月廿日起停航的班次及日航的班次，佔中日航綫總班次的百分之四十，完全相同。據觀光事業界人士分析：四月二十日起中日航綫斷航也是造成日本旅客減少的原因，不但來台灣的旅客減少，香港觀光事業也大受影響。他們說：目前八家國際航空公司的中日航綫班機每週有八十二班次，但是差不多每班都是客滿，在日本政府不允許各國航空公司增加臨時班機情況下，來台灣觀光的日本旅客及國際旅客將繼續有減少現象。

美國防部長宣稱
美國防部每年增預算百分六

（合衆國際社華盛頓六日電）國防部長施萊辛格稱，五角大樓每年最少要增加百分之六的軍事預算。否則，個人將看到美國軍事實備的「日愈損潰」。在美國新聞與世界報導刊登的談話紀錄中，施氏又稱，與蘇聯和解，並不意味着裁軍，爲了保證和平能持續下去，軍力的均勢是必要的。他還稱，「若均勢受破壞，和解以及與蘇聯改善政治關係的願望亦不能實現。」施氏又稱，因通貨膨脹，國防政府其他部門的預算亦會增加。他最後稱，「除非美國公衆忍心看到他們的國防被備日愈損潰，否則，他們每年得增加百分之六的國防預算，只有這樣才能保持與前幾年一樣的水平。」他還估計，爲了與蘇聯的先進技術競賽，每年需要花費廿億美元。

米特蘭投票第一回合領先

五月五日，法國總統大選時，社會黨提名競選人米特蘭在赤郎區投其一票時之鏡頭。後立者爲其夫人。（合衆國際社無線電傳眞）

華僑日報讀者
菲律賓豪華觀光團
品質享受 · 節目豐富 · 服務一流

菲律賓　5月17日　6月21日
四天菲律賓豪華遊 $1,350
六天菲(碧瑤)豪華遊 $1,750
遍遊：馬尼拉、碧瑤、百勝灘、火山湖
住宿：希爾頓大酒店、松園大酒店

日本　6月27日
七天日本豪華遊 $2,850
九天日本豪華遊 $3,150
遍遊：大阪、京都、奈良、富士山、東京、日光
住宿：京王大酒店、新阪急大酒店

台灣　超級豪華
四天台北 $866（逢週末出發）
七天環島 $1,550　5月19日
九天環島 $1,750（逢星期六出發）
十天環島 $1,900　5月11日　6月14日

超級豪華 星馬泰·西貢
四天泰國 $1,450　6月29日　7月27日
七天泰越 $1,750　6月26日　7月24日
七天星馬 $2,450　6月23日　7月21日
十天星馬泰 $2,950　6月23日　7月21日

七海旅運有限公司

利舞台
破天荒創舉　預售三日票
今晚 七點半 九點半
滿座 掌動雷動
港台星最紅歌星携手大滙演
票價$ 5.10 15.20
華星娛樂有限公司
東昇娛樂企業公司　聯合主辦
東昇歌藝團
無敵陣容 歌甜人靚 節目豐富 一流享受
張李陳容鄧韋秀夏余金邱馮羅邢陳
明亞瓊 雪莉 愷子 詩夢
麗萍美蓉芳莉瓊君明帝莉敏華韻娜
玉堂春·捧打薄情郎
東昇少女舞蹈團：玉凰、曉薇、亞萍、貝莉、曉雯、曉燕
雙凰姐妹：李素華、張愛珠
售票處：利舞台、於仁大厦地下11號，九龍荷李活戲院

REFERENCE LIBRARY
- 7 MAY 1974
CITY HALL

印度舊德里發生宗教械鬥 死十人百餘人受傷 暴徒縱火燬屋百餘

政府拒釋放工會領袖罷工難避免

（路透社新德里六日電）昨晚印度教徒與回教徒發生毆鬥，最低限度死十人，傷一百五十餘人之後幾八小時，舊德里似已告寧靜。

官方人士說，該地區的局面似已在控制下。我們希望今晚可以平安渡過。

約一千名邊區保安隊穿上戰衣，持自動步槍，巡邏多事地區，該地區已施宵禁直至明晚爲止。陸軍已準備在短時間通知即調來。

官方人士說這次暴徒暴動，係近年來首都中最嚴重的暴動，暴徒使用槍、步槍及酸性炸彈。在暴亂縱火中焚去屋宇一百餘間。

（路透社印度新德里五日電）據警方說，星期日在舊德里城的印度教派與回教派發生的一場流血衝突中，最少有十人被打死，九十人受傷。在傷者中有二十五名是警察，其中警察副總督辦馬爾被狙擊手在頸部開了一槍。屬於兩個教派的人用棍棒、鐵尺、小刀和石塊厮殺了七個小時，邊防保安隊的傘兵才趕抵出事現場。打鬥現場已被宣佈宵禁至明早。

警察官方稱，糾紛開始，係兩個站在人烟稠密沙邊市場回教寺附近路邊攤位的男子，發生口角。據說，有人在回教寺內開槍，其後該寺一部被縱火。

因鐵路及他勞工糾紛已派出的警察，不能在短時間通知後動員足夠警員，以控制局面。甘地夫人及內政部長迪西特是晚乘車至暴動地區，相信已下令對暴徒採取強硬行動。昨晚深夜警方稱，昨晚已拘捕五十餘人，今日將有更多人被捕。

（合衆國際社新德里六日電）阻止計劃於週三開始的全國鐵路大罷工的機會已經失去，因週一鐵路工會員繼續罷工，抗議政府逮捕其領袖。反對黨領袖要求政府釋放數百名鐵路工會領袖，但政府稱，在撤銷罷工號召前，不會接受此要求。在西孟加拉省，一千多人被政府監禁。

日本工商貿易及經濟團體 呼籲設海外機構 圖消除各地敵視

東南亞青年之船正積極推動

（時事社東京六日電）日本工商聯合會經濟團體聯合會，及日本貿易會等六個經濟團體，以今年七月爲目標，計劃設立「日本在外企業協議會」（暫稱），日內將召開發起人大會，呼籲在國外設有機構的企業及正在計劃向國外發展的企業踴躍參加。這是因爲鑒於在國外的日本企業，與當地經常發生磨擦，所以想設會的目的，首先把這些企業加以組織起來，在勞工問題上提供建議與指導，以及舉行討論會等。又該會不但呼籲大企業，並將呼籲中小企業也積極參加。

（亞太社東京訊）有鑒於田中首相訪問東南亞時，遭遇到各國對日本的激烈的批判，日本政府開始檢討「東南亞新政策」，以消除該地區的對日批判。最近，決定在東南亞各國設立有關對日批判的聯絡調整機關。

東南亞五國的國內情形不同，故其形態也不一定。但所謂聯絡調整工作，一般說來，在各國中是由日本大使館與對手國政府，日本的駐外企業進行聯系；在日本國內則由外務省與對手國的大使館，日本的企業總公司進行聯系，通過這所謂「四種方式」，以圖有效而又迅速地處理發生的問題。

日本政府除了通過調整機關，處理已發生的問題外，同時，也期望該調整機關會防患未然的發生，盡力防止對日批判的發生，並進一步加強與各國的相互理解及經濟關係的圓滑發展。

實際上，對日批判早在數年前已發生了，並且一直在繼續着。以前，有些問題雖然被提出來，但並沒有得到改善的對策。這是由於缺乏具體的反省，日本政府開始制定今後的「東南亞新政策」。

此外，在制定具體政策時，外務省認爲，首先，理解亞洲人的感情是大有必要的。

四月十九日、二十日兩日，在印尼的椰加達召開東南亞五國的日本駐外使館的聯絡會議，並指出（一）日本國內與各國均設立聯絡調整機關；（二）擴大包括「青年之船」與交換留學生在內的人事交流；（三）使派赴國外的日本人了解防止國的情形並學習其語言，加強國外的宣傳工作，並且處理問題時應與各方面進行聯系。該會議所制定的方針是，通過具體地推進這些工作，逐步地消除東亞地區的對日批判。這一次，該調整機關的設立，在日本政府說來，是「東南亞新政策」的展開的第一步，故頗令人注目的。

（時事社東京六日電）日本政府預定派總理府總務副長官小淵，於本月二十日以后前往菲律賓、泰國等東南亞聯盟國家，作爲期十天左右的訪問，就策劃中的「東南亞青年之船」問題，與各國有關人員進行協商。「東南亞青年之船」的構想，係田中首相於今年首訪問東南亞國家聯盟各國時所提出的，各國均表示同意，但是日本政府不希望日本領導主動，而是居於協助的地位，因此小淵副長官訪問各國時，將充分地聽取各國的意見，希望能以日本與東南亞各國合作的方式實現「東南亞青年之船」的構想。據日本總理府青少年對策本部等有關機關研討中的方案主要內容爲：（一）參加人員各國約三十人，共計約一百八十人。（二）集合地點在泰國曼谷，十月初由曼谷啟程，十一月中旬到達日本。（三）在日本約停留兩星期，與日本青年進行聯歡交流。又，六月間擬在東京邀集各國主管員舉行會議，就有關問題進行具體研討。

南韓駐丹麥大使館 二等秘書背叛 暫受丹麥看管

（法新社本哈根六日電）南韓大使館今日在此間警告丹麥當局稱：如果在上週二要求政治庇護的大使館二等秘書洽何倫金獲准在丹麥居留的話，就將會使人遭到誤會。大使館在一聲明中說：何倫金要求政治庇護是爲了逃避所查詢關於盜領大使館資金的問題。南韓大使館稱，即使何倫金獲准在丹麥居留，他們仍會繼續追查。

據說何倫金是打算往美國而不返回韓國，但當他從大使館竊取了一萬美元後於上週四打了一個電話往美國時，他發現無法離開。

丹麥外交部發言人稱，一位警衛目前正陪伴着他，直至他決定返回南韓或前往美國。

日人去年謀殺 嬰兒達二百名

生活困苦民性冷酷

（泛亞社東京六日電）警方報告：一九七三財政年度內，謀殺嬰兒的案件初次超過二百宗，而昨天分別在火車廂和叢林內發現兩名棄嬰，第一宗係一個出世約僅一週的男嬰，身上裹着小毛氈，棄置在路旁的叢林邊，由一名騎單車者發現，另一名則在火車站的車廂內發現，嬰兒出生不及一天，臍帶未剪，置於一個小籃內，清潔夫發現時已無氣息，頗係遭人謀殺，警方相信出於經濟理由的棄嬰案佔兩成。

日澳經濟委員會 七日在東京會談

商討貿易與貨幣等問題

（時事社東京六日電）第十二屆日澳經濟聯合委員會，定於七日至九日在此間帝國飯店舉行，此次會議是石油危機發生，及澳大利亞工黨政府成立後首次舉行的會議，因此在資源問題方面，兩國間關係，以及國際貨幣的通貨膨脹等，在世界經濟與澳洲的關係等，將成爲議論的要點。又會議的正式議題，預定有：（一）日澳兩國今後十年的經濟展望。（二）今後十年的觀光預測。（三）人事交流。（四）從日澳兩國看世界貿易的擴大與貨幣問題談判。（五）日澳兩國間貿易、投資關係。（六）日澳兩國政府與業界關係。

美拒與日本共同開發西伯利亞

（泛亞社東京六日電）美進出口銀行董事長卡賽，已正式通知日本進出口銀行總裁前川，該行不能貸款爲開發西伯利亞資源之用。換言之，美國進出口銀行拒絕與日携手共同開發該區。前川最近曾專程赴美訪卡賽及美助理國務卿韓尼詩，尋求美方合作，「日蘇經濟委員會」屬下之天然氣小組委員會主席安西浩，亦定今日到達華盛頓與美官員商談此事。

湯鍾士保鏢打記者 突被法庭禁止離開委內瑞拉

（美聯社委內瑞拉卡拉斯六日電）英國歌星湯鍾士，星期日欲乘一架飛機赴英國時，被機場當局截返。

一名委內瑞拉記者向法庭聯合命令，指訴湯鍾士的保鏢毆傷其手。

但是，接近鍾士的消息稱：「他仍未獲通知，他在何時何地出現法庭。」

該名歌星預定星期日離開此間赴英，但是，根據委內瑞拉法律，在他未上庭之前，不能離開委內瑞拉。

（加拉加斯五日路透社電）著名英國歌星湯鍾士，今日打算乘一架飛機赴邁阿密而不獲准，因爲他爲法庭傳訊，明天需要出席委內瑞拉的一個法庭。

湯鍾士的新聞發言人鄰京斯對本社指出：加拉加斯的梅奎迪亞國際機場內的入境官員告訴湯鍾士，他不能乘那一班泛美班機。

司法界人士指出，湯鍾士之遭卡拉卡斯法庭傳訊，是與一名委內瑞拉記者的投訴有關，該記者指控湯鍾士的一個隨從上星期在他的臉上打了幾拳。湯鍾士在結束南美洲之遊前，在加拉加斯公開表演。

邁京斯說：今晨入境官員在最後一分鐘制止湯鍾士及他隨從離境。

他說：湯請求英國首相威爾遜出面利用他與委內瑞拉當局的良好關係來解決他的困難。

埃及政府取消 國人外遊限制

近廿五年來首次

（合衆國際社埃及開羅五日電）「中東新聞社」星期日稱：埃及人將可旅遊外國，而無需預先獲得內政部之出口簽證，這是近廿五年來的首次。

該社稱：「內政部長沙東，按照沙達特總統的指示，星期日頒發一項法令，取消出口簽證法例。」

內政部長發表一項聲明稱：「該法令目的在取消對市民自由之所有限制。」

五福臨門 一嬰死亡

（路透社法國南錫六日電）醫生說：昨天在此間產下的五胞胎之一今日死亡。一男嬰死去後，餘下在保育器生存的係三男一女，他們的情況令人滿意。該四嬰早產十週，重量由二磅半至三磅。他們的母親是廿六歲之瑪利亞，她的丈夫是一鐵路工人，他們已有一名五歲女兒。

泰南礦場紛紛關門

不堪共黨勒索滋擾

（泛亞社曼谷六日電）據泰國礦業公會主席歐查稱：泰南共黨游擊隊最近加強活動後，已有許多錫礦場被迫關閉，其餘許多錫礦場亦有關門之虞，除非能付出鉅額之「保護費」。渠稱：游擊隊強迫每一礦場繳交「保護費」達二百萬銖，如不繳交，礦場即受其滋擾，致無法繼續生產。歐查警告稱：錫爲泰國主要出口品，除非抑止此種騷擾，否則全國經濟將大受影響，故礦業公會將正式要求桑雅總理立即採取對策。

南韓警方宣佈 拘捕北韓間諜

（路透社漢城六日電）南韓警方今日宣佈，南韓破獲了北韓的第三個間諜網，拘捕了廿七人及其女領袖。南韓中央情報局早時宣佈在三月十五日拘捕了四十七人及四月十八日又拘捕了五人。

警方今日稱，四十九歲的女性領袖桑舒安是北韓最高顯赫的領導份子及北韓最高勳章國旗獎章的獲得者。據警方稱，她是在平壤接受卅四個月間諜訓練後於七一年十月第一次潛入南韓，於工作一年後返回北韓。

而在今年二月她再次南下，帶着擾亂社會秩序，煽動工人、農民及搞情報工作使命來南韓。

大馬彭亨 土王逝世

在位四十二年

（泛亞社吉隆坡六日電）在位四十二年之彭亨州蘇丹（土王），昨晨在宮中逝世，終年七十歲，該州首都關丹警局鳴炮廿一響誌哀。已故蘇丹曾爲馬來亞軍團之名譽上校，亦爲網球與馬球好手。彭亨州政府宣佈由昨日起，皇族誌哀一百天，民間誌哀四十四天，全州戲院昨今兩日停映。

日夜總會侍應 被菲臘斯看上 將爲富豪太太

（路透社日本東京六日電）美石油富豪菲臘斯之未婚妻，廿八歲的前日本夜總會女侍應今天說，她不知他是如此一大人物，當她本月接納他的求婚。

法球迷打鬥 一死兩受傷

（路透社法國尼斯五日電）今天在此間舉行一場球賽後，對壘雙方的支持者即互相毆鬥，一名球迷被槍殺，另有兩人受傷，他們說，昨晚法國杯半準決賽中，摩納哥隊以二比〇勝蘭斯加隊後所發生的一場打架，一個不知名男子曾開火射擊。所有受傷者，都是蘭斯加隊的球迷。

泰國海關總監 下週將訪香港

討論加強緝私合作

（泛亞社曼谷六日電）泰海關部總監安努，定下週前往香港，與香港當局討論遏止走私及販毒之辦法。渠稱，香港爲一自由港，故成爲一大走私中心，爲遏止泰港間之走私，必須與香港當局加強合作。

過去香港與泰合作之結果，已使泰方能遏止諸如威士忌、香烟及鱷頭食物等貨品之走私，而泰海關人員亦曾協助香港取締毒品走私。在港公畢後，安努將前往東京出席國際關會聯盟亞洲開發委員會會議。

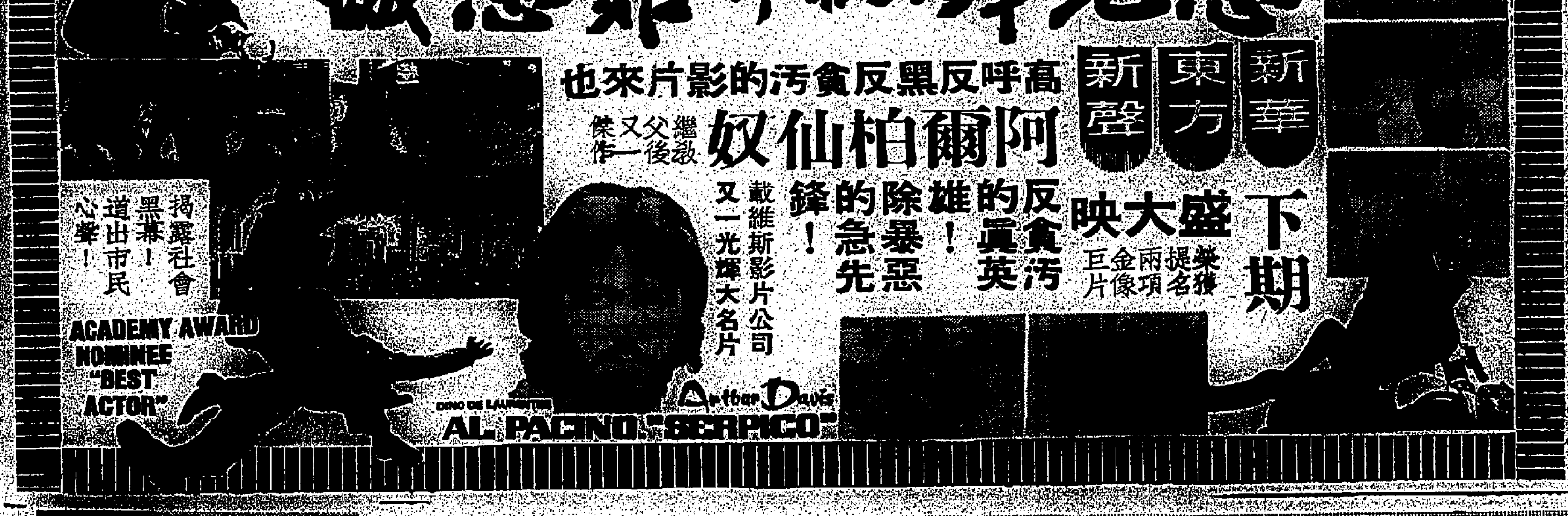
香港一家公司 在菲設鐘錶廠

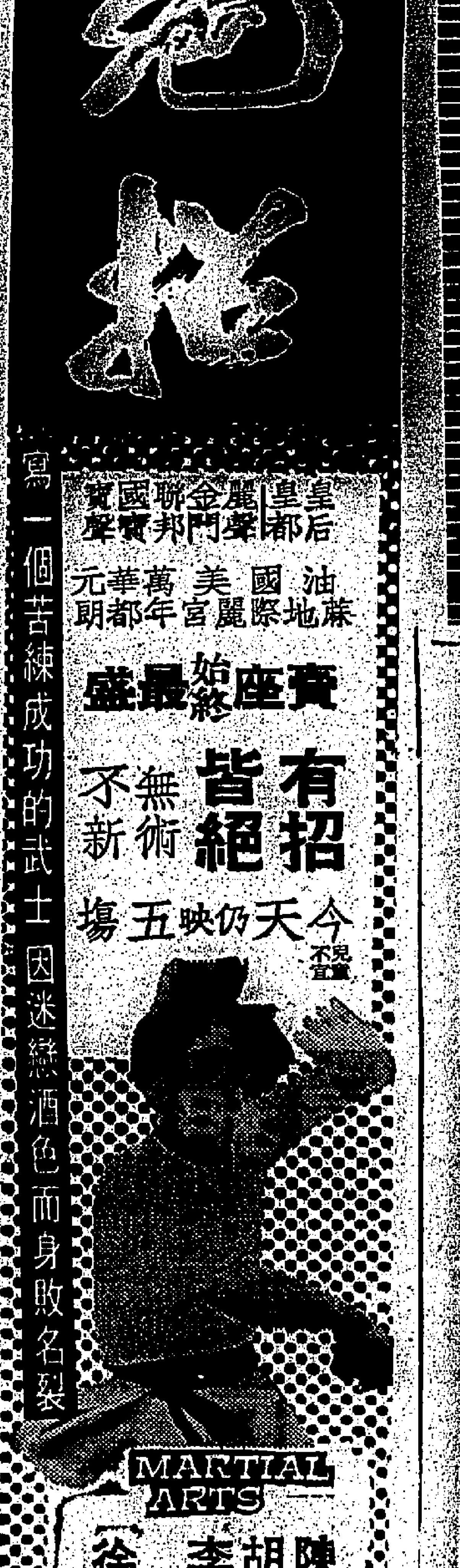
（泛亞社馬尼拉六日電）香港一家公司，已在此間設立一間鐘錶製造廠，但其產品將以七成供出口，三成在菲國內銷。該廠僱用工人八十名，每年產量預計三十萬個鐘錶，須今年七月才配造出第一個，該廠之投資額爲一百五十萬披索。菲律賓從無鐘錶廠，此爲第一間。

泰游泳隊 赴台比賽 不願往大陸

（泛亞社台北六日電）泰國游泳隊，拒絕中共邀請後，昨日自曼谷前來台北，將與中華民國游泳選手作友誼比賽。

泰國隊一行卅一人，明天起在苗栗中國石油公司台灣探勘處游泳池，參加第五屆全國少年分齡游泳賽之便，與中國及美國學校的少年選手，作中，美，泰三國游泳對抗賽。





華僑日報出版
案頭法律顧問
香港法律彙編

本港新聞

旺角學童受脅

黑社會份子踢入會勒索
警拘獲四名涉嫌者並搜出贓物

(特訊)旺角區若干學校的學童,最近不斷受到黑社會人物威脅。先是踢學童入圍,繼而向學童勒索款物。有錢要錢,無錢要物。包括手表、墨水筆,甚至書本亦強行取去。由於該等學童年紀均屬幼小,故被恫嚇勒索後亦不敢向任何人投訴,因畏懼黑勢力報復。

此等事件的被揭發,是由於一名學童因上課無書本而導致。該學童約十歲,一天上課時,教師發現他無書,乃責其經常忘記攜帶書本,教師要將該學童罰企,並要留堂,學童一驚之下,哭將起來,乃將事件和盤托出。原來該童受脅於一飛仔阿飛,早晨上課時,在學校附近被截,因其身上無錢,阿飛取去他的書本,聲言拿去販賣,並恫嚇該學童翌日下課,必需帶錢,否則將之毆打。教師知道此事後,即將其事轉告學童家長。此事一經揭發,至是各學童紛紛說出遭遇,原來許多學童均被一飛仔在學校附近截停,或取去款項,或取去手表。但大部份學童,以前均未有洩露此事。

後來警方獲悉後,在調查之下,始知區內尚有多間學校的學童有此同一遭遇。於是展開調查。在經過多時調查後,前日下午,終於逮捕了四名年約十四至十九歲青年,涉嫌與該案有關,四人被帶署訊問後,警方人員分別到幾個地點搜出三十隻手表,涉嫌均與學童被劫案有關者。

至於該三十隻手表,警方呼籲,凡在旺角區學校讀書而遭飛仔掠劫過手表者,可到旺角警署辨認是否為自己之失物。

又:昨上午十時十五分,有兩名女學生返學,行至跑馬地奕蔭街道時,被另外兩名女童攔住,要她們獻出身上全部財物,她們在恐嚇之下,只得照辦,事後,她們向警方報警,警員趕到,帶她們坐警車到處找尋,果然找到兩名嫌疑女童,帶返警署查詢。(合)

賊劫土瓜灣製衣廠

幸粮欵早已發放僅掠去五百元

(特訊)兩名匪徒,昨下午手持利刀闖進土瓜灣一製衣廠企圖劫掠糧款,幸而該廠較早時已將糧款發出,兩匪只劫得五百多元現款及兩手表及兩支墨水筆,得手後,奪門而逃,無人受傷。

發生劫案現場,為土瓜灣下鄉道六十七號至七十七號三樓孔雀製衣廠,據說:昨日該廠為糧期,廠方於午間備有現款發薪,至下午四時三十分,突有兩名匪徒,手持利刀闖進寫字樓,拔刀指住三名職員,禁勿張聲,旋即動手封掠,劫去現款五百餘元,及兩手表,兩支墨水筆,幸而糧款早已發放,否則損失頗大,兩匪得手後,奪門而逃,稍後,事主搖電報警,大隊警員到場調查,分頭追緝匪蹤。(合)

被控接贓物

積犯囚一年

(新亞社)一男子涉嫌偷取一輛電單車並將該車拆散,而將其零件變賣時,適逢九龍城反飛組幹探經過,見該男子形跡可疑,乃上前將其截停盤問,卒揭發此事,昨在新蒲崗裁判署審訊,被告否認控罪,但未有上證人合自辯,法官聆聽控方供詞後,裁定被告罪名成立,判其入獄一年,被告曾有五次案底,該案由秦倫法官主審,盧英輝高級督察檢控。

被告劉伯英,男,卅七歲,無職業,住和樂新邨平安樓。被控于四月一日,在九龍地方,接贓一批電單車零件。

綜合控方供詞如下:事主姓謝,在一間汽車行內負責租賃及修理電單車,第二證人,則是另一間電單車行之負責人,四月一日中午,被告手挽一木箱到來,欲將其賣掉,第二證人問答謂為電單車零件,如非賊贓,便會收買,被告強將此物留下,取去三百元,稍後,第二證人疑此乃賊贓,乃與其他行家研究,遂被事主發覺此批贓物,是其所有,立即通知警方。至四月十四日,下午三時許,警方根據線索,將被告擒獲。

私運貨物出口

廚子被罰二千

(新亞社)工商署緝私人員於四月十四日,根據消息,登上泊在本港水域之「美上美」號貨輪,檢獲一批未經申報貨品,一名男子涉嫌被捕,日前被控兩罪,在中央裁判署受審,昨日提訊,法官判其兩罪共判罰兩千元,控方檢獲之貨品,則全部歸還被告。

被告張亞英,五十歲,廚子。四月十四日,在本港水域未經「美上美」號輪船之船主同意,而將兩千七百八十個手表,三萬三千六百具打火機,兩百卅四隻唱片,及四十盒卡式錄匪帶,搬運上船,(二)同日同地,意圖將上述未經申報貨物偷運出口,被告承認兩罪。

案情透露:四月廿四日上午八時,工商署緝私人員,根據消息,分乘兩艘小船,在港內十一號B浮筒附近,嚴密監視貨船「美上美」號泊在該處之情形,約於下午十一時四十五分,一艘躉船,泊在「美上美」號在被告監督下,將一批貨箱吊上船上,至此在附近海面監督之緝私人員,見時機成熟,立即將小船駛近「美上美」船旁,登船搜索,共檢獲值十二萬四千七百元之貨品,計為兩千七百八十個手表,三萬三千六百個打火機,兩百卅四隻唱片,及四十盒卡式錄音帶,被告承認上述貨品,全屬其所有,緝私人員調查下,揭發現被告未經船主同意,而將上述貨物搬到船上,該批貨物且保未經申報者,乃將其落案起訴。

標準工業大厦招租

新蒲崗:大有街24號

只餘十一樓,即可交吉

面積約 10,000呎

每呎實價 $0.75

接洽處:福聯公司

中環中建大厦924室

電話:5-243261,235235

△紅磡工廠出租▽

只餘一層五樓面積弍萬呎可分每單位壹萬呎出租作工廠或貨倉用,近隧道口及新火車總站與機場,地點最佳,交通四通八達,工源充足,平租,即租即用,請電K654222高小姐洽

永安人壽保險有限公司重要啓事

本公司創業迄今,垂四十餘年,經營人壽保險事業,一貫忠誠為社會服務,雖深獲各界人士熱烈愛顧,保戶逐年迭有增加,然同人等未敢自滿,虛心自勵,刻意經營,以報社會各界之厚意。

近日迭接函電投訴,謂常有匿名人士在報章上刊登小廣告,假借本公司名義,招請職員,并砌詞須繳交職員保證金,或開儲蓄存戶,作為職位取錄之條件,查本公司向無此例,凡屬有識之士,當能判別真偽。茲為保障本公司信譽,及防免各界人士因而受惑,引致損失起見,特向各界鄭重聲明如下:

(一)本公司徵聘職員,必由本公司總行函約應徵者到香港德輔道中永安人壽大廈三樓本公司總經理室接洽,非經此項約見程序之任何招請職員小廣告,絕對與本公司無涉。

(二)本公司營業部人員如登報招請私人營業或事務佐理,其對應徵人有關工作性質及薪酬待遇等項之商談及承諾,概由該員負責,與本公司無涉。

(三)本公司對現任及新僱用之員工,皆無規定必須投保人壽保險,繳交保證金,或開儲蓄存戶等,作為錄用之條件。

任何人士如對上述三項聲明有疑問者,請撥電五—二三四〇九一號向本公司香港總行查詢,敬希各界留意為荷!

永安人壽保險有限公司謹啟

一九七四年五月六日

金冠大酒樓夜總會

鮑翅乳猪席

每桌特價八百五十元

最佳用料　最佳烹飪

斤両湯水　堪誇第一

宴客自用　無以上之

菜譜如下

1 龍蝦西沙律
2 鮮菇白鴿蛋
3 彩鳳入羅帷
4 高湯雞燉鮑翅
5 大紅片皮乳猪全體
6 蠔皇菲鮑片
7 玉樹玫瑰乳鴿
8 清蒸硃砂斑
9 飄香荷葉飯
10 長壽伊府麵
11 椰汁嫩雪蛤
12 羊城美點二式

諸君賜顧　請速定座

定座電話 K666291(十綫)

九龍尖沙咀彌敦道 66—70號

GP

芝柏表

鑽石新姿

GIRARD-PERREGAUX

Fine watches since 1791

歐洲最負盛名之作曲家伯拉姆斯,特為平生知己兼知音人匈牙利籍手提琴家約瑟夫•約阿契姆撰作了D大調手提琴協奏曲。該曲於1879年元旦首次公開演奏。

同一期間,英倫海峽彼岸之英國維多利亞女皇,獲得當代製表名匠康士丹•芝洛•柏利高獻贈精美絕倫之手製芝柏表一只,該表是英皇室珍藏之一。

芝柏表廠繼承歷來之優良技術傳統,於一九七四年推出全新之『鑽石新姿』,乃製表藝術登峯造極之作。圖示其中一款傑出之作品:十八K白金女庄手表,鑲三十二粒藍白色鑽石,白金表面雕成波漠細紋,光芒四射。

『鑽石新姿』珍品之一……$9,800

70年 天星大厦 旅遊商業中心區 高級寫字樓大厦

尖沙咀亞士厘道24—30號

上蓋完成・裝修內部・尚餘數層・欲購從速

• 美國銀色鋁窗茶色玻璃
• 英國銀色潔具
• 瑞士膠地板
• 外牆意大利玻璃紙皮石
• 大堂意大利雲石配鋁質天花
• 裝置全不銹鋼電子感應按鈕快速電梯

地下商業 728—5538呎
地庫商業 5538呎
1—3樓商業 5538呎
4—16樓寫字樓1000—3225呎

特價九五折 每呎只售 三百餘元

1974年8月完成

地庫及地下最適合超級市場

本港首創寫字樓大厦十年分期付款

首期15%入伙15%月供本息每呎$3.70平過付租

長江實業(集團)有限公司

香港德輔道中德成大厦1202—1205室 電話:5-247189(5線)

地盤辦事處 電話:3-661105(假日照常)

中環旺舖 租室地連

地址:威靈頓街37號(紅A大厦)

舖面實用面積670呎

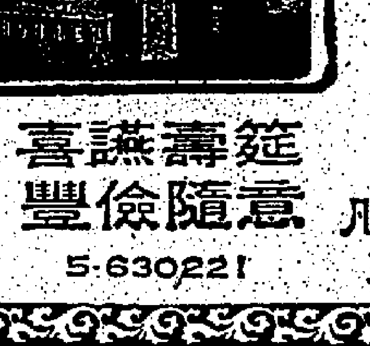
地室實用面積1,100呎

歡迎面議

電話5-247141馬洽

星光實業有限公司

新都城酒樓夜總會



酬謝顧客舊價供應

法國軒尼詩

霸道拔蘭地酒

每枝45元

(超級市場現售60元)

喜讌壽筵　豐儉隨意

5-630221

凡定大圍酒席每席供應一枝

免加服務費及免加開瓶費

華僑晚報　分類廣告　每天弍元　費廉效大

高血壓患者福音

明脈牌 MINIMAX

電子血壓計 面世!

電子儀錶指示血壓

自己可以量度

無須他人幫助

實用・經濟

家庭保安速備一具

總代理:香港尼龍企業有限公司

九龍深水埗醫局街149號 電話:3-780313-6

各大公司,藥房均有代售

註冊 TRI-ANGLE 商標

提防假冒

三角嘜

尼龍鋼摺床

品質最好・價錢最實

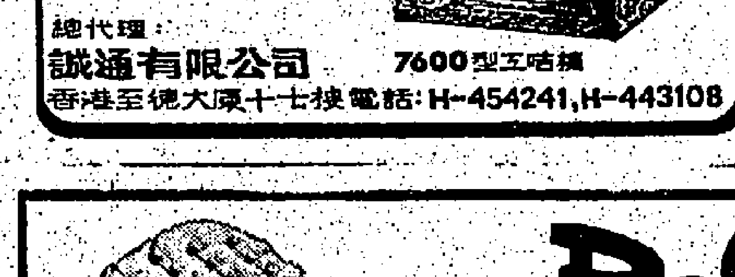
歡迎貨比貨

適合:家庭,花園,海邊,學校

醫院及集體場所。

AMANO 安勉勞計時系統

是科學化管理的助手



3130型記工時機　7600型工咭機

總代理:

誠通有限公司

香港至德大厦十七樓 電話:H-454241,H-443108

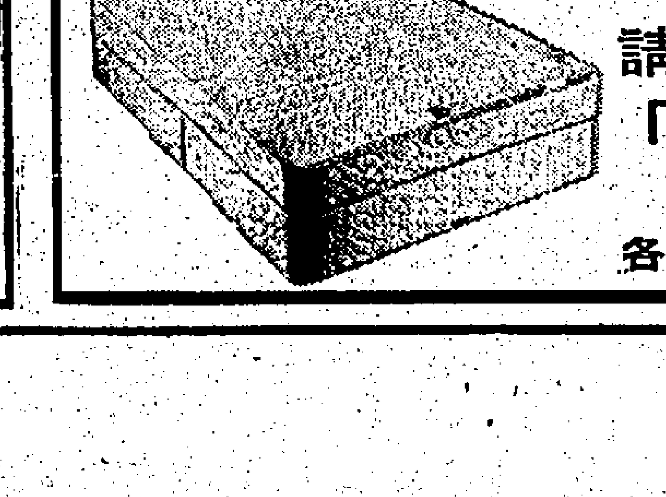
寫字樓出租

皇后大道中萬邦行寫字樓平租面積約四百餘呎

洽租處:萬邦行二四〇七室

電話:H二五三五八九

H二五三三六二〇



Relyon 綺麗

請採購世界最精美之

「綺麗」睡床

各大傢俬公司均有代售

分層租售

分期付款　條件優厚

首期一萬　可分長期

LD 大生 地產發展有限公司

5-445011(10線)

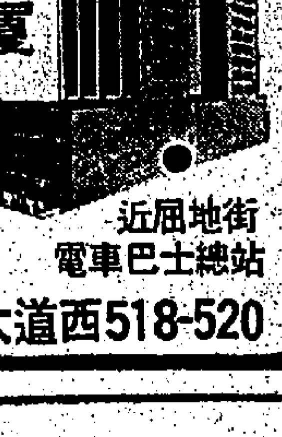
香港德輔道中130至132號

冠華大厦

近太平戲院

大道西420-424

聯華大厦



近屈地街

電車巴士總站

大道西518-520

REFERENCE LIBRARY
- 7 MAY 1974
CITY HALL

中華民國六十三年公曆一九七四年五月七日 星期二 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆甲寅年四月十六日 第二張第一頁 本港新聞

本港新聞

廠廈梯間兩賊刦提款者 掠萬七千元
荃灣一公司兩職員銀行提款返 兩賊電梯內刀脅掠走全部款項

（特訊）光天化日，荃灣區昨又發生一宗刦案，兩名和富企業公司出納員自沙咀道上海匯豐銀行提款返回和富大廈樓梯間，被兩名分持刀斧的匪徒暴力行刦，掠去一個公事包，包內有現款一萬七千元，事主報案，警方四出偵查，但至昨晚爲止，尚未有可疑人被捕。

刦案發生於昨日下午二時許，荃灣橫窩仔街十六至廿六號的和富企業有限公司出納員孔繁強（廿一歲）及黎永新（廿二歲），持一個公事包前往荃灣沙咀道匯豐銀行，提了上述一萬七千元現金，步行回公司，準備作爲發薪之用，當兩人進入上址的電梯口時，突然有兩名匪徒迅步而至，並亮出一柄西瓜刀，另一匪則露出一柄斧頭，向孔、黎兩人威脅，不旋踵，即搶過公事包，奪門而去。

據說：當時兩匪已在門外準備了一輛私家車，作爲「散水」之用。

事主報案後，大批警探趕赴現場查究，稍後並獲悉匪徒所用的私家車「AB三三×二」，乃屬偷來的，車主早已向警方報失。（君）

天氣炎熱游泳者衆 泳者應遵安全須知
勿到無管理及設備之海灘游泳

（新亞社）據曆「立夏」已到臨，也是炎熱的夏季正式開始，連日天氣炎熱，前往各海灘游泳的人士甚衆，在市政局管理下的海灘共有三十六處，均有良好的設備及管理，以供市民游泳及照顧泳者的安全。

每年游泳季節，由於泳者之不小心，以及到沒有管理及安全設備的海灘游泳，而發生遇溺事件甚多，雖然其中有的獲救，但遭溺斃者也不少。

在市政局管理下的海灘，均派有服務人員當值，皆爲合格的救生員，深諳急救之道，各海灘均有氧氣及其他拯溺設備。今年市政局更增僱了救生人員，派駐各海灘服務，以加強照顧泳客的安全，但游泳人士仍應小心，切勿冒險。市政局並提出以下的安全須知，促請游泳人士留意，以保安全：

（一）不會游泳或泳術不精者，應在水不逾身高處游泳。（二）切勿單獨去游泳，而且不要大意或過份依賴浮床，否則容易發生危險。（三）不要到無救生或救急設備的地方游泳，爲安全起見，最好到市政局管理的海灘游泳。（四）經常留意同游的朋友，如發覺失蹤，應即向救生員報告。（五）兒童下水時，必須有成人照顧，以策安全。（六）不要在指定泳區以外游泳，以保安全。（七）飽餐後稍作休息才可下水，否則游泳時容易抽筋，引起危險；過飢及太疲倦的時候都不宜游泳。（八）海灘升起紅旗後，不應再下水游泳。

市政局管理下的卅六處海灘，大部件都是交通方便，除有各種拯溺設備及派有受過良好訓練的救生員在場照顧泳者安全外，並且有飲食攤檔，沖身花灑，更衣室及廁所等設備。現將該卅六處海灘的名稱及地點錄下，以供游泳人士選擇：

（一）深水灣——深水灣道，（二）淺水灣——淺水灣道，（三）中灣——南灣道，（四）南灣——南灣道，（五）舂坎角海灘——舂坎角道，（六）聖士提反灣——赤柱，（七）赤柱正灘——赤柱，（八）夏萍灣——赤柱，（九）龍背灣——大潭灣——大潭道，（十）石澳海灘——石澳，（十一）石澳後灘——石澳，（十二）大浪灣——大浪灣，（十三）近水灣——青山道十咪半，（十四）汀九灣——青山道十一咪，（十五）麗都灣——青山道十一咪半，（十六）更生灣——青山道十一咪半，（十七）海美灣——青山道十一又四份三咪，（十八）雙仙灣——青山道十二咪，（十九）鈞魚灣——青山道十三咪，（二十）青龍灣——青山道十三又四份三咪，（廿一）新咖啡灣——青山道十八又四份一咪，（廿二）舊咖啡灣——青山道十八咪半，（廿三）加多利灣——青山道十八又四份三咪，（廿四）青山灣——青山道十九咪，（廿五）銀綫灣——清水灣道，（廿六）清水灣——清水灣道，（廿七）夏門灣——西貢橋咀洲，（廿八）橋咀——西貢橋咀，（廿九）白沙洲——西貢，（三十）大埔仔——西貢，（卅一）三星灣——西貢白沙灣，（卅二）銀礦灣——大嶼山，（卅三）東灣——長洲，（卅四）觀音灣——長洲，（卅五）蘆鬚城——南丫島，（卅六）洪聖爺灣——南丫島。

華僑日報美加旅行團第廿一團 創始訪狄士尼世界 昨乘汎美班機出發
參加讀者以無比興奮愉快心境踏上旅程

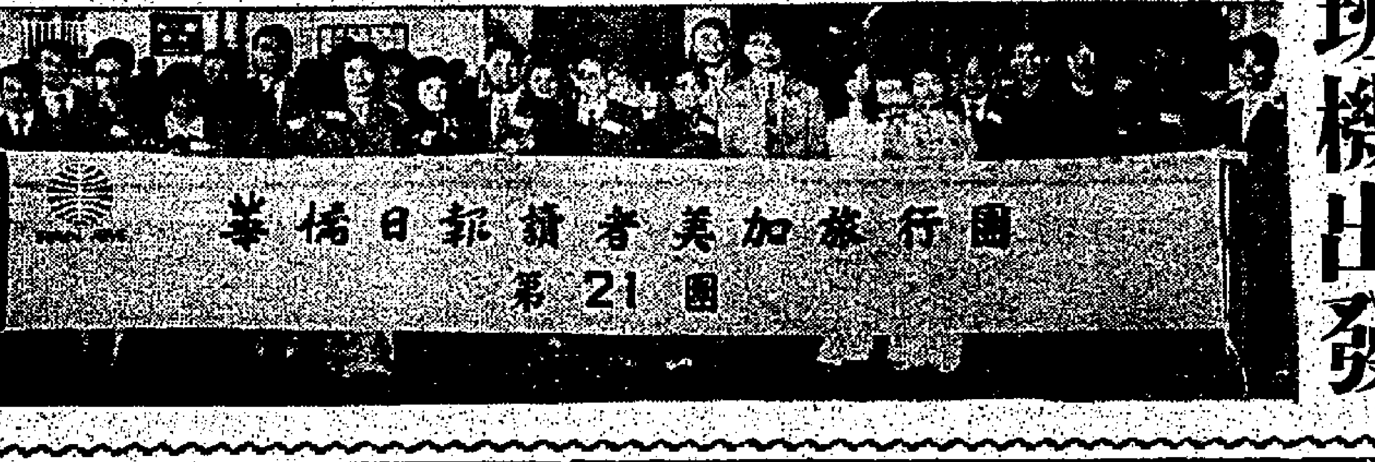
（特訊）華僑日報讀者一行，昨天以無比興奮的心情，參加本港第一個創始專辦遊歷佛羅列達州和路迪士尼世界的美加旅行團——華僑日報美加旅行第二十一團——這些來自本港各階層的華僑日報讀者於昨（四）日下午六時零五分，乘搭汎美航空公司PA842班機出發，前往美加兩國十多個大城市，享受長達二十五天旅程豐富節目多姿的假日生活。

爲闔港人士一致稱許，以「最佳服務」享譽於時的華僑日報美加旅行團，今年決定增加新節目，開拓新路綫，昨日出發之美加第廿一團，遊程中除包括了此一當今全球最大、最新、最壯觀的遊樂勝地狄士尼世界外，還加進了一刻在美國史坡堪舉行的七四年世界博覽會，一直吸引着國際遊客的美國南部渡假勝地邁亞美，並且專爲欣賞尼亞加拉瀑布絢麗夜色增加在瀑布所在地渡宿一宵。此外，還有太平洋上的人間天堂檀香山，山河壯麗的三藩市，寧靜幽美的西雅圖，花園之城溫哥華，美景如畫的多倫多，熱鬧繁華的紐約，莊嚴壯麗的華盛頓，多采多姿的羅省與及追歡取樂的最佳去處拉斯維加斯等，參加讀者不僅可以看到美加兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與現代科學建設成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令人畢生難忘。

茲將參加華僑日報美加旅行團第廿一團團員名單誌下：

余漢先生，余麥瑞南太太，余慧嫺小姐，霍燕萍小姐，霍燕芬小姐，霍燕瓊小姐，霍寶妹太太，黃李惠明太太，梁國勳先生，梁張玉英太太，賴文先生，賴黃寶瓊太太，伍容威先生，伍譚蕙芳太太，倪國恩先生，倪文妙蓉太太，鄧飛聲先生，鄧歐陽齡蓮太太，譚譜消先生，陳時釐先生，黃俊根先生，陳瀚先生，陳夏育蘭太太，唐英洲先生，張建棠先生，梅路鄒小姐，何元操先生（遮西）

華僑日報讀者美國加拿大旅行團第廿一團機場出發合影



韓德在獄中患病 要送往醫院留醫

（新亞社）因貪污罪名洗脫不得之前警司韓德，現悉因患病在獄中醫院就醫。

韓德足部有疾患，此爲香港人所知者，當韓德被控告之前，曾因足患復發，要在醫院留醫，韓德第一次正式被控時，亦由於曾親到醫院，將其落案，刻下韓德就獄中醫院就醫，相信亦是足部疾病復發。

韓德于本年二月，上訴合議庭失敗後，即被送入赤柱監獄服刑，渠之刑期僅爲一年，韓德刑期僅尚餘數月，便可恢復自由，回英居住。

駕車撞死村代表後自首 司機判罰三千停牌三年

（新亞社）一青年司機，在新界沙頭角道新圍兵房附近，危險駕駛，引致東角圍村代表死亡，驚慌逃去，翌日向大埔警署自首，被以兩項罪名被控落案，昨解粉嶺裁判署審訊，被告延聘律師出庭代表認罪，法官判其罰款三千元，另吊銷駕駛執照三年。

被告鄧煥超，廿六歲，住油蔴地炮台街十六號地下，司機。被控兩罪：（一）二月廿日，在沙頭角道新圍兵房附近，危險駕駛，引致東角圍村代表鄧功福死亡，（二）同時同地，駕車遇事不停車。

案情透露：被告係一司機，二月廿日晚上六時十五分，駕駛一輛村巴士BB五六三一號，沿沙角頭道行駛，途次新圍兵房附近，與人騎一輛單車出粉嶺，死者先行，被撞倒地，昏迷血泊，被告遇事之後，飛車直駛沙頭角，將車棄於樹林中逃去，新圍兵房中人聞訊，即爲報警，迅將傷者送院急救，由於傷勢過重，證實已告不治殞命，二月廿一日，被告向大埔警署自首，警方乃予檢控落案。

電器行業保持穩健
翁祐在電業總會盛會指出 港製吊扇世界稱雄

（港訊）港九電業總會爲慶祝成立廿九週年，昨晚假座北角新都城酒樓二樓全層舉行千人大盛會，場面壯觀，氣氛熱鬧，由會長翁祐，副會長莫志強、曾家熾，暨全體會董親自接待，到會來賓有各國商務專員、民政主任、紳商名流及會員親友等近千人之衆，各大電器行、洋行及廠商送出獎品計有雪櫃、電視機、卡式錄音機、電扇及各種名貴電器用具達二百件之多，琳瑯滿目，價值甚巨，由永遠名譽會長李達三抽出幸運獎及幸福獎號碼，法律顧問黃乾亨太平紳士頒贈獎品，此外敦請何蔭璇民政主任頒贈會務優異服務獎與何鴻輝、曾展林、周冠三位會董，并致詞，銳亮電器製造廠有限公司同時報效全場精彩遊藝節目，有魔術、歌舞及雜技等，秩序豐富，以娛嘉賓。

儀式開始，首由翁祐會長致開會詞稱：「近四個月來，世界性石油危機漸成過去，原料荒情況已告和緩，國際金融亦平穩下來，這種種良好跡象的呈現，表示世界經濟已從惡劣境遇中回轉過來，這與本人在今年歲初所發表之展望不謀而合，預料本港工商業漸復繁榮景象。

我港九電業總會成員包括電器入口商，電器製造廠，門市批發商及工程商等。過去大半年，因受國際環境影響，業務略有波動，但大體業務尚屬不錯，全行營業金額較去年同期增值百分之四十。展望未來業務，仍可保持穩健情況。

值得向各位報告者，即本港製造之電吊扇，整體所有零件，全部均屬自行製造，十多年來經同業廠商努力推廣海外市場，遍銷全球八十六個國家地區，今日已執世界電吊扇市場之牛耳，成功主因在於廠家力求貨美價廉，本著薄利多銷之宗旨所得成就，雖然外銷總值並不能與巨大，但這輝煌成就，足爲本港電器工業同人引以自豪，亦爲香港工業之光。」

跟着，由莫志強副會長致英文詞，接後由曾家熾副會長致謝詞，儀式完成後，隨即舉行宴會，筵開百桌，觥籌交錯，賓主盡歡，極一時之盛。

香港電業總會慶祝成立廿九週年紀念聯歡大會，東區民政署主任何蔭璇，法律顧問黃乾亨，與會長翁祐，副會長莫志強，曾家熾，會董李達三合影（本報記者攝）

蘇屋村男子 自縊不治死

（特訊）昨日下午五時，九龍蘇屋村秀竹樓，有一男子自盡，及至被家人發覺，報警送院急救時，已返魂乏術。

死者盧萬，五十七歲，住秀竹樓三×四號，其自縊原因，警方已調查中。（合）

投注四重彩 兩行爲不檢 不認罪候審

（新亞社）一青少年男子四人，涉嫌在紅磡馬頭圍道國華戲院香港賽馬會四重彩售票中心破壞公衆安寧，爲警方拘捕，分別控以兩罪，昨解上新蒲崗裁判署審訊，被告四人，均不認罪，法官諭將案押候五月卅日審訊，准其每人各以現金一百元担保出外候審，該案由韓嘉法官主審，王世熾督察主控。

被告四人：（一）譚志雄，十八歲，（二）梁志輝，十七歲，（三）王旋龍，十八歲，（四）姚許，十六歲。分別被控兩罪：（甲）控全體被告四人，四月廿七日在馬頭圍道國華戲院香港賽馬會四重彩售票中心，行爲不檢擾亂公衆安寧，（乙）單控第四被告一人，四月廿七日在九龍地區，自稱爲十四K黑社會會員。

承認與少女做愛 青年還押候宣判

（特訊）光棍仔好事多爲，涉嫌偷食禁果，警方根據一名十五歲少女之供述，在九龍青山道一公寓將綽號「光棍仔」之青年拘獲，昨晨在荃灣裁判署控以拒捕及與未成年少女性行爲罪，畢維爾法官認爲應暸解該名光棍身世故押後五月十三日宣判。

被告李××，十七歲，綽號光棍仔，住荃灣葵盛邨第十六座。兩項控罪：（甲）控被告於本年四月間與十五歲姓羅少女發生性行爲。（乙）控被告於五月四日在警員合法羈押下脫逃。被告認罪。

案情略謂：少女羅×於四月二十九日離家出走，五月三日警方將羅女尋回，羅女在警員盤問下，承認於一年前認識被告，并於本年四月間與被告在葵盛邨一間空置單位內發生關係，警方根據羅女所供給之消息，於五月四日晚上九時半在九龍工商公寓尋獲被告，當警方表露身份將予拘捕，被告突奪門逃走，經過一番追逐，卒將被告擒獲。（智）

僅兩名被告承認兩項罪
殺警長刦銀行九疑犯昨續審 控辯兩方對法例有爭論

（新亞社）高等法院昨日開審一宗九男子涉嫌科黨行刦十一間銀行，並槍殺警長張天林案，九名被告被控罪名，均與行刦開槍，毆打傷人有關，除上文提訊時第二被告何貴滙，承認第十八項控罪，即承認在七三年一月廿三日，在九龍彌敦道中華電力公司刦去四千三百四十四元。此外，第三被告文錦海，又承認第二項罪，即承認在七三年八月十四日，在深水埗昌華街打刦銀行分行，刦去現金四十六萬二千七百三十五元，另兩枝點二二口徑左輪手槍，及十發子彈。本案提訊時，至昨日第一及第七被告，亦承認第二項行刦搶打銀行罪名，主審法官副按察司丁禮廉，昨日諭先審其中主要罪名，即謀殺警長張天林，行刦搶打銀行罪名，藏有六枝槍及廿一粒子彈罪名，其餘各罪，乃候審訊。但由於控辯雙方有法律上爭辯，故主審官諭六男一女陪審員避席至五月廿日，控方未有透露案情。

九名被告人，計爲：（一）文錦海，廿四歲，泥水匠，（二）何貴滙，廿三歲，文員，（三）文錦雄，十九歲，木匠，（四）文錦棠，廿一歲，無業，（五）鄭志強，廿八歲，（六）蔡文標，廿歲，（七）謝大同，廿五歲，（八）姚勝，廿三歲，（九）陳雄又名陳栢雄，廿一歲。

九名被告，同被控一項謀殺張天林警長罪，十二項行刦罪，包括一九七二年八月十一日至七三年八月十四日期間五次行刦上海匯豐銀行之紅磡油蔴地新蒲崗，彭虹邨及坪石邨分行。另四項行刦搶劫銀行之美孚新村新蒲崗彩虹及大道西分行罪名。此外尚有一項行刦荃灣青山公路上海商業銀行罪名，一項行刦彌敦道中華電力公司收銀站罪名，在刦案牽涉之款項達一百一十萬八千六百九十四元五角四分。另有五項罪名，則控九名被告懷意打傷人，四項非法藏有無牌軍火，全部控罪多達廿八項。控方透露：下文提控時，本案呈堂證物將達三百五十四件，其中包括六柄手槍，三枝獵槍，四十發子彈，起回三十九萬元賍款。

夜間行刦拒捕傷人 上水一青年入獄卅三月

（特訊）一名飛型匪徒，糾黨在上水爲刀行刦途人，掠去勞力士手錶及一批現款，正擬逃走，稍後，事主高呼「搶嘢」！爲巡邏中的警探聞聲追趕，匪徒竟與警探糾纏，傷探員之身體及撕破衣衫，圖拒捕，但結爲警探制服，帶署落案，昨日解控於粉嶺裁判署，被判三罪成立，共坐牢兩年零九個月，至於在逃同黨，警方現仍偵捕中。

被告男子名周祺，（又名周貴祺），廿五歲，無職業，報住上水圍。被控罪名爲：（一）本年五月四日，晚上八時十五分，在上水馬會道雙龍城酒家對面一小巷中與一名在逃者，行刦男子蕭玉成現金六百元及手錶一隻。（二）同時同地，非法傷害蕭玉成。（三）同時同地非法拒捕。

案情透露，被告於上述時間行刦，事主因大呼「搶嘢」，上水高級探目周條饗，探員胡廣福及鄧志強等，適巡經附近，乃循聲追截被告。而另一匪徒，則在黑暗中被逃去，當被告給警探追至時，突反身向胡探襲擊，並撕破其衣衫，幸爲另一探員制服，卒被擒獲。

被告均承認上述三項罪名，官乃判首罪入獄兩年，次罪入獄九月，分期執行，第三項罪入獄一月，與首次兩罪同期執行，即共坐牢兩年另九個月。（君）

利用新填地營廢紙生意 商人遭勒索拒絕被毆傷

（特訊）一名在九龍灣經營廢紙行業男子，昨午竟遭四名男子指責經營廢紙者霸佔其地，着令交出六千元，否則對之不利，由於經營廢紙者在該處經營多時，認爲對方此舉乃蓄意勒索，拒其所求，因此，四男子合力將之圍毆，在衆寡懸殊下，慘被毆傷，警方聞訊，派員到場調查，傷者由十字車舁往醫院治傷，逞兇者不知所踪，此刻警方正分頭追緝兇徒歸案。

該案發生於昨下午六時三十分，男子劉貴（五十歲），在九龍灣經營廢紙生意。據說，數日前，是在該處新填地霸佔一幅地皮，經營生意。昨下午突有四名年約廿歲男子，向劉指出放存廢紙地點乃彼等早年所有，指劉最近霸佔，同時指劉近日生意滔滔，應給予六千元，否則馬上遷離，劉對彼等之指責認爲勒索，直指其非，因此四人將劉圍毆，劉慘被毆受傷，逞兇者分頭逃去，稍後有人報警，傷者被送院留醫。（合）

盧秉信麥德霖接見三院總理
表示儘速撥給公地
供三院建劇院中學

（特訊）環境事務司盧秉信，工務局長麥德霖，昨接見東華三院董事局總理時表示：三院董事局計劃進行龐大建設計劃，以擴充現有服務，使人至感興奮。渠等將盡一切可能，在有關工程問題中，支持三院之建設計劃。三院主席高國元稱：「本屆董事局進行之建設工作計有：完成東華醫院百週年紀念樓建設工程及內部裝配，在廣華醫院籌建病理檢驗大廈，擴建黃大仙醫院及大口環根德醫院，興建醫生宿舍，籌建陳兆民中學，籌建第五，第六，第七，第八四間工業中學，創建一間供文娛及福利團體聯歡表演用之劇院，籌建哥連臣角道及鑽石山殯儀館，並請政府撥出紅磡地段興建另一殯儀館，同時為解決墳地不足，希望政府撥出新界大帽山川龍地段闢作墳地，及在其週邊建設骨灰龕，以配合火葬之推行。」

三院主席高國元，副主席江永安，許留榮，王澤倫，總理胡文榮，郭志豪，李融平，鄒潤才，賈錦湘，楊耀松，許劍光，陳鵬飛，馮海生，劉國楨，陳祖泰，張仲增，吳知濟，張盛臣，馬清偉，馬清輝昨午聯袂拜會環境事務司盧秉信，副環境事務司顧敦禮，班禮士，畢列華，工務局長麥德霖，副局長羅禮，貝華，常迪吉，黎嚴烈，張劍書。

環境事務司盧秉信表示：關於籌建東華三院第七工業中學，將與教育司聯絡，考慮在沙田撥地手續。至於川龍地方闢墳場，原則上非無可能，但須與有關方面研究該處是否適宜。「關於劇院之地點問題，原擬撥給九龍城沙埔道地方，環境上實有問題，相信政府將同意考慮另撥適當之地點。」

盧氏與工務局長麥德霖表示：渠對東華三院總理熱誠為社會服務，至為欽敬。因此，三院之一切建設工程，將獲工務局之迎速及有效之支持，此為當局與三院間一種良好合作精神之表現。關於第五，第六中學，哥連臣角及鑽石山殯儀館撥地手續及醫生宿舍建設圖則，正在加緊辦理中，短期內可以完成。

保良局總理拜會教育司簡寧醫務衛生總監蔡永業時合影

保良局總理
謁見醫務教育兩首長
發展托兒與興學並重

（特訊）保良局總理為加強與關局署之聯繫及推進教育工作，昨（六）日先後聯袂謁醫務衛生總監蔡永業，教育司簡寧，請示機宜。

上午十一時半，蔡署長接見，何樹棣主席首先就就職以來，對內外局務之推進作扼要之報告，並對醫務署歷年派出醫官為局童診病，表示感謝外，並請考慮加派醫官為各區托兒園兒童檢查健康。蔡永業總監對總理出錢出力，為貧苦兒童服務之精神，予以讚揚，並答允儘可能予以協助。

下午二時半，何氏偕同全體總理訪謁教育司，將保良局近年來為辦理兒童福利與發展教育推進學務之方針，措施，成績各方面陳述，公開徵聘教師才配合政府教育綜改計劃之推進而努力，請教育司協助早日撥地興建第二中學及津貼小學。何氏同時報導配合當局創辦特殊教育班成績，第一中學今秋擬舉辦開放日，使各界人士得以瞭解辦學實況。教育司對何氏所作之報告甚感滿意，對總理熱心公益及做出成績，大加讚許，並表示盡力予以支持。昨日聯同何氏晉見兩署長者有副主席：李秉琳、文裕順、盧建華、郭李宛華、戴烈正；總理：賈明炎、陳仲林、文珣、譚華正、劉文龍、高耀麟、何忠禮、潘耀昌、施家宗、莊榮坤、羅秦珍、王寶華、陳鄭綉如、周克榮。（澄）

華僑日報讀者救童助學運動
善款收領處地址
一點一滴的捐助，盈千盈萬的感激！
把溫情傳遍社會，使福澤庇及下代！

①香港荷李活道一〇六—一一〇號本報總社　電話總機：H二三九〇八一
②香港中區：砵甸乍街（香港華人銀行樓下）中區分社　電話：H二三一六七三七二八
③九龍旺角：上海街四九七號旺角辦事處　電話：K八四〇七四九　八四九一四〇

惠捐如用劃線支票：
英文請寫（WAH KIU YAT PO FUNDS FOR RELIEF OF UNDERPRIVILEGED CHILDREN）
中文請寫（華僑日報讀者救童助學運動）

欖鎮鄉會將宴三鄉彥
李文祺李耀祥李健鴻

（港訊）中山欖鎮同鄉會，昨（六）日開理監事聯席會議，以港府發表：由香港總督四月廿一日委任李文祺（任保良局顧問局顧問），李耀祥（理事長）任東華三院顧問局顧問，李健鴻（顧問）任香港醫務委員會委員，議決先具函賀外，並於短期內設宴慶賀，以表敬意。

澳洲破山鋼鐵廠董事局主席麥利勇爵士訪問香港紹榮鋼鐵廠，陳鼎元與該廠高級職員歡迎。

兩區清潔運動

中區住戶廚房比賽

（新聞社）中區清潔行動委員會，為配合清潔香港分區大掃除，舉辦「住戶廚房清潔比賽」，鼓勵市民注意廚房衛生，中區各住戶報名參加者甚眾，該項比賽明（八）日起開始，為期兩週，對由各委員評判後，優勝者可獲贈抽氣機及各種廚用具。比賽分戰前樓宇及戰後樓宇兩組進行。

旺角北區清潔示範

（國際社）旺角北分區委員會響應推行分區大掃除，鼓勵居民注重清潔，昨日上午九時舉行清潔示範，由民政署胡金燕，市政事務署吳錫雄，分區主席洪偉民，羅海祥，委員李錦明，李仙棠，西永泉，楊麗芳，鄒廷光，胡有滔領導義工學生數十人，前往區內街道進行清潔示範，並到各大廈天台及樓梯，幫助居民清理雜廢物垃圾，市政事務處派出人員及多輛垃圾車協助工作。

三院總理拜會工務局長麥德霖時合照

澳洲鋼鐵業鉅子麥利勇指出
鋼鐵市價正處高峰狀態
供應不缺尚難明顯降價
對港製鋼筋品質競爭條件印象深刻
將優先供應澳洲鋼錠以應建築需要

舉世鋼鐵市價，現正處於高峯的狀態，經過短暫之缺乏之後，如焦煤不足，獲得解決，將會順回，惟因成本所限，並無任何明顯降價的展望。是世界著名鋼鐵工業鉅子麥利勇爵士來港訪問時對記者發表的看法。

麥利勇爵士SIR IAN MCLENNAN係澳洲破山鋼鐵公司THE BROKEN HILL PROPRIETARY CO.LTD董事局主席，為世界十大鋼鐵廠之一；兼營機械、石油及天然油的產銷。多年以來，供應本港紹榮鋼鐵廠所需全部鋼鐵，彼此合作緊密。

此次麥利勇爵士伉儷偕同該公司國際貿易總經理路維MR.B.C.ROWE，生產計劃管理經理伊理士MR.J.J.ELLIS來港，旨在考察市場加強聯系，並在紹榮鋼鐵廠首腦龐鼎元及高級職員陪同下，參觀紹榮將軍澳工場歷兩小時之久。麥利勇氏一行，在港逗留三天後，已轉赴日本考察，並參加國際性鋼鐵產銷會議。

在紹榮工場會客室內，麥利勇爵士答覆記者詢問時指出：（一）世界鋼鐵需求長期增長之勢，仍在持續。目前市價正處高峯狀態，尤以焦煤缺乏石油漲價影響為主，如焦煤不足情況獲得解決，石油價格緩和，世界鋼鐵市價將轉回順，惟以通貨膨脹與成本所限，故無任何明顯降價的展望。（二）香港為澳洲鋼錠海外買家之一，紹榮廠多年來與本廠密切合作，故獲得優先與充份之供應。良以香港人口衆多，住宅需求孔殷，鋼材關係民生至大，吾人對紹榮廠龐鼎元伉儷服務社會精神，深表欽佩，深信其鋼筋之產銷，有助香港繁榮，應予長遠之合作。（三）紹榮廠鋼鐵機械，大部自行製造，設計與生產管理已臻國際一流水平，此次參觀印象異常良好，對其產品質素尤有信心，該廠業務宏發，誠為必然之趨勢。其機械設備之自行設計與製造，成本低廉，使其投資金額只及吾人同等設備之五分之一，尤為難得，可見港製鋼筋確俱競爭條件。

記者以數月前，本港曾發生水泥缺乏而招致建築工程受阻一事相問。據龐鼎元氏表示，最近數年來，紹榮鋼鐵供應向保正常，並且堅持優先本銷之宗旨，故在國際性鋼鐵奇缺之際，本港鋼筋仍然充足，市價比較國際穩定，當水泥不足而影響施工時，建築商益能認識紹榮鋼筋誠服務之重要，均予更高之評價，而紹榮多年能以優良之品質與充份之供應穩定本港鋼鐵市場，使公私工程能夠依期完成，亦與澳洲破山鋼鐵公司優先供應鋼錠，特別是該公司首腦大力支持協助與指導有關。在該廠鋼錠源源供應下，紹榮鋼筋將無原料缺乏之虞，最後，龐氏更透露，紹榮最新設計與製造之細圓徑鋼筋（五分以下）軋製自動化機械，經已順利完成試車，不久即可全力生產供銷，初期每月產量預計在二千噸至三千噸之間。

九龍中醫學院
針灸班畢業

（港訊）九龍中醫學院針灸師公會九龍中醫學院針灸速成班第七屆學員，昨晚八時在彌敦道平安酒樓舉行畢業典禮，歡宴旅美針灸中醫師謝棠，到有理事長曾超明，會長黎得霖，監事長林靜生，及理監會蕭長、鄒江館、白應、謝榮斌、沈餘生、鍾景山、力、李少白、麥玉田、白展雲、陳瑞祥、湯必良，教授、黃文輝、曾灝林及學員百餘人。理事長曾超明致開會詞，院長湯必良，會長黎得霖，旅美中醫謝棠相繼致詞。理事長曾超明頒發畢業證書，畢業同學代表何端儀、郭振獻致答詞，九時散宴，觥籌交錯。畢業學員：何端儀、盧依文、劉碧珠、陳桂瑩、徐寶忠、林錦文、陳保泉、陳宗鴻、李必達、陳信宏、劉家威、潘梁偉楠、陳昌成、潘榮祥、邦振獻、黃兆予、鄧慶秋、蔡鉞希、潘寶明、謝炳、尹達文、李旋駒、余玉鑾。

佛教醫院員工病人
慶佛祖誕生浴佛

（港訊）佛教醫院昨（六）日慶祝佛誕，由院長至董事均有參加，秩序井然，情況熱烈。上午十一時，由佛聯會在禮堂佛壇上供，由佛聯會弘法委員會主任委員永惺法師領眾誦經。下午二時浴佛大典，由法師講述浴佛節意義，與佛教教主釋迦牟尼佛降生，成道救世，勵勉同人遵行佛法。浴佛儀式開始，由佛教醫院管理委員會主席黎時煖居士，佛聯會董事蒙濤法師，洗塵法師，慈祥法師，航法師，楊日霖居士，沈馬瑞英居士，曾果成居士，碧因居士，陳寬居士，冼德貞居士，黃潤居士，區院護長，醫院員工，親友，李同全者及醫家屬，等院長，留醫病人，相繼浴佛拈香祈福。醫院監督贊允派發佛教文物，由該院各部門頒發獎品，佛教婦女互助小組分贈禮物，慰問留醫病人，晚間七時起放映佛教紀錄片，晚會觀者逾數百人。

荷塘同鄉會
理監廿三就職

（國際社）新會荷塘同鄉會第六屆理監事就職典禮，本月廿三日下午七時，假灣仔萬年酒樓舉行，敦請灣仔區民政主任何蔭璇監誓，太平紳士李東海頒發選任證書。第六屆職員：會長：李作權、李潤文、李丁財。顧問：李子熊。理事長：李世奕，（副）：黎基、李亞強、容德仁、余悅時。監事長：李長順，（副）：陳成、李卓良。總務：李福良，李錦標。財務：李植強，李富有。文書：李元炎，傅開。學術：李賢，羅熙。福利：李昭熊，周志文。交際：容廣仁，高均盛。調查：李崇亮，李全。康樂：伍祥梓，黎有。監事：容煥章，陳鳳東華，李錫源、黎文枝、陳鳳鳴。

中華總商會董月會
廿五遊嘉道理農場
通過一批會員入會

（新聞社）香港中華總商會會董會，昨（六）日下午五時半舉行，會長王寬誠主持，報告：（一）本會與香港總商會促進彼此間會員的聯系，經商妥兩會會員服務辦法，本會會員如有需要者，請通知本會以便安排；（二）本月廿五日（星期六）前往新界嘉道理農場旅行，在會員俱樂部齊集，十二時乘專車先到沙田酒店午餐，下午五時回程，參加者每位收費廿五元，歡迎會董攜同眷屬參加；（三）本會乒乓球訓練班派出球員參加全港男子少年（十五歲以下）乒乓球公開賽，榮獲團體季軍。繼通過團體商號及個人入會一批，計開：永遠團體會員：香港米飼料進口商會。商號會員：福記有限公司、金福貿易有限公司、偉楠（香港）公司、益華企業有限公司、琼華士多、黃季記電器水喉公司、鴻聯興陳廠、新法工業有限公司、福昌塑膠廠、天寶實業有限公司、和昌號、廣榮興有限公司、新聯國貨公司、群來貿易有限公司、嘉利貿易有限公司、森興公司、海記工程公司、華生和金山莊有限公司、鴻生行。永遠個人會員：鄭正訓、陳錦波、伍振豪。普通團體會員：九龍牛羊業商會。會後，放映彩色紀錄影片「第廿七屆聯合國大會」。

經濟記者協會
首屆職員今就職

（新聞社）香港經濟記者協會獲批准註冊成立，今（七）日假珠城酒樓舉行第一屆職員就職典禮，敦請簡悅強爵士主持盛典，該會昨柬邀社會賢達，團體領袖，報界，金融，經濟巨子觀禮。

該會執事聯絡同業感情，研究學術，提高工作水準為宗旨，對會員福利極為關注。

韋瀚章夫人
吳玉鸞今舉殯

詩詞作家韋瀚章之夫人吳玉鸞女士，五月六日凌晨三時，在寓所壽終，享年七十有餘。韋夫人為一虔誠基督教徒，下午三時半，假九龍殯儀館舉行安息禮拜，並由徐松石牧師主禮。

緝私員扮跟車工友
大破新界沙田毒檔

（特訊）工商緝私處人員，昨日喬裝貨車「跟車」工人，大破沙田區之毒檔。

緝私處人員，昨日在沙田區進行搜捕之行動時，全部扮作貨車上之搬運工人，避過毒檔主持人及其同黨之耳目。

緝私人員首先在六和圍村搗破一個毒檔，搜出一磅海洛英丸及吸食海洛英毒品之器具，兩人涉嫌被拘。

緝私人員繼在大圍道一幢樓宇之四樓處，搜出七兩半海洛英，屋內一人就逮。緝私人員懷疑此處是一個海洛英批發站，搜獲海洛英毒品，時值十三萬六千元。上述要捕三人，均已落案被控「販毒罪」。

就在緝私人員進出大圍道屋宇時，他們發覺另一幢距離現場不遠之樓宇內，有多人衝出屋外，引起緝私處人員懷疑，展開搜查，意外地破獲一個「烟格」，拘獲四名類似「道友」之男子，並搜出四枝鴉片烟槍，六十七盅熟鴉片，鴉片烟膏與及四安士鴉片烟泡。被捕四人，亦已落案加控與毒品有關之罪名，連同前述三人，七人將於今晨解法庭提堂。（合）

集團結婚 蜜月旅行

首創本港開埠百年以來

第二屆集團結婚及蜜月旅行團

美滿理想的情侶，隆重豪華的婚禮，快樂幸福的蜜月，是人生最歡樂的時刻，現在由本港四大機構聯合為行將結婚的情侶主辦隆重的集團結婚，蜜月旅行，慶典鐵訂於九月廿九日（星期日）假最豪華之希爾頓大酒店舉行，於翌日乘新加坡航空公司747珍寶噴射機出發。全程將住宿最新開業之一流豪華之大酒店，各地盛大歡迎酒會……在你們的人生旅途中將獲得前所未有之歡樂與榮耀。

凡參加者每對新人奉贈：

★名貴耐用德製VIP旅行箱 ★名貴化粧品一盒 ★C & E旅行禮券一百元 ★其他名貴禮品：

星馬泰	十天	$ 2,950
星馬	八天	$ 2,650
台日韓	十五天	$ 3,550
日韓	八天	$ 2,750
台灣	八天	$ 1,780

上述費用包括婚禮之一切酒會，及星馬泰台日韓各地隆重歡迎酒會，夜總會節目，全程機票，接送遊覽，膳宿等費。

集團結婚蜜月旅行僅限六十對新人參加，報名時須交定銀20%。

歡迎新婚伉儷報名補渡蜜月！

星島日報、星島晚報・恒隆銀行
馬來西亞文娛遊覽香港有限公司
新加坡航空公司
聯合主辦
亞洲信用卡有限公司贊助

報名處：
馬來西亞文娛遊覽（香港）有限公司
香港中環娛樂戲院大廈閣樓A1室　電話：H250302-5（四條綫）
九龍百樂酒店119室　電話：K676963

REFERENCE LIBRARY
- 7 MAY 1974
CITY HALL

新界版

水警輪擱淺流浮山蠔塘受損
賠償逾六萬
四名蠔民代表昨已接納條件簽領現金
去年意外事件終獲圓滿解決

（特訊）一艘水警輪，因在流浮山第五號蠔塘擱淺，影響蠔產失收事件，經官民雙方談判後，政府已批准賠償損失費陸萬壹千元。該筆款項，昨晨已在元朗理民府署內，發給四名蠔民代表簽領，使這宗水警輪擱淺損蠔事件，已告圓滿解決。

有關該宗事件，原發生於去年十二月十九日，當天，水警輪第廿一號，在流浮山海面作例行巡邏中，因潮水退關係，以致駛入第五號蠔塘範圍內擱淺，蠔民們嘩然向各有關投訴，要求作善後賠償損失。

當時，蠔民代表指稱，在水警輪擱淺的一帶蠔床，其面積廣達五千呎，緊急要求作合理賠償。政府若干部門，事後亦分別前往現場勘察，最後，則由漁農處高級官員實地查估計，再呈報港府當局，須賠償現金弍萬九千元，而當時估計生蠔市價為每担四十元，（還價計算）。

可是，蠔民認為不合理，因受損面積不祇這麼少範圍，同時，生蠔估計時值太低，遂再度向政府提出交涉。當局再通知屬員覆查，幾經研究及商討，遂把受損面積範圍擴大，同時，對生蠔估值亦由每担四十元提高至六十元，呈報上峰。

而上述事件，最近已由新任元朗理民官許雄接手處理，並已獲得上級同意，照呈批准。因此，有關該第五號蠔塘的四名陳姓蠔民代表昨晨九時半往謁許雄，並願意接受這項合理賠償，氣氛至為和洽。最後，則由副理民官游德全，以現金陸萬一千元之數目，交給四名陳姓蠔民代表簽領，事件乃告圓滿結束。（君）

解決六千青少年康樂
長洲擴建運動場
計劃已定待撥款
現正請求賽馬會等協助促成

（特訊）離島長洲即將獲當局興建一較具規模之運動場，此項計劃，現已獲工務當局提升為甲級，但仍須候當局之撥款，始能進行。

據有關方面表示：為使工程得以早日進行，現當局正向賽馬會等機構請求協助。因政府之撥款，須視乎該工程之需要程度，如有其他工程比此更為重要者，或因款項不足支配，則可能再被押後，如獲得賽馬會或彩票基金撥助，則即可於短期招工進行興建。

興建之運動場乃將山頂之運動場加以擴建，面積約達三英畝，場內將有一草地小型足球場，八十五呎乘四十六呎之籃排球場兩個，附有長達三百呎之初級跑道一條。

所有球場並裝置光燈，供晚上運動之用，而使場地得以盡量利用。除擴建工程外，並將增加設備，包括場館一座，洗手間及儲物室等，浴室內有更衣室。如照此計劃興建，則估計需款達二百萬元之鉅。

長洲由於學童之增加，對於體育運動之場地，亦迫切需要，長洲學界體育協進會與各校長，會聯請當局擴建山頂運動場，長洲鄉事委員會為促進地方之青年體育運動，亦曾請將該運動場擴大之外，並利用該處山谷盤地之地勢，將三面之斜坡整理，改作看台，使成理想之運動場。

目前之山頂運動場位於山頂道之山谷中，三面有山環繞，中間低下，頗為理想，但可惜面積有限，比標準之足球場相差仍遠，且場地狹窄短少，地面不平，日常對球賽影響甚大，若舉行運動會及球賽，甚感不足。但長洲土地缺乏，平地甚少，且多屬私家地，故甚難覓廣闊之空地建設球場，故每年舉辦之校際運動大會，亦該選地細小，不合標準，天雨時泥濘一片，天晴時則塵土飛揚。長洲學界人士因此建議當局，將該球場加以擴闊伸展，擴於前端之低地，則場地可以擴闊，並伸延長。場中除作足球場外，外圍亦可供作田徑跑道，同時利用山勢闢作看台，並在場內建一更衣室及廁所等，更成理想之運動場館。

目前長洲有官立中學一間，私立中學一間，小學及幼稚園十餘間，學童達六千人，故極需一完整之運動場，以供青年兒童應用。此不祇可供學校運動，更可促使青年提倡體育，發洩其有餘之精力，免趨於不良惡習，故咸盼當局早日實施興建。（榮）

扶輪社第三四五區區總監阮維揚昨代表國際扶輪基金委員會頒發保羅哈理斯之友獎牌與新界扶輪社社長彭鏗然（右）。

配合城市發展
屯門大賽龍
官紳主持四龍競渡

（特訊）新界屯門區今年端午節（即昨日）海面將有標準大型龍舟作盛大賽龍，將由當地官紳主持，正積極展開籌備工作。現時最少有四條由五十人以上扒划的大龍舟參加競渡，此為屯門區有史以來的第一次盛事。據大會主席劉皇發表示：由於政府已把屯門區發展為一個新大城市，而屯門理民府又於本年四月獨立成立，為打通這個里程碑的前奏。

目前已成立的「屯門區龍舟競賽委員會」，昨天上午十一時，在屯門酒樓舉行第二次會議，決定請由理民府協助，邀請高級官員或行政立法兩局議員主持頒獎禮。並聘請屯門理民官鄭猷瀚為會長，副理民官陳日新為榮譽會長，主席劉皇發，副主席盧通谷明，委員單位為：鄉議局，屯門鄉事會，屯門體育會，屯門商會，屯門肉行商會，新墟村代表，三聖墟村代表，青山灣魚販商會，青山商會，屯門理民府，市政事務署，元朗警署，漁農處，水警大分署……黃學傑、鄭科、郭明義、何新榮、黃金森、李均、陳秦、鄭棟華、劉皇發、梁水發、彭學偉培、林彥……[illegible]

新界扶輪社友
四人獲獎
總監阮維揚主持頒發
社長彭鏗然古道誠等

（特訊）新界扶輪社於昨（六）日下午六時半，假九龍半島酒店舉行第三三四例會，由社長彭鏗然主持，出席社友及嘉賓：阮維揚、盧志忠、古道誠、陳日新、張人龍、鄭任安、陳子鈞、何新權、許添、包安、朱宇、鄭乃文、黃學傑、郭明義、黃金森、何新榮、梁水發、李均、陳秦、鄭棟華、劉皇發、彭學偉培等多人。外例會由區總監阮維揚主講，略謂：本年度三四五區擴建新社兩個，一為九龍觀塘，一為高雄南區。在第十四屆區年會時，新界社榮獲出席最多獎，惜參加會議者無幾，實為美中不足。下（六）月廿八及廿九兩天，港澳地區召集社務研究大會，假希爾頓酒店舉行，除下屆社長，秘書及四大服務主委四位理事以及扶輪基金，公共關係主委出席外，現任社長前任社長及新社友和有興趣的社友均歡迎參加。目的在給予下屆社長，秘書良好的指示，對新社友也可獲得各種扶輪知識。

新界社本年度扶輪基金已有保羅哈理斯之友四位，冠軍為九龍東區有七位，亞軍為台北西北區六位，季軍兩個社，一為香港西區及台南社，各五位，第四獎兩個，一為新界社，另一為九龍社。

同場，由阮維揚代表國際扶輪基金委員會頒發獎牌與彭社四位社友，計：社長彭鏗然，前副社長古道誠，包永安社友及楊哲培社友。（木）

清水灣道翻車
三人浴血車廂

（特訊）西貢清水灣道打鼓嶺附近，發生嚴重交通失事，一輛私家車駛至轉彎處時，突失去控制，全車翻下山坡，四輪朝天，三人浴血車廂，後途人報警，三傷者由十字車送往醫院治傷。

肇事之私家車牌AT六四四×號，昨午三時許，由市區沿清水灣道向西貢方面駛，至翠巒下打鼓嶺附近，該車突然失去控制，駛離路面，衝下五十呎山坡，全車四輪朝天，三人浴血車廂，有人報警，警方派員到場，將三傷者送院治傷，至於肇事原因，警方正着手調查中。（合）

荃灣小學校際足球賽
二十隊熱烈角逐
議員蔡國楨劉澤彬分主開球
陳冠成報告將辦足球訓練班

荃灣區小學校際足球賽昨開賽，蔡國楨、劉澤彬由陳冠成陪同檢閱各隊。

（特訊）荃灣區本年度小學校際足球比賽，昨（六）日在新界學界體育協進會荃灣分會主辦之下，已舉行開球典禮，共有六十隊熱烈參加競逐，全場熱鬧。

儀式於下午三時半在大窩口球場舉行，請由市政局議員蔡國楨、及教育司署督學劉澤彬主持，參加並蒞臨學李立志、張錦鴻、該會主席陳冠成、馬驥、楊錦棠、程耀宗、各校校長何多書、陳君傑、李永禎、邱振雄、鄭柏松、何伸山、鄒從龍等多人。各隊首先繞場一週，接受檢閱，陣容壯盛。主席陳冠成於致詞中報告說：本屆參加隊數及人數均有增加，並獲青年會裁判組楊根保教練等義務擔任裁判，各方熱心協力至為感佩。陳氏並表示：該會現已決定於本年暑期增辦足球訓練班，希望有助於增進青少年的球技進修。

蔡國楨議員致詞，讚揚各球員精神奕奕，並勉勵於鍛鍊球技時更顧培養球德。蔡氏稱許名將保叔協助訓導，實是荃灣當年之福。

最後由蔡議員及劉督學分別主持甲乙兩組開球後，首仗即告展開，分由增城上對青漁，林炳炎對信義，展開角逐。

下午，參加比賽各隊計有（甲組）增城，青衣漁民學校，湖州公學上午校，海壩官立下午校，荃灣信義學校，林炳炎學校。（乙組）林炳炎學校，荃灣信義學校，青衣公立學校，德貞學校，靈光學校，湖州公立上午校，荃灣公立下午校，德貞學校，海壩官立下午校，湖州公立下午校。一連共賽七天，初賽每天達六場之多，角逐將續熱烈。（田）

專為僻區居民服務
沙頭角新診所開幕
總監招待鄉紳參觀

醫務衛生處長蔡永業昨日招待當區鄉事領袖參觀附有留產設備之沙頭角診所。

（港訊）專為僻地區而設之沙頭角新診所，於昨（六）日下午三時半由醫務衛生處舉行簡單之開幕儀式。大埔理民府石岳智，曾德華，劉藍民，梁杞友才，羅蒲瑞，黃立瑞，侯壽薇，葉勝，楊光，陳萍，劉天福，李新然，李祥生，丘瑞華及新界鄉村代表等多人，均蒞臨參觀。典禮後，茶會歡談。醫務衛生處助理處長蔡永業，陪同引導參觀。該診所位於沙頭角石涌凹官立中學前之分娩室，內部各項設備一週後，樓下為門診部，樓上設有病床六張，兩房，職員宿舍等。門診部一名助產士，一名女護士及職員服務駐診。（木）

庸社行友樂山樂水
梅芝環覽多新意
二一四人愉悅歸
廿五舉行首次海浴
十六下午發乘船券

（港訊）庸社行友前（五）日旅行「梅芝環覽」，路線大致形似鐮刀，由梅窩過坳南下牛牯塱，經拾塱學校至涌口一段，即似鐮刀直柄。而林小徑環覽東涌，二浪，大浪諸灣回芝麻灣，此段路線則似鐮刀曲刃。路程長達十二英里，上落不大而景色多變，沿途林木遮蔭，常有西南風迎面吹拂，雖初夏驟熱，行來亦不覺艱辛，咸表愉悅歸來。是回參加行友二百十四人，依時到梅窩集合，九時四十分大隊由梅窩頭起行，沿溪向濾水廠上行，十時〇五分到山坳小休，海風自西南來，煩熱頓消。廿分鐘再行，斜落牛牯塱，山徑仍有部份泥濘，廿分鐘行程落到灣邊，沿岸溪鄉徑西行，經核塘村至拾塱村前之鄉校，南走涌口，接上芝麻灣車路西上，十一時〇八分到二百呎高之坳頂小休廿五分鐘，再行向南，接走山腰植林路，路隨山勢迂迴，步過多處溪谷，時而密林上蔽天日，時而疏條漏景，透覽林外景色，而變化多端，西岸貝澳長沙，海灘遷綿，山下天后宮前，遊人如鯽，沿徑平走一小時，到望東灣上方溪谷，停留共進午膳一時廿分再行，繞出西端海角，下臨大海，眼界開朗，南望浩瀚汪洋，煙波渺茫，近景大小鴉洲，石鼓長洲諸島，山腳望東，二浪，大浪諸灣，遠鄰映入眼簾。行程每到林徑突出阻處，幾度小立觀景。二時廿分到大浪灣龍尾村上方凹口小休，四十分開始下落，十分鐘到蓄水池畔小立，四面林木葱蘢落山，一片平湖澂澈，山光水美，心曠神怡。四時過環落山，步出芝麻灣碼頭，四時半登船，五十五分到長洲，一部行友於上五時開航之加班船返港，一部行友在長洲墟市巡禮，路進飲食，搭五時卅分班船返港。

行友名單 區燕群、甘少發、甘華、張汝銘、譚澤民、司徒定、司徒珍、張立華、張偑儀、謝明本、楊潮錦、卓演鈞、吳燕珠、陳春潮……[illegible]

遊河領券 庸社行友今（七四）年夏季遊河航遊，定五月廿五日（星期六）首次舉行。……[illegible]

座談發券 服務行友定十六日星期四下午六時正，假座余仲強服務行友之辦事處舉行座談，會商分配工作，同時發券。

考勤名單 由去年秋季開始，至前（五）日共舉辦旅行三十回（其中有一次要限額發券，除出不計），第一階段核算成績，參加十四次即達標數一半者，共計一百廿二位，名單錄後：……[illegible]

優悠旅行隊「流浮夕照」

（港訊）優悠旅行隊定本週日上午九時半，在九龍城碼頭集合，乘車赴元朗起步，經了鷺山天水圍，稍井圍，下午四時半在流浮山賦歸，全程車費每位四元半，小童照計，糧水自備，領券處：上環荊沙街二十三號祝安行五〇二室，九龍南京街二十三號任光李，式定電話：○三八五六○陳德照。

山海之友訪果洲
頭顱洲新界環遊
烏蛟田三百年林蔭古道
丹桂坑香華茂林富水場

（港訊）山海之友上週遊程暢快，原於苦雨之後，偵知東海無波，海綫又創記錄遊穿兩洞並直登紀念碑而返。本星期日即十二日分陸海線出遊：

環遊新界 觀光車全新安排環遊新界，晨九時廿分喜來商場東隣公園乘車，首遊淡水湖沿岸，直達新車路山鄉終站烏蛟田，漫步三百年林蔭美景古道，沿途賞丹桂坑水塘，暢林蔭香草最華勝地之富水林場，此為山海之友早年倡遊之區，至今知遊者漸眾。全日車遊每券十五元。

西海秘境 與海上社合辦雙層大廣海外上社碼頭乘船直達西海「天字第一號秘境頭顱洲」，遊大鴉洲小鴉洲，頭顱洲位港境極南，萬石怪異，除千景堂早年於良友畫報始揭該島廣袤外，公私向乏記錄，在山海之友創遊以前，知遊者百萬中無一人，可知節目高深，實開千載未有之新局，中途在國際水道之大王灘游泳，全日船遊每券十七元。

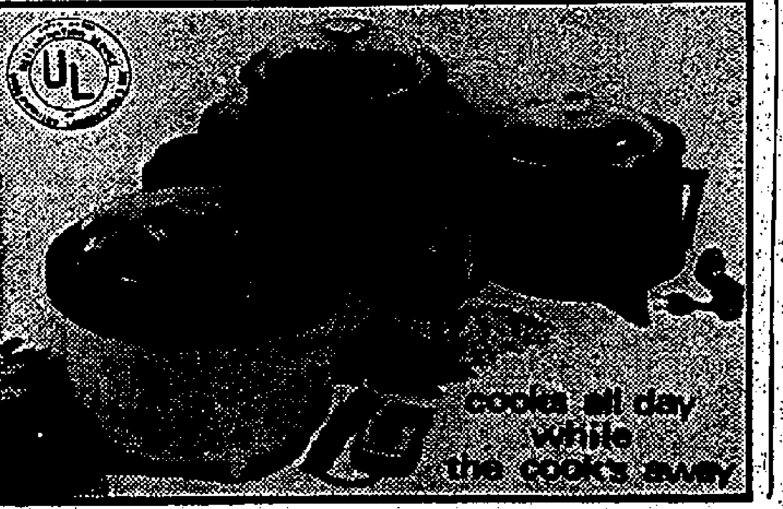
東海果洲 同上時間地點乘大遊艇，直東海果洲大石門，飽石質，天梯洞，三丫洞，貓眼洞更遊「奧我香港」作者譽為「東海獨秀」之東果洲獨秀峰，所謂「憑高望遠，呼吸萬里者」，非東果洲無此豪情。隨時海泳，遊船全保險，限座發券，全日船遊每券十七元，遊覽券東西海分別註明勿誤領。又：各船上餐廳供應自選冷熱飲，即席麵飯，主賓自攜。券站：彌敦道三一五「第一餐室」閣樓，星光行九〇八室及卜公碼頭海上遊覽社，大道西二七大生書店，灣仔春園街九號地下黎森，大道中慶安銀行側佳麗唱片公司，余道生行五一二室柯學修。問訊：五一一四七一一三〇二李君毅。注意山綫活動行詢服務行友。

本港新聞
新界元朗一盛事
玫瑰園夜總會
舉行隆重開幕

元朗玫瑰園夜總會開幕影視紅星剪綵

（港訊）新界元朗大馬路廿四號玫瑰園酒店內附設之夜總會，昨四日由下午四時至七時舉行開幕慶典，邀聘影視紅星王文君，鄭錦昌，鄭少秋兄妹，潘潔心小姐等，主持剪綵，到賀嘉賓有李福兆，洪兆霖，周有，梁水發，梁金縣，鄧乃文，鄧文燦，蔡創業，及各鄉紳父老等數百人。蒞事董事黎民祐，杜之俊，李明，吳在仁，鄧啟光，江美梨，陳小芬，梁君年，在場招待。餘興節目豐富，首由各影視紅星演唱，計有話劇，什技及洋女表演舞蹈，並舉行雞尾酒會，場面甚為熱鬧，一時衣香鬢影，喜氣洋洋，直至七時卅分盡歡而散。

IMAROFLEX
劃時代之產品
伊瑪牌 慢電 電子瓦罉
CROCK-POT. SLOW ELECTRIC STONEWARE COOKER



保用一年實價$180.
總代理：永勝商行有限公司
英皇道14號J座 電話：5-707903—5

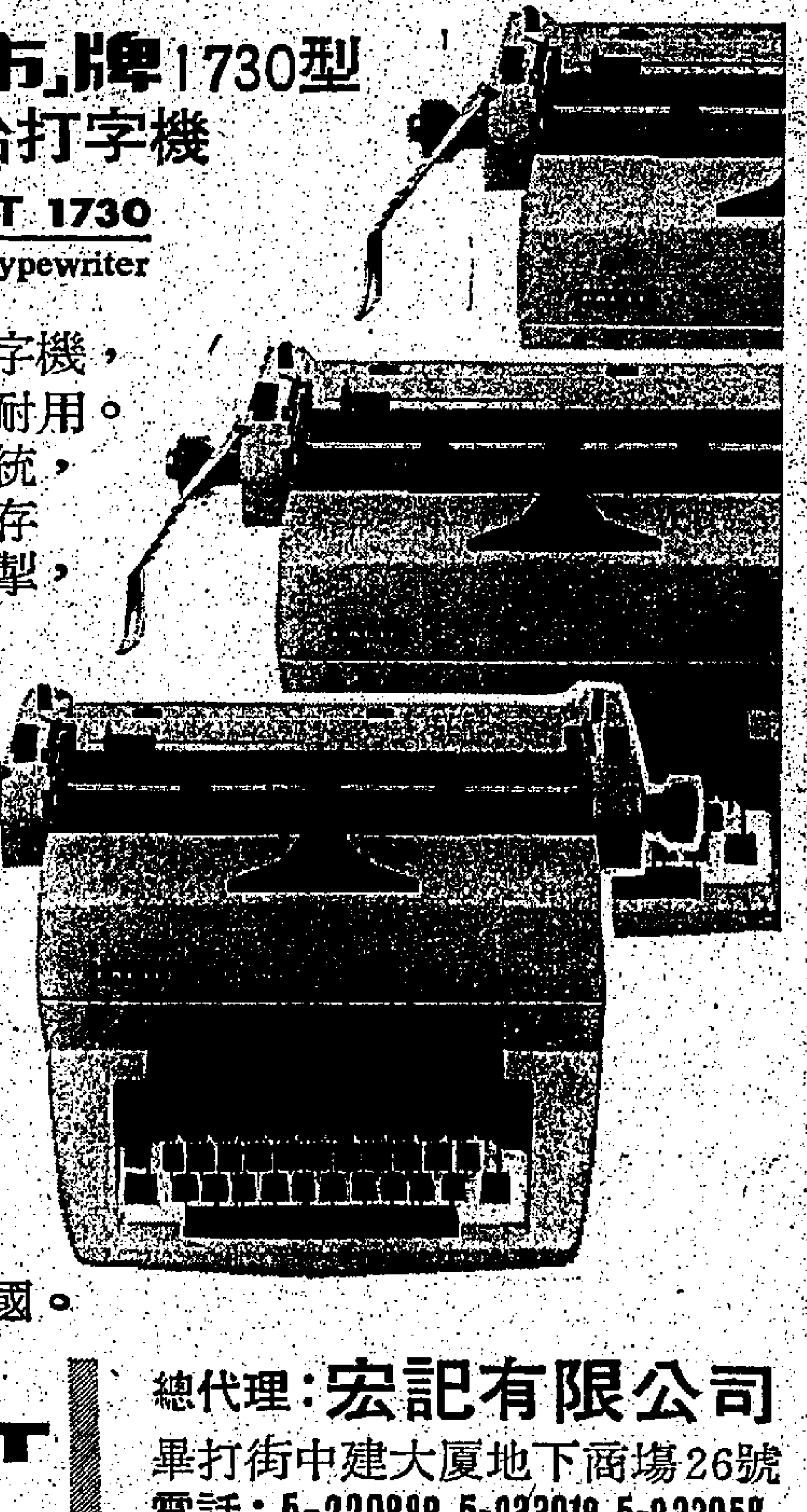
我們底長方型
LD-7
貨櫃
有條不紊
正是付運美國
之上選
西北航空公司貨運部

瑞典製「快市」牌1730型
全新設計座枱打字機
The New FACIT 1730
Programmable office typewriter

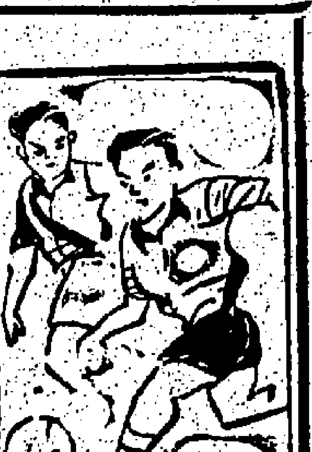
- 快市牌1730型打字機，效能超卓，堅固耐用。
- 獨有兩套表格系統，其一可預將格式存儲機內，一撥手掣，立可應用。
- 獨有填充漏打字母裝置，實用方便。

快市牌
出品有
各種加數機，
電子計算機，
電動打字機及
複印機等等。
行銷及服務遍設
世界一百三十餘國。

FACIT
總代理：宏記有限公司
畢打街中建大廈地下商場26號
電話：5-220888，5-233918，5-233958



體育



昨夜埔頭足球聯賽大戰
流浪愉園握手言和
戰績二比二飛人軒德臣技驚四座

（特訊）昨夜甲組足球聯賽流浪大戰愉園，在政府大球場挑燈火併，經過九十分鐘劇戰結果，愉園以二比二追和流浪，各得貴貴一分。購票入場觀衆一萬三千七百五十七人，門票收入六萬零五百四十二元。

愉園對流浪甲組足球聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球第二次碰頭，甲組足球聯賽第一循環，流浪把握一只冠球贏波，以一比〇力挫愉園。昨夜狹路重逢，兩隊均放盡來拚，過程精彩百出，緊張刺激兼而有之，雙方勢均力敵，展開一幕高速度之快波，殺得難解難分，兩隊各佔半場優勢，卒以二比二賽和，戰果合理。流浪新加盟之英國職業足球名旅錫週三猛將蘇格蘭國腳軒德臣，昨夜首次在港露臉，上陣踢右翼，一鳴驚人，卅歲之軒德臣速度極高，快如閃電，話過就過，腳法絕佳，在敵衛四人團團圍剿，千軍萬馬中，進出自如，可以一口氣由中場殺至底綫扭過所有攔截其之愉園後衛，將愉園後衛引後，在底綫從容傳中，給衝至門下空之隊友擬入，流浪所入兩球均爲飛人軒德臣替流浪製造入球機會，若非郭家明眼疾手快，昨夜失機屢屢，流浪應可擊敗愉園，軒德臣在一比賽中始終站在右翼邊綫上等待機會，如有巴西國腳伊度企位，靜如處女動若脫兎，不浪費氣力，一有機會便如超音速噴射機殺出，如舞龍般閃過密集敵衛，直搗黃龍，技驚四座，精工之耶蘇居里，及光華之羅縱福，僅憑一個快字，而缺乏上乘腳法，實較軒德臣之過關斬將本領，望塵莫及，愉園追和流浪後，在甲組聯賽，已出戰廿四場，十三勝，六和，五負，得卅二分仍暫時保持大席第二位，流浪甲組聯賽已出戰廿三場，十二勝，五和，六負，得廿九分，跳上第六席，由於愉園已失十六分，流浪已失十七分，兩隊均較僅失十一分之南華，落後甚遠，今屆在甲組聯賽愉園與流浪已失去爭標的機會。

兩陣對圓，開賽後愉園搶攻，一分鐘周榮傳球張子岱，左輔位十九碼抽射右下角，李度按住。十四分鐘流浪反攻，郭家明左翼位在邊綫踢罰球入禁區，高利士向後回傳小李打，右輔位十五碼第一時間起左腳攝射左下死角，朱柏和倒地撲出成右角球。十九分鐘麥哥利輕出，余國傑右輔位殺至左柱門前，賀比立撥住去路而不捨截，任由余國傑傳中，鍾楚維在右柱門前，仰射入右下角，一比〇愉園首開紀錄。廿分宗啓明入替麥哥利。廿六分余國傑右輔位標出，單騎殺至左柱門前十碼，抽射左下角，李度封頒角度撥半，卅五分鐘吳汝賢開右角球，落點奇佳，鍾楚維左輔位十碼頂向左下死角，李度已無法撲救，眼看必入，黎榮富改踢左後衛留守在左柱門下，頂出解圍。上半場愉園以一比〇領先。

易地再戰，雙方仍以原陣應戰。下半場一分鐘余國傑傳中，吳汝賢搵射右下死角，李度倒地撲出。十四分鐘軒德臣大顯身手，扭過鄭潤如，其火箭逕快，如飛將軍殺至底綫，愉園守將均無法攔截住軒德臣，軒德臣在底綫從容傳球給已衝至休兵右柱門前五碼之左輔位之郭家明，郭家明踏定皮球，乘射偏出右下柱邊界外，簡直令人難以置信。十五分鐘軒德臣再演閃電殺手超音速驚人絕技捲土重來，右輔位殺入禁區，扭過鄭潤如，直至左柱門前，黎新祥後將軒德臣拖倒，球證指罰十二碼極刑，宗啓明担任劊子手主客，提射右角，被朱柏和撲出，但球證指朱柏和雙足移動在先，判令重射，改由鄧鴻昌操刀，一針見血，射入右下角，一比一流浪反平。廿六分鐘鄧鴻昌左輔位十五碼勁射右角，朱柏和接牢。卅分鐘流浪換人，鄧偉康入替小李打。卅二分鐘宗啓明踢罰球，傳交軒德臣，再顯飛將軍身手，右翼位殺入禁區，近底綫在敵衛三文治包夾下勾射左角，朱柏和撲出不遂，鄧鴻昌執死雞衝前射入左上角，二比一流浪後來居上。卅二分鐘愉園調整陣容，周榮然入替黃文光。卅五分鐘愉園大舉反攻，張子岱傳球鍾楚維中央突破，右輔位十五碼梅開二度，射入右下死角，二比二愉園追成平手。直至終場雙方再無添紀錄，愉園卒以二比二追和流浪。兩陣如下：（七趾）

（流浪）
麥哥利　鄧鴻昌　郭家明
布朗　高利士　小李打
賀比
李度　黎榮富　黎耀林　軒德臣

（愉園）
朱柏和
黃文光　吳汝賢　周榮
鄭潤如　張子岱　鍾楚維
黎新祥　鄭國根　余國傑
林英傑

南華輕取鐵行
花城足球聯賽戰果

昨日甲組足球聯賽在九龍花墟球場一幕南華對鐵行，過往對南華爭取聯賽錦標關係異常重要，非勝不可，故南華雖然是面對鐵行，仍然抱住異常謹慎的態度作戰，而鐵行則仍孤其一貫作風穩守爲主，過程頗爲緊張，南華攻力較勝，取得中場優勢，而鐵行則負隅頑抗，略亦施以突擊，但是南華絕不放鬆，卒以三比〇擊敗鐵行。觀衆四千零五十五人，收一萬四千一百九十二元五角，預備組消防勝南華二比一。

上半場南華攻戰一番，至卅六分，馮志明交陳錫祥射入一比〇，打開紀錄，上半場完。下半場，胡渠根替梁棠洪，十分施建照替馮志明，十六分，袁耀益交施建照射入二比〇，廿五分，郭堅德替黎英彬，卅五分羅桂生替黃文偉，四十二分袁耀益梁金發射入三比〇南華告捷，兩陣如次：

（南華）　（鐵行）
陳世九　黃文偉　陳錫祥　程永健　黎英彬　張浩權
仇志鄒　梁兆祥　蔡育瑜　梁金發　郭德先　黃譚傑　吳永明　梁棠洪
路德輝　陳國雄　袁耀益　陳灶生　麥鍾文　何耀强
馮志明

港菲女籃表演賽昨結束
菲律賓傷疲並發 五分飲恨於港聯
客軍今午乘機往台北觀光作賽

（特訊）傷疲并發的菲律賓國家女子籃球隊，昨晚條頓場再戰港聯隊，由於後勁不繼而以五分（五十五比六十）敗陣，此爲客軍在港作賽三場的僅有失敗。上半場菲律賓隊以廿六比廿三領先，她們將於今日下午四時乘泰航往台北訪問。

球證昨仗對菲賓隊殊不留情，吹罰頻頻，然對主方港聯則略有偏袒，故此賽後客軍球員對當場球判的執法態度表示不滿，並激憤地指出，倘若在公平的情況下—由港、菲同時負責球判職位，她們願意跟港聯再來一次真正的技術較量。

在港連續作了兩晚賽，客軍目前澳門作賽，大軍至昨日於即晚拔甲上場，體力方面大爲吃虧，況且隊長路莉及主將嘉雯均於澳門勇戰受傷，實力大打折扣。

再者下半場七分鐘，又有主力朱麗華畢業，在種種不利的條件下，故有釋成昨晚的敗仗，雖然如此，她們的演出依然獲得好評及觀衆的讚賞。

客軍昨仗敗陣，並非技術所致，乃是因體力不足所做成的無謂犯規，在新執行的球例下使她們接連失分率而至最後輸波，倘若能減少犯規次數，她們是有絕對機會贏波。故菲律賓昨仗可稱是敗於犯規。（正）

（圖片說明）菲律賓國家女子籃球隊臨別秋波，昨與港聯隊作賽，圖爲賽前菲駐港副領事與籃聯副會長成建華，主席程萬奇與球員主持握手禮。（大衆社傳眞）

正勝堂體育會
昨就職開幕禮

正勝堂體育會有限公司昨日七時在京華酒樓舉行第一屆職員就職典禮及會址開幕情況熱烈，由西區民政主任許仕仁太平紳士監誓及頒獎監誓儀式，西區民政主任楊錦才主持頒授證書及紀念品，該會永遠榮譽會長鄧祥，陳成，永遠名譽會長鍾洪，黃志強，邦石，陳強，畢焜生等主禮，胡錦堅司儀，並分別由會長鄧錦華，副會長鍾樹財，陳漢明，主席東樹，使副主席鍾樹榮，李錦全等分別致詞後並有醒獅及國術表演，熱鬧非常云。

三屆霍英東杯網
本週五截止報名

香港政府華員會，爲提倡康樂運動，由名譽會長霍英東捐設「霍英東盃」網球賽，一兩屆辦理，成績已經超著。該會日前公佈，本年度「第三屆霍英東盃」網球賽，定期本月舉行，共分（甲）男子單打；（乙）男子雙打；（丙）會員親友男子單打；（丁）會員親友男子雙打；（戊）會員及親友女子雙打等五組比賽，歡迎該會會員踴躍報名參加，本會各辦事處報名，星期五（五月十日）截止。

該會籌辦「公務員陸運大會」，邀請港督蒞臨主持頒獎，已積極進行，並在「華員報」公佈云。

主席盃小球今上演兩場

香港小球總會主辦主席盃小球賽今日上演，兩場在灣仔修頓球場舉行，六時快活谷對富豪，七時荔園對祥天，到時定必有一番爭持。

澳洲國家女籃球隊
昨晚過程留宿一宵

（特訊）澳洲國家女子籃球隊，昨日乘機到港，逗留一宵，即轉程北上大陸作賽，同程返港始在本地表演。昨日到機場迎接者計有籃總會主席黎萬珍，正副總幹事劉濂斌，梁月華等。客軍一派籃球身裁，雖然技術高明，但沿途戰績美滿，亦可證明不會太弱也。（正）

中共乒乓球隊
在港表演兩場
預售券八日公開發售每人兩張

香港乒乓總會中國乒乓球隊在八日從日乘日航經港之便，特邀請該隊在本月九日作日夜兩場表演賽，兩場均在九龍伊館球場，第一場下午二時上演，第二場下午八時上演，票價分五元十元兩種，第二場票價分別收十元，廿元兩種，各有購票方法是憑函在五月七日下午五時至九時到灣仔道五十五號香港乒乓總會購買，由于座額有限。公開預售日期定在八日上午九時在灣仔修頓球場預售，每人限買兩張，乒乓總會爲盡地主之誼，定九日下午五時半至七時在珠城酒樓歡宴中共乒乓球代表團并柬請有關人作陪。

（圖片說明）正勝堂體育會有限公司昨首屆職員就職禮及開幕，在京華酒樓舉行，儀式開始，敦請民政司許仕仁太平紳士主持剪綵點睛，左一爲永遠名譽會長黃志强，左二爲會長鄧錦華。

甲組足球聯賽
警察戰東昇
今下午五時一刻上演

今日在九龍花墟球場上演，警察對東昇的比賽，已經是沒有關係的名位上落，但亦微乎其微，警察是在乙組中爭雄，要等到來年昇班才再重入甲組了，今天這一戰，也變成了例行公事，並無若何爭奪價值，若然以正常的情況來推論，則東昇照理可以在輕鬆的情況下取得勝利的，警察雖在季尾演出較好，不過總是和東昇有距離，其敗亦屬合理，問題是東昇能夠贏幾球和它的拚搏程度而定，門券收二元五，甲組五時一刻開波，預備組三時半開波，雙方陣容：

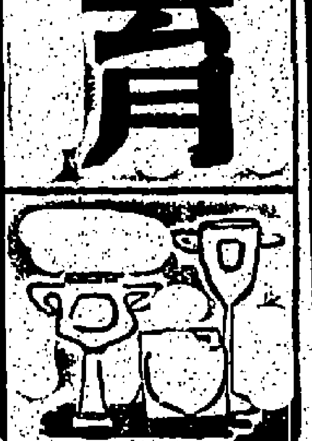
（東昇）
鄭錦明
張耀國　鄧沛强　盧洪海
曾廷輝　麥天富　袁耀昭
朱柏和　黃達才
馬迎祥　李國强

（警察）
黎子忠　劉家駿　陳榮傑
何義新　劉倫焯　馮二生　曾牛
周永祥　黎容達　馬天雄　陳惠民

泰僑領伍美東
今抵港商賽事
令倉親王盛宴鄧泰全明返港

（特訊）泰國僑領，體育界權威伍美東今日來港，將洽商兩隊港隊前往曼谷訪問，本港體壇巨頭鄧泰全將於明返港，參加接迎中人歡宴伍美東之宴。

據悉伍美東本來與泰皇親王同來，可是親王事忙故伍單人前來，而鄧泰全在泰時，受令倉親王及伍美東、翁泰、翁國祥之招待，使參觀曼谷盃波場散後的鄧泰全分身不下，爲了友誼和盛情所令，倉親王千里迢迢之雅意，盛情難卻，鄧泰全乃延期機，將到機場接伍美東之後，同往研究，才將曼谷來港與有關方面洽商情況，才再作佈導。

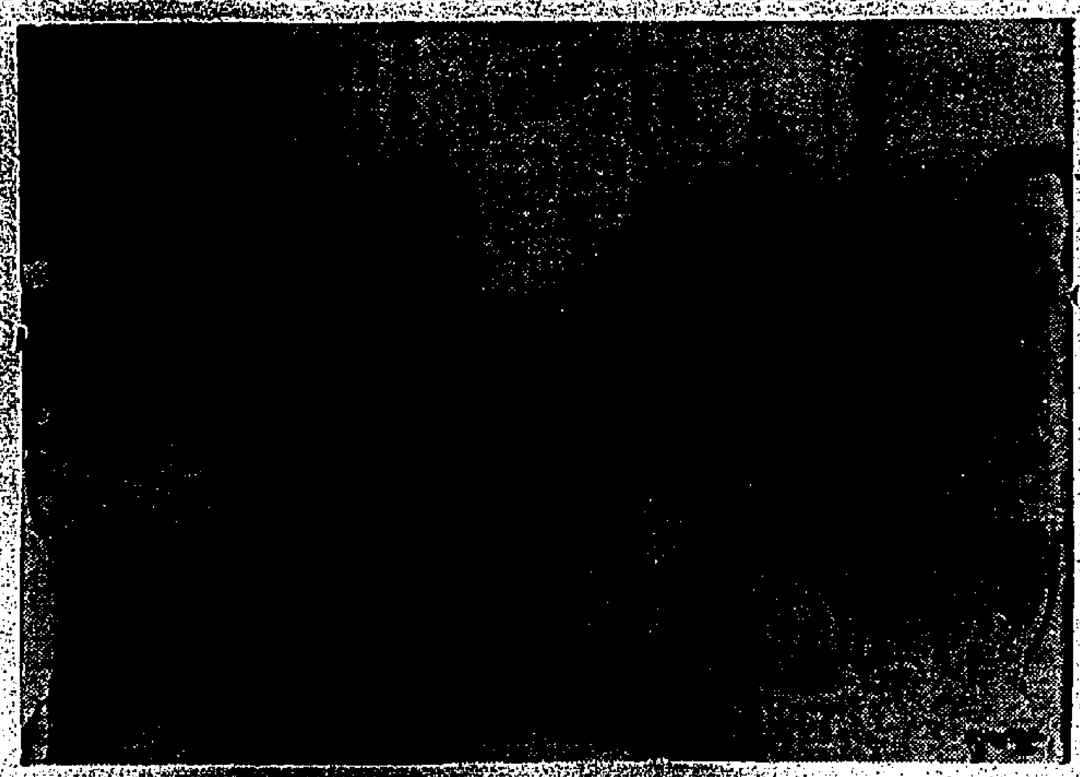


三月四日英國足總盃決賽，利物浦以三比〇大勝紐卡素，奪得冠軍，（右七號）射入第一球之鏡頭，紐卡素門將（左二）撲救不及。（合衆國際社無綫電傳眞）

足總紀律小組將研訊數球員

香港足球總會紀律小組委員會定十號召開會議，討論關于數名甲組球員被警告的事務，其中包括（一）愉園張子岱，（二）精工黎炳垣，（三）寶行翁永生，（四）精工居里，（五）劉家駒，（六）劉倫焯。

香港足壇人士前往曼谷，伍美東君熱情招待，上次在天水球隊訪泰任地主之誼，使胡祖堅，張仲堯有機會佳消遣與享受。



華僑馬經
宅吉主編

週三夜馬最後試跑
領航燈祖兒狀態勇
一本萬利走勢悅目

昨晨爲最後試跑期，出試馬匹甚多，現將各駒操練情況，報導如后：「領航燈」與「美哈哈」「勁利安」同試六化郎，卅四秒，廿九秒四，廿一秒三，「領航燈」仍走勢奇佳，守在內欄，仍有心出馬，相信在大勇之下，想必有一定作爲。「聯合勝利」與「威勢高」「勁利安」同試六化郎，卅四秒，廿七秒六，騎師未放，仍是熱門爭勝之材。「猛虎」見習生安。

合勝利外欄走勢佳，節節領先，仍見走勢勁湧，騎者扣韁未放，跑來，氣勢比賽較盛，全程近期皆起至迅，今仗二〇〇〇公尺，有出冷之望。「祖兒」「蘭尼」試六化郎，卅二秒一，廿八秒四，廿七秒六，騎者未予催策，狀態大勇，馬匹走勢仍佳，孖寶頭馬份子。「心實」「蘭尼」試半哩，上山時稍放，馬四去勢見佳，騎者此按韁而回，馬匹狀態頗然在勇猛，上場易仕仍能贏得輕易，今仗主帥出征，必有作爲。「一飛快」「鄰棣池」與安威同試半哩，卅秒，廿八秒二，飛快在外欄走勢甚佳，騎者扣韁，全程，馬已試準，今仗雖有對手，但以飛快現時之勇態，仍是熱門爭勝之材。

東尼與利堡李銘揚同試六化郎，廿九秒一，廿八秒五，廿九秒二。猛虎內欄節節搶先，馬四狀態回升，今番對手强，但仍有入位機會。利堡外檔亦步亦趨，狀態亦在水準中，背拚自然有入位機會。「一本萬利」李銘揚試半哩，廿七秒六，廿九秒四，騎者全程拉實，走勢爽觔，下山一段人馬角力，更見馬四狀態出色，今賽對手雖强，但硬經仍有出冷機會。「寶實」白禮棣跳六化郎，沿途力留，外欄仍見衝勁十足，廿七秒九，廿七秒七，廿八秒四。狀態大勇，今賽對手心實有差池，便有機會出頭。「高超」「雄狐」半哩，按韁畢全程，卅秒六，廿九秒，仍保持一定水準，今賽對手雖强，仍有機會入圍者。

塵哥

本週末賽馬頭場
增辦場外連贏位
該項彩池只限每次賽馬之第一場

馬會在昨日記者例會中透露

馬會總理彭福少將昨日下午四時十五分，在馬場接見記者例行敘會時，宣佈由本週末（十一）賽馬時起，以迄季尾，包括下週三（十五日）的夜馬在內，頭場均辦場外連贏投注，港九及新界六個場外投注處，週日間賽馬時，星期五加開夜市，由下午四時至八時，接受有關連贏三（十五日）之夜馬，下週受所有場外投注，上午八時半，即開始接受場外投注，如在賽馬日，則各投注在夜間賽孖寶，位置，溫拿等，亦有一場場外連贏，兩口場內孖寶，及各場溫拿，位置博彩。彭福少將透露，上週賽馬，因天雨取消，四重彩改期在本週末（十一日）開彩，由於退……

圖爲寄得第一百屆甘塔基打吡的騎師小范迦路，站在其後者，爲參觀此次大賽之英國瑪嘉烈公主及其夫婿史諾頓伯爵，揮手致意。（合衆國際社圖片）

持有小搖彩者留意！
頭場小搖彩現宣佈退票

據馬會宣布，五月四日售出之第一場小搖彩票由一一〇〇一號至一一三八〇〇號，馬會當局依例第十一項之規定，宣佈該批小搖彩票作廢，凡購買持有上述號碼小搖彩票之人士，可到馬會任何售票處，憑票退款。五月四日賽馬第一場至第七場及尾場之套票，仍屬有效，并改於五月十一日，即本週末賽馬，舉行開彩，第一場至第七場順序改爲第二至第八場開彩。又五月四日，即上週末賽馬尾場，八場之巨獎小搖彩票，改在五月十一日，本週末賽馬第一場開彩。

期舉行，故彩池亦保留，此舉雖然受到批評，但將投注發還，彼對此亦表示遺憾，祗此乃寬外無可奈何之事，況今次更改賽期，並無彩池乃依例保留，以比故彩池可以作一譬喻，比此例形如賽之有一騎師，參加四場比賽之前發生意外，不能上陣騎四場，另配一位騎師代替，賽已退還投注四人，亦希望各人，相信大家今次四重彩任何投注的人，必須在投注上被退還，末十時卅分臨時截止，收入投注總額，是四百萬元，巳要發還時，需要四重彩本週五及週相當人手，且須頗頗安排，亦當照慣常辦法，接受投注，如有任何馬匹因傷康不良，而有獸醫報告，經董事會批准，則將出比賽者，退回投注票款。

週末賽馬共十場
仍定二時正開跑

馬會原定下週末才開辦場外連贏位投注，現因增加場外投注，本週末則有場外孖寶，第一場及四場外連贏，此爲獨立外，彩池與場外孖寶相似，在馬場內是不接受投注的。第一場包括第二場，搭第四場則第十場，孖寶仍設兩口場外，二口第二第八場開賽時間仍爲下午二時。有關八場分場，及配磅已由馬會公佈，以公佈可的兩場，此處從略。

（香港冠軍賽　式三〇〇公尺）（一律負一三五磅）

必勝得　友誼第二　常山寶　幸運星　笑哈哈　金源　名威　太陽皇　勁能　吉利時風　拔都雄飛　龍機　有濟谷　鐵高會　的金勇士　智伯偶　金至寶　馬亞倫　力寶　倍家寶　全錦　亦至王寶石之王（後備）

第二班　一式三五〇公尺

第四班第一組　九四七五公尺
自達夫人　四蹄飛　新紀元　超遠時代　石器時代　自力　兒童樂園
卡勝利　好中寶　多明寶　飛力　週利　天仙寶　仙草之寶　新勝利　天山　永民　益年　少年

第四班第二組　九七五公尺
遊俠　馬爭必勝　展有舊樂　金馬　最後處

第四班第三組　九七五公尺
高人之皇　長勝運至　寧運王子　東升　超越日　最星
巴黎　勁馬衝　冠軍到　財神　飛俠　好多　馬雅　月影　新希望　珠江　鐵金剛　心心

第五班第一組　一六五〇公尺
賀相逢　强手　全濟　大俠　萬事得　金谷　自由　新萬

第五班第二組　一六五〇公尺
甜蜜　萬方英雄　醒目仔　再一星　天富地　錦旗　水寶　金鑽　勤腦　雄獅　珊瑚海

第五班第三組　一六五〇公尺
星光之光　豪俠人　美神　虎眼　威勢　風向　眞奸運之寶　運利　幸運之寶　神龍　樂心　獨眼　安威　名寶　新山　太平　群利　勇敢

本季最後一次夜馬
只有五十八駒報名

本季最後一次夜間賽馬，下週三（十五日）舉行，只有五十八四駒報名，其中一四名在兩場比賽出現，因此估計必有冷場，本週初步報名昨日截止，第四班報名單列下：

第六班　一五七五公尺
亞洲皇后，超人，噴水池的色。好好日，銀子，黃金時代，大會操，感恩，萬里長城，高超，欣心，珍珠夫人，地利，樂運，挑戰，一本萬利，龍愛，飛快，聯合勝力，領航燈，心樂趣，樂寶，紅玫瑰，大陸發，太陽神，猛虎，實，穿針引線，超運，珍寶，味，威水，誠，蹤跡，準確，常勝馬，威勁，長勝。（卅九匹）

B班　一〇三〇公尺
嘉利，幸相逢，寶，意有所圖，鴻得，拼勁，機器時代，兒童，城，金多利，人之韻，湖沙，滿利駒，玉飯香，浪（十四匹）

B班　二〇〇〇公尺
金尚長，兒寶城，巧感，龍德，明龍泉，威勁。

英皇御准香港賽馬會

第十一次夜間賽事
一九七四年五月八日星期三
晚上七時半開始接受投注。
是晚賽事共六場
首場於晚上八時正開賽。
尾場於十時零五分結束。

入場事項
會員席：
會員嘉賓證章將會在馬會各辦事處辦公時間內發售。
公衆席及中場席：
公衆席及中場席之嘉賓證章將於五月八日星期三下午六時開始在入閘時繳付
入場觀衆須全晚懸掛佩章

承董事局命
司理 桑達士

英皇御准香港賽馬會

取銷五月四日首場賽事彩票啓事

英皇御准香港賽馬會董事局現依照彩票條例第十一項宣佈五月四日第一場賽事編號11001至113800之彩票作廢。

上述彩票持有人可前往任何馬會彩票出售處憑票退款。

正如本會較早時宣佈，原定五月四日第一場至第七場之套票仍屬有效，並延至五月十一日舉行，上週末尾場小搖彩票亦不受任何影响，將改於五月十一日第一場舉行。

承董事局命
業務司理
陸璟

REFERENCE LIBRARY
- 7 MAY 1974

本港新聞 ①

匪摸黑潛入加多利山花園洋房 被擒突掙脫 警開鎗擊倒

洋房各職工智勇雙全值得嘉獎

（特訊）一名隸屬東九龍警犬隊的警員，昨晚在九龍加多利山，由警犬協助追賊，開槍兩響，其中一槍擊中匪徒腦部，當場將之拘獲。一名年青的長髮男子，穿短衫褲，打扮成花王模樣，趁黑摸入加多利山，布力架街十×號一間花園洋房，正擬有所行動，不料被花園洋房內的職工發現，不動聲色，合力包圍闖入園內之男子，在衆志成城的情況下，拘獲一名匪徒。各人合力拘獲匪徒後，驚動左鄰右里，到場圍觀，有人力主將他教訓一頓，有人力主交由警方處理，一名編號二六六×號，隸屬東九龍警犬隊的警員，帶同警犬，恰巧巡至現場，各人於是準備將匪交警員，警員將該匪帶走。突然掙脫，衝出重圍，由加多利山道，轉入一處私家路，警員見狀，急忙銜尾窮追，并放出警犬協助捉匪，警員喝令匪徒止步，豈料其人不從，繼續向前狂奔，警員乃拔槍準備制止，但恐誤傷及警犬，曾鳴槍一響警告。匪由私家路再轉出布力架街，企圖迂迴逃遁，警員在布力架街七號門外，再鳴槍一響，擊中逃匪腦部，逃匪受創仆倒地上，警員及時上前，將之拘獲。事發後，大批警員趕到現場協助，一方面將傷匪送往醫院救治，另一方面在附近一帶，展開嚴密搜查，恐有其他同黨匪徒隱蔽之處。後在現場附近，起出落空槍彈的彈頭後，經過近兩小時搜索，並無其他可疑之處，始收隊。被捕受傷者爲一男子，年約二十歲，現仍在醫院留醫。（合）

兒童健康比賽跨進一步 荃灣複賽今日舉行

入選廿五位小友屆時須到場 在雅麗珊社區中心檢驗體格

本月十日牛奶加價各界反响 消費者會不容坐視

各界認爲商品加價行動應先與政府商議

政府應有計劃 不容隨意加價

觀塘邨有匪三次劫收賬員

各次損失者俱係馬頭圍道一公司職員

黃大仙警破區內劫案人贓並獲

雲地利道兩匪劫女學生被擒獲

牛奶公司理由 說是成本提高

鮮奶不再加價 未來六個月內

失主宣知

人贓並獲

以衆欺寡

事主抱怨

刺傷事主

兩賊失手

小評

須將一切「誘惑」連根拔起

刑事偵緝處行動組高級警司盛利，於公布本年首季罪案數字時指出，色情刊物及暴力影片，導致強姦案件倍增。又指出過去三個月，強姦案件增逾一倍，最大原因之一，在於誘惑太多。

所謂誘惑太多，盛氏雖未一一指出，吾人以爲，色情刊物與電影而外，當有酒吧、音樂廳、小舞院、脫衣舞、其它巧立名目，實則以色情圖利之「架步」等等，俱足以搖撼年青人之志意，而趨於邪惡之途者。

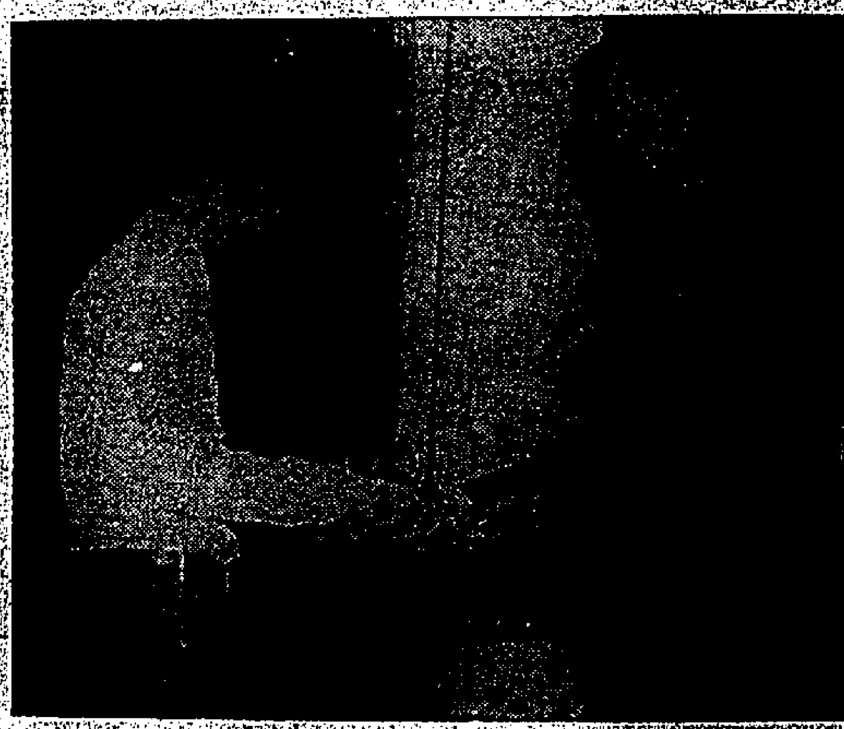
今盛氏既知誘惑太多爲「強姦」、「非禮女性」、「其他色情事件」發生之要因，自應採取對策：（一）立即斷然採取行動；（二）倘因人爲之法律所限，應即建議如何修訂法律，以便執行。

如欲減少「強姦」、「非禮女性」、「其他色情事件」，甚至將之消滅，必須將一切「誘惑」連根拔起！

觀衆抨擊以搶劫爲主題電影

一調查研究機構爲電視電影專員作一項調查，顯示逾半數電影觀衆，主張嚴格檢查電影。此調查又顯示，多數觀衆並要以搶劫爲主題之電影。人同此心，心同此理，吾人完全支持此一公衆意見。

筆者曾觀以搶劫爲題材之電影及電視片集，整個故事結局，忠勇警探必然破案，兇悍歹徒必會伏法，可謂「法網難逃」，觀者稱快。惟故事過程，必曾描寫歹徒如何策劃，如何進行，例如打劫銀行，則描寫歹徒如何糾集黨羽，如何進入銀行，如何控制現場，如何要挾職員，如何打開保險庫，如何取得財物，莫不機巧過人，使歹人智慧「如上一課」。俗語有謂「賊公計，狀元才」，足以反映歹人行爲已甚詭譎，今再上一課，無異深造一番，倘加以活學活用，貽害社會實大。今後檢查者若能嚴其尺寸，而製片者與放映者又能檢點自律，相信對緊固治安，必有莫大之裨補也。



圖：港督頒發愛丁堡獎勵計劃金章與張振珊

愛丁堡計劃金章 廿九青年獲頒獎

（特訊）港督昨日在督轅頒贈愛丁堡公爵計劃金章獎章，廿九名青年男女獲獎章，計新法書院隊：張振珊，歐陽致嘗，黃迺成，周麒生。教育學院隊：吳劍明，簡炳明，傑聆，李炳生，歐栢明。青年協會隊：鄒業憲，鄺偉釗，林偉民，陳劍程，陳興國，溫偉光，邱英耀。民安隊組：彭健榮。童軍總會：林建新。愛丁堡公爵獎勵計劃隊：區潔玲，陳綺霞，周美玲，羅朝紅，何安誠，李裕明，潘潤嫦，鄧寶珊，邱鳳芳，楊德。

愛丁堡公爵獎勵計劃主席伍秉堅議員，於頒獎禮中致詞，表示鼓勵各獲獎的青年，以獲獎章爲開始，將來希望能更加努力，積極求精，並以所學的知識，協助青年人的發展及活動。

橫瀾海漁船被焚 拖返香港仔救熄

（特訊）本港一艘漁船，昨晨在橫瀾島海面作業時，機房着火，由數艘漁船，一面灌救，一面拖返本港香港仔火藥洲海面，由滅火輪到場撲熄十多小時之火災。

被焚之漁船，爲船東林强所有，昨晨五時，往橫瀾島海面作業，忽發現機房着火，於是向附近漁船求救。

附近數艘漁船，合力一面將該船拖返港海面，一面灌救，火勢一度熄滅，及至昨午抵達水警港口時，死灰復燃，機房及存放鮮魚之船艙，再度起火，因無法繼續灌救，只好將着火漁船拖至香港仔華富邨對開之火藥洲海面，一號滅火輪到場灌救，終於昨晚九時十八分，將火勢撲熄。

初步調查，發現該艘八十呎長漁船之機房，存放鮮魚之船艙以及船面，均遭焚毀，起火原因初步懷疑爲機房漏電所引起，無人受傷。（合）

一九七四年第二十七回

香港年鑑

每冊港幣二十元

・內容・

大	事	記	覽
香	港	全	貌
法	規	新	編
交	通	要	覽
街	道	指	南
日	用	參	考
居	住	須	知
郵	電	便	覽
商	旅	指	導
人	名	辭	典
醫	療	一	覽
學	校	實	錄
社	團	總	覽
工	商	名	錄

保持新鮮風格・增強豐富內容

論述文章詳確・參考資料齊全

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五一二二九〇八一

中區分處：畢打街香港人行下 電話五一二二一六三七

旺角分處：旺角上海街四九七號 電話三一八四〇七四九

"彩色電視機當然不值得買!"

鮮點張太話租抵過買呢？

現可租用 菲利浦 彩色K9型 電視機

"我們本來可以將儲蓄來買一架彩色電視機的但你要知道一買回來後就不值身價要是分期付款的話到全部供完時三幾年下來機又殘又舊一樣不值錢！而且有損壞時還得要付出一筆數目不少的修理費呢！所以租機最划算！最起碼是不必先付出一大筆一旦有什麼問題一樣安枕無憂只要一個電話怡彩就立刻會派技師來修理完全免費！還有什麼好得過呀！"

怡彩彩色電視機每月租金由89元起，詳情請電5-765201。

怡彩彩色電視租用服務

地址：香港黃泥涌道57號 電話：5-765201

怡和有限公司聯系機構

NISSAN

豪華高貴・氣派超逸

日產 得勝、士佳麗

與你相匹配

日產汽車由1000cc至2600cc

＊均備有原廠冷氣機及自動波可供選擇＊

總代理：大昌貿易行有限公司 屬下機構

合誠汽車有限公司

香港銅鑼灣道8號 電話：5-772810，767014

九龍窩打老道68號D 電話：3-041222，040018

（澳門經銷處）

昌隆公司　利豐洋行有限公司

本港新聞 ②

平抑物價 民意調查

公民協會製成調查報告

市民希望政府動用部分貯備金 津貼物價配給主要糧食

（港訊）公民協會消息，數月來本港外因世界性通貨膨脹，內因人爲之囤積居奇，奸商牟取暴利，以致百物騰貴，民不聊生，當局苦無對策，該會有見及此，特成立一特別小組，首先廣徵民意，四月中進行調查，分發調查表與公民協會分佈於港九新界四十六個區委主任，徵求各區民意。各方反應良好，至月底截止時約百分之五十填寄回調查表。大致均認爲政府如不管制物價，亦應津貼物價，並應取銷食米專利權以減少中間剝削，部分儲備金可作津貼物價或貯糧之用。茲將綜合意見顯示如下：

（一）造成目前物價除因來價飛漲，奸商囤積居奇外，主要原因有三點：政府不壓抑物價，黑市買賣而炒起市價。二、政府及各大機構帶頭加價，如加稅、水費、公共屋宇租金等。三、市民盲目搶購，亦是刺激物價高漲原因之一。

（二）關於消費者委員會之設立，對平抑物價會否收效之問題，所得之答案是與否各參半，大部份人士認爲「消費者委員會」應積極調查物價，如有暴利，應秉公辦理，其應進行之工作如下：一、派員調查牟取暴利之奸商，向他們警告，若再執迷不悟，則要將其起訴，輕則罰款，重則吊銷牌照。二、派員調查本港各食品之供應實況，報告市民，免使無知大衆盲目搶購。三、除管制外，尚有其他對策如下：

（甲）准許私人機構設立「消費合作社」直接向入口商購物，薄利售與會員，免除中間剝削。（乙）津貼物品來價，配給主要糧食及日用品與失業或低薪人士。（丙）推行「反暴利運動」使市民有義務舉報奸商不法行爲。（丁）設立「公平租金委員會」以議定商業樓宇租金。

（三）關於政府提議增加水費及公共樓宇租金，在本港目前經濟情況下，一致表示此舉極爲不智，並認爲政府若有意顧及民生，應先徵求民意，以民意爲依歸。

（四）對於財政司提出下年度或會增加

不應加稅注視失業

稅收，如屬實，一致認爲應加奢侈品稅及營業盈利稅，不應加個人入息稅，使受薪階級不致影響。

最後，對於本港失業問題嚴重，間接影響民生亦爲致大，據所調查得知目前失業最多之行業以塑膠、製衣業爲甚，其他有五金、假髮、建築工人及飲食業等。

又：公民協會助理秘書長陳世惜指出：股市狂漲時，當局加倍印花稅，加以冷卻，但現在股市一蹶不振時，又袖手旁觀，此種政策，是否公平？

減印花稅支持股市

陳世惜表示：證券經紀對香港經濟繁榮具有極大貢獻，港府理應減低印花稅以促進交投，使證券業務復趨正常，扶助本港股市重入正軌。其實，減低印花稅足以做旺股市，對政府收入反而有所裨益，因爲股市興旺，印花稅收入自然增加，股市萎頓，何來稅收之有？

最後，陳世惜認爲：現在四間交易所舉行簽名運動向政府呼籲要求減低印花稅，政府正好藉此機會，接受請求，一則可以刺激股市，一則可以增加稅收，正是兩全其美，而不應再猶豫不決。

加强警民關係

第四名警民關係主任昨委出 黎國良奉委駐深水埗區

（港訊）總警察司黎國良昨奉委爲深水埗警察分局之警民關係主任。黎君現年三十六歲，是第四位奉委爲警民關係主任之總督察。黎君之任務是代表警方與深水埗區市民直接聯絡，舉行非正式會談，以改善警民關係。

黃國泰總督察任新界警民關係主任後，黎君是第二位奉委爲九龍方面之警民關係主任。

除上述兩位警民關係主任外，其餘兩位是西區警民關係主任總督察林英及荃灣區警民關係主任女總督察張采名。警民關係主任之職責包括下列四點：

（一）與區內各社會團體如民政區委會，分區委員會，互助委員會，街坊會，學校，青年中心及其他社會組織等建立良好之關係，並經常與之保持密切聯絡。

（二）改善市民對警務人員之印象，並盡力爲市民提供意見，隨時隨地指導及協助市民。

（三）向隊中員警講解各種有關警民關係之問題。

（四）向所駐分區之警司反映區內市民對警隊及其工作之意見。

此外，警民關係主任亦是刑事偵緝處總部防止犯罪組在所駐區內之負責人。

黎君於一九六二年三月加入皇家香港警察隊爲見習督察，一九七一年擢升爲高級督察，一九七二年晉陞爲總督察。黎君對深水埗區內情況頗爲熟悉，因爲在一九七二年間彼曾在深水埗警署任助理署長之職達八個月之久。黎君已婚，有子女三人。

山頂餐廳第一百萬名 幸運顧客獲頒獎遊埠

（港訊）山頂餐廳開業十九個月來已有一百萬名遊客，第一百萬名遊客是帝淑兒姚德微小朋友。年僅十九個月的姚德微當然不知到爲甚麼衆人的目光都集中在她身上，當餐廳幹事人員贈錦旗給她的時候她也流露出高興及驕傲的目光。帝淑兒姚小妹妹和她的父母可免費暢遊星加坡一星期。來回機票是由國泰航空公司送出，他們將被免費住宿於半島集團之星加坡馬可孛羅酒店。

香港經濟記者協會 奉准成立今日就職

（港訊）香港經濟記者協會，經籌備多時，現已批准註冊成立，並定於今（七日）假座環城酒樓，舉行就職典禮，屆時恭請簡悅强爵士主持，並邀本港報界、社會賢達、經濟首腦蒞臨指導，屆時定卜車水馬龍，盛況空前。據悉該會純以聯絡同業感情，提高工作水準爲宗旨，對會員福利，研究學術，極爲關注。

市民捉賊獲頒獎狀

（港訊）警務處長施禮榮昨在警察總部舉行一項簡單儀式頒授獎狀及現金二百五十元與一位熱心公益的市民張國棟。

張君二十五歲，五金工人，於本年初在深水埗曾挺身而出拘捕一名持械竊匪，因而獲警務處長嘉獎。

在頒獎儀式中，警務處長向張君道賀時說：「閣下挺身而出對付持械竊匪之英勇行爲確是市民協助警力對抗罪案之最佳例子。」

該竊案在一月二日凌晨發生於福榮街一間照相館內。當時竊匪從一度沒有上鎖的後門進入該店內盜去價值三千元之電動攝打一具。

當時張君正在附近工作，因而看見竊匪將攝打搬出店外放在一架單車上面。竊匪之行動引起張君的疑心，當張君趨前向竊匪查問時，竊匪拔出利刀，向他恐嚇。張君與竊匪打鬥起來，在打鬥過程中，他略受傷，但卒將竊匪制服。竊匪後來被控爆竊盜竊罪，並被判入獄十五個月。

警務處長（右）頒發獎狀與張先生（左）。

夏利文發展公司去年 純利達二百四十餘萬

（港訊）夏利文發展有限公司董事局宣佈該公司截至一九七四年三月三十一日止年度之除稅後純利爲港幣2,493,779元。加上一九七三年四月一日之盈餘港幣632,991元，可供分配之盈利港幣3,126,761元。

在一九七四年五月三十一日舉行之股東週年大會中，該公司董事局將建議派發末期股息每股四仙，給予在一九七四年五月三十一日登記之37,000,000股之股東。該項末期股息連同已派發之中期股息，本年度股息共爲每股……。該公司預測下年度股息與同期相同……。有關該公司年內之業務情況，將於股東週年大會中由主席報告及年報中詳告。該公司將於一九七四年五月十八日至三十一日首尾兩天在內暫停辦理過戶登記。

響應節省電力 莊嚴立法局內 准穿短袖恤衫

（特訊）正當港府推行節省燃油運動之際，預料當局將會在今夏期間，准許在莊嚴氣氛的立法局內穿着短袖恤衫。

此舉是由於港督麥理浩爵士亦喜歡在炎熱季節裏穿着方便的恤衫，及在該委員會主席羅馬士建議下，將本港進入「夏威夷的天地」。

事實上當局爲徹底推行節省能源運動，已將政府各辦公室的空氣調節器度數降低，當局亦將發函至各商業機構，呼籲追隨政府的步驟，及調整溫度器。

據一項來自官方的消息透露：雖然各電力公司是支持政府的節約運動，但彼等亦甚會關注至公司利潤增加的利盈性，他們恐防政府節省燃油運動成功，則利潤便會減低，此即意味着不但不能獲得利潤，且將較預期爲少。

消息來源指出，此等公司的營業額，在本年首四個月內已下降百分之十四，較預期爲低。（渝）

渣打職員赴英實習

（港訊）渣打銀行貨幣匯兌部主任葛根祥，昨日離港赴英，接受爲期五週之全面實習訓練。葛氏在渣打銀行服務已九年，一九七二年以來擔任貨幣匯兌部主任之職，負責外幣交易及本港貨幣市場之業務，迅速擴展，以應客戶與日俱增之需求。葛氏在一九七二年前則任職於該行之貨幣匯兌部。

萬國牙科器材公司 代理 英國 醫教方 藥牙膏
凡食甜酸及冷熱飲品即牙齒酸痛或患過敏性牙齒者請用醫教方藥牙膏 總代理 九龍彌敦道 富豪大廈 電話：四五〇五七二 四五〇五〇

南洋紗廠有限公司 股東週年常會通告（舉行第廿六屆）

本公司茲定於一九七四年六月四日中午十二時，在香港於仁大廈一八三〇號本公司，舉行第二十六屆股東週年常會省覽一九七三年度總結及損益帳目暨董事會報告書，並決議派息，改選董事及選聘核數師。敬請各股東屆時出席指示一切爲荷。再本公司股份自本年五月二十一日起至六月四日止共十五天內暫停轉股過戶。特此通告。

承董事會命 秘書 吳肖汾謹啓

一九七四年五月七日

承退股權啓事

立退股人袁愛蓮、彭金發、李雲珠、成綺麗等四人，茲將本人等原投資於九龍河內道五號A地下美綸絲綢公司四人合共50%股權，全部轉讓與承股人陳祥榮君承購，經於一九七四年五月四日，由黃乾宇律師樓辦妥簽約手續，雙方交割清楚，今後有關美綸絲綢公司有生意盈虧與一切債權債務，以及任何綢莊帳目等情，概與出讓退股人無涉，特此通告。

出讓股權人 袁愛蓮、彭金發、李雲珠、成綺麗

承購股權人 陳祥榮

一九七四年五月六日

城市酒店有限公司

召開股東特別大會通告

本公司定於一九七四年五月二十日（星期一）中午十二時〇五分在香港干諾道中五號文華酒店康樂廳召開股東特別大會以便提請通過下列議案

將本公司股本盈餘與部份歲入準備金提撥港幣五百五十萬元轉作股本，按面值五元分爲一百一十萬普通股，配與於一九七四年五月七日股東名册內登記之股東，照原有五百五十萬股每五股送一股，該項新股份除未能享有一九七三年度之末期息外，其他權益與已發之舊股相同，同時零碎股不予計算，所有應配發之零碎股，將會集合出售，所得之股欵撥作公司收益。

股東登記過戶册將於一九七四年五月七日至五月二十日截止，首尾兩天包括在內。

凡有權出席及在大會投票之股東可委派代表出席及投票；代表人不必爲本公司股東，但須於大會召開前四十八小時登記。

承董事局命 秘書 赫基翰謹啓

一九七四年三月二十二日

城市酒店有限公司 股東週年常會通告

敬啓者：本公司定於一九七四年五月二十日星期一正午十二時正假座干諾道中文華酒店康樂廳召開股東週年常會，商議下列事項：

一、省覽截至一九七三年十二月三十一日止年度結算及董事局與核數師之報告

二、宣佈派發末期股息

三、選舉董事

四、聘請核數師

承董事局命 秘書 赫基翰謹啓

一九七四年三月二十日

聞

先夫陳公孝泳府君

於公曆一九七四年（甲寅年）五月（三月）十二日下午六時廿分壽終九龍法國醫院積閏享壽七十有四歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆五月（四月）八日（星期三）下午一時大殮二時在該館大禮堂辭靈哀此訃

未亡人 陳黃靜蘭

孝男 賡良 媳 王冬明

孝男 天生 媳 姜淑萍

惠廉

女 湘漪 婿 顧國城

湘清 婿 應惠民

孫男 君虎 淵 孫女

子徽 曦

誼子 湯建平

誼女 王俊藍

外孫男 建新 顧舜益

外孫女 亞菱 應蕙瑞

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五弍二六一—八

白英奇主教專業學校 樂助券中獎號碼：

頭奬	24647
弍奬	42430
叁奬	30899
肆奬	04377
伍奬	58387
陸奬	52735
柒奬	05749
捌奬	32674
玖奬	60242
拾奬	08197

中奬者請於一九七四年六月十五日前憑奬券到薄扶林道一八〇號本校領奬。

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.292 OF 1974，擇於一九七四年五月七日即星期二上午十時卅分鐘（TUESDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興業大廈六字樓六〇二室之（RITSU LIMA）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得，投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命UNDER DISTRAINT NO.264 OF 1974，擇於一九七四年五月七日即星期二上午十時卅分鐘（TUESDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興業大廈二〇五室本拍賣行內將存在新界荃灣青山道遠東銀行荃灣大廈十二字樓第七座之（CHENG TSUNG HSUN）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得，投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：弍弍九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣雜貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七四年五月九日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中興業大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有清單及目錄奉，投得者於下舖時須照投價交現欵按金五成其餘之欵（以現金）限於翌日交清。

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER O. J. ACTION NO. 443 OF 1974，擇於一九七四年五月七日即星期二上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍金巴倫道門牌三十三號A WONG AND WONG ASSOCIATES LIMITED各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話H二二〇三二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

港馬有限公司自動清盤啓事

KONGMA COMPANY LIMITED

啓者上述有限公司經在一九七四年五月一日股東特別大會通過自動收盤，並委任陳永幹爲清理人，茲特通告各債權人，凡與該公司有未清償務者，務求於一九七四年六月十六日以前將姓名，地址，債務細目，連同有關憑證到九龍彌敦道六百〇七號，新興大廈一〇〇六室登記核驗，逾期不能享受債權人利益，特此公告

清理人：陳永幹啓

一九七四年五月六日

益東有限公司自動清盤啓事

EATON COMPANY LIMITED

啓者上述有限公司經在一九七四年五月一日股東特別大會通過自動收盤，並委任陳永幹爲清理人，茲特通告各債權人，凡與該公司有未清償務者，務求於一九七四年六月十六日以前將姓名，地址，債務細目，連同有關憑證到九龍彌敦道六百〇七號新興大廈一〇〇六室登記核驗，逾期不能享受債權人利益，特此公告

清理人：陳永幹啓

一九七四年五月六日

香港政府公佈

新界民政署公告

茲下列官地之批約將於一九七四年五月二十一日（星期二）下午二時三十分在元朗大會堂公開拍賣方式出售。

有關詳細售地規則可向位於九龍大埔道北九龍裁判署之新界民政署或元朗理民府，荃灣理民府，屯門理民府，大埔理民府，沙田理民府，西貢理民府，及位於中環國際大廈之離島理民府索取，有關售地圖則亦可在上述各辦事處索閱。

細則

丈量約份	位置	面積	建築規約	每年地稅	批期	用途限制
屯門新市鎮第一段十一號	新界屯門第十B區	五千方呎	由一九七四年七月一日起三十六個月內完成建築價值十萬元以上之屋宇	五十八元	由一九七四年七月一日起計九十九年減去最後三天	非工業用途
屯門新市鎮第一段十二號	新界屯門第十B區	四千五百方呎	由一九七四年七月一日起三十六個月內完成建築價值十五萬元以上之屋宇	五十二元	由一九七四年七月一日起計九十九年減去最後三天	非工業用途

新界民政署署長 鍾逸傑

承銀主命貴重物業出投

啓者香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七四年五月七日（即星期二）下午三時正起在香港皇后大道中三十六號興業大廈二〇五室本拍賣行內將下開物業當衆出投

計開

坐落新界元朗理民府註册爲一二一號丈量約份區地段一二八號E及二九號C新批管業批期九十九年除去最後三天由一八九八年七月一日起計

上述物業係一座總面積共感一幅

一、地段一二一九號C，丈量約份區地段一一二一式八號E、四二二五平方英呎（一等）地稅：每年四元一角七仙

面積：一二二五英呎（建築）及零點七平方英呎（三等）地稅：每年一角七仙

二、地段一一二一九號C，丈量約份區地段四二二五平方英呎（建築）及零點六平方英呎（三等）地稅：每年六仙

欲知詳細及投買章程請向主理律師陳應達何耀棣律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問

主理律師 陳應達 何耀棣 律師事務所 同啓

香港德輔道中26A號至28A號日昌大廈七樓

拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司

香港皇后大道中卅六號興業大廈二樓二〇五室

香港一千九百七十四年四月廿三日

謝

先慈劉母李老太夫人之喪於昨（六）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

孝男 君彥 媳 陶綺荷

仲謙 媳 李婉嫻

兆炘 媳 陳麗杭

孝孫 堅家 麗 泣叩

謝

先夫梁公崇彬之喪於昨（六）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

未亡人 劉紹群

孝男 衛池 媳 張肖芬

孝女 秀卿 婿 明 鑒業

孝孫 嘉樂

胞兄 杜開 嫂 戴氏

胞弟 耀海 弟婦 郭氏

（弟）耀添 弟婦 高氏

姪 婉霞 婿 黃氏 姪婿 蒸氏 耀容 周 婉雲 婿 鄭氏

姪 尉明 婿 王氏 錫光 錫培 宏根 婿 ... 錫雯 拔決

姪女 周珍 適徐 堅桑 子孫 等

泣叩

聞

先夫劉公光妙字謹齋府君痛於公曆一九七四年五月（甲寅年四月十二日）三日下午七時壽終於九龍明愛醫院積閏享壽七十有一歲遵禮經奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆五月（四月十七日）八日（星期三）下午十二時三十分大殮一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

未亡人 連愛琴

孤子 漢聰 漢走 漢彥 漢偉 媳 陳業君 王德嫻 謝景鑾

女 桑惠（適周） 桑馨（適陳） 桑君（適譚）

孫 ……

外孫 ……

外孫女 ……

弟 思齋 謙齋 修齋 明齋

弟婦 盧麗卿 李愛珍 黃詠桃 連雪貞

妹 愛如（適蔡） 如娥（適馮）

泣告

治喪處：九龍殯儀館 三一九三八四二一九九

通訊處：集美染織廠 三一四八九〇〇四八九八

雷景製衣廠 三一七一九四七一一

家族繁衍 恕不盡錄

REFERENCE LIBRARY
-7 MAY 1974
CITY HALL

本港新聞③

監獄工業訓練囚犯 出獄後有謀生技能

視外間何種技能吃香即行提供該種訓練

監獄署將擴充設備提高生產及訓練項目

（港訊）監獄署正對監獄工業作詳細審察，預備再進一步擴展現有設施。

現時除因健康欠佳的囚犯外，每個囚犯都需在服刑期間做工，如裁剪、造鞋、洗衣、縫織、五金、木工、竹製品、油漆、印刷、玻璃纖維造模及以絲幕上模製圖案等。

監獄工業對協助犯人改過自新至爲重要，其目的爲使每個囚犯都學得多少技能以便出獄時能獲得正當職業。

監獄署監獄長（工業科）黎澤恩稱：「基此我們經常留意外間何種技工最爲吃香，而設法在監獄內提供該等技能的訓練。」

影響及近已開始在監獄工場提供更進步的生產技術訓練，如以絲幕上模製圖案及玻璃纖維造模等。

黎澤恩指出，本港交通標誌大部份是由囚犯用絲幕上模製圖案法造成。此外，監獄署發現學習玻璃纖維造模的犯人出獄後很輕易找到工作，一個有經驗的玻璃纖維技工每日平均收入由四十元至六十元。

有許多政府部門（包括監獄署在內）的日用品大部份由監獄工業供給。例如：去年間監獄工業出產貨品價值約八百萬元的物品，而成本只爲三百萬元。

黎氏稱：「監獄工業無疑是對政府財政很有幫助，但在與獄學方面，它最主要的目的，是使囚犯在服刑時間內有所得益，學得一門技術，能在出獄後謀生。」

「政府近年來曾爲監獄工業添置不少機械設備，以期更有效地實現上敘工作目標。」

「現時監獄署進行詳細審察，是爲求辦法令監獄工業能更有效地辦理，從而提高生產力及增加多項技術，使囚犯能得到更佳訓練。」

欲建辦公大樓處處碰壁 市局苦無容身之地

欲將停車場改建此法也行不通

（新亞社訊）市政局自成立爲一個獨立機構後，其行政總機構，仍在政府合署西翼，市政局現正物色一個適當地方，興建自己之大樓，打算興建成一間有四層高之大樓，地點以在大會堂附近爲最理想，但問題來了，找來找去，無法決定在何處興建新大樓。

據悉市政局各議員曾提出許多建大樓地點，會加以考慮，其中一個地點，是在大會堂西北角最接近天星渡海小輪碼頭，但爲當局所反對，又另一地亦是在大會堂音樂廳側，面對海濱，據說香港政府亦反對此項建議。

又有人建議在干諾道音樂廳傍邊，將現之大會堂多層停車場拆卸改建爲市政局大樓，但截至最近，尚未獲得香港政府同意此舉。

在未找到適當地方興建市政局之前，有關興建費用若干，暫不作出估計，祇市政局目前確需要有一個自己統一辦公之大樓，在大樓內將有一個會議廳，以代替目前借用政府合署西翼之會議廳，預算在新會議廳內，有種種設備，如即時傳譯室等等。

此外又有市民集會堂，有主席辦公室，議員及小組委員會室，及其他一切秘書職員辦公地方。

在未得到建築地點之前，甚至樓高若干尺，整個計劃，未有一個完整設計，甚至尙要考慮新增之建築物會否破壞大會堂園圃之美觀之處，如將多層停車場拆去，另建市政局新樓，實與原來設計有所抵觸，同時又難在附近找得地方，另建一個多層停車場。

整體來看，相信此爲其中一個大問題。

北九龍地方童軍會 社會服務隊三週年

舉行慶祝儀式頒發證書

（港訊）香港童軍北九龍地方轄下之第十社會服務隊昨日下午五時在電士道童軍總會大禮堂舉行一年一度之週年隊慶，會中除有童軍表演外，並邀請地方各熱心童運人士頒發證書及獎狀等，情況熱鬧。

儀式在下午五時開始，各參加者齊集在大禮堂，濟濟一堂，隨即歡迎詞，地方主席黎命活致詞，繼由地方會長張錦添在地方名譽會長黎命活，地方總監黎錦添及負責領袖謝永翔陪同下檢閱該隊童軍，各隊員各人均精神奕奕地接受檢閱禮，隨後張錦添致訓詞，嘉勉各童軍本着人生以服務爲目的，多爲社會服務，互相研究，交換經驗，舉辦訓練班，學習更多常識。詞畢由團長全作隊務報告，旋邀請地方副主席李清源頒發新團員結業證書，地方副主席蔡祖基頒發訓練班證書，張錦添頒發優良服務獎，九龍地域助理總監（社會服務）文鎮海頒發領袖委任書，繼由地方主席，地方總監，負責領袖分別致送紀念品予主禮人及嘉賓，最後由負責領袖謝永翔致謝詞，禮成，節目由該隊團員擔任演出硬地起舞、士風舞、醒獅等以娛嘉賓。

青年協會綜合晚會

林繼振主持頒獎禮

（特訊）香港青年協會昨晚八時假大會堂音樂廳舉行綜合晚會，由該會主席林繼振主持頒獎典禮，獎項包括：會員鼓勵計劃網車七四年度會主席杯之七三年度比賽冠軍獎。

香港青年協會是一個專爲青年工作的機構，其轄下的二十個會所和五個中心，每年都舉辦各項戶內和戶外活動，同時又給予會員自我發展的機會。[illegible]

晚會節目中包括有西洋舞蹈，話劇，猜謎及武術等，各類節目都有年輕活潑，[illegible]

醫院診所護士協會 酒會祝成立週年

嘉賓致賀新會所落成

（港訊）醫院診所護士協會，於本月五日（星期日）在會所（佐敦道文華樓十七號三樓）舉行新會所落成及成立一周年酒會，到會嘉賓有工商界、醫生界、護士界等數百人，場面熱鬧。該會理事長在酒會致詞，感謝社會各界人士對護士協會的大力支持，使新會所得以落成，會員熱情爲會工作，她希望會員更加努力，發展會務，並歡迎同業參加該會，以增進護士之團結友愛，最後向來賓及同業們祝酒，酒會在熱烈的氣氛下盡歡而散。

醫務處護理級人員 舉行公共關係座談

徐淦講述如何加強護理服務

（港訊）專爲醫務衛生處護理人員而舉辦的第一項公共關係座談會將於本月十日星期五下午二時半在伊利沙伯醫院護士訓練學校舉行，將有高級護理人員一百人參加。

民政署副署長（特別職務）徐淦屆時將講述如何使護理服務更完善的問題。

此爲醫務衛生處屬下職員而舉辦的第五次公共關係座談會，但用英語講述者則此爲第一次，亦爲當局替高級護理人員而舉辦的此類座談會的首次。

這次座談會將有四十五分鐘時間由參加者發表意見，他們可對外間的批評提出辯護或反駁。

另有一位主講人爲電視廣播有限公司總經理助理施福寶，他將談及有關市民對護理人員態度的批評，並將提出解決這些問題的意見。

座談會將由醫務衛生處署理副處長（醫務）陳廣福醫生主持。護士總監衞潔士和總醫院秘書史大齡亦將出席。

徐氏宗親會主辦

徐淡文書法專科速成班招生

入學資格：高中程度，年在十八歲以上。
分上下午班：逢星期一至五，每堂一小時，每班限八名。
五個月學成：如期滿考試不合書法師資程度，退回學費。
請貼足回郵地址信封，寄香港郵政總局信箱一九七七號徐淡文索取章程。

海日抽獎幸運兒

（特訊）英聯海軍於日前舉行海軍日，並設幸運抽獎，獎品包括新車一部，得獎者爲一少尉，獲得快意一二八型房車一部，圖爲他與新車合照。

延長十五分鐘 針鋒相對節目

讓市民暢所欲言！

（特訊）香港電台電視部製作的「針鋒相對」節目，經九個星期播映以後，將會擴大服務範圍，利用即時傳譯將全部討論過程譯爲英文，透過英文台同時播出，使不懂粵語的人士亦能了解該項節目的討論內容。

不懂粵語的外籍人士，可於每星期三晚上十時卅五分收看無綫電視翡翠台該節目的畫面，並同時收聽香港電台英文第四台（超短波九十一兆赫），所作的現場即時英語傳譯，兩者配合之下，外籍人士即能完全了解該節目的討論實況，而該節目的內容亦同時得以擴展至僅懂英語而不懂粵語的人士。

香港電台電視部台長高德樂表示：本港外籍人士將會因此而有機會透過電視節目，聽取華籍市民所發表的廣泛意見。這項革新的目的，在於消除語言上的隔閡，同時亦使外籍人士對本港市民的觀點，獲得更佳的瞭解。

此外，該節目亦將由港台中文第一台直接轉播，以便更多聽衆可以收聽，同時由於有些電視觀衆認爲「針鋒相對」節目播出時間太短，觀衆感到未能暢所欲言，因此該節目決定延長十五分鐘，但延長時間的討論情形，則僅由電台轉播，不經電視播出。

至於隨後的電視節目，亦會由香港電台中文第一台直接轉播，情況與粵語台相同。

「針鋒相對」是邀請觀衆親臨參加或打電話發表意見的節目，過去曾討論有關犯罪與刑罰，警察的態度，暴利，娼妓，墮胎及消費者委員會等問題。（余）

長沙灣道的士被兩賊劫走 車在荃灣被警發現

警長着停車不理射擊卒被逸去

（特訊）一名警署警長，昨晨在青山公路近德士古道交界附近，發現一輛被通緝之的士，車內共有兩名可疑男子，警長即趨前揮停命停車，惟車中人不獨不理，且加速逃走，警長拔出警槍，朝的士後輪發槍三響，但被對方逸去。該的士中人，涉嫌與稍早前的一宗截劫的士案有關。

被通緝之的士編號BD三〇×〇，昨日凌晨二時卅分，當司機駛至長沙灣廉租屋附近，有兩男子在路旁截搭，司機不虞有詐，接兩人登車。詎料車行未幾，兩男子即露出本來面目，以利刀向的士司機威嚇，命令駛至大窩口山去，然後搜去司機六十四元，再以繩索將之綑綁，然後推出車外，兩匪且將的士劫走，向荃灣方面駛去。稍後，司機掙脫綑綁，向警方報案。

迄昨晨五時卅分左右，荃灣警區的一名警署警長，當巡至青山公路與德士古道交界附近，赫然發現該輛被通緝之的士，車內有兩名可疑男子。警長即喝令該車停下檢查。詎料的士內的男子以事情洩漏，遂加速逃走。警長旋拔出警槍，朝的士後輪連發三槍，惟未有命中，當時適有另一輛的士經過，警長截停第二輛的士，命司機向前面被通緝之的士追去，經追至發展通道口時，終被通緝之的士逃去，事後大批警員在公路兩旁設路障截查，惟迄今仍未有發現被通緝之的士踪跡。（合）

保榮航業公司宣佈

中期股息每股七仙

（港訊）保榮航業公司董事局宣佈該公司自一九七三年三月一日，該公司開始營業之日起，至一九七四年三月三十一日止期內純利，包括非經常之盈利在內，爲港幣一〇、〇三〇、五八五元與一九七三年三月八日之招股章程中所預算盈利爲港幣三、三〇〇、〇〇〇元大有差別。

董事局將於一九七四年五月二十八日召開之常會中，並依照招股章程中所預測，建議分發截至一九七四年三月三十一日止期內之末期股息予於一九七四年五月二十八日在股東名冊上已登記之二、五九〇、〇〇〇股之股東，每股港幣七仙，中期股息每股港幣七仙已於一九七三年十一月三十日派發。

有關該公司之業務概況，將於短期內在一九七四年三月三十一日報告書內之主席報告中向股東報告。由一九七四年五月十六日至五月二十八日，首尾兩天在內，該公司股票將暫停辦理過戶登記。

夏季須節省石油 經濟司今日談話

（特訊）經濟司鍾信，訂明（七）日中午十二時舉行記者招待會，談及夏季節約石油有關問題，屆時出席者尙有石油供應處長包富士，首席石油供應主任[illegible]及新聞處長[illegible]。

灣仔利東街樓宇 婦人梯間被劫

反抗被賊刺傷

（特訊）昨日下午四時卅分，港島灣仔利東街，發生一宗梯間截劫婦人案。一女住客落街外出欲買餸菜做晚飯時，在梯間遇兩飛仔截劫，事主在驚慌間遇劫呼叫及反抗時，遭兩飛刺傷，銀包被搶去，損失銀十元八塊。

遇劫受傷婦人黃吞弟，四十七歲，住利東街三十六號六樓，於昨日下午四時卅分，攜帶一個銀包內有十二元九角，擬往街市買餸菜做晚膳。當落樓至三樓梯間轉角時，兩名持刀飛仔，猝然撲出，黃之本能反應，立即高呼打劫，並用手推開兩匪，對方兇性大發，各以刀襲擊黃，結果黃之右手及腰間中刀，兩飛乘亂間搶去她手中的銀包逃去。

黃在遇劫受傷後，曾追落地下，惟兩匪早已逃去，後只得報警，被送醫院敷藥救治。

向廉署投訴貪污函 至本月初九零四宗

（特訊）廉政公署從二月十四日成立以來，到五月二日爲止，各方面向該署密報貪污的投訴共有九百零四宗，另外有五百六十五宗是與貪污無關的。

上述數字是廉政公署發言人說的。發言人說，其中包括是四月廿九日在倫敦被捕的。向廉政公署舉報貪污的，五月二日有二十七宗，五月一日有二十九宗，但在未拘捕葛柏前每日舉報貪污的密報不超過二十宗。

發言人又說，自從廉政公署成立以來，因密報貪污，經調查後而被拘捕的有二十八人，他們均落案，但有些被捕的人尙未上法庭。

發言人說，至於五百六十五宗與貪污無關的投訴，多是屬於紀律性或其他事情。（合）

向商人勒索 兩歹徒判囚

（新亞社）兩名男子涉嫌向一間紙袋廠商恐嚇勒索，爲香港仔警署探員將之拘捕，分別控以九項罪名，昨解上西區裁判署審訊，被告二人均不認罪，法官聆案畢，裁定兩名被告罪名成立，判首被告入獄十四個月，次被告入獄四個月，法官對於原告之被恐嚇勒索，及與警方合作，備致嘉許。

被告二人：（一）游志龍，廿七歲；（二）劉至，卅九歲。分別被控九罪，第一項罪控被告二人，於五月二日，在香港仔南盟山道，向林堂恐嚇勒索廿元。其餘八罪，單控首被告一人，於四月十五日至十九日期間，在香港仔南盟山道，先後四次非法收受林堂款項，總計一百一十八元。

案情透露，原告在上述地方，開設一間紙袋廠，於去年九月，首被告向原告索取二十元，聲稱一班兄弟作食飯費用，如不付給，即用拳頭對付，且對其公司不利，原告既有照交廿元，但首被告先後三次用同樣手法，向原告勒索共一百一十八元，原告未有報警，至五月二日，首被告帶同次被告，又向原告討錢，原告着兩伙伴與被告等敷衍，以阻延時間，卻親往香港仔警署報案，由高級探目何家祥率探衆趕至上述地址，將兩名被告拘捕帶署，調查後落案檢控。

糾黨深夜劫酒家 青年判入懲教所

（新亞社）本年一月十日凌晨四時許，銅鑼灣高士威道五福酒樓酒家，被多名匪徒潛入行劫，將十二名夥計綑綁，搜掠財物包括飾物，及現款共二千多元。

事後一青年疑犯，在街上被警方截拘，涉與上述案件有關，日前解往多利臣地方法院審訊，被控一項行劫，及三項傷人罪，被告承認行劫，否認傷人，控方同意，將傷人罪撤消，艾迪遜法官昨日宣判，主審法官審閱勞役中心之報告書後，判被告入懲教所，爲期九個月至三年。

被告男子鄭偉倫，十七歲，住黃大仙。控罪指其於本年一月十日，在上址與三名在逃人，（一）行劫十二名侍役共八個手錶，另金鍊、戒指等及現款二千餘元；第（二）至第（四）罪，指被告同時同地，傷害男子謝平，蔡秀如及張玉。

案情透露，案發日凌晨四時許，被告與三名男子撬門進入上址酒樓，分別將留宿之十二名侍役制服，並加以綑綁，劫去各人身上之財物，其中一名侍役，伺機撥電報警，警員及時趕至，在東院道附近，截得被告歸案。

文咸西街四樓宇 昨宣布成爲危樓

申請封閉令昨張貼

（港訊）建築事務監督昨日（星期一）宣佈之文咸西街四十四號及四十六號爲危樓，而四十二號及四十二A則可能成爲危樓。

處長昨晨發表聲明，指出當局對該區內之樓宇作例行檢驗時，曾觀察此等四層高的戰前樓宇，發覺四十四號及四十六號的樓宇大號的樑柱變動痕跡，因而引致數處破裂。

他說：變動之程度足使該兩幢樓宇無力支持而倒塌。

他又指出：四十四號及四十二號A至四十二號各樓宇的通牆，而其交叉牆均有移動痕跡，顯示上述各樓宇會在毗鄰樓宇拆卸後支持不住。

當局已將申請對該等四幢樓宇的封閉令的通告，已於今日張貼，申請封閉令將於本年六月十日上午九時半在維多利亞地方法院聆訊。

ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE

聖加大利女書院招生

班級：英文中學F.1至F.4（F.5不招新生）英文小學P.6
報名：即日起（入學試日期校內公佈）
考試：入學試在本校禮堂舉行
校址：九龍塘金巴倫道55號　電話：K-378422
特點：（一）本校注重中英文數學物理化學及體育各文理科外，並加授打字、商科等實用課程以便進而升學出而就業均能應付裕如。
（二）管教嚴格：凡本校女生必須嚴格遵守校規，禁與飛型學生來往，務使女生能在寧靜環境下接受學問及德育之薰陶。
（三）本校設有家境清貧助學金，凡品德良好者皆可申請，詳章有校章奉送。

耳聾機

[illegible] 彌敦道15號 [illegible] 24F

拍賣名馬「蒙古王子」廣告

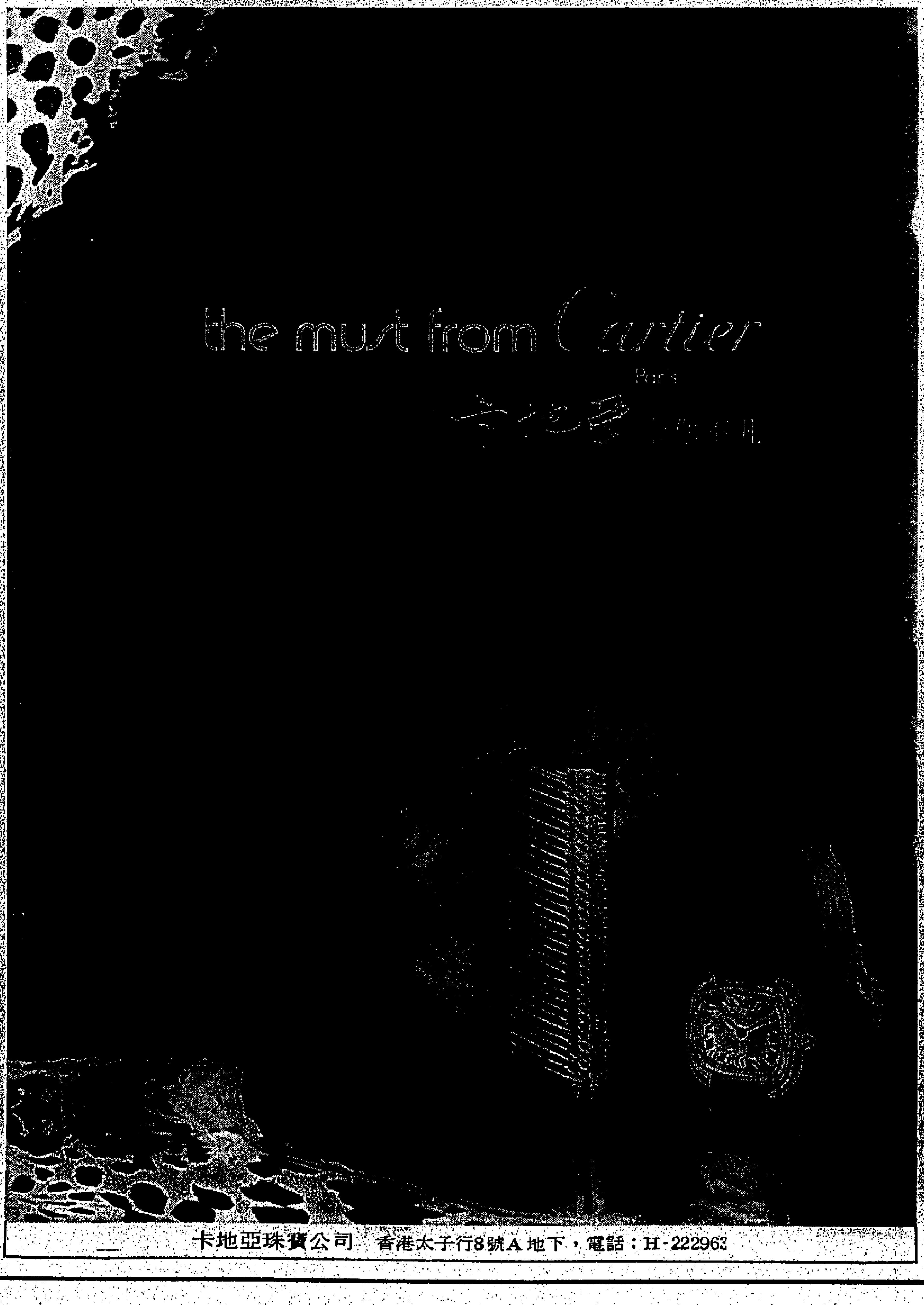
啟者：茲勿兄弟拍賣行定於一九七四年五月九日星期四日下午五時四十五分在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廄場內將下列名馬當衆拍賣，但限於賽馬會會員方有權投買。
計開
名馬「蒙古王子」一九七一年第六班馬，棗色，現年八歲，十五掌點一寸，曾獲頭馬兩次，第三位置四次及出賽二十四次，投得者於下錘後須即將全部價值交清，欲知詳情請來本行詢問。

茲有廠地三萬六千方呎座落九龍油塘灣，有海權，租售均可，有意者請電3－955211岑君洽。

台北空運服務？

每週三十九班
預定艙位請電
3-8297170
3-8297384

國泰空運·服務最佳



卡地亞珠寶公司　香港太子行8號A地下，電話：H-222963

華僑教育

唐君毅教授在九總中學畢業禮暢論 中國人與中國文化

指出「五四」運動所忽略者為不尊重中國之歷史文化與歷史人物 須知中國歷史上之偉大人物 皆吾人生命之祖先 侮辱其祖先 亦即侮辱自己 更勗勉各生勿取法「五四」時期若干刻薄文人所為 亦不可輕易貶低中國歷史文化之價值

（特訊）九龍總商會英文中學，四日下午四時正，在該校禮堂舉行大學預科第七屆，高中第二十屆畢業授憑暨頒獎典禮，請唐君毅教授致訓，唐教授夫人頒發畢業證書及獎品。是日參加盛典者有：徐瑞光，倪勵明，馬平山，雷少明，劉文翔，陳星璧，吳漢森，曾繼森，譚立仁，呂漢源，鄭嵩，孫應祥，倫德禮，李智文，麥典那，伍倪，潘啓昌，冼英材，龐以琳，譚振強，陳德祥，盧霖英，巫文佳，龍殿唐，陳潤銘，麥覺現，李世陽。

九龍總商會理監事，教育部主任，教育委員，學生家長及該校員生等數百人。

首由該校校監謝伯昌致開會詞，繼由校長關發李報告校務，隨請唐君毅教授致詞，唐夫人頒發畢業證書，獎學金及獎品。氣氛熱烈愉快。

應屆畢業生名單列下：

（大學預科）陳栢基，陳銳明，陳偉林，郭志浩，郭志明，李文輝，馮漢忠，孫偉生，黃劍衡，胡滿剛，馮艷霞，韓祿強，李大湃，梁煥貞，雲惠如，杜景韶。

（中五會考班）陳石泮，陳淑暉，陳震且，陳錦培，陳灝儀，陳兆邦，張錦輝，張永仁，張月櫚，蔡惠珍，蔡浩恩，鄧婉芬，鍾燕萍，侯彩瓊，趙必然，周少儀，朱玉麗，崔永強，何肖蓮，何沛錦，馮玉珍，雲繼年，方銳苑，孔遠光，江美儀，葛珍英，關靜美，郭文郎，郭文鳳，郭元揮，鄺杜非，林佩玲，林家兆，李淑儀，黎愛玲，黎美芳，盧偉才，盧俊榮，羅崇雯，羅浩源，盧美順，梁志成，梁榮昌，雷仁伯，盧聽瑞，倪劉美端，劉梓永，麥智開，吳漢賢，吳杏滋，薛家慶，伍慶天，伍懿瑩，馬漢華，文子正，潘仕鈞，薛家芳，曾懿薇，曾美儀，曾少文，曾玉明，明仲儀，梅美森，蘇仲，司徒月明，丁熾基，唐錦新，唐麗明，謝玉坤，尹振添，溫偉民，邱宏進，黃喜兒，黃啓湯，黃沛銘，黃偉樑，胡耀光，胡碧珊，胡明常，葉麗娟，葉偉國，葉綺薇，葉宏超，楊金年。

唐君毅教授在演詞中述中國人對中國文化之應有觀念，立論精闢，所述如下：

今天是一九七四年五月四日，即五四紀念日子，五四紀念，是紀念民國八年的五月四日的學生愛國運動，由民國八年至今，恰好經過了五十四個五四紀念日。此即使諸位同學在今天之畢業典禮，具有一特別的意義。

五四運動是中國青年的一愛國運動，同時亦配合了當時之所謂新文化運動，對於此五四運動與當時之新文化運動之評價，可有不同的說法。但大家公認五四運動是一中國青年之自覺的求國家民族的獨立運動，並公認當時之新文化運動，亦多少表現若干學術思想，文化思想的朝氣，今天我想還廣此二點，並另外加上三點，運成五點，作為我對諸位無論將來是就業或升學的畢業同學之希望。

一、希望諸位真正作一個人；二、希望諸位真正作一中國人；三、希望諸位作一心靈開放，隨時隨地好學的中國人；四、希望諸位作一尊重中國歷史文化及中國歷史人物的中國人；五、希望諸位作一承担當前之時代，及所在之地區之社會責任，延續發展中國之歷史文化的中國人物。對於這五點，我想簡單加以解釋。

人之異於禽獸 在有倫理觀念

關於第一點，好像最不成問題，因我們已是人。但我們仍須學作人，在中國思想中，孔子只講要文辨，孟子荀子十分注重人禽之辨；並不客氣的斥責可使人成為禽獸的學術。孟子曾說人異於禽獸者幾希，如飲食男女之欲，爭鬥憤怒之情，即人與禽獸之所同有。至於人與禽獸之不同，則初只幾希，如禽獸雖知求食，但禽獸可以不勞而食，亦不能製造食物，人則能勞動以製造其食物，與一切生活上享用的東西。禽獸有雌雄牝牡之事，即亦可說有男女關係，但禽獸無夫婦之倫理，亦無父子兄弟之倫理。禽獸會因利害衝突，而爭鬥憤怒，但禽獸無是非義憤，亦不問其爭鬥憤怒是否合乎正義，是否合理。這即是人與禽獸有幾希之別的開始，因人有理的社會，以至創造真善美的文化，形成真善美正義之觀念，合理之觀念，而人能組織正義的合理的人格，由此人要真作一個人，即不容易。譬如只作一同於禽獸的人，而不是人，如人只想不勞動苦勞動而食，則一個人不肯勞動，而只想享受現成的物質享受，即不算一個人，而只算一禽獸。再如，人有夫婦父子兄弟的倫理，則如今之新潮派的青年，不孝不弟，只知亂搞男女關係，即是禽獸。再如人動輒憤怒與人爭鬥，而不知禮讓，以至如今之反對人間的禮讓，而只講鬥爭之思想，即只是禽獸哲學。再如人不去求組織合理的社會，創造真善美文化，以形成真正作一個人是不容易的，人一不當心，則其思想，情感，行為，便會墮落到與禽獸一樣。所以我們應當常常想到如何真正作一個人。

一個人之生命 與血族不可分

關於第二點，亦好像不成問題，因我們已是中國人，或者諸位還有人會想：我們今居於香港之殖民地，應是香港人，如何能只作一中國人呢？今先從此後面一點說來，於此我要先提醒諸位注意，此「中國人」的觀念，並不是以我一時所居之地域而定，亦不是依現代的國籍法而定，此乃是依血族而定，亦即依我們之生命之本原而定，只要我們之血族，是中國人，則我們永遠是中國人。但我們更要常常自覺我永遠是中國人，自覺的求真正作一中國人。如何才算真正作一中國人呢？此更要在常常自覺我一個人之生命，與我之血族不可分，與整個中華民族不可分，由此以擴大我個人之生命存在的意義與價值，在這一點上，我們大家可以回想到五十四年前的五四學生愛國運動的意義，但我想不再多講。

應該開放心靈 不應禁錮思想

關於第三點作一心靈開放，隨時隨地好學的中國人，可以通於中國思想中所謂「中」注重「大中」之道講，亦可通於中國文化的寬容博大講，更可通於五四時代尊重思想自由，學術自由的文化風氣講。再可以通於我們的心靈本來應當開放，不應當閉塞講。譬如說現在中國大陸之學術文化，只局限封閉，束縛，禁錮於馬列主義的教條之下，就最要不得。因此既違背人之心靈應開放，應呼吸新空氣的道理，亦失去了五四時代尊重思想學術自由的文化風氣，同時違背中國文化中之寬容博大的「大中」之道。香港雖是殖民地，但大家還可以自由的思想，自由的治學，須知學問並不限在學校，在社會上作事一樣可以學，究竟我們能學多少？看我們之「學」的興趣，但是如心靈不開放，心靈的空間不廣大，則必不能多所容受學習。

文化光輝長存 不容詆毀污蔑

第四點是希望諸位作一尊重中國歷史文化，與中國歷史人物的中國人，即在五十四年前的新文化運動所忽略的，而不免於對中國之歷史文化與歷史人物，缺乏了解與敬意，遂至於現在之有些人口中說愛國，但對中國之歷史文化視為無價值，對於中國之歷史人物，如孔子，岳飛等任意加以侮辱，詆毀謾罵。究竟中國之歷史文化之價值何在？這當然不是幾句話，可以講得明白，不過有一點是很簡單的，即中國人之歷史文化，雖不是十全十美，但若是毫無價值的話，何以能存在五千年之久，而成一中華大國呢？如果中國之歷史人物，如孔子，岳飛等皆無價值，何以數千年之中國人皆加以尊敬呢？難道數千年的中國人都盲目了良心？其外有一點亦是很簡單的，即中國之歷史上之偉大人物，皆是我們自己生命的祖先，侮辱他們亦即侮辱其自己，如果我們的祖先，都是些罪惡東西，則為其子孫之現在之一切中國人，亦皆是些罪惡的人物。唯有把他當作中國之歷史之偉大人物，絕對不會侮辱真正愛中國的人，亦只有把他當作中國的文化之祖先。我們可以說一切侮辱中國之歷史文化與歷史上之偉大人物的人，他們已失去了自尊自重的人性，其實只如狂犬之對日月而亂吠，而同於禽獸之行為，我們可以不必去理他。但是我希望諸位若果自己尊重自己的生命的話，千萬不要學五四時期若干刻薄文人如吳虞，魯迅等之輕易侮辱自己的祖先，亦不要輕易貶低中國之歷史文化的價值，然後才配批評中國之歷史文化的缺點而補其不足。

今日青年應担 繼往開來重任

第五點希望諸位要承担諸位所處之時代及地域的問題，因過去時代，今日之時代，有一時代的問題，我們無論作事與治學，總不忘記一時代的問題。我們不必只求適應時代，對一時代中的一切事物，我們都應以批評眼光，去看是否合乎真善美的標準，而加以裁判選擇，由此以決定我們自己行為的方式，形成我們自己的人格，以創造未來的時代的中國與世界，這當然不只是住在香港的諸位中國青年的事，但是我對中國文化歷史的發展會有一種看法，即中國學術文化的中心，在漢唐以前，是以黃河流域為中心，唐宋以後即移到長江流域，近百年來，則中國的社會政治與文化的變動，皆初由珠江流域的人發動，今則逐漸移至中國大陸之海外。此世運之何以若此轉移，說來話長。大約尤其是經遼金元至清之異族統治，建都北京，北方亦漸失創造的活力，人民習慣於接受專制統治，缺乏反抗力，而使住在北京的政治人物，亦只會去作專制皇帝的夢，故中國之世運，不斷南移至海外，所以我希望諸位不要自以為未能在中國之中原之地發展自己的抱負，而居身海外之地，便看輕自己的地位，及對於中國社會文化的責任所在。當然諸位還年輕，一時自然作不了許多事，但正因諸位年輕，諸位的生命便可以由二十世紀再活到二十一世紀，其前途實無量。我們這一代的人看不見的事，諸位會看見，我們這一代的人不能作的事，諸位亦能作。希望諸位自己珍重，並訓練自己成為能承擔時代的社會責任，延續發展中國的歷史文化的未來人物，我今天所講的即止於此。

教外國學生下象棋

澳洲墨爾砵大學辦「亞洲學生節」

（特訊）澳洲墨爾砵大學最近舉行「亞洲學生節」，藉以促進澳洲與來自亞洲各國的學生了解及聯絡。

在這個「亞洲學生節」中，澳洲人士有機會可以看到亞洲獨特的文化及風格。負責展出這個「亞洲學生節」的代表，包括來自香港，台灣，南韓，日本，馬來西亞，印尼，緬甸，柬埔寨，巴基斯坦，菲律賓，印度及錫蘭等。

圖為香港學生在澳洲墨爾砵大學對參觀來賓示範如何學弈中國的國粹之一——象棋。他們是來自淺水灣攻讀理工科的曾氏兄弟（左及右），來自新蒲崗攻讀理工科的黃維（中）。（南）

中西區小學畢業生 明參加升學研討會

鄧守正、陸永熾、黃桂林演講

（港訊）由堅道明愛小組及社區工作部，堅尼地城家庭服務部，聯合港島中西區部份小學，市政局工聯會小學，英皇同學會小學，梁文燕紀念學校，顯理中學（小學部），創興小學等共同籌辦之「一九七四年度中西區小六畢業生升學及就業輔導計劃」學生研討會，訂明（八）日下午三時至五時半，假堅道明愛中心禮堂舉行，該計劃之目的在使家長及小六畢業生能有一明確的指引，無論對其將來升學或就業均能提供有意義及建設性的協助。

該日邀請到會的講者有社聯職業輔導組鄧守正，堅道英文書院校長陸永熾，明愛聖芳濟各職業先修學校校長黃桂林分別主講升學，就業及職業先修學校之選擇，繼而分小組討論，務使學生能盡量發揮意見。

當日除以上六間學校派遣其畢業生參加外，大會並邀請有特殊心學校派數師們光臨指導。

天主教大專聯會 要求有關當局 公開墮胎資料

上書醫務衛生處提出三點

（新聞社）香港天主教大專聯會對有關本港的墮胎問題，經研究後，曾上書醫務衛生處長，指出以下三點：

（一）有關墮胎問題，一般市民認識不深，而在一九七二年至七四年墮胎法例試驗期間，政府并無提供市民有關墮胎問題的資料。過去一年來，本港醫生所做的一百八十四宗墮胎手術，其醫學方面的情形，及政府批准其接受墮胎手術的理由，完全沒有向市民交代。

（二）政府放寬墮胎，目的為造福市民，但市民對墮胎一無所知，或一知半解，非但於市民無益，且市民在無知中接受墮胎手術，是否有受騙之嫌。且市民是否需要放寬墮胎法案？

（三）政府的有關部門，應立即把有關墮胎的醫藥過程，墮胎一般結果，及發生於某一部份人身上的特殊後果等資料，印刷冊子免費公開派發給市民，并將過去一百八十四宗墮胎資料及其分析後的報告，公開給市民。在可能範圍內，以後把本港醫院做的墮胎手術報告及醫藥報告公開，以供市民參考云。

節省燃料 珍惜電力
待洗衣物 收集夠量 方用洗衣機

柏立基教育學院校友會通告

一九七四年五月六日

第七屆常委選舉初選已於一九七四年三月卅日完竣，複選訂於一九七四年五月十一日星期六下午二時卅分假九龍東頭邨十六座地下基聖學校舉行。希各候選人依時撥冗出席。恕不另函通知。

候選人：李德擴 左永祥 李錦鈞 龔詠 張家亮 梁彩芳 朱卓勳 黃炳森 陳惠莊 林觀旺 周勵輝 陳淑芬 許寶瑜 何汝梳 張麗珍 趙啓雄 胡鏡波 林愛玲 列倩儀 杜裕謙 區德孫 李堯佳 任國漢 陳孝慈 蔡永祥 程炳光 毛寶儉 湛復興 尹月坤 黃錫燊 余荷芳 馮文顯 蘇文普 關麗萍 徐多榮 梁小玉 何淑賢等共卅七位。

柏師校友會 秘書陳孝慈啓

佛教大光中學招生

班級：中一新生 BA中二·中三·插班生
報名日期：即日開始 簡章備索
考試日期：五月十九（星期日）上午九時
校址：新界大埔墟石鼓壟
電話：三—六六三四六二、六六七四六
校長釋慈祥

香港基教書院 招收男女新生

班級：幼稚園——幼兒班、低班、高班
小學——一至五年級（一、二年級面試）
中學——中一（FORM 1）
報名：即日開始
校址：尖沙咀赫德道八號
電話：3—675841

東華三院聘中學教員

本院中學（政府津貼）一九七四年秋季聘下列合格教員：
（甲）英數理化英史及經濟公共事務等科學位教師十數名
（乙）體育文史家政及縫紉等科文憑教師數名
應徵者請在信封註明「應徵教師」親繕學歷住址電話並附半身照片及證件副本在一九七四年五月廿五日前寄香港普仁街十二號東華三院主席收

政府津貼 東華三院小學招生

△學費堂費及書簿費全免。畢業生優先升讀本院中學▽

班級：小學一至五年級
報名日期：即日起在各校辦理。
（一）李西曙紀念小學：荷理活道一二一號（電話：H二三四六四五）
（二）香港第二小學：筲箕灣寶文街（電話：H六〇三八五）
（三）李賜豪小學：大道東二八〇號（電話：H七二七八五八）
（四）九龍第一小學：旺角黑布街（電話：K八四七五九四）
（五）鄧肇明小學：何文田衞理道（電話：K八五〇六〇一）
（六）羅裕積小學：油麻地碧街（電話：K三〇〇三九）
報名手續：報名時不收任何費用，但須帶備（一）出世紙或官督紙（二）二吋半身相片一張。
考試日期：在各校公佈。一年級得免試入學。

東華三院主席兼校監 高國元

培新英文書院 擴校招生

日校：F1—F5會考班 小學一—六年級暨幼稚園 F6大學預科班
夜校：英專初班至F5 英中F1—F5會考班 F6大學預科班
凡就讀F1新生，本校可代申請政府三年補助學位。
校址：一、九龍深水埗界限街2K號 電話：三—九三六二〇 三—九五六三八
二、荃灣上葵涌大白田街19—31號（自置校舍） 電話：一二—二四四九五〇
考試日期：報名時通知
校董會主席 李耀波 校監 黎朗 校長 黎日光 張覺凡

香港九龍 利瑪竇書院 徵聘教師通告

本校將於本年秋季增聘下列科目教師多名
英文中學部 英文科 史地科 數理科 生物科 要理科（天主教）
中文中學部 國文科 數理科 要理科（天主教）
應徵者請於一九七四年五月十六日前將詳細履歷及擅教科目班級逕寄九龍深水埗海壇街一四五號利瑪竇書院秘書處收
利瑪竇書院秘書處啓

創校27年 立案註冊 芝加高工程學校

新班：開課日期五月八日
△汽車及油渣機工程全科
△無綫電電視工程電訊科（簡章備索）
校址：九龍油麻地雅打街七一八號——電話K840911

元朗錦田 伯裘書院 招F.1新生

（一）入學試日期：五月廿二日（星期三）下午一時卅分。（即日開始報名）
（二）校址：新界元朗錦田。51·54·74·77號巴士直達，並有校車接送。電話：一二—七六〇六二三
（三）本校為教育司署選定之三年補助中學。
校董會主席：黃思孫 校監：鄧乾新 校長：譚萬鈞（香港大學榮譽文學士教育文憑）

大同中學招生

班級：中一及F.1新生
報名：即日起至五月十一日止
考期：五月十二日上午九時
校址：正校：九龍塘村。電話八〇〇二四三
分校：九龍亞皆老街。電話〇一六六四〇
考試地點：正分校學生均在分校考試
監督兼校長 李士秀

赤柱聖士提反小學 招男女寄宿及走讀生

班級：一九七四年度上學期小一至小六
報名日期：由即日起至六月六日止逢星期一至星期五辦公時間
申請表格：携帶出生證明書及二寸相片兩張親到本校辦事處辦理報名手續
考試日期：一九七四年六月八日上午九時
考試地點：香港赤柱黃麻角道
校長 畢瓊珠

惠陽商會不牟利全日制 惠僑英文中學招生

一、班級：F.1—F.5
二、考試日期：五月十二日（星期日）上午九時正在本校禮堂舉行
三、報名日期：即日開始
四、校址：石硤尾偉智街
電話：三—八六七一六八 三—七八〇二八九
簡章備索
校監 鍾玉興

ST. JOHANNES COLLEGE 天主教會 聖若望英文書院 招生

一九七四—七五年度
班級：英文幼稚園高低班、幼兒班
英文小學 P.1—P.3
英文中學 F.1
報名：即日起每日辦公時間
考試：五月廿五日（星期六）下午二時
校址：女校 九龍塘森麻實道二號 K-377434 K-377245
男校 九廣鐵路紅磡地段 K-637159 K-637471
小學部 幼稚園 九龍窩打老道一四三號 K-377406 K-377513

挪威信義會 慕德中英文中學 招生

校歷：本校由挪威信義會創辦，由差會津貼學生學費，本不牟利宗旨，自備有標準教室，大禮堂，游泳池及操場佔地數萬呎。
校址：位於調景嶺村，即九龍高超道山後半山區，背山面海，本校自備校車，接送走讀生。
班級：招中一及F.1新生，中二至中三（插班生）中六。
報名：即日開始
電話：三—四八三五零九
交通：香港可乘筲箕灣碼頭利安小輪到本校。九龍乘彩虹邨90號巴士直到本校。
備註：凡申請作寄宿生必須由親人帶領到本校登記才接受。
校監：鄭錫安牧師 校長：鄭創豐

OBERLIN COLLEGE 萃華英文書院 擴增分校招生

班級：中一（FORM 1）
報名：每日上午九時至下午五時
試期：五月十一日（星期六）下午二時半
校址：（一）旺角正校—運動場道15號 電話：K817289 K807739
（二）土瓜灣分校—北帝街141—143號 電話：K020202 K020281
（三）油麻地分校—詠蘭街109—113號 電話：K846795 K846780
新擴油麻地分校，內有課室二十餘間，實驗室三所，另禮堂，圖書室，視聽教育室等設備。

同濟中英文中學

招收：中文部：中一—中六 英文部：FORM 1—FORM 6 男女新生
校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）
報名：即日開始 電話：H—二七〇六一七
試期：在校公佈
（本校為政府補助學位之中英文中學並可代向政府申請減費免費學額）
監督兼校長 翟逸樵

基督教樂道會 樂道英文中學

班級：英文部 F.1—F.2 中文部 中一至中二
試期：五月十九日（星期日）上午九時卅分
校址：九龍何文田佛光街（由培正道直上）
電話：三—〇三委九四七 三—〇三四一七六
監督洪慧濤 校長盧世揆

敦文英文書院

一、本校定五月十二日（星期日）上午九時舉行入學考試，招考中一至中五各級男女新生及插班生。
二、入學申請書及簡章由即日起在本校校務處派發（香港堅道樓梯台五號，電話五—四四八〇四一，五—四四八〇四三）
校監兼校長 黃文謙

香港九龍 利瑪竇書院通告

本校現已開始接受一九七四年度新生入學申請。凡欲投考下列班級者可到本校校務處領取申請表格。
投考班級：（中學分男生部·女生部·小學則男女同班）
英文中學：F.1級
中文中學：中一級
英文小學：P.1至P.6各級
中文小學：小一至小六各級
幼稚班：高初兩級
校址：九龍第一校：深水埗海壇街145至149號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及18號
九龍第三校：深水埗欽州街28至36號（長沙灣球場側）
香港第一校：西營盤第三街103號
香港第二校：灣仔船街九至15號
附註：有關本校之組織及近況等資料可參閱一九七四年香港天主教手冊或向本校校務處詢問（詢問電話：K—817166 H—275014）

REFERENCE LIBRARY
- 7 MAY 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定為一個位，每天收費叁元，長期照計，不折不扣，如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天拾式元；上列收費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。

大字四個 細字卅壹個 每天三元

賜顧處：㈠中環德輔道中華僑日報社 ㈡香港荷李活道一〇六至一一〇號華僑日報 ㈢九龍旺角彌敦道 ㈣九龍佐敦道碼頭

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼　中區辦事處信箱號碼　九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼　旺角辦事處信箱號碼

272	345	501	563	626	901	978	1006	1077
273	346	504	564	627	905	981	1008	1080
274	347	506	566	630	906	982	1010	1467
277	349	510	568	631	909	985	1012	1468
278	6	511	569	635	912	995	1014	1469
280	7	512	571	636	915	996	1016	1471
284	14	516	573	639	918	997	1017	
287	16	519	575	649	919	998	1021	
289	17	521	576		921		1024	
291	20	524	578		923		1032	
292	22	529	579		924		1034	
294	23	532	581		925		1036	
297	34	533	585		927		1037	
298	35	535	588		928		1043	
300	36	538	589		929		1044	
302	39	541	591		933		1045	
305	41	542	593		941		1049	
308	42	544	595		956		1055	
315	43	546	598		958		1060	
316	44	549	604		959		1065	
319		551	606		966		1066	
320		554	611		967		1068	
327		556	613		970		1070	
334		558	623		976		1071	
338			625		977		1076	

待聘

經驗補習 補習 各級中小學及英文 H四八一〇五六

中大預科 誠聘補習 以下 H487449

寶血補習 中大生 誠替 各級 有經驗

中大學生 補習中小學

現職教師 補習 課程 F5 以下各科

經驗補習 港大預科 北角精補中小學各級 晚八時至 H702817

崇基學生 補習中小學各級

家庭教師 補習 中學升中各科

聖瑪利 預科生 補習 K821795

中大理科 中大生 補習小學 3-705579

中大崇基 入學試 二年級 補習

協恩 初中中學 補習 K632128

經驗帳稅 報稅 快妥 H625293

拔萃畢業 大學生 補習 K040855

三年 淺會 補習 H九八一六五

報稅 CO 各行業 報稅 K858285

聖保羅 男女 學生 補習 H472304

港私 大家 畢補 業習

報稅 拾元 近服 港九 劉君

各理帳業 報稅

崇基理科 中大 補習 K七九一七四

教師補習 大學 預科 K四二〇七一三

精補數理 各級小學

中大理科 同學 補習

中大三年 補習 H一七三八五

中大學生 補習 H12四〇五六〇五

預科畢業 補習 K六二二一六九

金文泰 小學 補習

港大畢業 補習 K二三九八

預科港大 補習 K二〇三七三

中大學生 補習 三一三五六六

經驗補習 帳稅 鐘點女傭

專門報稅 做數 CO 表

中大物理 補習 K三〇一三七

聖保羅 男女 補習

秘書英文 留美

中大預科 補習

中大學生 補習

現任教師 補習

港大醫科 補習

待聘 男女 會計 文員

筲箕灣區 補習

熟手女傭 K822218

代課教師 經驗帳稅

聘請

聘練習生 九龍 進口

聘請教師 經驗

聘請 助護

尖沙咀洋服店 誠聘 K683776

聘請文員 外籍

請湊仔 堅尼地台

聘練習生 中區 H444572

招聘看更 五十以下

某大公司 食堂 招聘

外勤優職 男女

聘請

狗 鳥 包醫 617042

狗 病 貓 北角 古氏

中文大學 男生

大學預科 經驗

理科教師 補習

聖保羅 中大學

中文大學 補習

男女保羅 中大預科

英數教師 補習

帳稅 整理 報稅

簿記文員 一女

補習社聘 教授

請售貨員 市區

請女文員

工廠一時 休假打十

製品公司

大製衣廠 誠聘女性文員

助理管理員

聘樓會計師 核數員多名 需高中畢業及有會計學識 專業或有會計師樓工作經驗者優先錄用

請練習生 工廠

男售貨員 女收銀員 男送貨員

某大錶行

MARK TANCOCK & CO. LTD.

本公司現聘請賀詰售貨員及美容顧問數名需年十七至廿七品貌端莊中學程度懂英語有化粧品及售貨經驗者優先錄用有意應徵請詳書履歷電話號碼及近照寄香港北角屈臣氏大廈B座302室騰覺洋行經理收

聘請畫花 印 花

聘家庭教師

特別津校

寶石店 聘請 經驗售貨員及生數名，高薪，好假期，請具履歷、相片、電話函華僑九七號信箱。

俊文

請練習生

聘請 津校

天然印

女性文員

請女職員

兼職學生

文書繕寫

聘 FROM 1 教師

油漆裝修 泥水造木

民衆裝修 H741239

中區代理 H445088

50元寫字樓

加快印務 立信大廈 666936

中文打字 油印 K958743

裝飾工程 K

翻譯油印

註冊 公司

漏水 防

營業

誠聘教師

聘請職員

聘請教師

聯和墟公立學校

誠聘全日制教師數名，有意函附貼相、簡歷片，寄新界聯和墟聯盛街三十六號二樓黃秘書

誠聘教師

女傭 全日 半日 K822218

香港中文大學

百晃公司

經驗影藝攝 主理 廣告 社團

計算機 打字機 H236495

工程木梯 K850303

業餘影版高級 速印 HK.707501 700203

酸枝 專買

攝影 龍鳳

修理買賣 字機打

Form Your Own Limited Co. For Under H.K $250. GPO. 15952. HK.

繡花女褂 衫平沽

請柬 帖金

修理冷氣 裝拆洗機 雪櫃 噴油換邊 H690798 K794946 新亞工程洽

執漏

PVC 膠漿 西德現貨 3-211968

協和冷氣

家命相掌 鍾應堂 3-817593 802523

Sui Sang Loong 瑞生隆五金行 專門技師 修理水泵 清理深井 BOREHOLE WELL 5-279625-6 5-280235

收購 貨辦

樓房間格 造木牆紙 H615137 H622426

帳稅 K811440

高威經驗 特快註冊

漏水

專買各類電音視響 K788506

修理冷氣 雪櫃

出租 李國

軒麗專改

油水晶板

修理冷氣

專通渠廁 改廁所房

印刷

古玩玉器

機市超場 打字

買賣修理 字機打 H738540 K945510

萬順裝飾

信義追債

追債

油印中心

新式油印 K931464

幸運公司 車磨地板打臘 蠟水晶地板 新舊樓宇清潔 專業人才 3-787587 5-458617

安樂搬屋公司 香港616560 九龍472267 二十元

幸福搬屋

大東南 搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

華人搬屋公司 九龍：708970 610023 香港：625173 日夜服務 工廠機器·住宅·寫字樓

民信搬屋公司 九龍：3-866942 3-863445 香港：5-489214 5-468408 港九新界工廠住宅寫字樓大小搬運

中西文具 出品東方牌衛名類賀咭歡迎出口 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64號美德大廈 發貨電話：H236382 H238537

彩色 相紙

新娘化粧 H77909

河遊 遊艇最多大小 H229975

精美首飾 K〇二三五四〇

萬能角鋼

拆車 日夜K 261930 高價收購

地毡 H 282253 K 440669

修理冷氣 雪櫃 買賣 H745803

大小氣喉 承造抽 3-444168

佳記專藝

雪櫃 K726730

光明裝修

夏季 丁恤

溫哥華 莫昌德 實業公司 SIDNEY MOK REALTY LTD. 買賣地產 代客房屋 代管物業 2189 KINGSWAY, VANCOUVER, B. C. V5N 2T4 TEL: 321—1009 438—4944

洋樓 高向

銅鐵

住宅 租售

屋仔牌 開罐刀

天面漏水

東方影印

永翔珠廠 大量供應 3-863401

皮褸 出國 防雪防雨靚軟皮褸 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 K—667149 世界公司 特製雪褸

煒記裝修

翻新百葉 簾換繩帶 K367171

美國安樂牌冷氣機 全部由美國製造 總代理 合衆工程有限公司 電話5-243375 5-243998 冷氣機隔塵網 零售每張$20.— 特價直接售與用戶 大道中82號勵精大廈307室

旺鋪出租

尖沙咀旅遊區實用面積二千尺鋪面二樓五百尺樓七百五十尺六百五十尺裝修完善隨時交吉適合珠寶時裝或餐室經營有意者請辦公時間電K692111-5洽。

租售

旺角 大角咀 租售

出租（九龍）出售（九龍）出租（香港）出售（香港）

HK 香港發展地產部

旺鋪住宅租售

半山洋樓

大廈 健安

利和大廈

美利大廈

上海街

福華街

旺鋪租售 街市特價租售 5-489859 5-447198

彌敦道

洋樓租售

旺鋪租售 H447641 H447642

新都城大廈

洋樓租售

窩打老山

中區萬興大廈

寫字樓舖位工廠住宅吉地租售

六基大廈 北角 荔安里 西營盤第一街

荃灣 成記

荃灣樂信工廠大廈 分層廉價租售 NT12-403810 NT12-403824

夜冷膠鞋廠 上海14X36膠樹膠機、上海10X26膠花機、大批生鐵大小鞋模、人造皮膠布各種膠鞋廠生財用具傢俬什物平沽。西環士美菲道12G6字樓

中區寫字樓

豪華遊艇

頂讓

出讓

高空吊機

土瓜灣上鄉道 旺鋪住宅平價租售 請電3-621118 5-283003

土瓜灣 木廠街工廠租售 面積：4100呎—16300呎 電話：H二五三〇〇三洽

旺鋪租售

尚有分類廣告刊在第四張第二頁

大行珠寶有限公司 中環恒生大廈1602室 電話：H2 28176

光珠寶石 大道中82 電話H 453101 453111

瑞香園 貨倉

珠寶

醫藥

洪冠洲

機打毛 讓

麻讓 美國冷氣

出讓 廠讓

熱鋪 頂讓

出讓 農場

石崗別墅

官塘唐樓

快意新車

狐臭 奧汗 靈之寶

出售

元朗 牡丹 旺鋪 連閣 新樓廉售 亞皆老街 特價急售 吉售商住 地王旺鋪

鴻安大廈 銅鑼灣 千尺寫字樓 低價出售

新寫字樓 中區 千尺

頓士丹 鋪 吉鋪廉售 商住唐樓 太安樓售 千德道樓 吉樓出售 商住樓售 旺鋪出售

洋樓吉售

中區旺鋪

夜冷 平沽 衣車 機器

北角旺鋪廉售

英皇道58—60號 四間康祖園一底高餘鋪位 兩層半樓商業用途 點適報國都電車地 路成近行業用

恒地產 5.244016 5.708631 簡先生

洛克道二樓

銅鑼灣 威菲老道

金都樓 銀都樓 海都樓

寶翠洋樓

新界工場

禮頓道寫字樓醫務所售

福昌樓 八萬九萬售

鏡記

基隆街

旺角 現成相連特大舖位適合小型工商業 場深闊可批發出售 廉價 迎參觀 歡迎 請電 八四一六二〇式 八五一六二四

大單邊 唐樓

輝記

寶峰園售 春田街舖 吉樓出售 金都新樓

獨立寫字樓

香港永樂街188/190號(近三角碼頭)
一梯兩伙 樓高六層
鋪位連閣 分層出售
——今年10月入伙——
洽購處：錦茂企業有限公司
大道中74號昌后大廈506室

半山向海洋樓

千德道29號近公園交吉新樓 四房兩廳 ... 電 ⑥ 227783 林君

工廠大廈出售

向南樓舖

淺水灣 花園洋樓 建達

向南樓售

尖沙咀柯士甸道
偉安大廈
約四百餘尺售十三萬
電話K011936洽

建達

亞皆老街

出售

嘉林邊道 新樓平售 出售(九龍) 巴丙頓道 麥連街樓 新樓出售 大同新村 吉樓出售 嘉安大廈 堅道洋樓 吉屋急售 大角咀 麗園大廈 吉樓廉售 純種狼狗 單邊唐樓

滘昌大廈

德輔道西234-242號(單邊西環區) 現售旺鋪租售
旺盛舖位，十八呎高，十年付款
洽購處：振恩記建築公司 電話5-221290．5-228905

雅芳園

九龍廣播道(大單邊在售達道二號)
即買即住，三房兩廳 十九萬餘元起 十年付款，車位充足。
洽購處：振恩記建築公司 電話5-221290．5-228905．

旺鋪廉售

葵涌石蔭道65號地下舖位連閣樓及商業二樓出售有意請
電K720991洽商

旺角中心 太安車 特價 只限

土瓜灣

高息鋪位唐樓出售
電話 255391

鏡記 均益大廈 海記 西區旺鋪 元朗石屋 商業貨倉 地下廉售 旺鋪廉售

旺鋪廉售

九龍大南街160—170號 地下
鋪位出售有意請
電K720991洽商

淺水灣樓 吉樓平售

街台售 和天平 厚樓吉 六交 十萬元首付三萬 七年付款即入住 電5-489859 5-447198洽

靚樓吉售 吉樓平售 旺鋪廉售 吉樓平售

荃灣

登發大廈 榮安大廈 富裕大廈 富記代租售

大同新邨 廉價售

大角咀 ◁平到你笑▷
廉售套現．好過借錢
大記代客買賣樓宇
詳詢：K929182．928464
地址：九龍大角咀道八十九號 大同新邨地舖右邊

西環 南雄大廈 均益大廈 首期三萬 大小單位 鶴記代租售

均益大廈

石塘咀
已入伙．大小單位招租
分期付款買樓．首期三萬餘元
聯記代客買賣租賃
詳詢：H489943
地址：石塘咀均益大廈貼鄰

嘉福苑

亞皆老街 高級私家泳池洋樓 每呎一伙 百餘元 廉售 5-247189

元朗 寶城

恒生銀行信託有限公司 地產部 洽

詳情請撥電話 五—二五五零一壹．三

出售 高尚樓宇

1. 太子道三三三號 1000呎
2. 界限街一〇八號 1350呎
3. 界限街一六四號 1700呎
4. 嘉林邊道20號A 925呎
5. 窩打老道高明大廈 1200呎一車位
6. 廣播道百樂園 655呎一車位

尖沙咀區：

7. 金巴利道49號金輝大廈 1100呎
8. 福甸台昌星樓 400呎
9. 亞士厘道廿一號 900呎
10. 彌敦道90號華敦大廈 1100呎

旺角區：

11. 上海街548—550號 商業900呎
12. 洗衣街233號 1000呎
13. 砵蘭街三八五號 900呎
14. 亞皆老街先施大廈 827呎

大角咀區：

15. 利得街廿六號A 家慶大廈 630呎

深水埗區：

16. 汝州街式四七號 630呎
17. 長沙灣道七十四號 700呎
18. 青山道四七三號 700呎

紅磡區：

19. 蕪湖道三九三號 810呎
20. 馬頭涌道一〇三號 地下600呎

新蒲崗：

21. 大有街中興工業大廈 10,000呎

官塘區：

22. 瑞和街宏業大廈 舖位554呎

荃灣區：

23. 廣源道一四七號康麗 535呎一車位
24. 月華街廿七號月華大廈 1100呎一車位

香港區：

25. 英皇道芙蓉大廈 450呎
26. 基業街基業大廈 400呎
27. 高士威道恆隆大廈 400呎
28. 洛克道206號全幢 1000呎
29. 銅鑼灣怡安大廈 630呎
30. 北角新都城大廈 530呎
31. 北角春秧街全幢2000呎 70—72號

寫字樓招租

胡社生行 彌敦道銀行中心

商業寫字樓旺鋪廉售

金珮樓

現成洋樓出售

協威園 金恒樓

中央 洽購處 建業有限公司

榮富樓 石塘咀 胡社生行23樓

遊艇出售

澳門工廠樓 平售

淺水灣高尚洋樓

益發大廈廉售

北角鰂魚涌大小單位 八萬餘元起
請電5-625937 5-253003

租賃(香港)

商樓平租 跑馬地區 寫字樓租 堅道地下 大廈招租 花園洋樓 洋樓招租 灣仔舖租 堅道康和 商業招租 唐樓招租

春和大廈

文咸東街22—26
大小寫字樓出租
由百餘尺至四百餘尺價廉
電441601 431706洽

西環廠房 中區旺地

賓至如歸傢俬樓租

祗携皮喼便可居住，其他一切傢俬器具為君預備請來參觀或電話聯絡
5-734673
5-722088

中區大廈寫字樓 ．招租．

(德付道中依莉什街口)(香港華人銀行大廈)
寫字樓面積約300呎出租
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行總務部

出租 中環 香港 新樓出租 地下廉租 中區寫字樓 均益大廈 寫字樓租 寫字樓租 半山樓租 恒信園租 渣打銀行 珠寶各業 銀行支行 建達

大道中78號

百德新街 跑馬地 出租 灣仔閣樓 新樓招租

香港 吉樓招租

住宅樓宇

1. 干德道七A號六樓 D座月租$4,200
2. 干德道41號三樓D
3. 西摩道4號13樓N
4. 西摩道23至25號5 座月租$2,200
5. 羅便臣道3號C8 樓C座月租$2,400
6. 堅道30號二樓後座 樓月租$3,500
7. 麥當奴道70B號1 月租$1,100
8. 般含道興漢大廈17 樓月租$2,600
9. 藍塘道95號4樓A 樓D座月租$1,500
10. 山村台3號1樓 座及天台$3,200 月
11. 巴炳頓道1B號G 「一A座月租$1800 租$2,500
12. 威非路道2至10號 15樓B座$1,800
13. 寶安大廈15樓I座 月租$1,150
14. 珠城大廈9樓C1座 月租$1,100
15. 珠城大廈29樓C5 座月租$1,100
16. 灣景樓5樓A4座 月租$1,400
17. 北角繼園街44號二 樓月租$1,650
18. 高士打道228號11 樓月租$1,600
19. 英皇道康福園16樓 月租$1,600
20. 英皇道康福園21樓 C座月租$2,200
21. 英皇道937號10樓 C座月租$2,500
22. 英皇道1046號三樓 月租$1,500

A9座$800

24. 英皇道益發大廈二 樓40座$800
25. 洛克道94-100京都 大廈12樓B座$900
26. 禮信街11號九樓B
27. 參核士街25號一樓 座月租$550
28. 參核士街卅號20樓 月租$820
29. 西環均益大廈三樓 26座月租$800 月租$700

商業樓宇

1. 黃竹坑道工廠大廈
2. 中區禮利街17至19 分層出租 樓分層出租
3. 德輔道中龍記大廈 寫字樓每呎四元半
4. 永樂街119號3樓 月租$1,500
5. 萬利大廈204-5 403及904-5室
6. 皇后大道中萬興大廈十五樓AB座$4,500 十一樓A座$4,200
7. 軒尼詩道446—450 六樓B座$4,200
8. 軒尼詩道人和悅大 號地下B鋪$7,000
9. 軒尼詩道369號1 樓月租$1,400 厦二樓
10. 高士打道228號地 下月租$2,500
11. 高士威道二號三樓
12. 第三街190號地下 B座月租$1,400
13. 保得街30/32地下 月租$1,800
14. 乍畏道494號地下 月租$2,000
15. 英皇道14號地下舖 月租$2,500
16. 德輔道西52/58號
17. 德輔道西31號13樓 式樓B座 月租$1,200
18. 灣仔菲林明道124號閣樓 水電齊$900

請電H二五五〇二四四或三一二四四內線 恒生信託洽

商業樓招租

香港德輔道中二六七號至二七五號龍記大廈新建商業樓宇招租每層2400餘呎及各層大小寫字樓及地下舖位向上址或5-443792或5-438359洽

出租(香港)

① 北角屈臣氏大廈工廠1600—9800呎
② 及貨倉花園大廈二千呎
③ 北角百樂呎匯通車位 有街車和位
④ 干諾道 ... 漢大廈
⑤ 千六百呎 ... 路道海都
⑥ 銅鑼灣 ... 景祥樓一千
和記地產部5-240126-7

新街百德

京士頓大廈十四樓B3一房兩廳浴室 電話5-764156 5-778262 張馬洽

商業大廈

大道中79至83號萬興公司對面 大廈中式寫字樓每層千五百呎 每尺五元 電H237885

洋樓出租

中山頓道列提 ... 電H二四三

跑馬地租 高尚洋樓

中環寫字樓招租

德輔道中向海近政府 車場 ... 請電五一四三八七一六

高尚洋樓 巴丙頓道

城東大廈樓上住宅地下舖位

大道東214—224號
一梯兩伙戶戶單邊
電話： 5—231552

住宅及寫字樓招租

巴丙頓道

高尚洋樓

旺鋪招租

跑馬地租

旺鋪招租

銅鑼灣永興街六號C座地下
招租管理處洽或
電H470780均可

新都廈 中區寫字樓 出租

商業中心寫字樓

香港

租貨(九龍)

工業大廈 出租 官塘月華街 商業樓 出租樓房 舖位廉租 華豐大廈 長洲花園 尖沙咀樓

出租 全層 下葵涌

吉樓廉租

清靜大房 商用廠房 旺角工場 太子道廠 全新洋樓

商業樓宇

製衣廠房 花園別墅

旺角海景

工廠 分租極廉

工廠出租 工廠出租 閣樓出租 向南樓房 新浦崗樓 鋪面出租

土瓜灣廠招租

對面海心廟公園
九龍落山道一〇八號
志昌工業大樓
即可入伙
電H442266 H442277

紅磡廣樓 地下廠房

星洲工業大廈

尖沙咀區 工場招租 新樓招租

出租九龍 寫字樓

閣樓出租 荃灣旺鋪 尖沙咀樓

尖沙咀舖

油麻地舖

花園大廈出租

柯士甸道154號九千呎C-D座式出租 大廈有傢俬管理處 或洽K710391 43張小姐

半邊鋪位廉租 城寨新樓 新樓廉租 元朗新樓 商業招租 尖沙咀 大單邊舖

超級市場舖位

深水埗基隆街298—302地下連閣樓五千幾尺闊47尺近大街市購物集中旺地無牌檔門前可泊車。電K869687陳

旺角花園街183—189住宅寫字樓招租

高尚洋樓

舖租數百

土瓜灣旭日街15號

以寫字樓型式設計之
順煒工業大廈招租
由二千餘呎至萬餘呎．有停車位．
本廈特點：廠廈內外全部批盪24小時管理服務
洽租處順昌有限公司電話⑧653620⑥435243-4

出租(九龍)

長江(官塘)大廈

高級廠房．一流管理
客貨電梯．上落方便
八千餘呎．即租即用
請電 5—247189洽

尖沙咀舖

工廠招租

青山道近香港紗廠三、四、五樓每層12,500呎合共37,500呎樓底頗高光綫空氣充足交通方便適合電子製衣廠。有意請電K869663接洽

花墟道全層招租 地下26

旺角寫字樓招租

彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四．免佣金免什費
九龍建業有限公司

商業自由大閣招租

旺角上海街四九七號商業自由大閣招租適合小型寫字樓用有意請電 3—840749洽

尚有分類廣告 刊在第四張第三頁

REFERENCE LIBRARY
-7 MAY 1974
CITY HALL

本港新聞

香港醫學會 醫學常識解答信箱

自瀆而內疚影响心理

R．K．君問：

（一）怎樣能成爲一個醫生？

（二）香港有那幾間病理檢驗所？

（三）什麼是自瀆和手淫？對身體有沒有影响？

香港醫學會答：

（一）醫生是西醫的專稱，在香港現在只有香港大學有醫學系，入學資格是要普通教育文憑試三科高級科目合格，其中要包括物理與化學，此外還要通過香港大學之英文實用考試合格。進入香港大學醫學系後，修讀五年，科目包括醫科全科，經過畢業考試合格後，還須做一年實習醫生，才可以正式註册爲西醫。當然各地醫學院之資格不盡相同，但英國聯邦各大學之醫學系則與香港大學相似。

（二）香港政府之病理檢驗所設於港島西營盤國家醫院門診部及九龍伊利沙白醫院。至於私營之醫學化驗所則多至不可勝數，但此等私家化驗所之服務水準參差不齊，有很多根本沒有起碼設備及人材，政府雖然有計劃對此等化驗所立例加以管制，但直至現在仍未付諸實行。所以市民切勿自到各種醫學化驗所進行各種檢驗，因爲市民絕不會知道化驗所是否可靠。如有不適，應找西醫診斷，如有需要醫生自會指導往可靠之化驗所作所需化驗。

（三）自瀆即手淫，即是用手玩弄生殖器官以達快感，遺精則是夢遺。自瀆是成熟未婚男女常有之自然生理現象，在男性對身體其實絕無害處。但如瘋聽無知人士言論，以爲自瀆會引致各種病症，則當然會引爲內疚而憂慮不可終日，則當然會影响心理及精神，其實只要明白自瀆絕無害處，則自然心安理得，不會影响精神。

腎結石病徵腰痛小便有血

急知人君問：

（一）腎結石病徵是怎樣的？對身體有危險嗎？如何治療？

（二）膀胱炎的病徵是怎樣的？如何治療？

（三）骨癌是否由關節炎引起？病徵如何？如何治療？

香港醫學會答：

（一）腎結石的病徵是腰痛，絞痛，小便有血或有沙石等，確切診斷要靠X光。腎石當然對身體有危險，因爲腎臟是身體之主要排泄器官，而腎石則會阻塞腎盂或輸尿管，而且腎有結石則容易引致細菌侵入而發炎，如症狀嚴重，腎石會使腎功能衰退或衰竭，所以假如兩邊腎臟皆有結石，可能致命。

腎結石治療方法是由西醫施外科手術割除腎石，如腎臟已受損壞，並可能需要割除部份腎臟。雖然細小腎石可能自然排出，但並無藥物可以溶解腎石的，所以如腎石不能自然排出，則唯一治療方法是施外科手術。

（二）膀胱炎的病徵是小便頻繁，小便刺痛，混濁，或小便有血等，確切診斷要取小便作細菌培養，治療方法是用藥物，西醫會用特效抗生素以治療，患者並要多飲水，使小便稀釋。

（三）骨癌之病因不明，一如其他癌症一樣，但絕非由關節炎引起。患者見於男性較多，大部份在十歲至廿歲之間。患處有痛及腫。遇有輕微受傷則會有骨折。確實診斷要靠X光及取組織作檢驗。

口吃是心理欠平衡所致

梁潤輝君問：

（一）爲何會有口吃？

（二）有沒有藥物治療？是否要動手術？

香港醫學會答：

（一）口吃是因爲喉部與發音有關之肌肉呈抽筋或不協調收縮而致，通常是心理欠平衡，因神經緊張而致。但一小部份是因兒時模仿他人口吃讀語或因家族有口吃傾向。

（二）治療方面，藥物或手術皆無幫助。唯一方法是接受言語訓練，政府有言語治療中心，設於港島西營盤國家醫院門診部及九龍油麻地馬會診所內，可由醫生寫介紹信到上述中心接受言語訓練。

胃癌是最常見癌症之一

CCN君問：

（一）胃癌起於什麼原因？胃癌有何特徵？

（二）胃癌是否絕症？

（三）出世時有十二隻手指，這會否遺傳？子女將會有十二隻手指嗎？

（四）折斷關節，醫治後活動不靈，將來會否患關節炎？

香港醫學會答：

（一）癌症之真因現仍未悉，胃癌亦一樣，胃癌是身體中最常見癌症之一，患者男性遠較女性爲多，年齡多在四十至五十歲之間。患胃癌者早期並無顯著病徵，亦可能只感食慾不振，消化不良及體重銳減，亦可能無病徵直至腹部覺有硬塊或胃癌已蔓延至其他器官。

（二）胃癌未必一定是絕症，因爲如發覺得早，是可以用外科手術治愈的，或需加用放射性治療。但如上所述，胃癌早期症狀不明顯，所以不易發覺，很多時發覺時已是癌症晚期。如癌症已蔓延到其他器官，則當然治愈之希望甚微。

（三）孖指確是遺傳得來，但並非說所有子女皆會有孖指者，而且遺傳情形亦對身體健康無損，亦容易用外科手術改去孖指。

（四）關節扭傷後，的確是容易日後有退化現象成爲骨關節炎。

正常白帶不需看醫生

何鳳儀君問：

（一）怎樣才可以制止患狐？

（二）十四歲少女爲何會有白帶？是否與吃了冰凍食物有關？要否看醫生？

香港醫學會答：

（一）臭狐是腋下汗腺受細菌侵入而成慢性發炎，患者應看皮膚專科西醫，取藥物洗滌。

（二）正常女子皆會有少量白帶的，因爲子宮頸的腺體有分泌，而且液體皆由陰道壁滲出，所以正常婦女亦會有少量白帶，有正常白帶者不需看醫生。但更可能發出異味，如白帶呈黃色或綠色，或帶血，或兼有外陰痕癢，則可能是生殖器官有發炎或生瘤，所以如有異常白帶，則必定要找西醫檢驗，就算是未婚少女亦一樣可以看西醫的。

初胎產婦危險不會增加

高昌發君問：

（一）是不是第一胎會很難生產的？有危險嗎？

（二）爲什麼留產所不接納第一胎孕婦登記呢？

香港醫學會答：

（一）初次生產未必有困難，但因爲是第一次，不知子宮收縮如何，不知促軟組織能否容易擴張，產婦亦不知骨盆是否夠寬大，所以比較容易難產，而且初次生產，產程當然較長，痛楚亦會較多。但在現代產科護理下，危險性很小。

（二）如上所述，初胎產婦會否有困難不能預料，而且初胎孕婦亦較多有孕期併發症，所以初胎生產時，需要切實開始產前檢查，然後加以繼續門診登記及分娩，產科醫院或普通醫院之產科專部夠齊全，而且亦非常有醫生駐診，所以不適合理初胎產婦。而且亦曾經生產者亦不同，尤其是第二胎至第五胎，當然危險性較低，可以在留產所登記及分娩。如遇有任何異常的事情，留產所護士亦會將產婦送往產科醫院。

近視不能醫治只可配眼鏡

LHM君問：

（一）一千度近視，可否醫治？可否配戴隱形眼鏡？

（二）還會深下去嗎？

香港醫學會答：

（一）近視是不能醫治的，唯一補救方法就是配戴適度眼鏡。通常如近視多過五百度，或雙眼近視度數相差太大，則配戴隱形眼鏡較佳，而且戴隱形眼鏡亦可避免近視快速加深。

自瀆雖無害但不應過多

MTT君問：

（一）每日自瀆一次是否有害？

（二）若有腎虧是否永不能產生精子？

香港醫學會答：

（一）自瀆多少，通常是各人能有別，但如過多，則當然會不舉，所以亦會有自我控制情形，自瀆是不會對身體有害的。

（二）精子是由睪丸產生，與腎臟無關，排洩頻密，則當然精液中含精子數量會減少，但如經過休息後，精子數量即回復正常，所以自瀆就算過多，亦不會使精子產生永久減少。

外用避孕藥可靠率僅六成

鍾君問：

（一）外用避孕藥可靠程度如何？

（二）以安全期避孕，可靠率又如何？

香港醫學會答：

（一）外用避孕藥即殺害精子藥物，其避孕可靠率只約百份之六十，因爲每次性交至少有一萬萬顆精子進入陰道，而其中只要有一顆精子能與卵子會合，即能成孕，所以很難希望外用避孕藥物能夠殺害所有精子的。

（二）用安全期避孕，可靠率亦約是百份之六十，因爲就算每月經期準確，亦難以絕對知道排卵日期。雖然，如能有體溫測量法而每月等體溫升高已三天才進行性交，則其可靠率當然較高，但無論如何，用安全期避孕並不是可靠方法。比較可靠之避孕方法有口服避孕丸，打避孕針，或配戴子宮環。

華僑日報四十九週年創刊紀念 舉辦公開工人婦女學生兒童徵文徵畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日華僑日報創刊四十九週年，爲紀念慶典，決擴大篇幅，編印特刊，同時舉行公開、工人、婦女、及大專、中學、小學、幼稚園學生徵文及自由畫比賽，暨全港公開及學生攝影比賽，除攝影比賽部份章則另行發佈外，茲將公開、工人、婦女及學生各組徵文、繪畫比賽章則列下：

公開組

題目：

A 治安敗壞，家庭、社會、政府（主要是教育、警察、法律各部門）都有責任，試評論之。

B 作爲改善交通的措施，行車天橋、行人天橋、隧道，和泊車位、停車場都極度缺乏，當局應有責任暨市民解決。

辦法：歡迎各界人士惠稿，字數最多五千，一紙兩面不拘，五月廿日止截，郵戳爲憑，請另紙附記號及姓名地址，貼附稿末，封面寫明公開組。獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百五十元，優勝獎若干個，獎金五十元。

婦女組

題目 A 青少年男女道德墮落，家庭家長應負最大責任。

B 物價高漲，家庭大失預算，主婦之道至苦。

辦法：歡迎婦女界惠稿，工友及家庭主婦均歡迎，字數限三千，另紙一紙兩面不拘，五月廿日止截，郵戳爲憑，另紙附地址，貼附稿末，封面寫明婦女組。（如有工作單位…）

工人組

題目：A 官商合作解決工人住居、醫療、交通、物價四大問題，較勝於加薪。

B 合作社制度，是對付物價高漲的較好辦法，各社團、和街坊會應予考慮。

辦法：歡迎工友惠稿，字數限三千，一紙兩面不拘，五月廿日截止，郵戳爲憑，另紙附地址及工作單位，貼附稿末，封面寫明工人組。

以上公開、婦女、工人三組徵文A、B兩題，任選一題，或兩題同時寫作，均所歡迎。

大專學生組

題目：應否平抑物價，以什麼物品作主要平抑對象？如何平抑物價？

辦法：歡迎大專學生（UPPER SIX亦可）投稿，字數限三千，一紙兩面不拘，五月廿日截止，郵戳爲憑，另紙附地址及學生證號碼，貼附稿末，封面寫明大專組。

（如有）以上工友婦女大專三組徵文冠軍獎金均爲一百元，亞軍一百五十元，季軍一百元，另設優勝若干個，獎金各四十元。

高中生組

題目：電視與電影對社會之影响

辦法：歡迎F四及中五以上（LOWER SIX亦可）同學參加，字數限二千，一紙兩面不拘，五月廿日止截，郵戳爲憑，另紙附地址及學生證號碼，貼附稿末，封面寫明高中組。獎金：冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元，優勝獎若干個，獎金各酬三十元。

中小學生組

題目：課餘時間應如何利用

辦法：歡迎F三及中四以下同學參加，（小學五六年級亦可）字數限一千五百，五月廿日止截，郵戳爲憑，一紙兩面不拘，另紙附地址及學生證號碼，貼附稿末，封面寫明中小學生組。獎金：冠軍一百元，亞軍七十元，季軍四十元，優勝者若干個，獎金各酬廿元。

自由畫組高級組

（小五至F一）

初級組

（小四以下）

幼稚組

（幼稚園各級）

三組今年同一題材，畫題爲圖案畫，家庭生活，旅行生活，學校生活，社會見聞及自由畫，此外，幼稚組，亦可自找爲生題材參加。幼稚組，仍可以寫人像、風物、樂器遊戲作品參加。

繪畫部份：高級、初級、幼稚園組，各設冠亞季軍各一名，獎金均爲冊元，三組各再選優勝獎共一百名以上，致送薄酬。

畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。即日起收件，至五月廿日止截，以郵戳爲憑，逾期不錄。所有各組徵畫，應徵者請另寫明地址，校名及班級，貼在畫後，以便通訊。

礦景公園・湖上泛舟一樂也

菲律賓觀光團持護照讀者仍可參加

歡渡蜜月・最佳去處是碧瑤

Philippine Airlines

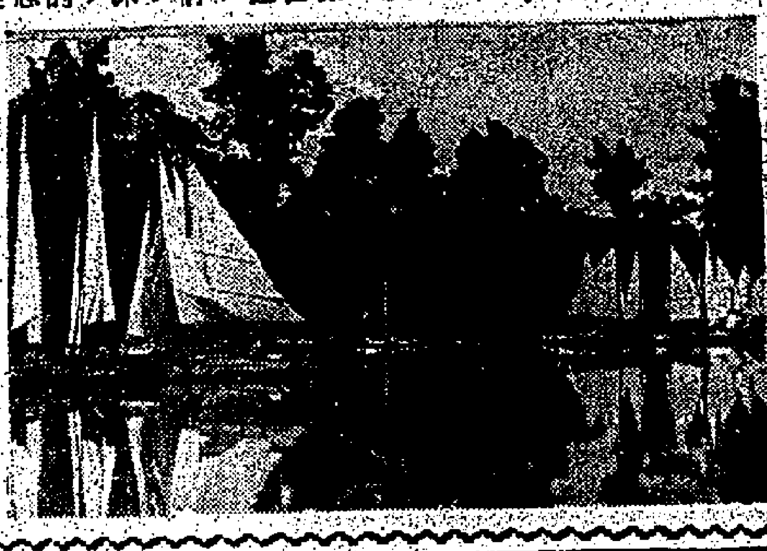
碧瑤作爲菲國避暑勝地，實在是當之無愧。這個恍似大花園的山城，市內除三數條主要的繁盛街道，設有商店、餐室和戲院外，其餘的都好像郊外一樣；在路之邊，樹之下，花之旁，經常有雙雙情侶比肩而坐，卿卿我我，沐浴在愛河裏，享受大自然的樂趣，渾然忘卻人世間的憂慮和紛擾。

在碧瑤，可資遊覽的勝地着實不少，諸如碧瑤大教堂、美軍基地、鄉村俱樂部、菲總統夏季官邸、萬松宮及士人小礦場等均值得一遊；尤其是礦景公園，觸目盡皆綠蔭處處，與愛侶泛舟湖上，最富情調，真不啻身歷神仙幻境。

每年的這個季節，是碧瑤旅遊業的旺季，除了世界各地的遊客慕名前往之外，菲律賓的殷商巨賈特爲避暑而來的也大不乏人；飛機、巴士、火車這三種交通工具固然擠迫，居停的酒店也經常有人滿之患。

但是，若果讀者們有意一遊碧瑤，可不必爲這些食、宿、行、而煩擾，因爲本報與七海旅運有限公司聯合主辦的「菲律賓超級豪華遊覽團」會爲你安排一切，而且還令你獲得第一流的享受。

「菲律賓超級豪華遊覽團」，持CI者，



碧瑤礦景公園，風光如畫

昨日截止報名現尚有少數餘額，歡迎持有護照人士參加，簡則如下：

（一）出發日期：五月十七日（星期五）。

（二）費用：六天超級豪華組，港幣一千七百五十元。四天超級豪華組，港幣一千三百五十元。

（三）交通：乘搭菲航豪華噴射客機，沿途採用冷氣遊覽專車，粵語嚮導，專人領隊。

（四）食宿：住宿第一流之希爾頓酒店（或同級酒店），三餐精美膳食，並往最高尚之夜總會欣賞精彩表演。

（五）報名地點：（1）香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，電話：五－一四五五六三九，五－一四五一四〇四。（2）香港德輔道中林甸街華僑日報中區辦事處，電話：五－二四六三七九，五－一二三一六三七。

華僑日報・七海旅運 聯合主辦

香港—台北—東京—香港
香港—星加坡—吉隆坡—香港
來回機票$1400 兩種行程任擇
機票 ⑤254733 ⑤237266 ⑤224611
香港—西貢—曼谷—香港$880

平機票
美國來回珍寶機$1100美國$1450澳洲$2190加拿大$1800歐洲$1390羅馬$1670米蘭$1450日本$668加耳各答$740
四季旅遊公司 商業大廈906室 H—254272 H—254276

特價機票 平到你笑！
本社專售每日來往三藩市、洛杉磯、美洲東西岸、台北、東京、漢城、星、馬、泰、越、歐洲各地特價機票，面談更平！
喜利公司：彌敦道81號14樓K-683281-4 中環大廈行707A室H-257221-4

李行埠外寄專 快捷實廉
旅遊・移民・學生・包機
平價機票
成功旅運公司 德輔道中新華銀行大廈1106室 歡迎詢問：5-440550·448271

特點：本社自置社址信譽可靠14年經驗歡迎參觀
特快簽証 特平機票 星馬面談更平
本社專門代售往星馬泰西貢台北日韓英加美印尼歐洲南美等世界各埠平價機票及特快入出境簽証
航通旅行社有限公司：中環遮打道東亞銀行五樓電H431286 旺角好望角大廈11樓電K314402

夏巴租車公司
具備各款華貴冷氣房車租賃 由日租HK$ 80.—起請即電 5-233111內線748／9立即送到。

旅運 機票
專機入台灣 台北$515 曼谷$686 東京$668 西貢$830 馬尼拉$844 星加坡$862 耶加達$1608 5—254733
歐洲$1744 紐約$2350 雪梨$2633 三藩市$1799 洛杉磯$1939 溫哥華$1989 多倫多$2350 包機價另議 5—237266

訪尋 / 謝美美 / 啟事 / 遺失聲明 / 遺失 / 聲明 / 尋人啟事 / 遺失啟事 / 遺失聲明 / 承招投商 / 遺失啟事 / 催收租 / 徵求 / 設計人材

婚姻幸福 / 徵求假髮 / 誠徵伴侶 / 徵紀經牌 / 徵求漁船 / 誠徵男友 / 自衛筆 / 徵剪裁女 / 收買酸枝 / 徵求女伴 / 誠徵女友 / 收購羊毛人造毛 / 招生 婚姻 / 托家庭兒 / 托兒家庭 / 補習中小 / 正宗京菜 / 英語會話 / 歐氏鋼琴 小提琴

香港職業攝影學校 / 結他 入門 民歌 / 會計 / 舞 / 歌舞 詠蹈 / 護理婦科 / XY數專 / 官塘育嬰 / 潮連會 / 英人教授 / 大偈鍋爐船主 / 室內設計 / 國語日語 / 舊數英文 / 上門英語 / 英文會話

人人可讀 香港商科語言書院 立案
九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）
安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府
電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747
英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
打字全科—全部新機 英語拼音—月速成 珠算全科
TOEFL班 英文文法及寫作 僑教大學教育普通文憑英文科班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔驗孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班
香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班
保證成功

領事館出國 / 學 / 淑仁烹飪專科學校 / 官塘教會日語 / 勤精數專 / 香港標準商科外文學校 / 凱鯊游泳學院 / 北京針灸 / 英婦 / 結他 / 英語 / 油畫 / 捷法 / 授舞

國語 日語 英語 / 提琴鋼琴 / 亞游泳 / 德信烹飪學校 / 中南電子工業學校 / 學 / 英人教師 / 英人小姐 / 國語 / 國語 / 婦女補習 / 補習學校 / 英倫會文會話法考大專音

藝晶鋼琴學院 / 青年謀生出路 / 教英文及錄音帶 / 英語教授 / 乖乖托兒 / 泳 / 國語日文速記 / 結他教美容 / 千人習泳 / 心 / 英美人任 / 英人會話 / 陳步禮授舞 / 溫兆明授泳 / 上門日語 / 哥林比亞工學程校 / 潘阜民

中國藝術中心 / 自修必讀 / 托兒所 / 路加

尚有分類廣告刊在第一張第四頁
刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

娛樂圈

由於有惹火身段 卿愛華偶遊片場 被導演拉進影圈

在「風流怪事」一片中有極大膽演出的台灣女歌星卿愛華，拍了「風」片的最後一天戲之後，即來港小住一個時期。這是她第一次來港，她表示香港很適宜她，因此，他便表示希望能在香港演唱一個時期，如果適合的話，那末，也會客串拍片。

卿愛華雖然在歌壇上有點名氣，但在銀壇還是一位新人，擔心主角，則是在「風流怪事」一片開始。所以，當海華公司老板楊吉爻遊說她，給她劇本之後，高興得三夜未眠，不斷的去研究劇中人的性格。

這也難怪，因為卿愛華過去拍片一向都是玩票性質，絕未想到要從影，到了她發生了濃厚興趣時，即有人請她，那有不高興的道理。

說起卿愛華之入影圈，也是十分偶然的事，那一次她在歌壇下班，與幾位朋友吃宵夜，後來就去參觀拍片，當時那位導演對她，十分好印象，還取笑地說，卿愛華有這樣的惹火身段，如果參加拍片，自然會走紅起來。

當時卿愛華聽了，一笑置之，不知事隔三月，突然接到那位導演的電話，向她是否有意拍片，但當卿愛華聽到要演一個要脫光衣服的角色時，她來來想玩玩的興趣也消失了。

沒想到那導演再報其如簧之舌，卿愛華終於伸了一隻腳入影圈了，她的小肉彈的綽號，也在這時給叫起了，而自此之後，她每次客串拍片，都以小肉彈面目與觀眾見面。

所以，導演楊道為海華拍「風流怪事」一片，其中一個女主角，就首先找卿愛華飾演。這個角色是一位賢淑的媳婦，因為做家公的變態關係，胡思亂想，每見到卿愛華這位媳婦，都幻想媳婦裸體在眼前，甚至媳婦與兒子在閨房中行周公之禮時，這位一時胡塗的家公，也在暗處偷窺，幸而不及於亂。

在這一段故事中，卿愛華有不少機會展露她的迷人肉體，在床上的一段，其裸露之大膽，更叫人乍舌，不過，每論這一段戲，導演如何大膽，卻沒有誨淫的壞意識，這也是電檢處網開一面的道理。

郭振清曾演平原游擊隊 浦克是甲午風雲丁汝昌

·銀海微波·

「艷陽天」上映多日，觀眾反應甚佳，一致認為彩色攝影、音樂、插曲與配音等都水準甚高，但賣座成績卻未達高峰。有觀眾說這是內容不為香港觀眾所熟悉，難引起共鳴所致，香港觀眾近來喜歡滑稽劇，以熱鬧、歌笑、又帶點諷刺的電影！甚至胡鬧的笑片，但「艷陽天」不屬這類影片，所以看過的人都讚好，賣座則難達高峰，屬於叫好未叫座的影片。

「艷陽天」的演員中，有觀眾所熟悉的，觀眾中有人一看到郭振清，就說：「這個，不是變牾李向陽？」「平原游擊隊」的李向陽！」有人一說，許多人都記起了，認得了！李向陽是許多人仍有印象的，他在「艷陽天」中演得很有性格。

在「艷陽天」中，還有另外一個人物也是有不少觀眾有印象的，他是浦克。浦克是曾在港上映過的「甲午風雲」中飾丁汝昌，曾大受觀眾歡迎，在「艷陽天」裏，他也演得很好，是一個性格突出的人物。

對觀眾來說，「艷陽天」是一部值得細細欣賞的影片，但不可抱著笑一場的心情去看！（隆威）

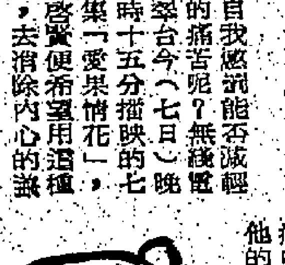
洪深演技，是影迷們印象難忘的，一部電影中如果有他參加演出，影迷們就有信心認為它必屬好片，因此，他在影圈中實在佔一個重要地位。

愛果情花

自我懲罰能否減輕內疚的痛苦呢？無綫電視翡翠台今（七日）晚十一時十五分播映的七彩片集「愛果情花」，主角啟賢便希望用這種方法，去消除內心的痛苦。

啟賢總是認為謙順的汽車失事和其他有關，內心不時感到有一股巨大壓力，使他鬱鬱寡歡，不久終於病倒在床。

在沙漠之中，要找醫生治療十分困難，他們到一部落中居住，並在附近找尋醫生設備，該部落並無醫生，只有一名巫醫，金花並不認為巫醫可以治療啟賢的疾病，眼見啟賢病情日漸沉重，金花情急萬分，終於決定獨自駕車去最近的城市，找醫生替啟賢診病，而啟賢在病中卻認為這是上天給他的懲罰。



爵士演員羅富李察遜 藝術生涯幹了四十年

英國有幾位國際知名的爵士演員就羅富李察遜乃其中之一，在恐怖片「鬼夜哭」中，他扮演一個神秘的古墓守僧，能知過去未來，指出五個迷途遊客心中所想的壞事，令這五個罪人無所循形。演這樣的一個着重內心表情的吃重角式，他有非常獨特的表現，是無可置疑的。

拍恐怖片，羅富李察遜有極豐富的經驗，因為他是拍恐怖片而闖開銀壇出路的。由十九歲開始，他就在舞台上展開他的藝術生涯，他是一們輪迴表演劇團的台柱，經常在各地演出名劇「威尼斯商人」。以收了幾年舞台經驗之後，他便到倫敦參加老維克劇團，大顯身手。

第二次世界大戰時期，羅富李察遜離開劇團從軍，成為海軍航空隊中一員英勇戰士，復員後退役，重返藝術界，在老維克劇團中擔任舞台導演，由於他有非常傑出的表現，屢獲殊高榮譽獎，並成為倫敦及百老匯兩地戲劇界中最有名望的藝術演員，影劇雙棲。

從事影劇工作四十年來，羅富李察遜拍過無數巨片，「齊瓦哥醫生」也是其中之一。他雖然不是擁有強大票房號召力的小生，但他的

陳惠敏婉拒遠征 下月為自己開戲

陳惠敏、胡錦、李昆與各武術冠軍合演的「絕招」推出公映，生意好的出奇，雖然，同期放映的，有幾部大片，不過，「絕招」並沒有受到影響，四天的總收，已過五十萬，估計這部片可以收七十萬左右，在動作片走下坡的時候，能夠有這樣的收入，尤其是一間獨立公司的出品，可說是難能可貴的。

陳惠敏因為這部片，被認為他是一個有機會繼李小龍而起，成為影迷心目中偶像的打仔明星。

陳惠敏的出拳快捷而強勁，很多外埠片商在看了他在「絕招」中的表演後，都邀他隨片登台，寧可出多一兩倍的外埠版權的價錢，他們認為：如果能夠邀得陳惠敏隨片登台，那麼一定可以收爆棚之盛的。

有很多片商，見「絕招」的生意這麼好，也都願出高價邀請他，不過，都給陳惠敏拒絕了，因為，六月間，陳惠敏將為熊貓公司主演一部新片：「何方神聖」。自己是老闆之一，自然將所有的片期都交給「何方神聖」了。

鬼夜哭之屍變

「鬼夜哭」以登峯手法，所造出嚇人的鬼故事，每一寸膠片都使觀眾怵目驚心。圖中揭棺驗屍一幕，死屍忽然伸起兩手，在場之兩個男女驚駭欲絕，腳為之軟，呼叫無力。

圖為「橫衝直撞打江山」裏的一個黑社會人物互相殘殺鏡頭。

賊王殺手的導演 米些爾盧保

米些爾盧保說：「我喜歡拍動作片，我覺得拍這些影片很夠刺激性。電影是給觀眾娛樂的一種事物，所以一定要能吸引觀眾的注意力。藝術性極高的影片，可能例外，但自問我不是拍那一類電影的導演。我所持守的目標就是，拍自己興趣所及，而又能給與觀者者娛樂性的影片。」米些爾盧保說出他對拍電影的人看法，他其實是一位很好的導演，像他的「七擒七縱七金剛」及「賊王」就是非常有娛樂性的影片，他最新的「賊王殺手」也不例外。這部影片在很多地方上映過，評語甚佳。

別誤會「賊王殺手」跟「賊王」有什麼關係，它們既不是上下集，也不同出一系，只是同為米些爾盧保的作品，之外，兩部片的內容及片員部不一樣的。

米爾盧保又說：「我還有一個習慣，拍某一類影片時，我會一拍上數部，直至我拍到興趣全消為止，然後再轉拍另一類性質的影片。有時可能只拍了一部我兩部，我對該類題材或內容已感厭倦了，我也會轉到另一方面去拍攝。而現地，我最愛拍的就是現代化的動作打鬥片。」

米些爾盧保，對演員很客氣，絕不大呼小喝，擺起一副大導演的架子，因為也學得大家都為電影工作，實在應該互相尊重，所以很多電影工作者都喜歡跟他合作拍片。

在「血光鬼影奪命刀」中莉姬林蒂絲慌惚看見女兒的亡魂，受不住打擊而暈厥。

柯俊雄急電返台 許鴻基暫慢來港

柯俊雄自資拍攝，自導自演的「大佬」，上週末優先獻映午夜場，叫好叫座，成績斐然，他目睹自己的作品受影迷們的歡迎，自然也非常高興。

「大佬」原定本週內開畫的，現時看情勢，開畫日期可能延到下星期，這樣一來，柯俊雄原定的宣傳大計，照情形又有了一些改變了。最低限度，他昨日就要馬上打急電到台灣，囑許鴻基延期來港，正確日期，要等待他再有通知才決定。

本來，許鴻基是定於今（七）日來港為「大佬」助陣宣傳的，由於「大佬」未有正確的開畫日期之故，如果他依期今日來，就對「大佬」的宣傳沒有多大效用，因此之故，小柯唯有通知他暫慢起程，待「大佬」的開畫日期確定了，他便在「大佬」開畫的前兩天來港亮相。

許鴻基武功底子好，外型粗獷，乃打仔明星中一塊不可多得的材料，拍「大佬」一片，他初次上鏡，即表現出大將的台型，被譽為「新歐威」，由此可見他的演出，的確不俗，相信假以時日，他定成大器。

大佬映午夜場賣座不俗 許鴻基辦妥手續將來港

·顧影心聲·

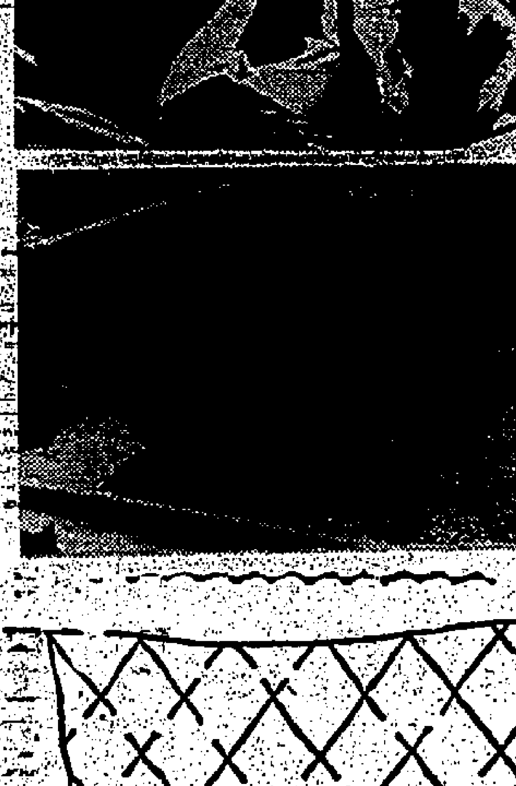
柯俊雄終於週五晚深夜十一時許趕到香港了。

柯俊雄於週四上午曾有電話給這裏的朋友，說：他盡一切辦法趕到香港參加開畫禮。他指的是週末午夜場，他認為這是他執導的第一部片，又是自資拍攝的影片，應該親自招待友好欣賞才算尊重友好，辦不到是沒有辦法，辦得到，即使麻煩，他也必定盡全力，結果，他真能在週五深夜趕來香港主持「大佬」的午夜場。

柯俊雄還帶來一個消息，那是在「大佬」一片中飾演一個戇直漢子的許鴻基。

許鴻基有一具壯健的身體，臉相粗厚。據說他所演的角色，原是由歐威飾演的，可惜當時歐威已染病，無法飾演，於是，柯俊雄找來找去，結果找了許鴻基代替歐威演出。他是第一次演戲，卻演得非常出色，說不定他會一片而紅，成為紅星。

據說許鴻基來頭甚大是駐台美軍的拳擊總教練，自己有武館，門人不少，柯俊雄說，他已辦妥申請來港手續，惟行期尚未確定，到時，柯俊雄會為他舉辦記者招待會，介紹他與大家相識。「大佬」午夜場，賣座成績甚佳。（林天）



橫衝直撞打江山

連圖故事

（七）黑手黨的大頭子域陀里奧，對哥力第的政治活動，大表不滿，認為對他是一種防礙，決定把哥力第幹掉。剛巧祖伊和威利也同謀向哥力第下手，正中域陀里奧的心意。他一面使人把哥力第刺殺，一面除祖伊一箭雙鵰，極盡陰謀狠毒的能事。

（八）祖伊發現黑手黨大頭子的詭計，決定找他算賬，不過，域陀利奧老奸巨猾，消滅祖伊，早已成竹在胸。祖伊有一天偕同安妮等至一義大利酒吧買醉，出門的時候，被多人伏擊，身中九彈死亡。這個懷行紐約的人物，便這樣收場，僅餘安妮抱屍痛哭。

兒童天地

（第四三七四期）

盡了能力莫悲觀

小朋友：

本年度升中考試已在上星期舉行過了，有參加這考試的小朋友相信會有如釋重負之感，心頭像放下了一塊大石頭一般，感覺非常輕鬆是嗎？不過，你們對這次的考試成績，自己感到滿意嗎？

小朋友們談起考試就有點懼怕，尤其是「升中試」，你們一直把它當作精神上的重擔子。其實，考試只不過是測驗你們究竟學到了多少知識，同時也是一個鼓勵，希望你們爭取優良的成績，而對學業不斷用功。可惜，現在的小朋友和一部份家長，他們太着重考試了，使予把考取優異成績作為求學的目的，小朋友，我希望你們真正為求學而求學，不是為考試而求學。求學的目的是為了學做人，為了獲得更多的知識。

所以，當你們經過一翻努力，考得優異成績，那當然是值得嘉獎的好孩子；但一旦失敗了，也不要因此而頹喪，消極，甚至不敢回家見父母，或更走上自殺之道路，因為這些都是愚蠢的行為。小朋友要知道今屆參加升中試的學生有數萬人，而升中學位知有限。成績好的同學才有機會被派學位。小朋友只要盡了能力溫習，能夠考取學位與否，都不要看得太重要，因為你們對自己，對父母，都不會覺得慚愧呢！

·唐姨姨·

蛇王子

·童話· ·力仁·

從前細細的一條河上，有一個老婆子每天拾無花果，養活她的三個女兒。

有一天，老婆子一個無花果也拾不到，卻被蛇碰着了，老婆子哀求說：「蛇大哥，如果你要我的女兒，請給我無花果。」蛇就給了老婆子一大籃無花果。

老婆子回到家裏，想是賴婚，可是當她到廚房伸手往缸中取米時，蛇又跑出來要她的女兒了。

老婆子沒有辦法，只好向三個女兒們說出蛇的要求。大女兒和二女兒齊聲說：「當然不嫁！」

三女兒見二位姐姐這樣，就說：「媽媽，為了你，我什麼都願意。」

三女兒就嫁給了蛇。她對蛇很好，天天喂給蛇飲食，又晚上把蛇放在牀旁的一個籃子裏。

有一天，三女兒作了一個夢，夢見牀邊有一位英俊的王子。老婆子聽說了，就在晚上走來看看，果然見到夜裏籃子滋滋作響，接着看見一個王子走到女兒的牀邊。老婆子悄悄把籃子裏的蛇皮拿走，從此他再不能變蛇，大家叫他蛇王子。

不久，王女兒和蛇王子生下了一個兒子，引起了老婆子的大女兒和二女兒的妒忌。一次，王子到外洋去了，二位姐姐就偷偷把三女兒和兒子推下河裏。

幸好有一隻大鶴，用嘴把她們啣起來，帶到一個島上。從此，三女兒在島上和兒子過活，三女兒不能忘記蛇王子，天天把他的名字唱出來。

一天，蛇王子的船經過島旁，聽見王女兒的哭聲，就把船泊了，到島上，果然找到三女兒和兒子，三女兒把經過說出，蛇王子因此要懲戒她的姐姐一番。

船在岸邊拋錨了，蛇王子把三女兒和兒子放在一個箱裏，卻告訴她的二位姐姐說這是他送給她們的一箱黃金。二位姐姐因此把箱子抬到家裏，連忙把箱子開，卻見到三女兒和兒子，因而羞愧得走了！留下蛇王子和三女兒快快樂樂的生活在一起。

如魚得水

·成語故事· ·力仁·

漢獻帝年間，政治昏暗，官吏腐敗，與衆內亂不已，所以天下沸騰，群雄並起。

劉備在未作皇帝之前，被曹操所迫，跑去依附荊州的劉表，劉表派他駐守新野，後來在徐庶的策劃下，在新野打了一場勝仗，大敗曹兵。

但劉備是一個有大志的人，寄人籬下的生活，覺得總非善策，時常想自己創立一番事業。恰巧這時徐庶給他介紹了一名軍事家，政治家諸葛亮，劉備為了想請諸葛亮出來輔助他建功立業，曾親自三顧茅廬，到了第三次諸葛亮才接見他。

劉備求教他建功立業之策，諸葛亮分析了當時的形勢，建議與曹操、孫權鼎足而三，據荊州，取益州，對外結交孫權，對內安撫百姓，便可圖王霸之業。

劉備十分贊成諸葛亮的主張，從此和諸葛亮的感情更好了，更把他立為軍師。當時劉備的結拜兄弟關羽和張飛很看不過眼，劉備便向二人說：「我得到了諸葛亮，就像魚得到了水一樣的快樂了，希望你們不要再說他的閑話。」

後來的人，根據劉備的話，就用「如魚得水」這句成語來形容生活融洽，感情十分友愛。

鯊魚

鯊魚生性十分兇猛，喜吃肉類，牠的體態矯健，游泳速度極忙，而且味覺也非常靈敏，是少見的牙齒特別銳利的胎生魚類。

鯊魚愛棲息於熱帶海域，台灣海峽中就有不少的鯊魚。牠們的種類很多，以「青鯊」及「雙髻鯊」最為兇狠。

由於鯊魚喜食肉類，人們常用小魚為餌，網捕牠們。

雖然貪食的鯊魚也常會被釣上來，但由於牠們的肉很粗，人們多不愛吃，所以在漁獲物多的時候，捕魚者往往割取了鯊魚的鰭及肝後，將軀體棄於海中。

高貴宴席上的美味魚翅及人們日常服用的營養品——魚肝油，就是這兩種東西加工製成的。（地球）

小朋友圖中的魚兒落網了，快幫牠逃出生天吧！

康樂家庭

·逛公司· 意製名貴棉織新裝 三件一套幾近千元

夏季衣著比前講究小姐太太更高享受

百物騰貴，在甚麼東西也漲價的今天，世界各地漲風凌厲，講究奢侈的衣物當然首先漲價，尤其是舶來貨品，出自時裝領袖地，那就更見名貴了。

現時流行棉質衣物，以往棉衣物是廉宜貨，但由於採用更優良的棉質，加上縫製方法經過大大改善，及花式設計具有創作性，結果，棉衣物成為名貴而舒適的服裝。假如我告訴你，一套棉料子的夏服要八百元至一千元不等，你一定會認為這是錯誤的報導，也許以為是手民弄出來的錯，其實這是最確實的事實。

例如最近運到的義大利服裝中，有不少均是棉織品的名貴衣物，特別是女裝方面，織花小背心，配長袖恤衫，半截裙子，三件頭一套，售價是一千元有找五元，至於織花短袖T恤配半截裙，則是八百元有找。追究「名貴」原因，不外乎質素與設計，都是一流貨式，如棉織背心或T恤，所用的並非普通棉紗，而是爽滑而有相當厚度之光面棉，織出三色或一色的圖案花，今年興三角、圓、方等幾何形圖案，就織成這些花紋，或心形，七彩花紋等，花紋與半截裙的色澤一樣，互相呼應。

附圖的兩套乃在本港面市之名貴棉衣物，左是黑白設計套裝，白底織黑色心形的短背心，內襯一件織通花格仔的尖領恤衫配黑色及膝打摺裙，售價九百九十五元，右為兩件頭棉質夏服，白色小圓領短T恤，衫身織成深淺綠色打摺半截裙，售價為七百九十五元。（若）

亞當夏娃新到之名貴棉夏裝。（武）

漲價兼量不足 部份小販為求賺錢實行呃秤

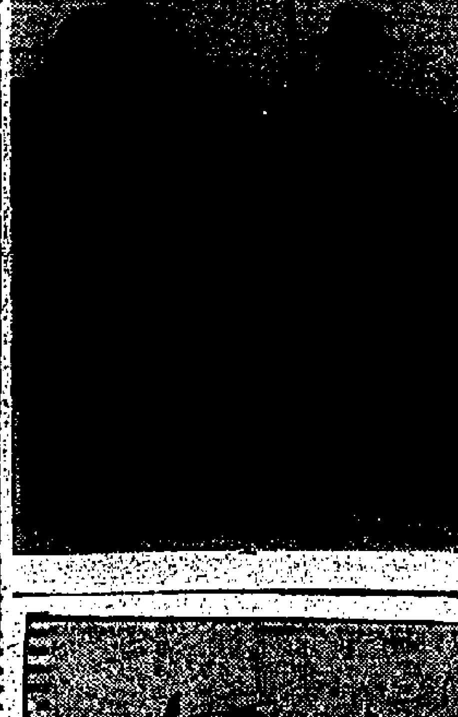
·物價在今天·

在今時今日，物價的漲幅已達沸點，雖然百物騰貴是世界性的，但據調查者所得的報告，則說以此地的漲勢最大，但香港四百多萬人口中，卻以中等家庭是佔了一大半，有錢的富裕家庭僅佔百分之二，三十左右，此外，便是那些窮困的人家了，在往時生活是好過的，但自物價暴漲之後，這些家庭也感到有點吃不消，當然，富裕人家是無需憂慮的，因為他們有的是錢，物價高漲，只是消費大些而已。可是那些中等及那些受薪者的家庭便大大不同了，因為薪金永遠是無法追上物價的，於是欲要使家中過安穩的生活，只好盡量用節衣縮食來求取開支得到平衡，所以，升斗市民對這次物價高漲，無不叫苦連天的。

本來，物價高漲，是由種種原因所造成，不過，如果經商者能夠體恤民間的困苦，相信市民是沒有那麼困難的，可是有些商家，為了要使自己趁此多賺，於是便乘機再將物價更提高，於是就出現同一種東西，而出售價錢各異，十元以下的物品，其價格相差一，二元經常出現，所以，現在買東西竟有分分鐘不同價的情形發生。

此外，更有些經營者，尤其是小販，更利用呃秤來賺錢，本來，小販的秤頭一向大家都知道只是十五兩作一斤秤的，一兩半兩是閒事，人們也很少理，但如以十兩作一斤，則似乎有點近乎「搶」，尤其是在這個物價那麼高的時候，再來一個呃秤，市民就會遭受到雙重損失，所以，有同情心的小販，相信不會如此做吧，話說十兩作一斤秤者；本人日前曾到北角海邊去買了一斤自均蝦，及二斤蒜蟹，是不同檔口買的，當付了錢將其西拿上手，後覺得不大對經，再三問小販是否那麼宜，他們究說：「呃晒你都是十幾元，不信可回去秤。」回到家後心裏還是不服，就拿秤秤之，頓時都感到愕然，想不到將蝦袋中的海水傾出後，一捆只得十両蝦，而蟹二斤則只有一斤半，這種情形，實在太離譜，貴買貴賣很應該，如果用呃秤來牟厚利，任誰都不心甘的。其實，做生意還是公道一點的好，希望以後可以得到多些長期顧客，那不是對他們更有利嗎？（小主婦）

人瑞老友

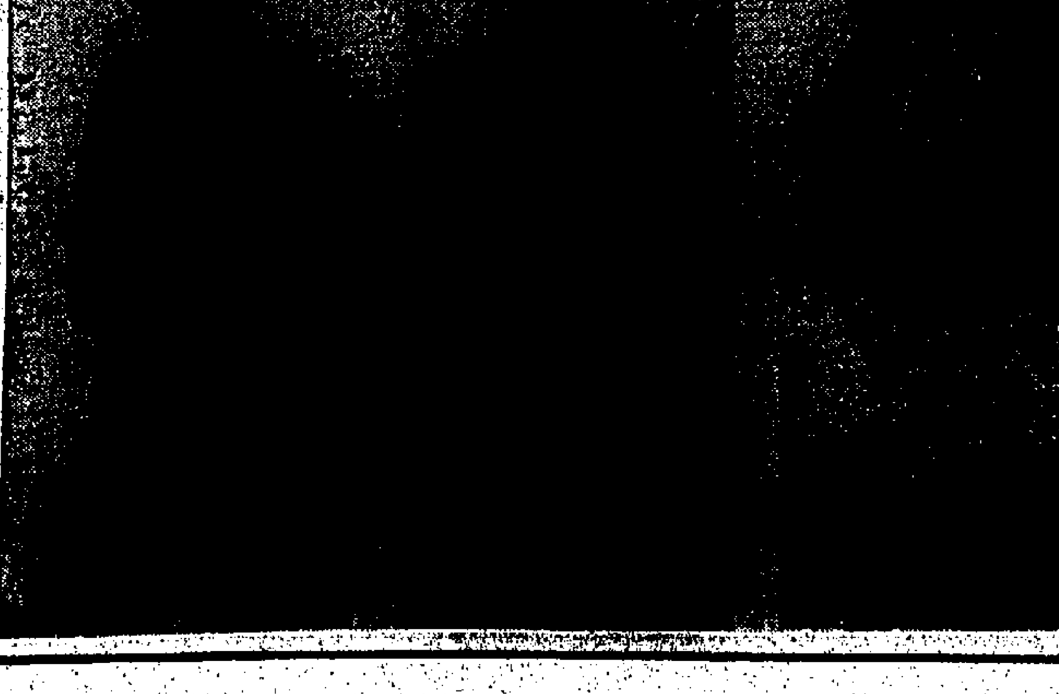


春天是朋友會晤的好時光！一〇二歲的人瑞佛斯特（右）在春天裏嗅着春天氣息，伊前往探訪其同年紀的老朋友格士雅（左），格氏將於本年六月歡渡其一〇二歲生辰，他們均為挪威人。（泛亞社）

龍鳳配

△李錦坤 萬敏多
△陳業坤 林豐芳
△尹耀如 馮惠玲
△黃玉蘇 陳盛豪
△曾溢江 雷幼輝
△黃劍華 郭銀娟
△余汝昭 吳月私
△黃國強 鄭惠嫻
△呂世杰 朱秀玲
△楊國鑫 徐玲芳
△陳吉來 高敏俠
△馬錫祖 黃雅儀
△江潤安 梁可卿
△歐崇禮 吳美玲
△葉偉光 葉娟綺
△李沛霖 劉彩心
△陳江順 林月
△余國豪 尹少容
△陳偉幹 梁長儀
△林國材 楊麗淑
△陳華璧 王美妮
△楊日明 陳松開
△林倫剛 馮美娟
△宋兆文 阮氏瑞
△黃允淇 盧淡梅
△蕭保珍 林燕貞
△羅祖雄 阮秀娟
△陳錫朝 林麗興

花…都…新…裝



巴黎三位時裝專家所設計之三款氣派各異新裝，左起為盟盧倫之兩件頭套裝，反領，衫前有四個明袋了，配打褶裙。中乃是一套透視晚裝，採用黑通花料子設計，右為佳拿勞之所設計之印花薄呢秋裝，短褸是深色薄呢。（合眾國際社）

醫藥顧問 任卓璇

雀斑與女子受孕問題

△鍾慧賢小姐：

（一）「瓜子酒」還一個名稱，未有所聞。是否所指是「瓜子藥」呢？如果是的話，生草藥有售，用於治痢疾和去濕的。

（二）「白蜜」是指冬天的蜜糖，簡稱為「冬蜜」，由於冬蜜的色澤較白，故以「白蜜」稱之，蜜糖在中藥店，國貨公司，台灣民生公司，辦館等都可以買到。

（三）治雀斑的藥方，可以參考下方應用：方用：綠豆粉一兩，白附子三錢，荷花瓣五錢，大梅片一錢，滑石粉三錢，密陀僧一錢，白芷三錢。上藥共研細末，早晚洗面時以少許擦面上。

△張達成君：

你說於今年一月中旬結婚，至今尊夫人還未有喜，你提出疑問如下，要我解答。

（一）尊夫人經期是在四月二十四日起的，應在何時行房才會趕上她的排卵期而受孕？

這問題，要是尊夫人的經期很準，每一週期約為二十八日至三十日左右，依此計算，應由五月五日至十二日之八天內為排卵期，因為排卵期的計算，係由行經期第一日起計之第十二日至第十九日之八天間為排卵期——即易受孕期也，故在正常情形下，在排卵期行房，即易於受孕。

（二）在排卵期行房，應注意的問題，就是在排卵期外，該節制性慾，俾養精蓄銳，在排卵期中進行。而在當時環境下，應儘量培養情緒，將有帮助。不過，對於難孕或不孕的原因，必須注意，諸如男子生殖器發育不良，性交能力低落，精液稀少和精蟲活動能力衰弱；女子炎性帶下；子宮發育不全，子宮前傾或後傾，輸卵管閉塞。他如陰道酸性分泌物太強，陰道穹窿部短小扁平，肺結核，七情鬱結，萎黃病與肥胖症等，都會影響受孕機會。

幸運兒夫婦 免費遊香港

幸運兒科洛夫婦參加美國電視節目「正確價錢」，獲得免費環遊香港一週。在港期間，下榻於利園酒店。他們對此行極表興奮，稍後將續前往日本遊覽。

（圖為科洛夫婦攝於利園酒店大堂廳內。）

REFERENCE LIBRARY
- 7 MAY 1974
CITY HALL

當前本港股市基本形勢的分析。

股市的嚴凍‧春寒與耕耘

（本報特稿）這一次本港股市的低潮，於過去了約兩個月而創出二九〇點奮四的新低點後，這三天可以說是藉着銀行放寬授信的姿態所出現正常程度的反彈。我們還不能斷定大市經已完全「低價的考驗」（TEST LOW），但是，在這低潮的許多天當中，我們姑低限度也看到樂觀的另一面，這也許可以視爲大市崩跌危機的得以避免，而將在一個比較合理的價位水平上反覆考驗。配合當前阿拉伯油價減低及其將使逐漸和緩世界不景氣的展望，本港股市如果終能出現一個穩好的局面的話，似乎不再是一個完全的奢望了。

「往事只能回味」，而「回憶往往是十分苦澀」的。筆者在一九七一年初夏於股價升過恒生指數三百點大關不久，曾經修正過較早前爲漲幅已超限度的看法，確認當時內外承接力量的強大與滋生。（由一九六九年初到一九七一年初夏，股價大約上升到百分之三百，在技術的觀點，筆者曾經認爲已經漲得夠勁夠狂了。）在同年的初秋於股價升至三八〇點左右對筆者警告盲目跟風與漲強之缺乏根基。但是，當稍後的大市從當年高點的四〇七點左右回落到二七八點的當兒（跌幅三成有多），立即爲交銀通市道看穩的論點，認爲基調並不那麼低沉，當時藉着匯豐銀行的穩定股市的聲明與若干銀行放寬銀根的行動而收挽市市的效果，以至帶動了另一次大市的長途烈升。筆者以「警鈴子」的態度，於一九七二年初夏開始不得不鼓擊地一再指出「過份的漲勢，過份的投機」勢必把股市推到失卻控制的境地，而大市的反動性回落將是無可避免地造成廣大股民的損失與痛苦的，可是「言者諄諄，聽者藐藐」，此後接近一年內，股價幾乎屬於直線的狂升，終於造成了過去略過一年間的反覆跌，尤以最近十多天的跌破三五〇關，更見信心的喪失無遺，悲觀氣氛之出人意表，不言而喻。當大市下挫之始，筆者一再指出其必然性，而在整整一年當中，不論跌幅如何的巨大，筆者一本說實話的良知與實任感，絕不會因大市的好轉可期或是股價的廉宜「抵買」，一方面固然是筆者的沉默，但是是其於「不要隨波逐流唱淡」，借用那些充滿不現實的口號，主觀論事人物的「非官方語言」，另方面卻是心情的表現（說明，因爲實在）忍也是虛作安撫之話，比較說假話與更「罪孽」，筆者寧可沉默終於今。可是，筆者這種沉默終於打破了。年三月廿九日開始，筆者以「香港七八點的當那一天大市的價位已經跌夠了」爲題，分析了當前的市勢，一方面指出股市因素方面「跌勢約已接近極限」，一方面指出在純股市底的觀點，「限」可能已經出現了「新的限」，承了購「持續的反彈，卻非可能」，但引起有限度的反彈，這篇論形勢的發表後到今日爲止，過去卅多天間股價的「TEST LOW」創見二九〇點一壹，而與今日收市的三四一點一一，是在五月一日也十九日，三月廿九日，大市是否經已完成了「低價的考驗」，那麼，許多讀者希望筆者答覆的問題。

坦白說，回答這個問題並不容易，但是，筆者相信大市現階段更沉實的，只要暫時和緩，沒有新的重大不利因素出現的話，具體點說，壓力已經接近一個月的低價考驗，而在過去這一次的狂瀉可以宣告終止下來了。因此，筆者也看到了樂觀的另一面，筆者說不定這些因素在稍後的將來，造成本港股市一個穩好的局面，亦是可以期望的。

那麼，什麼是最近股市樂觀的另一面呢。

第一，要於數家公司暫停派息所起股市的惡劣反應，能照一般傳說，可能減息或暫停派息的公司，特別是地產公司，最近一些大公司主持顧全大局，可際此銀根奇緊與業務發展需致巨大，反映出這都能照舊派息，勇於負任而保障股東利益的態度。

第二、隨着新樓銷售的回增，最近房地產市況疲態略有轉機，這種現象最低限度減輕了地產商受到的壓力，也正反映着本港股市比重最大的地產股價的止跌回穩上面。

第三、根據市場的實際表現，本地英商財團有過續性的低吸購其本身股票之現象，這是另一次的投機活動，抑或基本性的支持性吸納，不待時間判明，但是，我們有理由相信那是穩定大市基本身股票市價的做法，也許能逐漸發生直接的好處。

第四、隨着大市的不斷就下，銀行、財務公司與大證券商新的追倉的必然出現的，但是，經紀跡象顯示這種追倉的壓力似已日漸和緩。最近跌破三五〇關後的TEST LOW顯見拋售力量並不大，而承接力量尚屬正常，最低限度已經使到過高度虛弱的情緒，獲得一定程度的控制。

第五、在技術觀點，最近這一次跌市自三月初，由四〇一左右跌至二九〇左右，跌幅已不算細，只要站得住腳，就會引起新的吸進力量與資金的流入，使大市值以至銀行存股票從市值的盈利比例上（週息率與股價比率），目前全港上市股票總市值約爲三九〇億至四〇〇億元間，不及去年三月初最高峰時的一半，以見存一恒生股份成二九〇億。

股市的價盈利率四月廿六日爲二一點五倍。）

第六、正在逐漸恢復的本港地區的銀根，別逐漸有些銀行放寬貸款的管制，雖然步伐仍慢，已是好的開始，也是證券界與工商界所不能忽視的。

股市不能孤立於本港與世界經濟之外，自然銀行、證券業來看，必然落在整個經濟悲觀學術界的另一方面的意見，因而是否以整個經濟情況作爲整個經濟聯系的動向，我們綜合的看法，是市場如果環球看法的同一，世界經濟上演變的追迹，通貨膨脹的情況，大家不要忘記，原油高價致使世界經濟局面的迅速變化，也是一直影響世界的。世界多數國家正是因此而步入衰退之途，在經濟不景的情況中，是可能的。但是我們也看到，不然世界經濟的復蘇還是相當長期的。香港的經濟也將在六月以後，迅速成爲世界經濟的一個重要環節，早在月初的看法，本港經濟的本質是非常好的，從事股市的時期低點，亦是可能的。

股市跌落在這一段時期中，我們最低的預測是往後一個月之內，大市將可以基本的能否站穩，就是說在恒生指數三百點左右，能否再度出現新的下跌，基本面看來不大，因爲：

（一）世界物價能否穩定？（二）世界經濟是否繼續衰退？（三）工商業能否好轉？工業生產能否增加？（四）旅遊業能否恢復？（五）民間資金能否下來？（六）地下火車等大型公共工程能否實施？外資投資港股的能力如何？我們認爲作出有利展望的主要理由，都是不足置信的，而不過是「一廂情願」而已。

依照目前的事實，我們認爲作出有利展望的主要理由，可以歸納爲下列三點：（一）世界原油價格減低，有可能在六月底前加以穩定，由於產油國與消費國之間的協調，世界能源供應不再緊張，工業生產增加，海運成本價格也將趨於平穩。（二）世界經濟的「通貨膨脹」，按照各國政府的管制措施，可能逐漸受到抑制，以實施的緊縮政策，就能收到效果。（三）本港工商業的經濟活動，經過一年多時間的困難，大家也逐漸了解到勞資之間的合作與調整的重要，就業與生產的提高，也許能逐漸成本與生產價格之間的平衡，本港工業在未來一年間，可以好轉。

定人員與經濟學家分析，由於勞資雙方對這個環境已有認識，本港工業會以更大的努力來提高生產，也許我們可以配合政府有關當局的政策，採取有效措施，迅速使每桶原油價格再決定每桶低於二點五美元左右的價格，那時世界經濟的穩定因素就可以期望了。

新價格每桶在六月間爲九點五美元，那時候美國工黨政府（英國）的政策有所改變，英國與美國的經濟形勢上比較穩定，一般看法都認爲到年底世界經濟將會有復甦的跡象，經濟活動將會漸漸增加，本港經濟也將會跟着好轉。

我們也是在本港經濟的前景而作出的估計，理由是：今後兩個月將是本港股市的考驗，雖然股市的反應，是以地產股爲主，但是如果股市經過這一次的考驗之後，必然出現一個較好的局面。

向跌的況，不能以假設爲依據，但我們也必須指出，本港股市的前途，仍然是大有可爲的，我們只要堅持，就可以等待時機的來臨。最近股價的具體低點已經出現，不過，只是暫時的現象，而且這種現象的出現，是必然的。

石化成，油價不再下降，仍有可能出現新的困難。本港股市的放寬，銀根不再緊張，其股票價值的回升，是可以預料的；不過，股價的回升，並不是在短期內就可以實現的。

銀行方面，一般認爲本港的銀根放寬，是可以期望的。但是，我們不能忽略，股市的困難，仍有不少，以「冰凍三尺，非一日之寒」的道理來說，股市的回升，亦必須經過相當時間。（五）有股息不會十分理想，（六）有人受損，仍有「春寒料峭」之苦，不可不慎。（七）樂觀的展望，不一定就是大地回春，多數股民在經歷過這一次的風險之後，絕對不要參加投機，有個別投機，公司的派息將會是遲緩的，以此作爲我們的結論。

香港股市恒生指數近年變化比較

年月	指數
一九六四年七月	一〇〇點〇〇
一九七〇年十二月	二一一點六四
一九七一年六月	二九二點四八
十二月	三四一點三六
一九七二年五月	四二一點一三
七月	四九七點〇一
八月	四五〇點二四
九月	四九六點五五
十月	六三九點五九
十二月	八四三點四〇
一九七三年一月	九七一點八七
二月	一，六二五點六三
三月	一，三〇一點一三
四月	七三四點八三
五月	七六三點九一
六月	六二三點一九
七月	六九八點一五
八月	六〇〇點一五
九月	五三二點九〇
十月	六三一點九九
十一月	五一四點七一
十二月	四三三點六八
一九七四年一月	四五二點九八
二月	三八七點二〇
三月	三三七點七八

交易昨超過七千萬元創見多月最旺一天

港股市價狂晉九巴仙

全日出現反覆遞進與急激補倉狀態，中小戶落行已有增加，還是昔日狂態復見，恒生指數收市三四一點一一，升廿七點〇七，約近百分九。遠東指數一六三四點六六，升幅一三六點〇四，金銀指數二九點四四，升一點九三。置地九倉黃埔兩燈新世界和記會德豐怡和英泥等漲幅最大，而逾十巴仙，此次破三百關後遞升三天，仍屬技術性表現爲主，後市發展將反映實際承購力量強弱，證券專家匯宗傑評論心理引起升勢，大市尚乏實際支持，接受抵押貸款宣佈並無新義。

（特訊）昨（六）日香港股市不僅是破除過去較爲平淡的慣例，且還是爲回復昔日狂熱的形態一般，恒生指數漲升二十七點，漲升之幅度約爲百分九，此一漲升之幅度爲近多月來僅見，而交易數值亦增至七千四百餘萬元，反映大市之熱勢。在昨日上午較爲波動，一般股票之做值大幅度的忽升忽降，午後復市，情勢較爲穩定，做價按步趨升，尤以近收市前市勢較動，一般股票以全日之最高價位收市。

自去週四大市反彈後，迄昨日已是接連的第三天，亦是漲升最爲堅勁的一天，促使市道之持續漲升，是接承去週尾市好轉因素之一，當恒生指數重振上三百點間而能有力穩著，對股市人心自會有刺激力量，中小戶落行已有增加，在另一方面，有爲促使大市之突然大幅漲升，逐引致有急於補倉，爲大市激漲之另一因素。據持而言，大市之激漲仍是以技術性表現爲主，後市發展將反映實際承購力量之強弱。

遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易數值有七千四百〇九萬元，在交易總值中，香港交易所佔有二千一百二十六萬元，遠東交易所有一千一百六十一萬元，金銀交易所有一千五百一十三萬元，九龍交易所有五百一十三萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市爲三二九．一九，比去週五收市指數升一五．一五，下午收市指數升至三四一．一一，全日共升二七．〇七。遠東指數上午收市爲一五二五．八〇，下午收市指數升至一六三四．六六，比去週五收市指數升一三六．〇四，其餘各類指數亦見升。金銀綜合指數爲二九．四四，比去週五升一．九三，金指數爲二九．六七，比去週五升二．〇三，銀指數爲三一．一八，比去週五升一．八一。

在昨日宣佈股息的公司，計有莊士集團及置地，前者董事局宣佈中期息每股一角半，截止過戶日期爲五月二十日至五月廿四日。後者董事局宣佈末期息每股四分，截止過戶日期爲五月十八日至五月卅一日。

各項股票交投不脫仍以熱門股最爲暢旺，做價大致以置地公司、和記企業、會德豐A、怡和、英泥、新世界發展等升幅最大，俱逾百分十。一般的亦見上升百分五以上。以香港交易所之收市價與去週五各股收市價比較，變動者計聯合企業升三角半，國泰股份升一元一角半，長江實業升四角，亞洲航業升四角，九龍倉升一元一角，和記企業升一元二角，香港置地升四角，滙豐銀行升一元四角，九龍巴士升一元三角，置地公司升一元六角，大酒店升七角，電話公司升一元七角，黃埔船塢升一元一角，油麻地小輪升一元二角，會德豐A升五角，和記企業升五角，太古實業升二角，實升一角七分半，怡和升四元，加寶升五角五分，和記證券升五角，怡和證券升二元，會德豐A升四角，新世界發展升二角四分，寶方貨運升二元，置地升七分，南洋升一角。

（特訊）本港股市一連數日的回升，使到有些股民又重新有一番信心，就以匯豐銀行「放水」一事，連日來證券界人士認爲匯豐銀行宣佈抵押貸款的辦法，並無新義。據恒生銀行董事長何善衡表示：目前股市的上升，是技術性的反彈，股市要有真正的回升，必須經濟情況好轉，但是大市已經跌至二百八十餘點之間，所以一般股民應該注意。

匯氏表示：目前的一般情形是在股市信心未恢復中，「有錢之人不想買股票，沒有錢的人欲買亦不能」，故此週日在升勢中的股市並沒有多少市民「入市」，大部份是經紀之間的交易而已。因此目前的市道可以說是沒有實質支持的短暫上升，相信很快就會出現調整，可能要破三百點，到了二百八十點之間會出現支持力。但展望前景，匯氏表示仍相信本年內可能更爲好轉。

恒生銀行對平素來往客戶

接受十萬元內股票貸款

洽辦條件個別情況而定

時和綏，綜合各銀行實況，整個股票貸借形勢不變，但收縮壓力暫中西銀行抵押藍籌股仍屬五成，目前貸息在一分零五至一分四厘間，尚無下降跡象，非藍籌股仍然不受歡迎。

（特訊）自匯豐銀行宣佈放寬股票貸款後，日來已有幾家銀行表示對於客戶的股票貸款予以接受，因而對於久有抵押的本港股市產生了一些刺激的作用，不過他們指出：每一家銀行都有其本身的做法，一般來說，在處理股票抵押的貸款方面亦有不同的情形，目前按等分收縮的壓力則暫時會有所放鬆。

（特訊）本（五）月三日香港證券交易所發出通函，轉述匯豐銀行對股票貸款的態度，顯已開始接受與有往來之客戶之股票貸款申請，此事連日在市場內亦有傳聞。本報記者爲此事走訪恒生銀行，以探詢該行是否亦採同一步驟，接受股票貸款申請。據恒生銀行負責人表示：凡與本行有往來的客戶借款額在十萬元以內之股票貸款申請，亦有接受。至於詳細辦法條件，則需視乎個別情況而定，有此項需要之客戶可向該行接洽。

金融界又指出，貼放息率在本年底較一般來說，由於本港股市在經濟衰退之中，經過調整後的股價，比較有合理的水平，雖然能否穩定，但仍可以明顯看到，情況目前本港的貸款情況已有好轉的跡象，當前本港的銀行貸款，因此除非客戶的有關抵押品，否則一般仍屬五成，至於外商銀行對於股票的貸放，還是不容易大量放出的。

港灣輸美稍旺，預料將引起趕運使七底前付量更旺

港美運費七月開始平均再提高百分八

爲工業生產出口困難加深之際，一項新的不利因素。最近

（特訊）由香港至美國東西兩岸的輸船貨運費，已定於今年七月一日起全面調整增加，增幅不一，由百分之四至百分之十五不等，平均約達百分之八。對於香港工業產品而言，顯然是個極不利的消息。最近港貨輸美稍見增旺，預料若干產品爭取在未加價前付船，往後幾多月內之趕運還會更旺。

據航運貿易商消息：經過船東與航運公會的磋商後，由香港至美國東岸及西岸的輸船貨運費，已定於今年七月一日起作全面性的調整，預料此一決定，在短期內就會由貨運公會正式通知有關付貨人。

船運商指稱：是次貨運費的增加，除了電子製品、織造品、玩具等數類開放貨物運費已於今年四月中曾作調整，因此暫時維持不變外，其他各類貨品的運費將都有提高。加價的辦法爲兩方面：由香港至美國東岸的運費增加從百分之四至百分之十三，平均增幅爲百分之八左右。由香港至美國西岸的運費增加，如以到岸價計算者則平均起百分之八至十，如到岸後尚需轉運內陸者則平均起百分之六。

有關商家表示：正當今年來香港工業生產和出口貿易困難不斷加深之際，港美線又宣告增加，這顯然是個極其令人沮喪的消息，雖然香港輸美貨品大部份係由美國入口商負責運費，但美商自然會將這些運費計算到貨物成本內，如果因爲有失和算，可能會減少向港購買，到頭來所受影響還是香港，所以港商對此殊爲憂慮。不過，航運商則表示由於各項經常成本之大增，特別是燃油價格高貴，運費之調整亦係不得已者。

公會船與非公會船間

接儎競爭依然劇烈

至於數類開放貨物，包括電子製品，收音機，棉織品，尼龍織品，人造纖維及玩具等的運費，七月份是否有變化，公會船方面認爲需視非公會之動態如何，假定非公會提高運費，公會船也將步其後塵，反之，則暫時仍不作任何變動。此則說明了公會船與非公會船之間的競爭情況依然相當劇烈。

航運貿易商又指出：西岸碼頭去週工事件迅速獲解決，對於港貨去路，全無影響。近期港貨輸美漸香旺季，一般收儎情況均已略佳，估計由於避免運費的影響，預料在今後一個多月時間內，可能會出現趕運現象，同時航運生意或會出現極一時的暢旺局勢。

銀行三底存款續增

放款增幅顯著放緩

存款七二六億三千萬元，增幅一點七。放款二四三億一千萬元，增幅零點四。業內銀緊，拆息高成八厘八七五。

過去半年來外國利率的不斷上升，對於本港資金的供應自然有一定的影響。據官方證實的消息透露：今年三月底本港各銀行的存款數字已增加到七百二十六億三千萬元，比較二月底的七百一十三億元增加了十二億六千萬元，增幅爲一點七五。其中存款以定期存款增加最大，放款則由二月底的二百四十二億增加到二百四十三億一千萬元，增幅爲零點四八，由此可見銀行放款增幅已顯著放緩。

（特訊）銀行業內傳出消息，拆息再趨升，週一曾成八厘八七五，反映一般需求仍多。三月底本港銀行存放再增，但放款增幅已顯著轉緩，說明銀行對各業授信的收緊。據金融界人士消息：本港銀行業內銀根有繼續吃緊的趨勢，需款者紛紛向同業拆借，遂使同業拆息爲之提高，昨日開始成八厘五，最高曾經升到八厘八七五，其後再見八厘七五。

台幣穩升 菲披索軟

（特訊）昨（六）日外幣市況：加紙企成五．二〇〇，加元兌五元一二〇，即一百廿三元五，星紙企成二．二〇，馬紙企成二．二〇五，即一百廿二元五，紙企成一百二十二．五，台幣一元兌一角三，比上週升半角，菲披索兌七角二，即一百兌七十二元，比上週跌一角，法郎紙企成一百零五元，即一百元兌五元一角。[illegible]

黃金價倫敦蘇黎世齊低

美元匯疲軟

法郎止跌轉穩

（特訊）倫敦六日電：美元對歐洲大部份貨幣跌價，金價亦同時趨低。倫敦美元開市價爲一．四二九〇美元，上週五收市價爲一．四二二五，上週五爲二．四五八〇馬克，比上週五收市價的二．四六四五爲低。

布魯塞爾美元開市價爲三九．五二五比利時法郎，亦比上週五收市價的三九．六二五〇法郎爲低。蘇黎世美元開市價爲一〇．〇一〇法郎。

黃金價格，倫敦開市金價爲每安士一六八．七五美元，下跌三十七仙，上週五收市價爲一六九．一二五美元，稍後價降至一六七．四〇美元的牌價。蘇黎世開市金價爲一六七．五〇，亦比去週五的一六九．一六九。

巴黎法郎已轉穩，美元在業內交易中，低跌至四．九二法郎，上週五爲四．九四七五。

二．九三七五至二．九六三五瑞士法郎之間，上週五收市價爲二．九五八五至二．九六二五。

法滙報低 加匯亦軟

（特訊）昨日外匯市況：一七八．五〇，即在港兌一百日元在港兌一．一萬日元兌五．六五，加匯報高，比上週五略低，交一百加元在港兌五元一二〇，即在港兌一百加元五百一十五元，法郎低，一百法郎在港兌一百〇五元，少兌二元，美元至一七〇．五〇美匯報低一〇五．〇五，即在港交一百美元五百零五元五仙，少九角，少兌一角半。

香港股市指數

	五月六日	上次	起/跌
恒生指數 上午	329.19	314.04	+ 15.17
下午	341.11		+ 27.07
金銀	29.44	27.51	+ 1.93
金指數	29.67	27.64	+ 2.03
銀指數	31.18	29.37	+ 1.81
遠東	1634.66	1496.62	+136.04
銀行	1973.01	1861.86	+111.15
公用事業	946.97	861.92	+ 85.05
地產	2104.28	1920.78	+183.50
工商企業	1863.76	1657.53	+206.23
酒店	2132.03	1850.15	+281.88
船塢	949.58	918.09	+ 31.49
紡織	1511.00	1509.41	+ 1.59
投資	2091.40	1884.82	+206.58
礦業	1161.85	1161.85	—

等待七月起新季節訂單來救困苦

製衣各廠開工不大正常

中小紡織廠近愈感艱困

工會報告製衣業開工失常，工人佔半數以上生活困苦，資方拖欠工資三期之多，且多解雇，正進行失業半失業登記。

（特訊）某大型紡織成衣集團主要負責人之一，對記者表示幾個月來該系工業情況繼續低沉，開工率不斷下降，不得不加強了收縮與外匯的決心。各貨訂單今年不振已經定局，夏貨的好壞更爲重要，各廠要等下季新單注入而救助他們的困苦。

他說：他的一家針織廠，經過三年的掙扎之後，製衣品質與成本比不上合灣，徒然支撐於寧往，其它開工的同業工廠外，中數已被遣散。由於其他有關紡織成衣海外訂單不足與海外買家不能付予合理的高價，因此，該集團的幾家開工的工廠也只能維持七成至八成的前年相比了。他認爲該業的大勢要決於七月份下季節新單注港情況好壞，經濟不再衰退的話，七月以後新單才有振作，明年夏貨，否則就會更加悲觀了。目前最大的憂慮是：①石油不減價，就會遭到的孤長惡果，②法國、義大利政局與限制入口對該兩市場的生意不利，也會引起世界性通貨的不利，③合成纖維降價，可能使持開工的大幅降價，④世界原料纖維降價，可能使廠家更加緊縮訂單，使本港紡織業獲正常的長期訂單以便加工製成成衣，加重工人施動與生產成本。

（特訊）由於製衣業不景，當前失業、半開工不正常的工人佔全業工人半數以上，大製衣工人職業生活深受影響，正進行失業半失業工人登記，工會關心工友職業生活，其中有製衣業，

今年以來，一批設廠時間較長的製衣廠也相繼收縮或減產，解雇工人，例如在觀塘、土瓜灣、天×××、永×、德×、梅×危等製衣廠，以及有×廠、×廠，製衣廠倒閉收縮而多批解除工人，遺×廠、×廠×廠已被資方拖欠三期工資（每個工人二千多元），在新蒲崗、土瓜灣、葵涌都設有廠房的唯×製衣廠，前幾天突然解雇幾十位管理員和月薪長工，該廠兩千多名工人心惶惶。數以萬計的製衣工人職業生活受到威脅，大受影響。該會希望會員及工友們互相關心，進行好失業半失業受苦工友的登記，以便廠向。

據一項廠商的看法是，本港中小型紡織廠將在今年九至十月間面對一個「真空狀態」，因爲目前所接到訂單，不論是棉紡或混紡，均只能維持工作情況至八月底，花辰泰有限公司經理蔡德森透露這個工業危機。他並指出今年本港的毛紡生產是歷年來最差的，各大小廠家所收到的訂單不及往年三份之一。他說：「在這方面的發展可以說是完全死了。」本港的棉紡業在一九七三年異常蓬勃，但踏入七四年後，景況則大不如前了，來自本港主要市場如美國、英國及南非一帶的訂單已一再縮減。

蔡氏表示世界性通貨膨脹及經濟衰退已大大減低了入口國的購物熱誠，另一個決定性原因是各買家於去年特別是去年訂貨過多，積存大量入貨，各國家已察覺到原料的價格必漲，遂大量入貨，份之廿分，迄至七〇元一磅爲止。

「因爲目前原料價格情況尚未十分明朗，買貨的廠家均遲遲不下訂單，以往年而言來單最多的月份是四至六月，但今年，據各紡織廠估計，一切情況都大不如前，而訂單多數是短期透露，長遠而大額的訂單十分稀少。」

蔡德森表示現在唯一的希望是在未來的兩個月中，世界性的經濟衰退情況能改善，使一向在香港購貨的廠家放心下訂單。

但他表示在過了五至六月後，外國廠家所訂的貨已不是爲今年多天的了，而是爲明年的需求考驗，因屆時會有一個工作真空時期，現在已開工不足的廠家到那時可能會倒閉。

「在目前已有很多廠的開工率只有以前的六、七成，我恐怕到秋季時，紡織界的工人將會有更多人失業。」

紡織業是香港工業中的一個主要支柱，在各大小廠家的辛苦經營之下，由只有紡紗機六千錠，於短短的廿七年中，已躍升爲世界合的工業，躋升爲世界的第三位，僅次於日本及印度。

蔡德森指出本港廠家的一點致命傷是過份

「另一個令買家裹足及採取觀望態度的原因是：一方面紡織原料價格的全面下降，自今年三月份開始，各種紡織原料包括毛紗、棉紗、人造纖維的來價均見下跌，其中以人造纖維下跌一倍，下跌最厲害，由年初的九元一磅，下跌至超過百分之五十。」

同時其國內的廠家受到原料價格影響以及低價需求量，很多訂單都轉移到本港紡織品的廠家，因比縮減訂單。

自滿，不求改進。「香港的出產，現在已不能以廉價來號召，因爲台灣、南韓及印尼的出產比香港的便宜，但本港出產的品質又不見精緻，所以買家於訂貨前必再三考慮過。」

「現在這是個着增加，這對一般以出口爲重的國家及地方打擊甚重，本港是屬於這一類，所以廠家必要籌發以求改進。」

本港製衣廠和紡織廠近來接入美國訂單的情況，也未有同樣的訴苦。其中又以針織成衣的接單情況最差。據了解，比間一些大紡織廠附設的製衣廠，去年經營成衣及比間的紗，都已接受訂單，主要原因是美元貶值，英國紡織品的市價高，已迫使港製成衣紡織品售價，在海外市場上仍然是相當有競爭力的，但業務的需求量已經減少。近來比間針織用的棉紗，

就是針織成衣接入美國訂單數量減少，主要原因是美國的需求已減少，據一些中型製衣廠的廠商反映，目前他們接到出口訂單的數量，約比去年同期減少三成，而且由於各項生產成本增加，而成衣出口實價則跟不上，即比原來利潤只爲百分之七，他們現在所得的純利額百分之十五級加一，爲成衣出口量好轉很多。爲此，各廠均趨向減縮，而生產純利亦相當辛苦，因此，有人願意投資開設新廠了。

據港府統計今年頭兩個月香港成衣輸美數值二億九千二百六十萬元，比去年同期減少三百五十萬元或減百分之四點四。織造成衣數量計算，則今年頭兩月輸美的成衣，比去年同期減少三成了。

針織成衣買盤情況很差

毛紡廠訂單不及三分一

世界性降價使買家裹足

本港難獲較正常長單成本反昂貴

曼谷土產

玉米上升 油綠沉寂

（特訊）曼谷六日電：曼谷土產市況，玉米穀價上漲，蠶豆黃豆、綠豆近不變，每担升二十一銖，不變，黃豆每担二百七十銖，馬豆每担二百四十四銖，油綠每担三百十一銖，桐子每担三百一十五銖，市況穩定。玉米市場升起，新貨者每担二百四十三銖，舊貨者每担三百十銖，黃豆每担三百二十五銖，大粒者每担三百八十銖，小粒者每担二百八十五銖，中者每担三百三十五銖，大油麻市況穩定，每担五百二十五銖，赤米每担一百二十一銖，黃者每担一百十二銖，新米每担三百四十七銖，老米每担一百四十七銖，粘米每担二百十五銖，市價仍在中。[illegible]

各途來貨充裕

生豬市勢供過於求

大盆成交共七千頭

（特訊）昨（六）日本港生豬市場內地來貨約有七千餘頭，頭數仍屬充裕，大盆成交共七千頭，市勢供過於求，因而貨價比前日略跌，入市價格大多數都在百九十元至二百二十元之間。計合眾公司大盆價每担二百九十五元至三百五十元，中等貨每担二百八十元至三百三十元，一般新界及本港豬價亦同，每担四百元至三百二十元，北方豬及湖北、湖南、安徽、江西、上海、浙江、廣東、潮汕等地均有運港。收市時有大豬四百頭，由於市況淡靜，價格平穩。台灣雀改良種毛豬一百二十餘頭，每担售三百六十元至三百五十元，大陸來貨共六千二百頭，內大豬五千二百頭，中豬四千頭，存欄仍多，貨價微跌。

華僑經濟

商品期貨買賣是一種進步商業

設立交易所需完善管理

已有歐美日商十餘家進行期貨活動，財務實力交易所，可予考慮設立，集中管理實屬需要，買賣實當投機性風險大，批准與開辦應該倍加審慎。

（特訊）昨（六）日香港商業廣播電台之「時事實錄」及麗的電視「今時今日」節目，就有關商品期貨交易問題，訪問本報經濟版編輯李兆先生。

據李氏指稱：根據生產貿易的安全分散與有計劃的安排商品期貨買賣乃爲一種進步之商業型式，目前在香港的環境下，對期貨交易所設立的需要，雖然比不上一般先進國家，但是現在既已有十多家來自歐美日的商品期貨商人在本港活動，而且皆于較早時發生期貨買賣拖欠事件，因此，容許一家管理完善，財務實力充足的商品交易所之設立，可予考慮。因爲集市管理相比較好些，而且這樣才能嚴密監觀，使期貨買賣能夠符合國際慣例及標準，及有正常的經營能力。

李氏又認爲：商品期貨買賣，除開買賣預售預買賣品者之外，比較股票更富投機性，對於買空賣空的人來說，風險更大，[illegible]快。同時亦需要更大的技巧，這自然不是一般小市民所能夠得心應手的。

最後李氏表示：在股市狂跌影響仍未過去的今天，這個交易所的批准與開辦，應該倍加審慎。然而目前本港的資金十分枯竭，市民又一再受到慘痛的教訓，因此我們相信商品期貨投機風氣不會迅速在香港滋長起來的。

香港出口商會

佐普李馬任會長

亞力達爾柏士德與奧利華力高同任副會長

（特訊）香港出口商會日昨選出一九七四年一九七五年新任正副會長及其他幹事。

克馬洋行佐普・李馬榮任會長，李氏來港十一年，並在過去五年中對推動商會會務十分熱心。

兩位副會長分別爲亞力達爾・柏士德（上屆會長），及奧利華・力高。名譽司庫爲伊安・湯林。圖爲新任會長李馬。

印華輪船業務進展 純利將達五百萬元

印華輪船（香港）有限公司較早時宣佈，七三年度除稅後綜合溢利達港幣三百零三萬五千元，較七二年度高出一倍。該公司主席經鑑堅向股東透露，七四年度業務將會更佳。

經鑑堅於昨日寄予各股東之七三年年報中表示：印華公司在港地位已確立，業務集中以中期及長期散裝貨運及在聯營船務公司投資爲主。本公司及船隊自經改組後，預料如無意外變化，七四年度純利將達港幣五百萬元。

印華公司以往在英註冊，於去年十月改爲在港註冊成立。按公司改組後作出調整計算，預測七四年度普通股每股溢利將達港幣三角二仙，而七三年度新普公司合計則爲港幣一角九仙。

經鑑堅表示：本公司希望七五年度將能維持七四年度業務之大幅度增長，而本公司對未來充滿信心。

經氏透露，雖然七三年第四季內石油供應、國際幣值動盪、貸款息高昂及通貨膨脹之影響，而引起舉世人士之關注，印華公司仍與華光集團成功地進行兩項合作投資計劃，即爲分別購入INCANDESCE CARRIERS INC.及ELEGANCE CARRIERS INC百份之五十股權。該兩間公司共擁有兩艘九萬二千噸級之礦物石油兩用船。該兩輪現時已帶來可觀之利潤，預料此後將續有增加。

印華公司經收購一艘建造中之木材及散裝貨船百份之五十股權，定於一九七五年一月建成交船；並曾出售一艘萬七千噸級散裝貨船，有較帳面值超出港幣一百一十萬六千元之盈餘。

七三年底，FAS EAST AUSTRALIA LINER SERVICE因爲以澳洲爲基之燃油價格及起卸貨成本上漲而損失不菲。因此，EASTERN ROVER及EASTERN RANGER兩艘輪船均以高於帳面值之價格售出，盈餘撥入一九七四年度帳項。

售出上述輪船後，印華公司之主要業務經轉爲長期散裝貨運，而該公司擁有維達航業有限公司及華光集團相當股權，故能分享其同業之增長及利潤。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

五月六日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	98.00	98.50	97.00	98.00	98.00	98.50
匯豐銀行	20.70	21.50	20.70	11.50	21.50	21.30
匯豐（倫敦）	20.70	21.50	20.30	21.40	21.50	21.50
海外信託	2.50	2.55	2.275	—	2.50	2.50
友聯銀行（除各項）	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈	14.60	15.00	14.00	15.00	15.00	14.30
香港電燈	3.40	3.70	3.40	3.70	3.70	3.70
中華煤氣	8.80	8.80	8.80	—	8.80	—
電話公司（除息）	20.30	22.00	20.30	21.70	22.00	21.40
油蔴地小輪	13.50	14.50	13.50	14.20	14.10	14.50
九龍巴士	4.10	4.50	4.00	4.35	4.40	4.50
（三）工商企業類						
安達臣（除息）	0.62	0.62	0.62	—	0.60	—
太古實業（除息）	7.90	8.10	7.90	8.00	8.10	8.10
均益倉（除息）	6.40	6.95	6.40	6.80	6.95	—
旺士集團	2.70	2.70	2.70	—	2.70	—
金門打樁	14.40	14.80	14.00	14.80	14.60	14.40
青洲英泥（除息）	49.00	54.00	49.00	54.00	54.00	—
恒豐	2.875	2.925	2.80	—	2.90	—
和寶	2.315	3.20	3.00	3.05	3.10	3.00
永安	2.50	2.65	2.50	2.65	2.60	2.60
和記	3.80	4.40	3.80	4.30	4.40	4.00
怡和	22.10	23.50	21.70	23.50	23.40	23.40
立興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	7.80	8.00	7.80	8.00	—	—
瑞興公司	4.40	4.40	4.30	4.30	—	—
先施公司	9.50	9.50	9.50	—	9.50	—
寶光實業	4.10	4.50	4.10	4.50	4.50	4.30
屈臣氏	4.50	4.50	4.40	4.50	—	4.40
會德豐A	3.00	3.25	2.975	3.20	3.25	3.25
仁孚	3.90	4.10	3.90	3.95	4.10	—
信和企業	1.02	1.02	1.02	—	—	1.02
太古洋行A	4.60	5.40	4.60	5.30	5.40	5.10
棉蘭尼	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
聯創興置業	0.76	0.83	0.76	0.80	0.83	0.80
長江實業	3.50	3.60	3.30	3.60	3.50	3.50
啟德置業	0.97	1.10	0.97	—	1.10	—
利興發展	0.70	0.75	0.70	—	0.75	—
輝百美	0.70	0.70	0.65	—	0.70	0.67
嘉年地產	4.70	4.80	4.70	4.80	—	—
置地公司	6.40	6.80	6.40	6.80	6.80	6.80
信託公司A	1.95	1.98	1.90	1.93	1.96	1.98
合和實業	1.60	1.62	1.50	1.52	1.60	1.56
新昌集團	—	—	—	—	—	—
和記地產	2.80	3.00	2.80	3.00	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
保華	1.60	1.70	1.51	1.60	1.67	1.70
聯邦A	1.50	1.53	1.50	—	1.53	—
海南	1.22	1.22	1.11	1.16	1.21	1.20
新鴻基	2.35	2.35	2.20	2.325	2.35	2.325
怡南（除息）	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	1.44	1.52	1.40	—	1.47	1.52
嘉苑	—	—	—	—	—	—
新世界	1.48	1.68	1.46	1.66	1.68	1.68
保利工程	1.61	1.70	1.61	—	1.64	1.70
啟明建築	0.46	0.46	0.46	—	0.46	—
鷹君	0.85	0.90	0.85	0.89	—	0.90
大昌地產	1.07	1.17	1.03	1.14	1.17	1.17
大新公和	1.60	1.60	1.50	1.60	1.58	1.59
萬生	0.55	0.60	0.52	—	0.60	0.52
建煌置業	0.80	0.80	0.77	—	0.80	0.80
鉛利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.50	1.57	1.48	1.55	1.53	1.57
明輝發展	0.55	0.58	0.55	—	0.58	0.57
捷聯（除息）	0.62	0.67	0.58	—	0.67	0.65
美漢	0.75	0.80	0.74	0.80	0.80	0.80
寶光地產	0.57	0.60	0.55	0.60	0.58	0.60
（五）倉塢類						
黃埔船塢	10.40	10.80	9.00	10.50	10.80	10.40
九龍倉	12.50	13.30	12.20	13.30	13.20	13.30
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	1.25	1.25	1.22	—	—	1.25
城市酒店（除息）	25.00	25.00	25.00	—	—	25.00
海港公司	9.10	9.30	9.10	9.10	9.30	—
大酒店	6.60	7.10	6.60	7a10	7.10	7.00
山帝園	0.48	0.53	0.48	—	0.53	—
美麗華	11.30	11.30	11.20	—	11.30	11.20
永高	6.20	6.40	6.20	—	6.20	6.40
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50
新居製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠（除息）	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	1.80	1.80	1.80	—	—	1.80
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	7.20	7.40	7.00	7.40	7.30	—
會德豐船（A）	3.45	3.60	3.45	3.60	3.50	—
會德豐船（B）	0.36	0.37	0.35	0.37	0.35	—
萬邦航業	3.40	3.40	3.35	3.40	3.35	3.35
維達航業	2.60	2.60	2.50	2.60	—	—
新海康（除息）	1.60	1.60	1.60	—	—	1.60
華光航業（除息）	3.025	3.10	3.025	3.10	3.10	3.10
東方貨櫃	2.35	2.35	2.30	2.35	2.35	2.35
（九）投資類						
聯合企業	3.45	3.70	3.45	3.70	3.65	3.60
國泰投資	2.50	2.525	2.50	2.525	2.50	—
太平洋證券	4.95	4.95	4.95	4.95	—	—
怡和證券	5.80	6.30	5.55	6.20	6.25	6.30
利豐家證券	—	—	—	—	—	—
怡美	—	—	—	—	—	—
森那美（除息）	7.30	7.30	7.25	7.30	—	—
利豐家海外	—	—	—	—	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	2.00	2.00	2.00	2.00	—	—
（十一）其他						
非立斯頓	0.405	0.405	0.40	—	0.405	0.40
邵氏（除息）	—	—	—	—	—	—
星島報業	3.90	4.00	3.90	—	—	4.00
南華早報（除息）	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.65	1.65	1.60	1.63	1.64	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	0.60	0.64	0.60	—	0.64	0.60

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星				
海港工程	0.88	0.88	0.87	0.87
中聯船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
墨僑	—	—	—	—
新安	0.38	0.38	0.38	0.38
永達利	—	—	—	—
萬寶	0.45	0.45	0.45	0.45
偉益	—	—	—	—
永隆基	—	—	—	—

成交數：香港交易所爲二千一百二十一萬元　遠東爲三千二百六十二萬元
金銀爲一千五百一十三萬元　九龍爲五百一十三萬元

航訊

配合航運迅速發展需要

高雄第二港口工程提前竣工

（特訊）位於高雄紅毛港附近的高雄第二港口，將於明年六月底全部完工使用。

高雄第二港口的全部工程費爲新台幣十億五千萬元，完工後不僅可使十萬噸級的巨輪自由出入，並可增加貨物吞吐量，及適應國防上的需要。

高雄第二港口的興建，係政府鑒於高雄港擴建計劃完成後，港內全面開發，而港口寬度仍然有限，三萬噸以上船隻仍不能自由進出，爲適應國際航運發展，及配合台灣經濟成長，於一九六七年六月動工，原預定十年完成，後爲配合國家經濟發展，即決定縮短爲八年完工。

第二港口區域之規劃，除發電廠，魚港、油庫，以及第二貨櫃中心等建造完成，造船廠、煉鋼廠正在着手興建外，計劃在小港區設置碼頭廿六座，紅毛港區設置碼頭六座。

此外，紅毛港碼頭前有廣闊海面，而無多大利用價值，在此海面，港務局計劃設置突堤碼頭兩處，計增加碼頭十二座，因而大大的發揮此一地區之使用價值。

同時，港務局並計劃在前鎮漁港南面，興建海底隧道直通中和，與第二港口北堤內廣大區域相連，充份發揮了此一地區之利用價值，計可建碼頭十六座，全長二千九百五十公尺。

前項計劃全部完成之後，高雄港的碼頭可增加廿二座，每座能量以每年四十萬噸計，可增加高雄港的年吞吐量八百八十萬噸，相當於另一大型港口，工程費用，包括隧道、碼頭、通棧與挖泥，約需新台幣廿億元，每噸投資值二百卅元，而另闢港口，所要將三至五倍於此數。

瑞典發電機 迅航運抵港

迅航業運上環香港電燈公司購入之一座新式汽輪發電機抵港，裝備安裝於鴨脷洲發電站。新發電機由瑞典名廠製造，發電量達一萬瓦。

全座發電機重一百四十五噸，分由十七至五列貨車載運，其中若干主要貨櫃重達四十噸。圖：一裝四十噸重之貨櫃正由迅航貨下「貨船」號貨船卸下。該輪運載十七至發有關機零件之貨櫃來港。

尚有航訊刊在五張三頁

油蔴地小輪公司 辦假日離島航綫

（特訊）香港油蔴地小輪公司，將於本年夏季期內舉辦假日旅行新界各離島服務計劃，使一般市民獲得在一天假期中遊覽有出有水的地區，現決定由下（六）月一日起，首先開辦由中區開往西貢蠔島區，包括有橋咀、白沙洲、糧船灣洲、白沙灣洲等，屆時將派出「水上的士」行走，供遊客擴擁時則加派一水上巴士」或三層豪遊客輪前往。港力碼頭將碇於中區政府碼頭頁實，亦頭現時開往美乎新郵之碼頭，因數航灣保在星期日及假期停航者，收費辦法，現仍在研究中，將來除收船票外，可能另加收服務費，用以負實滑理旅遊人士所遺下之服物，使各海灘能經常保持清潔。

明仁　四三八二四一
東海　四五七〇六一
招商局　四四〇五五五
香港海運　三二五〇四六

輪船電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三三〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太來	二四七七七一
天祥	二三七〇一一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙咁	二二五一四四
怡和	二二八〇二一

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-5
船務收貨部：5-253031（八線）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
大韓怡美利 Hngheverett	五月六日	五月七日
菲島怡美利 Johneverett	五月十七日	五月十八日
往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
茂利怡美利 Murrayeverett	五月十二日	五月十三日
發利怡美利 Fernandoeverett	五月十八日	五月十九日
往：星加坡、耶加達、三寶壟、泗水。		
利民怡美利 Ramoneverett	五月十日	五月十二日
發利怡美利 Fenrandoeverett	六月十一日	六月十二日
往：神戶、橫濱。		
寶星 Star Procyon	五月廿六日	五月廿七日
往：喀拉蚩及波斯灣各埠。☆不往喀拉蚩		
綠星 Star Altair☆	五月十四日	五月十五日
曉星 Star Aldebaran	五月三十日	五月卅一日

美國郵船船期請參閱
美國總統福來輪船公司廣告欄

APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓　電話：5-253031（八線）
常備二十尺及四十尺長箱・凍貨櫃及客服務
西岸線往：三藩市（十六天）、羅省、路嘉、士托頓、奧地畢崙，並轉往美國內各地。
內陸線往：波的摩、波士頓、哈士城、紐奧連斯、紐堡、紐士、紐約克、費城、威明敦、查爾斯頓及侯斯頓。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	散貨截貨日期	開行
門羅總統 President Monroe	5月9日	5月7日	5月8日	5月10日
普爾總統 President Polk	5月21日	5月19日	5月20日	5月21日
華盛頓郵 WasHiNgton Mail	5月30日	5月28日	5月29日	5月31日
東岸線往：紐約（廿七天）、紐域、波的摩、紐藏克、查爾斯頓				
詹森總統 President Johnson	5月10日	5月8日	5月9日	5月11日
麥地臣總統 President Madison	5月26日	5月24日	5月25日	5月27日
謝化臣總統 President Jefferson	6月11日	6月9日	6月10日	6月12日
往：西雅圖、溫哥華、朗威路、砵崙、維金尼。（十五天到西雅圖、十七天到溫哥華）常備貨箱及板箱貨客服務				
雲布倫總統 President Van Buren	5月10日	5月8日	5月9日	5月11日
塔虎脫總統 President Taft	5月17日	5月15日	5月16日	5月18日
費爾摩總統 President Fillmore	5月24日	5月22日	5月23日	5月25日

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站　電話：5/702231-4
九龍紅磡貨櫃碼頭貨櫃站　電話：3-634257
荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-927923
▲散貨收貨站：香港北角聯益倉、九龍官塘聯益倉　電話：K434241

順昌航業有限公司

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新西貨客船時速十八海里有冷氣客位 全船冷氣設備）
本期：五月十六日落貨　十九日開行
下期：六月三日落貨　六日開行
直透：新加坡、庇能

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
即日落貨　八日開行
直透：曼谷　船泊B14泡

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
五月十三日落貨　十五日開行
直透：曼谷

MAERSK LINE
馬士基輪船公司
蒙達利 M.S. "MONTERREY"
直往：日本、紐約、費城、波地摩。
截貨日期：九日下午五時截還倉
五月十一日開行
捷成洋行華人船務部啓
電話：H六四九六〇二（五線）

澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司　電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓　船務部：H-253031八線
直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
林武士 LEMNOS	—	—	—	—	5月7日
羅都士 RHODOS	已開始	5月19日	5月20日	5月22日	5月23日
美勞士 MILOS	已開始	5月21日	5月22日	5月24日	5月25日
拿梳士 NAXOS	已開始	6月4日	6月5日	6月6日	6月8日

收貨站：㊀九龍油蔴地新填地內避風塘地段14至15號太平洋倉　電話：3-480915
㊁九龍荔枝角貨櫃碼頭地段24/31號　電話：3-407975
㊂香港鰂魚涌華蘭街太古船塢A倉貨櫃倉　電話5-622600

「皇后星」M/S "QUEEN STAR"　往：釜山　五月九日開行（船泊B-3號泡）
「加利華」M.S. "KALEWA"　往：仰光　五月十六日到港　十七日開行
「美華」M.S. "MYOMAYWA"　往：橫濱、神戶　五月十三日到港　十八日開行
新興行船務有限公司啓

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
代理處：興和航運有限公司
地址：香港德輔道中173號先施大廈21樓
電話5-458151（10線）5-448027（4線）
全貨箱服務：
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.26）五月十六日到港 即日開往台灣、日本。十五日截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.25）五月廿二日到港 即日開往台灣、日本 廿一日截止收貨
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.27）六月一日到港 即日開往台灣、日本。五月卅一日截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.26）六月六日到港 即日開往台灣、日本 五日截止收貨
船泊：葵涌貨櫃第式號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳樂船務公司　電話：82219、82229

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER"　RED SEA 定期航綫
五月八日下午到港　九日晚半夜開行
直航：ADEN HODEIDAH JEDDAH ASSAB PORT SUDAN AQABA
兼收由亞丁轉下列各埠 BERBERA MUKALLA
大和丸 M.S. DAIWA MARU　EUROPE 定期航綫
六月廿一日到港　廿二日開行
直航：MAURITIUS 毛里求斯 HAMBURG, HULL ANTWERP ROTTERDAM
Also Accepting Cargo For: Helsinki, AARHUS Bremen, Malmo, Gothenburg, Oslo Copenhagen Stockholm
LONDON with transhipment at Hamburg.
LE HAVRE AMSTERDAM VIA ROTTERDAM
貨客付貨請移玉步 邦邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司　電話：H六三八〇九一—八（八線）
澳門代理 星華船務公司

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD
香港至西非綫
往：新加坡、德班、剔高士、阿巴巴、夏高港、☆都亞拉大港口、☆勞美、摩羅非亞、☆亞別肯、自由市。☆（如有足夠貨物始前往該港）
大嶼島輪 LANTAO ISLAND　第式次：五月九日抵港　十日開行
銅鼓洲輪 "TUNGKU CHAU"　第一次：五月卅日抵港　六月一日開行　第二次：六月十日抵港　十二日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁華、高威特、巴連、達文。
青洲輪 "TSING CHAU"　經已抵港泊（A23）泡　五月九日開行　第式次：五月十八日抵港　五月二十日開行
綠島輪 "GREEN ISLAND"　五月七日抵港　不收貨
長洲輪 "CHEUNG CHAU"　第一次五月廿七日抵港　廿九日開行　第一次六月十二日抵港　十四日開行
香港至紅海綫
往：新加坡、亞丁、荷台打 HODEIDAH 蘇丹港。
圓洲輪 "YUEN CHAU"　第一次：五月十六日抵港　十八日開行　第式次：五月三十日抵港　卅一日開行
銀洲輪 "NGAN CHAU"　第一次：六月八日抵港　十一日開行　第式次：六月廿八日抵港　三十日開行
貨客定艙請洽總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：5-247771.228101—7

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
兼收：士托頓、奧蘭、美國內陸各地
PACIFIC BEAR 已開始收貨
太平洋熊　五月六日截貨　八日啓行
JAPAN BEAR
日本熊　五月廿三日收貨　廿七日截貨　廿九日啓行
THOMAS E. CUFFE
加富　六月六日收貨　八日啓行
總代理：美商通用運輸有限公司
電話：5-237191

總代理：永華企業有限公司　香港恒生銀行大廈1101室　電話：5-232084-6
PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪　五月廿三日抵港　廿四日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。
由羅省・舊金山直航快輪
"PHIL. PRESIDENT ROXAS"
羅哈士總統輪　五月廿五日抵港
PHILIPPINE
菲列濱輪　五月廿七日抵港

Japan Line
GREEN FUNNELS SERVE THE WORLD
日本海運株式會社
加勒比海定期航綫
本日 M.S. JAPAN CAOBO 家寶快輪
五月八日晨早抵港　五月九日中午開行
快捷直達 委內瑞拉
拉丁美洲西印度羣島等埠
直航：CRISTOBAL PANAMA COLON, MANZANILLO ACAPULCO, ACAJUTLA, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, CORINTO, PUNTARENAS, ARUBA, SAN JOSE DE GUATEMALA, CURACAO, SANTO DOMINGO, SAN JUAN
貨客付貨請移玉步 邦邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司　電話：H六三八〇九一—八（八線）

Japan Line
貨箱服務 貫通全球
收貨站：九龍倉第35貨倉
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY NO.26）五月十六日到港　十六日開行　五月十四日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY NO.25）五月廿二日到港　廿二日開行　五月二十日下午五時截止收貨
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY NO.27）六月一日到港　一日開行　五月三十日下午五時截止收貨
往東岸：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、JACKSONVILLE。
西岸：羅省、三藩市、CHICAGO RICHMOND。
貨客付貨請移玉步 邦邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司　電話：H六三八〇九一—八（八線）

REFERENCE LIBRARY
- 7 MAY 1974
CITY HALL

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
伊利馬克士	EURYMACHUS	馬尼拉	七日	大西洋
柔道	JUDO	日本	七日	協成
香港代表	H.K.DELEGATE	高雄	七日	港鄧
漢江	HANGANG GLORY	基隆	七日	太平
第七扇山丸	SENZAN MARU 7	沙巴	七日	高洲
向日葵	THE SUNFLOWER	日本	七日	泛華
太安	PACIFIC ASIA 1	沙巴	七日	東安
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	七日	太平洋
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	上海	七日	渣華
第三旭光丸	KYOKKO MARU	横濱	七日	小山
哥迪高夫	GRODEKOVO	日本	七日	聯林
綠島	GREEN ISLAND	曼谷	七日	太來
佛他山杜士	FROTASANTOS	新加坡	七日	美邦
青洲	TSING CHAU	曼谷	七日	太來
長風	LONGWIND	日本	七日	東昇
洋帝丸	YOKO MARU	日本	七日	協成
海強	HAI CHIANG	高雄	七日	東海
金華	KING HWA	高雄	七日	東海
多威	TOURVILLE	歐洲	七日	沙唔
西雅圖丸	SEATTLE MARU	新加坡	八日	大三
日本來裕	JAPAN CAOBO	日本	八日	泛洋
淡路山丸	AWAJISAN MARU	新加坡	八日	大三
基文天	CLEMENTINE	日本	八日	捷成
大嶼島	LANTAO ISLAND	高雄	八日	太來
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	八日	寶隆
沙摩亞	SAMOS	澳洲	八日	鷹來
豐運丸	HOUN MARU	日本	八日	東昇
愛寶	ABLE REEFEER	荷巴特	八日	果果江
海民	HAI MING	基隆	八日	東海
海島	OCEAN PROGRESS	日本	八日	大三
光榮安使	GLORY ANGEL	神戶	九日	天祥
澳金	ORCHARD GOLD	星加坡	九日	果果江
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	九日	振盛行
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	九日	美輪
光榮丸	GLORIA MARU	星加坡	九日	日郵
門羅總統	PRES. MONROE	美國	九日	總統
詹臣總統	PRES. JOHNSON	美國	九日	總統
秋高丸	AKITAKA MARU	神戶	九日	大三
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	馬尼拉	九日	捷成
愛蓮堡	EILENBURG	日本	十日	東亞
邊拿芬	BENAVON	高雄	十日	邊行
海多	HALLDOR	丹麥馬尼	十日	多利順
大信	TA SHUN	台灣	十日	泛亞
士打多利士	STRAAT TORRES	新港	十日	渣華
大明	SPES	日本	十日	大三
南非好超號	S.A.HUGUENOT	南非	十日	怡和
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	十日	捷成
大美士	THEMIS	新加坡	十日	百保利
新利航	NEW CRONULLA	曼谷	十日	利通
溫寶蓮總統	PRES.VAN BUREN	美國	十日	總統
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	十日	鷹來
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	十日	鷹來
協雄	HSIEH YUNG	神戶	十日	永泰
愛蓮堡	EILENBURG	日本	十日	東亞
滋賀丸	SHIGAA MARU	日本	十日	日郵
新香港	ZIM H.K.	美國	十日	新興行
明禮	MINGLI	基隆	十日	明仁
大之家	TIJUCA	墨西哥灣	十日	百保利
特波樂	TRBOVLJE	科倫坡	十一	寰利
派摩利	PRIMORYE	拿可嘉	十一	華林
蒙德利	MONTERREY	新加坡	十一	捷成
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十一	東源
東發	TUNG FAU	基隆	十一	東海
柏力天勞	PALATINO	基隆	十一	天祥
士打荷拔	STRAAT HOBART	日本	十一	渣華
樂都士	RHODOS	澳洲	十一	鷹來
妙華	MYOMAYWA	仰光	十一	新興行
士打亞古哈士	STRAAT AGULHAS	新加坡	十一	渣華
連堡	NIENBURG	歐洲	十一	東亞
星洲驕傲	SINGAPORE PRIDE	高雄	十一	港鄧
財政	SL.FINANCE	美國	十一	海通
華佳時	VOSGES	歐洲	十一	寶隆
士打菲芝	STRAAT FIJI	横濱	十一	渣華
阿迪孟士達	ALDERMINSTER	日本	十二	怡和
海勇	SEA BRAVE	日本	十二	大三
海冠	SEA CROWN	日本	十二	大三
三木丸	MIKI MARU	星加坡	十二	日郵
大和丸	DAIWA MARU	歐洲	十二	泛洋
積達	TSEDEK	日本	十二	新興行
東運	RIO TRADER	日本	十二	東盛
蘇珊馬士基	SUSAN MARESK	神戶	十二	捷成
大龍山	TAILNNGSHAN	曼谷	十二	順昌
遠洲	YUEN CHAU	曼谷	十二	太來
巴哈馬丸	BAHAMA MARU	墨西哥灣	十二	東亞
出口貿易	EXPORT COMMERCE	美國	十二	和捷
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	神戶	十二	港鄧
中光	JONGKONG	日本	十二	嘉信
豪威來克	HOWELL LYKES	墨西哥灣	十二	怡和
國泰	CATHAY	馬尼拉	十二	鐵行
東星	EASTERN STAR	日本	十三	中央
堅成	KING S OCEAN	台灣	十三	泛亞
諾蘭達	NORLANDA	日本	十三	沙唔
美國橋	BAY BRIDGE	美國西岸	十三	川崎
柯士地亞	AL SHIDADIAH	日本	十三	怡和
士打神戶	STRAAT KOBE	神戶	十三	渣華
亞羅西	AROSIA	歐洲	十三	寶隆
金山	GOLD MOUNTAIN	日本	十四	新興行
北關	NORTH GATE	日本	十四	新興行
大西洋之寶	ATLANTIC NEPTUNE	神戶	十四	川崎
利士堅琪	KRISTIN BAKKE	星洲	十四	鐵行
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	高雄	十四	日郵
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	十四	美輪
派摩利	PRIMORYE	拿可嘉	十四	華林
邊那地	BENARTY	英國	十四	邊行
愛蓮寶琪	ELLEN BAKKE	三番市	十四	鐵行
北關	HORTH GATE	日本	十四	新興行
星星	STAR ALTAIR	日本	十四	鷹來
路易來克	LOUISE LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
端城	KOTA TANJONG	中國	十四	太平
溫拿蘇寶	WONOSOBO	基隆	十四	渣華
路易來克	LOUISE LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
厚達馬士基	HULDA MAERSK	日本	十四	捷成
星星	STAR ALTAIR	日本	十四	鷹來
美露士	MILOS	澳洲馬尼拉	十五	鷹來
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	十五	日郵
三大好	SAN JOSE	關島	十五	偉洋
金星	GOLDEN STAR	日本	十五	海聯
菲巴丹	PHIL.BATAAN	馬尼拉	十五	大工
光達寶來	STRATHBRORA	日本	十五	鐵行
三大臣	STA.CRUZ	關島	十五	偉洋
光榮武士	GLORY KNIGHT	神戶	十五	天祥
大朗加	TARONGA	曼谷	十五	百保利
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十五	東海
邊列叨	BENATTOW	英國	十五	邊行
成都	CHENGTU	佐拉爾	十五	太古
金星	GOLD STAR	日本	十五	新興行
埃打浩	IDAHO	美國馬尼拉	十五	怡和
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	十五	太平
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	十五	捷成
峯鷹丸	MINETAKA MARU	日本	十五	東洋
光榮武士	SLORY KNIGHT	神戶	十六	天祥
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	日本	十六	大三
天馬利	TAMERLANE	美國	十六	百保利
金星	GOLDEN STAR	日本	十六	海聯
星達	FORTUNE TRADER	日本	十六	海聯
泰光丸	TAIKO MARU	横濱	十六	小山
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	十六	日郵
阿卡普爾科丸	ACAPULCO MARU	牙仁嘉	十六	大古
萬蘭坦榮	BUNGA TANJONG	歐洲	十六	萬邦
加利華	KALEWA	日本	十六	新興行
亨利地馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十六	捷成
泰光丸	TAIKO MARU	横濱	十六	小山
斯利德	SLIDRE	關島	十七	怡和
約翰怡美利	JOHNEVERETT	日本	十七	鷹來
光達哈德	STRATHARDLE	波斯灣	十七	鐵行

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲線				
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	七日	太平
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	七日	山下
威沙達瑪	VISHVA DHARMA	南美東加拿大	七日	南帝
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	八日	太平洋
佛他山杜士	FROTASANTOS	南美	八日	美邦
香港代表	H.K.DELEGATE	加州	八日	港鄧
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	八日	聯林
伊利馬克士	EURYMACHUS	紐約	八日	大西洋
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	九日	新興行
日本來裕	JAPAN CAOBO	加勒比海	九日	泛洋
新海發	ZIN HAIFA	洛杉磯紐約	十日	新興行
門羅總統	PRESMONROE	加州	十日	總統
秋高丸	AKITAKA MARU	美國	十日	大三
詹臣總統	PRES. JOHNSON	洛杉磯紐約	十日	總統
美國太空人	AMERICAN ASTRONUT	加州紐約	十日	美輪
財政	SL.FINANCE	美國	十一	海通
泛印度	TRANS INDIANA	美國西岸	十一	中央
蒙德利	MONTERREY	紐約	十一	捷成
大美士	THEMIS	但哥華委內瑞拉	十一	百保利
溫寶蓮總統	PRES.VAN BUREN	西雅圖溫哥華	十一	總統
大海	TAEHO	查里斯頓紐約	十二	[illegible]
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	十三	港鄧
出口貿易	EXPORT COMMEREC	紐約	十三	和捷
豪威來克	HOWELL LYKES	墨西哥灣	十三	怡和
美國橋	BAY BRICGE	美國西岸	十三	川崎
利士堅琪	KRISTIN BAKKE	墨哥灣	十五	鐵行
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	十五	美輪
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	紐約費城	十五	捷成
菲巴丹	PHIL.BATTAN	沙灣拿紐約	十六	大工
大朗加	TARONGA	紐約波士頓	十六	百保利
他馬拉	TAMARA	美國大西洋	十九	太古
奧士文納總統	PRES.OSMENA	波士頓紐約	廿四	總統
歐洲線				
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡鹿特丹	七日	川崎
立頓海寶	NEPTUNE SAPPHIRE	倫敦漢堡鹿特丹	七日	怡和
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡	八日	聯林
茱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡	八日	寶隆
施基來	SCHIE LLOYD	地中海	八日	寶隆
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦漢堡鹿特丹	八日	大西洋
多威	TOURVILLE	紅海地中海	九日	沙唔
愛蓮堡	EILENBURG	盧斯托鹿特丹漢堡	十一	東亞
邊拿芬	BENAVON	漢堡不來梅鹿特丹	十一	邊行
星洲驕傲	SINGAPORE PRIDE	倫敦漢堡鹿特丹	十二	港鄧
柏力天勞	PALATINO	意大利	十二	天祥
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡鹿特丹	十二	華林
海冠	SEA CROWN	地中海	十三	大三
亞羅西	AROSIA	地中海	十四	寶隆
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡不來梅鹿特丹	十五	日郵
邊列叨	BENATTOW	倫敦漢堡	十七	邊行
萬蘭坦榮	BUNGA TANJONG	利夏化利物浦漢堡	十七	萬邦
利來德	NEDLLOYD DELFT	鹿特丹漢堡	十八	寶隆
和泉丸	IZUMI MARU	地中海黑海	十九	日郵
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡不來梅	十九	捷成
美迪蓮娜	MEDELENA	紅海西歐	二十	沙唔
澳洲線				
南海	SOUTH SEA	悉尼墨爾砵	九日	東方
愛寶	ABLE REEFER	荷巴特	九日	果果江
澳金	ORCHARD GOLD	荷巴特	十日	果果江
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	十一	太古
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	十四	港鄧
愛蓮寶琪	ELLEN BAKKE	西澳洲	十六	鐵行
美露士	MILOS	澳洲	十七	鷹來
印・巴・中東線				
大衞怡美利	HUGHEVERETT	仰光吉大港	七日	鷹來
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海	八日	泛華
基文天	CLEMENTINE	波斯灣	九日	捷成
海島	OCEAN PROGRESS	紅海	九日	大三
滋賀丸	SHIGA MARU	紅海	十一	日郵
柯士地亞	AL SHIDDAHIAH	波斯灣	十四	怡和
星星	STAR ALTAIR	波斯灣	十五	鷹來
北關	NORTH GATE	哥倫布吉佐力	十五	新興行
端城	KOTA TANJONG	波斯灣	十六	太平
三鷹丸	MITAKA MARU	仰光吉大港	十六	日郵
加利華	KALEWA	仰光	十七	新興行
光達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十七	鐵行
東南亞線				
光榮安使	GLORY ANGEL	新加坡	七日	天祥
寶順美	BULSOOK	曼谷	七日	振盛行
利華	REEFER CITY	新加坡	七日	果果江
第七扇山丸	SENZAN MARU 7	亞庇汶萊	八日	高洲
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	八日	順昌
美寶	MINI LIZARD	馬尼拉	十日	美輪
太安	PACIFIC ASIA 1	亞庇汶萊乃	十日	東安
光榮安使	GLORY ANGEL	新加坡	十日	天祥
美景	AMERICAN MIST	新加坡	十日	美輪
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十一	振盛行
協雄	HSIEH YUNG	新加坡巴生	十一	永泰
多宇治	TOWUTI	印尼	十一	新萬富
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	十一	鷹來
武運	WOODCOCK	雅加達	十二	通裕
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十二	東源
美寶	MINI LOOK	馬尼拉	十三	美輪
海飛	HAI FEI	雅加達孟加錫	十三	太平
厚達馬士基	HULDA MAERSK	西貢新加坡	十四	捷成
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十四	順昌
有利華	UNIVERSE	印尼	十四	亞非
路易來克	LOUISE LYKES	西貢	十五	怡和
海光	BRIGHT SEA	耶加達三寶壟	十五	新盛
海威	ORIENTAL SURVEYOR	西貢	十五	嘉華
堅成	KINGS OCEAN	雅加達泗水	十五	泛亞
光榮武士	GLORY KNIGHT	新加坡	十六	天祥
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	十六	太平
星達	FORTUNE TRADER	新加坡	十七	海聯
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡吧生	十八	順昌
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	十九	海聯
台灣・日本・釜山線				
第三旭光丸	KYOKKO MARU	高雄日本	七日	小山
美明	AMERICAN MING	基隆	七日	美輪
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	七日	東海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	七日	東海
海龍	HAI LONG	高雄	八日	東海
金華	KING HWA	高雄	八日	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	八日	東海
明智	MING CHIH	基隆	九日	明仁
泰來	TAI LAI	高雄	十日	東海
海民	HAI MING	基隆	十日	東海
南非好超號	S.A.HUGUENOT	釜山日本	十一	怡和
海多	HALLDOR	日本	十一	多利順
新利航	NEW CRONULLA	釜山	十一	利通
美洲	AMERICAN MAIN	基隆	十一	美輪
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	十一	鷹來
東海	TUNG HAI	高雄	十一	東海
大同	TA TUNG	高雄	十二	東海
連堡	NIENBURG	神戶横濱	十二	東亞
東發	TUNG FAU	基隆	十三	東海
妙華	MYOMAYWA	日本	十六	新興行
樂都士	RHODOS	高雄基隆	十七	鷹來
斯利德	SLIDRE	關島	十八	怡和
非洲線				
大嶼島	LANTAO ISLAND	西非	十日	太來
士打多利士	STRAAT TORRES	南非	十日	渣華
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	十一	渣華
大勇	SEA BRAVE	西非	十一	大三
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	十二	渣華
阿迪孟士達	ALDERMINSTER	南非	十三	怡和
大明	SPES	東非	十三	大三
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	西南非	十三	捷成
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	十四	渣華
金山	GOLD MOUNTAIN	西非	十五	新興行
諾蘭達	NORLANDA	西非	十五	沙唔
大西洋之寶	ATLANTIC NEPTUNE	西非	十五	川崎
淡路山丸	AWAJISAN MARU	南非	十六	大三

航訊

英國機場管理局統計發表
倫敦希素國際機場 去年旅客逾弍千萬
創下有史以來一項最高紀錄

（本報訊）一九七三年倫敦希素國際機場首次接待超過二千萬名航空旅客，創下有史以來之最高紀錄。

據英國機場管理局統計顯示：去年倫敦希素國際機場共接待二千零七十一萬三千名旅客，較一九七二年超出二百萬，增長率百分之十一點二。

一九七三年在希素國際機場起飛降陸的航機超過二十九萬四千班，較一九七二年增加一萬五千班。

回顧十年前，在希素國際機場起飛降陸的航機只得十五萬七千班，航空旅客人數僅超過七百萬人。展望一九八〇年，在該機場起飛降陸的航機增至三十一萬八千班，航空旅客人數增至三千四百萬。

為配合超音速民航時代降臨，希素國際機場將加速進行擴建，以便明年接待英法合製之和諧超音速民航機。

提高機上服務效能
卅四名空中侍應生 加入國泰服務行列

（本報訊）三十四名最近受訓完畢的國泰航空公司空中侍應生已於本月正式投入服務行列而與四百多名同僚攜手為乘客提高最佳的機上服務。

該批空中侍應生包括十名在本港招聘的男事務員，十四名菲律賓籍，九名來自香港及一名馬來西亞籍的空中小姐。

他們於接受八星期的嚴格訓練之後已於去月正式畢業，並由國泰航空公司客務部經理賈拉斯頒發他們的畢業證書。

該批侍應生受訓成績最優異者爲來自香港的李蕙賢及菲律賓籍的愛娜莎加羅莎。他們為獲頒贈一名貴旅行袋。

圖：國泰航空公司客務部經理賈拉斯頒授畢業證書予一名畢業生。

百來信用咭客戶 可用購新航機票

（特訊）新加坡航空公司剛與美國百來信用咭公司——CARTE BLANCHE CORPORATION OF AMERICA 簽訂一項協議以方便新加坡航乘客。

自五月一日起，百來信用咭客戶可在任何新加坡航辦事處或旅行社一次過購買價值高達一千五百元機票。

又百來信用咭可用以繳付行李過重費，機場及旅遊等稅項。

瑞航班機

瑞士亞高倫納賓公司營業經理蘇利文先生於五月四日乘瑞航班機赴孟買，微探其業務旅行。彼將於八月間返港。

長期乘搭瑞航班機的比揭卓治夫人於五月五日乘瑞航班機開始其四個月至六個月的渡假旅行。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三三一
比航	二三五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一一一
法航	二四八一四五
星航	二五四四二一
東航	二三三三一三
澳航	二二三三三一
英國海外	二二七七五二 / 二二九一〇一
環球	二四五〇五一
馬航	二四二一一一
泰國	二四二四三一
埃及	二四五一一三
埃塞俄比亞	六七三九六二
新西蘭	二四九〇四九
德航	二二二六八一
荷蘭	二二〇〇八一
國泰	二五二一一一
越航	二三三三一一
菲航	大大二三三七
意航	二三七〇四一
瑞士	二四四一六一
寰香港	二二五〇三
緬甸	二四〇〇〇一
暹羅	六七二三六九
澳洲	二三九一〇一

香港希爾頓酒店 兩高級職員升職

（特訊）香港希爾頓酒店總經理兼希爾頓國際公司東亞洲及澳洲區副總裁摩士先生最近宣佈委任米高斌炳蓋先生為香港希爾頓酒店之宴會部經理。

班氏為德籍人，畢業於法國著名之酒店專門學院，曾服務於巴黎之著名酒店，後加入香港希爾頓酒店為接待部副經理。

此外，同時宣佈委任羅拔雅采先生為飲食部副經理。羅氏在香港出生，畢業瑞士洛桑著名酒店學院。先後服務於紐約世界貿易中心及巴黎希爾頓酒店，及在法國學習酒類貿易學，羅氏原任宴會部經理。圖（上）為香港希爾頓酒店宴會部經理米高斌炳蓋。（下）為飲食部副經理羅拔雅采。

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖（夏令時間）	羅湖開	到九龍
上午 6時30	上午 7時34	上午 6時04	上午 7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午 12時46	10時06	11時13
下午 12時53	1時58	11時14	下午 12時22
1時45	2時49	下午 12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時33	7時40
9時00	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
（E） 10時30	11時33	9時19	10時25
（S） 11時00	0時03		

附註：表內有（E），在星期六停開，有（S）的只在星期六行走。

深圳開	到廣州（北京時間）	廣州開	到深圳
上午 11時05	下午 1時10	上午 7時25	上午 9時30
下午 1時05	下午 2時50	上午 8時20	上午 10時05
下午 3時30	下午 7時50	上午 9時15	下午 2時05

尚有航訊刊在第五張第二頁

今日空郵（星期二） 截郵時間

菲律賓、夏威夷、台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼	下午一時
伊朗、法國	下午二時
越南、葡屬帝汶、澳洲、斐濟、紐西蘭	下午三時
以色列、意大利	下午四時
緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、埃及、意大利、約旦、印度、瑞士、英國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、美國東岸、肯亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、參哥、西德	下午五時
沙巴、汶萊、加拿大、泰國、美國西岸、北中南美洲、南韓、日本	下午六時

今日平郵

泰國、寮國、法國、巴基斯坦、科威特、星加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡	下午五時

明日空郵（星期三） 截郵時間

南越	上午十一時
緬甸	正午十二時
菲律賓、沖繩、關島、夏威夷、秘魯、厄瓜多爾、台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、沙巴、汶萊、印尼	下午一時
澳洲	下午三時
以色列、意大利、法國	下午四時
西德、紐西蘭、泰國、新畿內亞、印度、孟加拉、尼泊爾、巴林、杜拜、科威特、沙地阿拉伯、英國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、奧地利、芬蘭、西班牙、美國東岸、墨西哥、南非、葡屬東非、尼日利亞、巴基斯坦、也門、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、埃及、伊拉克	下午五時
泰國、南韓、美國西岸、北中南美洲、日本	下午六時

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：H-253141（10線）
九龍新港中心大廈906室 電話：K-960149
收貨站（TRS） 豐利行 箱貨站（CYC & FS）
葵涌：貨櫃 油塘灣：豐利行 電話5 256712 尖沙咀：九龍倉
大美士 THEMIS 五月十日落貨 直放：溫哥華、金門、委馬、西雅圖、十二日開行
大朗家 TARONGA 五月十六日落貨 往：紐約、波士頓 十七日開行
芬崖 FERNCLIFF 五月十九日落貨 往：溫哥華、金門、委馬、西雅圖 二十日開行
Scindia Express
謝萬家輪 JALAMANGALA 六月三日落貨 四日開行

海多 "HALLDOR" 往：門司、横濱、神戶 五月十二日落貨 十三日開行
海德 "HALLDIS" 往：横濱、神戶 五月廿二日落貨 廿三日開行
多利順洋行啓

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航線
收貨站：海運橋及葵涌
SOOCHOW 蘇州 五月二日收貨 九日截貨
HUPEH 湖北 六月二日收貨 九日截貨
總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL. H246191

亞澳特快航線
安保 ASIAN EXPORTER 五月十一日收貨十七日截貨 廿日開行
安順 ASIAN ENSIGN 五月廿二日收貨，廿八日截貨 六月三日開行
安慶 ASIAN EXPLORER 五月廿九日收貨六月四日截貨 六月十日開行
太古——大阪、三井聯合航線 香港 新畿內亞
成都 CHENGTU 五月十六日收貨 十七日截貨
往新畿內亞LAE, RABAUL, PT. MORESBY LAUTOKA, SUVA, SANTO.
泰 TAMARA 在葵涌收貨 電話：12-285169
直往：基星士多夏、京士敦、邁亞密、紐約、費城、波爾的摩、諾福、查理士頓、新奧爾良
五月十四日開 十六日下午五時截貨

SANKYO LINE
由日本抵港卸貨
東星輪 M.S. EASTERN STAR 五月十三日抵港
香格里拉輪 M.S. SHANGRILA 五月十八日抵港
請各收貨人即來本公司辦理換提貨單手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水漬等危險，概歸收貨人負責。

航線	船名		開航日期	前往
東非	STRAAT TORRES	士打杜麗斯	五月十一日	東非各埠
	STRAAT KOBE	士打神戶	五月十三日	
	STRAAT LOMBOK	士打林卜	五月廿六日	
西非	STRAAT FORCADOS	士打科加道士	五月廿六日	西非各埠
	STRAAT FUKUOKA	士打福岡	六月廿六日	
拉丁美洲	WONOSOBO	溫拿蘇寶	五月十五日	拉丁美洲各埠
	WONOGIRI	溫拿基利	六月十八日	
南非 南美	STRAAT FIJI	士打菲芝	五月十一日	南非各埠
	STRAAT HOBART	士打荷拔	五月十二日	南非、南美
	STRAAT BALI	士打巴里	五月廿六日	南美各埠
墨西哥	MERSEY LLOYD	美士來	五月十九日	墨西哥各埠
	NEDER ELBE		六月十日	

本行新式堅固快捷輪船
美上美 M.V. "MAH BULAKUL" 準五月十九日下午開行 直透：曼谷 十一日落貨
振盛行有限公司 敬啓

華僑經濟

買賣審愼靜觀待變 港金走勢反覆做起
收市一〇〇五·三回升一元六 美鈔牛皮帶軟收市五〇六·五

（特訊）昨日（六）本港金鈔市道，大勢平穩，價格輕微起伏。九九金因週首外國歐洲自由金價例無報盤，由於上週走勢疲弱，心理看淡，買賣俱告審愼，靜觀待變，交投寥落，稍後賣家拋售增加，價格低下。午後淡勢持續，惟好友不甘雌伏，趁低作勢做起，遂被推高，較晨盤標準升四元半，一度雖見獲利回吐抑低，收市仍做一、〇〇五·三〇，比較公價一、〇〇二·五〇仍高。美元牛皮帶軟，美鈔收市五〇六·五〇，美電收市五〇六·四五。

九九金上午開市一、〇〇三·五〇，比較上週末收市價低二角，最好一、〇〇四·五〇，最淡一、〇〇一·七〇，爲全日最低，收市一、〇〇三·七〇，下午開市一、〇〇三·五〇，先升上一、〇〇五·二〇，一、〇〇八·〇〇，爲全日最高，後低下一、〇〇三·七〇，一、〇〇五·一〇，收市一、〇〇五·三〇，早晚盤差距高一元八角，比較上週末升一元六角，蹺息去三元，場內上牌交收候收。

美鈔開市五〇六·七〇，最好五〇六·七〇，最淡五〇六·五〇，收市五〇六·五〇，比較上週末微低三角。

美電開市五〇六·五〇，最淡五〇六·四〇，最好五〇六·六〇，收市五〇六·四五，比較上週末微低三角。

金單開市五〇六·一〇，最好五〇六·一〇，最淡五〇六·〇〇，收市五〇五·九〇，比較上週末微低四角。

昨日本港金市牛皮，九九金價波幅甚微，飾黃金市價微跌。港九各金舖掛出飾黃金牌價每兩一千零一十五元，較上週末（四日）跌五元，飾白金牌價無變動，仍爲每兩一千六百五十元，白銀價趨穩，每兩牌價三十元。

入口商十一家開盤 食米市勢成交仍稀
十五款成盤共祇一千一百餘包

（特訊）昨（六）米市，雖屬週初，但成交仍少。入口米商十一家開盤，提沽食米十六款，除了其中一款泰國米未有成交之外，十五款成盤數量一千一百四十一包，大陸米佔一千零七十一包，泰國米佔七十包。

據米業人士透露：泰國米近日較少實盤開來，因爲台灣商人繼續向台灣洽購六萬噸至八萬噸食米，初時台灣商人認爲美國米近期可以大量供應，可是台灣商人赴美國接洽後，獲得美國米須待八月後方能大量輸出，故在八月以前需求的食米，要向泰國購買。過去幾年台灣每年約有二十萬噸食米出口，但去年台灣反爲輸入食米三十萬噸，今年輸入食米預料仍達三十萬噸或超過此數，主要原因是肥田料供應短缺，稻穀生產受到影響。另一方面，中東國家亦向泰國洽購熟米，預料八月份以前，泰國米出口價尚未能有明顯降低，反之，有可能略爲回升。事實上，最近一個月內，泰國米出口實盤每噸已回降五十美元。

成盤紀錄：大陸天字新絲苗每担二百一十九元，新暹南粘每担二百四十一元，日字油粘每担二百一十三元，同字西粘每担二百二十元，十八暹字絲苗每担一百二十元，泰國曹三每担一百七十元，角齡紅絲每担一百二十元，鯉魚谷仔每担一百八十元，黃寶塔三號米每担一百八十二元。

山一國際檢討 東京股市一週間 價格保持續向好

（特訊）據山一國際（香港）有限公司接東京山一證券專電檢討過去一週及預測本週東京股市如下：

上週東京股市暢旺，買家循迴選購繼續擴大，經一段長時期平靜，股市突轉活躍，成交額達四億股而道瓊斯指數交上揚至本年之最高峰。

本週股市將受技術性因素而移動，於三月期結算之公司大多數於本週末已宣佈營業結果。由成交額較增看來，近期買家選購極爲熱心，以往黃金週（五月多假期之一週）過後，股市例呈暢旺，故由此心理因素影響，本週股市預料續呈堅挺，當然股市或經過連續不斷上揚而略作調整，但近期市況活躍漸次加劇，股價將保持向上則大有可能。買家已循迴選購股票如紙漿股，化學股，鋼鐵股，不銹鋼股，非鐵金屬股，船務股，營業良好股和市價落後之優良股等，由以上各點考慮下山一國際（香港）有限公司提供本週股票如下：

新日鐵（一五三）
本田汽車（七四五）
三井東庄（一八二）
日新製鋼（一五四）
日本郵船（三四三）
小西六（二三六）
味之素（三八三）
三菱化學（一七〇）
石川島造船（二〇五）

香港金融行情表

（五月六日）
九九金每両（最高）一、〇〇八·〇〇、（最低）一、〇〇一·七〇、（收市）一、〇〇五·三〇

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	五〇六·四〇
美電	一〇〇	五〇六·〇〇
美鈔	一〇〇	五〇六·六〇
英鎊	一	一二·二二
加拿大元	一〇〇	五二四·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇〇·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一六九·〇〇
西德馬克	一〇〇	二〇三·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	六·九五
荷蘭盾	一〇〇	一九二·〇〇
澳洲圓	一〇〇	七四五·五〇
日本圓	一〇〇〇	一七·九五
菲律賓披索	一〇〇	七二·二〇
紐西蘭圓	一〇〇	六七五·〇〇
坡紙	一〇〇	二〇八·四〇
台灣圓	一〇〇	一三·三五
泰國銖	一〇〇	二五·五五
印度勞	一〇〇	五七·五〇
澳門紙	一〇〇	九五·〇〇
西貢紙	一〇〇〇	六·二〇
金邊紙	一〇〇〇	一〇·〇〇
南非蘭特	一〇〇	六八二·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一一·〇〇

澳洲公司來港啓業

馳譽澳洲之建築工具製造廠——墨爾砵之立實（澳洲）有限公司（RAMSET FASTENERS (AUSTRALIA) PTY LTD），上週五假座本港澳洲商務處設酒會慶祝在港設立辦事處。

該公司總經理麥斯希斯於酒會中致詞，感謝澳洲商務處之鼎力協助，使它得以在港成立。麥氏謂：「本公司雖在星加坡、馬來西亞及日本設有辦事處，並在東南亞推銷產品多時，但在港推行之澳洲工業產品展覽會卻使本公司產品廣泛受到認識。」故決定在港開設辦事處，繼續分銷立實產品。

香港槍店之黃波亦爲新公司董事之一。該公司在港推銷之產品包括石屎釘工具（即時在磚石或石屎上以釘或螺絲釘鑲入鋼板及膠水板之爆炸用），及建築之用。

紗市交投仍然平淡 港特規紗售出較多
紗廠直接售布廠九月交貨普遍 用家趁在淡季內訂紗較爲有利

（特訊）昨（六）日棉紗市，交投仍然平淡。除了特別規格的港產棉紗，由紗廠直接售與布廠較多之外，在市場成交的棉紗尚少。

據棉紡業人士指出：近來本港部份紗廠直接售給布廠的特別規格棉紗較多，以七至九月交貨較爲普遍，因爲當訂貨逐漸清理，現在布廠接入本地及出口布定單雖未有明顯增加，但布廠鑑現在淡季內訂購棉紗較爲有利，尤其是較大量的實盤，價格亦便宜一些。至於市場實貨的棉紗，向來以中小型補給爲主，在目前淡季期間內，中小型廠補給很疏。

昨（六）日市價，價無變動。港產十支A級每包一、七五〇元至一、八〇〇元，E紗一、八五〇元至一、九〇〇元，廿支A級二、壹五〇元至二、二〇〇元，A、B級二、〇五〇元至二、壹〇〇元，卅二支A級三、〇〇〇元至三、壹〇〇元，ABK二、四〇〇元，半精梳三、四五〇元，精梳三、三五〇元至三、四〇〇元，四十支A級三、二〇〇元至三、二五〇元，半精梳三、六〇〇元至三、五〇〇元。巴基斯坦十支上級貨每包一、五七〇元至一、六〇〇元，中級貨一、四八〇元至一、五〇〇元，廿支上級貨一、七〇〇元至一、七三〇元，中級貨一、六〇〇元，廿一支上級貨一、七五〇元至一、八〇〇元，中級貨一、六五〇元至一、六八〇元，卅二支中級貨二、三〇〇元至二、三三〇元。

日生活指數上月續劇漲

（合衆國際社東京電）日本政府統計局星期五宣佈，四月份日本通貨膨脹上漲旋風再度扳高，東京生活費用比三月份增加了百份之三點五。

統計局說，四月份生活指數比去年四月份上漲了百分之二十三點九。

這是一九四九年日本戰後經濟危機以來東京生活費用漲得最厲害的一年。據計生活費用，一月份漲百分之四點三，二月份漲百分之三點二，三月份漲百分之零點八。

食糖市價持續堅挺
大陸日產到貨不多

（特訊）昨（六）日糖市，成交雖非暢旺，但價格經過上週回升後，仍然堅挺。

據糖業人士指出：近期內中國大陸中粗砂糖及日本幼砂糖到貨不多，泰國中粗砂糖尚未來港的跡象，倘若泰國中粗砂糖在今後兩個月內仍未能輸出，本港糖價將會跟國際糖價而變動，不致受泰國砂糖來港傾銷的影響。

日本及南韓幼砂糖，運到共三百噸，碼頭交收每担以一百九十五元及一百九十六元成交共二十噸。南韓幼砂糖本月中續有到港，碼頭交收每担以一百九十三元及一百九十四元成交十噸。

中國大陸雅花中粗砂糖，價格扳硬，碼頭交收轉手每噸以三千一百七十元成交五噸。

北越中粗砂糖，近期內有運來，碼頭交收每噸要價三千一百元。

最近主要股票市價盈利率比較表

恒生指數成份股	一九七四年四月廿六日香港證券交易所收市價（元）	週息率（%）	市價／盈利率
中華電力	14.00	7.14*	7.73
均益倉	6.80 (N)	5.88	14.88
亞洲航業	7.30	4.11*	18.96+
金門	13.40	5.22	25.72
港機工程	17.80	9.55	10.23
恒生銀行	95.00	3.16*	17.69
海港企業	9.50 (N)	9.26	14.24#
黃埔船塢	9.20 (S)	6.52	11.76
香港電燈	3.35	5.97	9.20
中華煤氣	9.00 (S)	7.78	9.59
置地	6.05	4.13	21.30
九龍倉	11.30	3.98	18.31
信託"A"	1.94 (N)	7.22	6.60
匯豐銀行	19.30	3.26*	18.38
大酒店	6.30	5.24	15.83
電話公司	20.60	5.83	9.24
油麻地小輪	13.60	11.03	9.58
和記企業	3.60	9.06*	5.65
怡和	21.00	2.38	18.58
怡和證券	5.15	3.98	22.99
九龍巴士	4.00	4.60	11.63
美麗華酒店	11.20	6.70	13.29
新世界發展	1.35	8.89*	7.50+
東方貨櫃	2.30	9.57	7.01
太古實業"A"	7.75	5.68	12.73
太古洋行"A"	4.475	4.76	20.07
聯　紡	32.00 (S)	3.75*	19.05
大昌地產	0.93	15.05*	6.08/
華光航業	2.90 (B)	8.62	10.62
會德豐"A"	2.70	9.37	3.16
會德豐船務"A"	3.35	15.43*	7.44
永安公司	2.50	4.40*	8.87
南聯實業	1.80	11.11	7.23
加權平均		4.94	12.65

註：(1)每股股息及每股盈利經按資本結構之變動（例如：開派紅股、股權及拆細）而調整。
(2)每股盈利乃按股東利權收益計算，不包括任何非經常性盈利。
根據一九七三年四月一日至一九七三年十二月卅一日期內之盈利計算。
/ 根據一九七二年八月廿五日至一九七三年三月卅一日期內之綜合盈利計算。
* 按預測派息計算　B. 買盤　S. 賣盤
+ 按預測盈利計算　N. 按盤

首三個月統計顯示 遊客到港續見增長
共達十一萬四千衆增幅九點六 酒店開房率達七十六點

（特訊）今年首三個月，各地來港的遊客，仍有增長，雖受能源經濟危機影響，今年本港旅遊業展望仍表樂觀。

據香港旅遊協會發言人稱：根據該會的統計顯示，今年首三個月內海外各地來港的遊客續有增長，人數共達十一萬四千人，比較去年增加百分之九點六。至於四月份的遊客來港人數目前該會尚未有準確的統計，因爲從四月廿七日開始，日本一連十天假期，日人稱之爲「黃金週」，估計在此期間內，日人到港的人數將會有所增加，因此現在很難估計四月份的增長幅度。

該會發言人又表示：據統計顯示，今年首季內，各地來港的旅客仍然以日本人最多，佔人數的首位，達四萬四千六百七十五人，佔來港旅客總數的百分之三十八，此外，美國、東南亞、西歐及澳洲等均有相當數量的旅客來港。

據該稱，今年首季內，本港酒店的開房率達百分之七十六，而本月份酒店的開房率表現仍見良好，一般來說，每年的十至十一月，爲本港旅遊業最旺的時期，由於新酒店相繼落成，因此，在此客滿期間，酒店房間的供應是足夠的。

至於通貨膨脹及百物騰貴的影響下，對遊客購物心理有所打擊？該會發言人認爲，世界性的通貨膨脹不獨對香港而言，對其他的地區亦有很大的影響，事實上，遊客在港仍然是值得的，至於今年本港旅遊業的展望，仍然是樂觀的，因爲過去旅遊是富有人家專有的，但現時各地中等收入的人出外旅行的不斷增加，預料今年來港的遊客將有百分之十的增長。

香港置地有限公司

召開股東週年大會通告

啓者：本公司定於一九七四年五月二十一日星期二中午十二時正，假座香港文華酒店康樂廳舉行股東週年大會，商議下列事項：

一　省覽本公司截至一九七三年十二月三十一日止該年度之結算書及董事會與核數師之報告書。
二　宣佈派發末期股息。
三　選舉董事。
四　聘請核數師及議定其酬金。

凡有資格於此大會列席及有表決權之股東，得委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司股東。

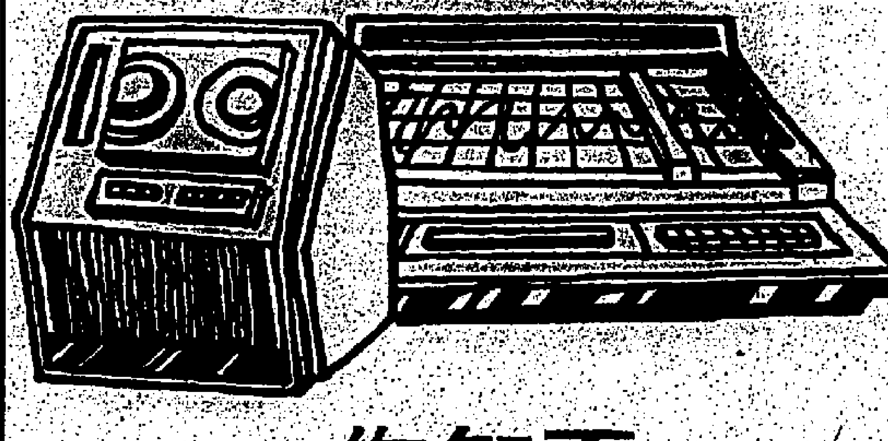
本公司股票過戶處將由一九七四年五月八日星期三至五月二十一日星期二（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

承　董事局命
公司秘書　荷路謹啓　　香港一九七四年三月二十日

利獲家和記有限公司
SLATER WALKER HUTCHISON LIMITED

定期存款（最低存款額五萬港元）	可轉讓存款証券（最低存款額二十五萬港元）
九十三天年息八厘七五	年息八厘二五
一百八十天年息九厘二五	年息九厘
二百七十天年息九厘半	年息九厘二五
三百六十五天年息九厘半	年息九厘二五

香港皇后大道中二十號太平行八樓
電話：5-259206—9　5-259306—9



你知否——
西雅圖海港擁有最先進的電腦系統？
西雅圖海港可以提供經濟，妥善的航運。西雅圖是美國無數城市的轉運中心。
如果你需要更多的資料，請電……
PORT OF SEATTLE
美國西雅圖港務局
駐港貿易發展辦事處
電話：5-259077 香港於仁大廈932室

保利工程有限公司
股東週年大會通告

本公司謹定於一九七四年五月廿八日星期二，上午十一時假座香港干諾道中一號富麗華酒店四樓唐朝廳，召開股東週年大會，討論下列議程：
(一)省覽一九七三年十二月卅一日截止之帳目及董事與核數師報告書。
(二)宣佈派發末期股息。
(三)選舉董事及釐定董事酬金。
(四)聘請核數師。
(五)處理其他普通事務。
有權出席投票之股東得委派代表出席及投票，該代表毋須爲本公司股東。
由一九七四年五月十四日至一九七四年五月廿八日首尾兩天在內暫停辦理股東登記及過戶手續。
承董事局命
秘書 SERVITIUM LIMITED
香港一九七四年五月六日

海港企業有限公司
召開股東週年大會通告

謹啓者：海港企業有限公司定於一九七四年五月三十一日星期五中午十二時正，假座香港中區干諾道康樂大廈，怡和有限公司董事會議室舉行股東週年大會，討論下列議程：
一、省覽截至一九七三年十二月三十一日止九個月期間之董事會報告書及會計結算表；
二、宣佈派發末期股息；
三、選舉董事；
四、委聘核數師；
五、處理公司其他普通事務。
有資格出席大會及投票表決之股東，得委派代表出席及投票，代表人不必爲海港企業有限公司股東。
由一九七四年五月十七日至三十一日，首尾兩天在內，海港企業有限公司股票將暫停過戶登記。
承董事局命
秘書處 怡和有限公司謹啓
香港一九七四年三月二十七日

REFERENCE LIBRARY
-7 MAY 1974
CITY HALL

華僑文化

馮紹漣之人像雕刻 今天預展明起公展

馮秉芬夫人剪綵名則師甘明司儀

跑車英雄而又女則師馮紹漣之人像雕刻展覽會，今天下午六時，先假大會堂八樓預展。馮秉芬爵士夫人，將應邀主持剪綵，而名則師甘明，亦欣然爲此世姪女行家屈就司儀之職。蓋彼姝固爲當代國際一流女畫家，年來在歐美各地之展出，均博得藝術文化界之崇高批評，被譽爲國際藝壇之瑰寶。英、美、華僑，咸引以爲榮。馮在澳門出生，在港拔萃畢業後，赴美深造建築圖則學，亦以優異成績考得則師銜，但他卻以興趣所繫，潛心精研畫藝、音樂。她在這方面天份特高，半小時即可素描完成一幀鉛筆畫之人像，維妙維肖外，更能繪出其人之神采及內在之心情，而非一般畫匠所能比擬。故在紐約定居時，歐美中外人士，多浼馮女史爲之造像。去年底返唐山，爰將在港六個月的近作，于今天預展，並由明日起至九日舉行公展，以饗會友，月底則轉返其母土澳門，再作個展，乃于下月應約到美國西岸，爲當地一位大學教授及兩個小朋友踐約造像。愛好藝術人士，幸毋錯過，由今天起，一連四日，到大會堂欣賞此一國際女畫家之個展也云。

市政局與管協會主辦 范傑本鋼琴賽得獎人 畢比達今演奏大會堂

范傑本鋼琴比賽得獎人魯道夫‧畢比達，今晚八時，在大會堂音樂廳舉行鋼琴演奏會，節目包括：貝多芬及蕭邦奏鳴曲，舒曼的「嘉年華會」組曲等。這位年廿七的鋼琴家，自幼隨維也納著名鋼琴教師布魯諾‧薛可化學習。一九五六年十歲，在維也納舉行首次公開獨奏，演釋貝多芬第一鋼琴協奏曲。翌年，他埋頭研究室樂，組成維也納三重奏。一九六一年，在蔡尼克國際室樂比賽中，榮獲首獎。稍後，展開他的獨奏生涯。一九六六年，他獲得了范傑本鋼琴比賽特別獎，並旅行北美，南美，日本及歐洲各大城市演奏。去年，畢比達接受特別邀請，參加蓁尼亞音樂節，在芝加哥交響樂團音樂會中担任獨奏，及舉行個人演奏會，頗獲好評。主辦人即請他於今年再在該音樂節中演奏。畢比達爲「蘇克‧史邁克——畢比達三重奏樂團」成員之一。他灌錄的唱片包括貝多芬的狄亞貝利變奏曲及海頓的全部鋼琴奏鳴曲。是次畢比達演奏會，爲市政局與香港管弦協會聯會主辦，門票分三元、四元、六元及八元四種。在大會堂票房出售。

市政局月中主辦 小提琴家布凱文 大會堂舉行獨奏

（港訊）曾獲海費茲大獎小提琴家布凱文，將於本月十五（星期三）晚八時，在大會堂音樂廳舉行演奏會。節目包括：巴赫、聖桑、柏加尼尼，法朗克等作品由耙大偉鋼琴伴奏。布凱文於一九三一年在南非洲開普敦出生。幼年學小提琴，並往英國蒙城，入卸提斯音樂院，隨著名小提琴教授勒米安鐵研琴技。後移居加拿大多倫多音樂院續讀深造，一九五七年，成爲加拿大公民。獲蒙特利爾音樂夏令營贏得藝術獎小提琴大獎後，即應邀巡迴美、加各大城市演奏；並往歐洲，與倫敦交響樂團，倫敦管弦樂團及柏林管弦樂團演出。在捷克首都布拉格，與布拉格管弦樂團合作，灌錄了布洛克，史特拉汶斯基及百克等小提琴協奏曲。是次布凱文小提琴獨奏會，係由市政局主辦，門票二元，三元，及五元。已在大會堂出售。

十三晚在大會堂 周文珊演唱名曲

著名聲樂家周文珊，將於五月十三晚，在大會堂音樂廳舉行獨唱會，演唱中西名曲共十八首。節目豐富，有舒伯特歌曲三首，意大利近代作曲家歌劇選曲三首，莫扎特、里亞歌劇插曲，二首英國藝術歌曲，斯蒂芬情歌曲多首，中國藝術歌曲及民歌等，爲雅俗共賞之作。有多首樂曲，爲首次在港演出。周女士爲一俱有高深修養之音樂家，早歲畢業於滬國立大學，南來後研習聲樂，考得音樂院演唱學位後，赴意深造六年，追隨多位世家名家學習，後考得意莎音樂院歌唱文憑，爲少數中國人獲有此項文憑之一人。留學期間，曾在意大利各大城市演唱，並應邀赴瑞士演出，返港後，曾經常舉行獨唱會，並在星馬，客串演出，又五度往台灣演唱，及參加各種音樂會演唱。周女士現任珠海書院音樂系主任，熱心音樂教育，曾爲一手籌辦五屆學生音樂會，不少樂壇新秀出自女士門下。

（周文珊小影）

出版消息

「年輕人」一年一度……「年輕人」月刊第八期出版，要目有：神童（滑稽小說），怎樣在六個月內使自己的英文進步（英語語法講座），險死還生（歷險故事），對手（生活故事），石油故事，藝術王國意大利，山水甲天下的桂林，心中有數（生活中的數學），東南亞的舞蹈，動物的自衛武器，科技新知，阿拉伯人的手寫體，坐式八段錦（簡易保健按摩），地下河流探險記（連載故事），年輕人俱樂部，及圖畫漫畫等。每本一元，各書店報攤均有發售。訂閱電話：H－四七三三二四。

博物美術館明日放映畢加索影片

（港訊）博物美術館定明日（星期三）下午三時，在大會堂放映兩部有關畢加索生平，和他的作品的影片。其中一部，不久前經在本港一家電視台放映。入場券，將於映前一小時內，在該館接待處派發。

除影片外，畢加索的版畫亦在香港博物美術館展出。展覽中的作品是畢氏在一九五九年至一九六九年期間完成的。全部版畫是法國國立藝術館購進的，從巴黎國立圖書館版畫部藏品中精選出來的。以「藝術家與模特兒」，「鬥牛」及「頭像」三個主題的作品在展覽中佔多數。[illegible]除了明暸畢加索的藝術外，亦必須懂得作品所包含的人物[illegible]。畢氏之名而去，[illegible]將有一個新的[illegible]。這個展覽將於五月十二日閉幕。[illegible]設計了一本附有插圖的目錄，定價三元，在場館設售。

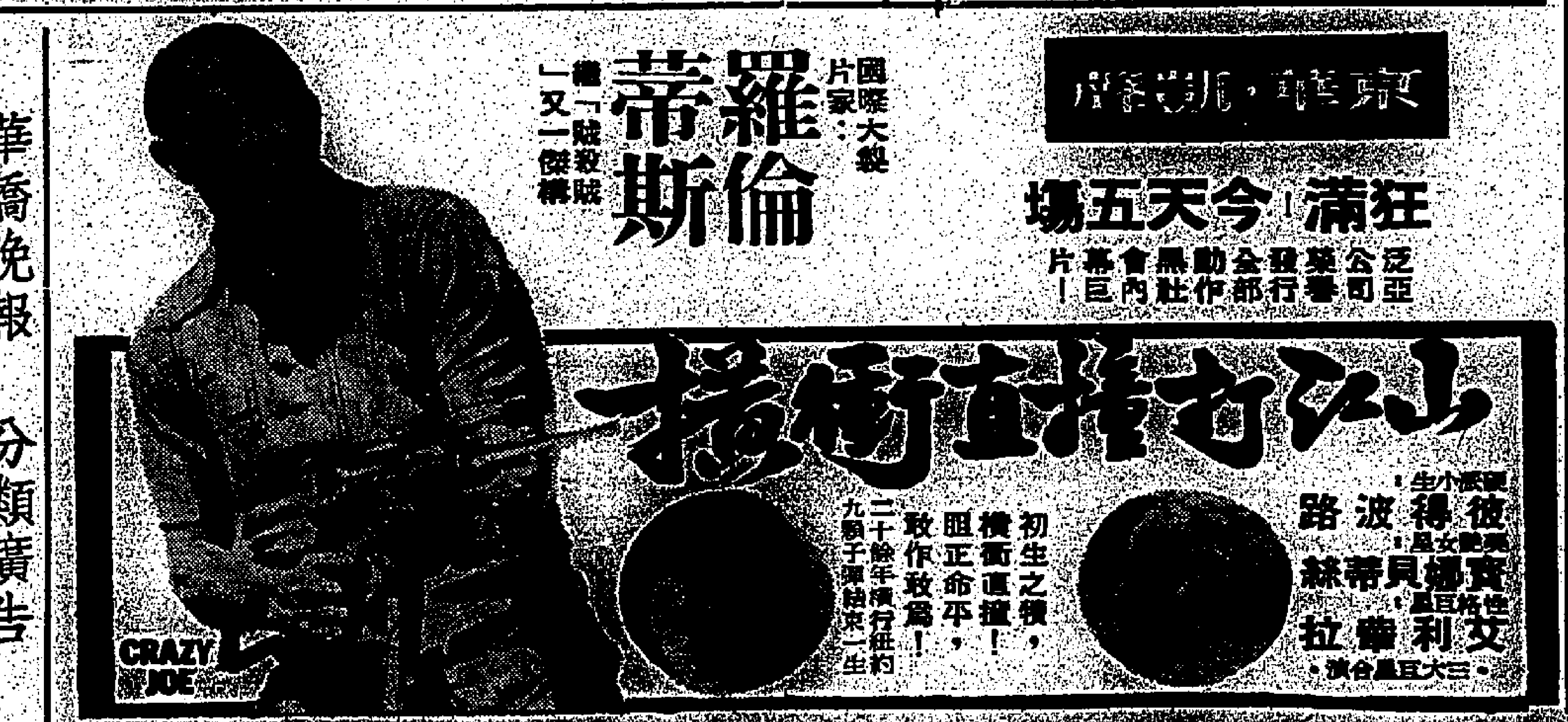
市政局在香港仔設立圖書館今開幕

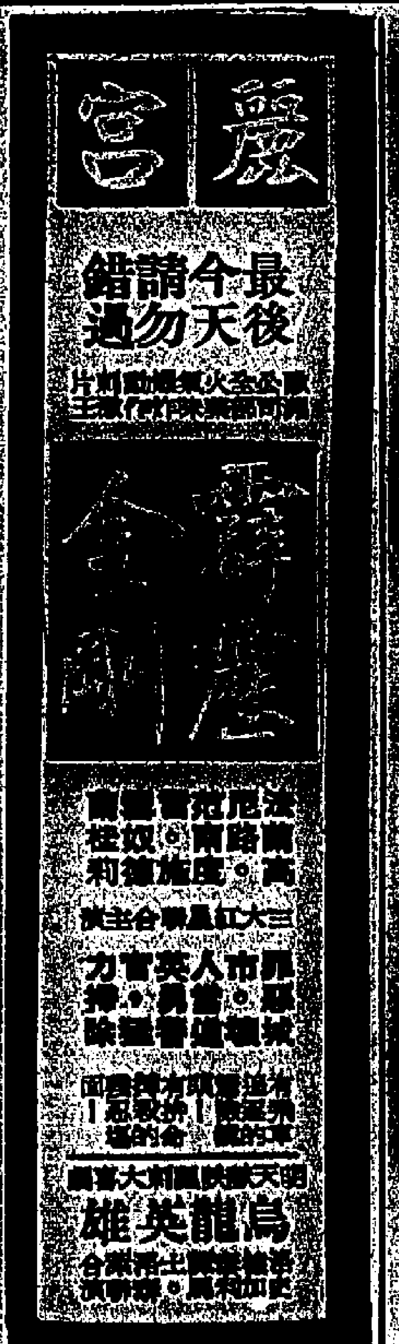
（港訊）市政局在香港仔設立的圖書館，今日開幕，此爲市政局轄下第六間圖書館。這間在香港仔大道五十二——六十四號的香港仔大會堂圖書館，藏書[illegible]，設置費用約廿五萬元。[illegible]每年的經常費[illegible]。

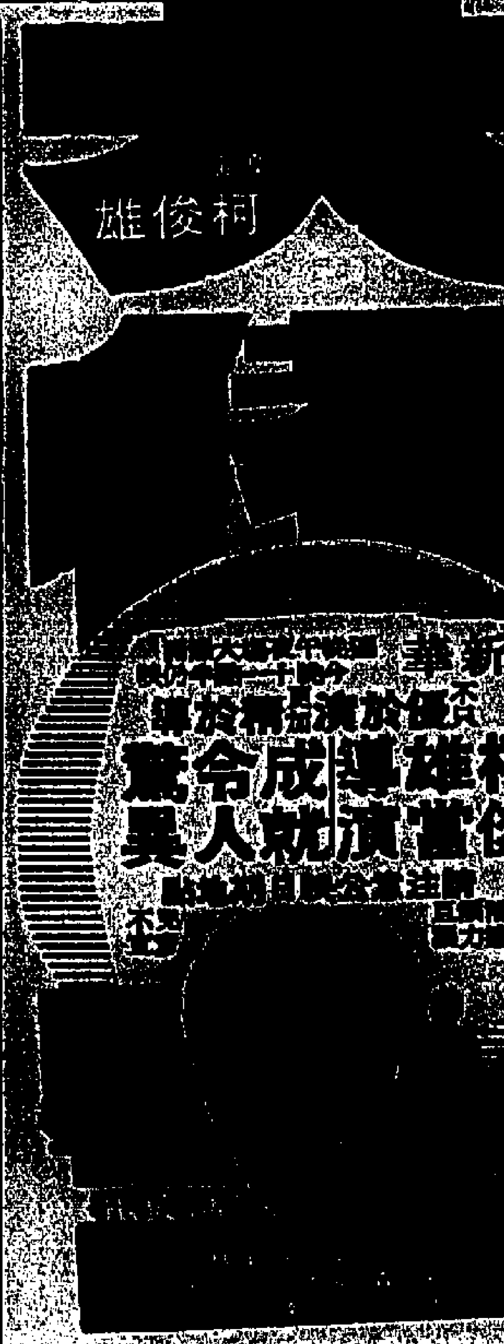
[illegible]一五間圖書館，分別位於大會堂，九龍打鼓嶺，[illegible]石硤尾，及香港仔[illegible]。圖書館[illegible]由市政局香港仔[illegible]主持。

華僑晚報 每天弍元 上期繳費

分類廣告 費廉效大 不折不扣







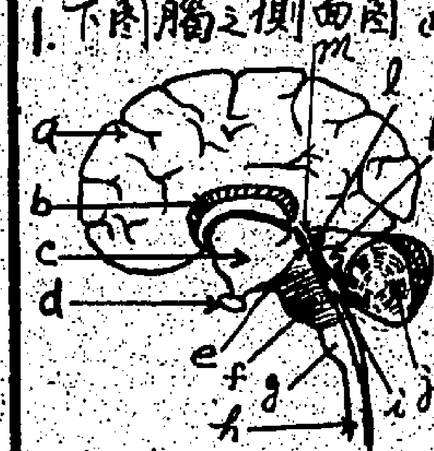
華僑教育

1974 中學會考試題預習專欄
堅道書院主編

生物科(甲)(廿二) 梁景桓

一、本期練習題:

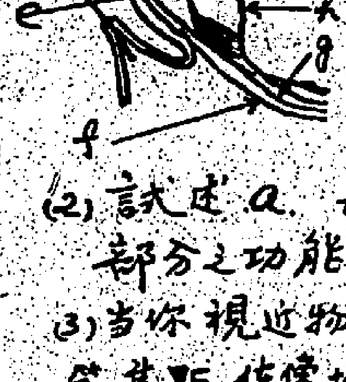
1. 下圖腦之側面圖 (1)寫出名稱



a___ b___ c___ d___ e___ f___ g___ h___ i___ j___ k___ l___ m___

(2) 依功能區分,大腦皮層可劃分為三大區域.
(3) 神經系統主要之功能為何
(4) 脊髓位於何處,試繪出其構造圖,並說明其主要功能
(5) 何謂神經原,何謂神經拮抗作用
(6) 反射作用與意識行為有何不同之處

2. 下圖為眼球一部分之構造 (1)寫出各部名稱



a___ b___ c___ d___ e___ f___ g___ h___ i___ j___ k___

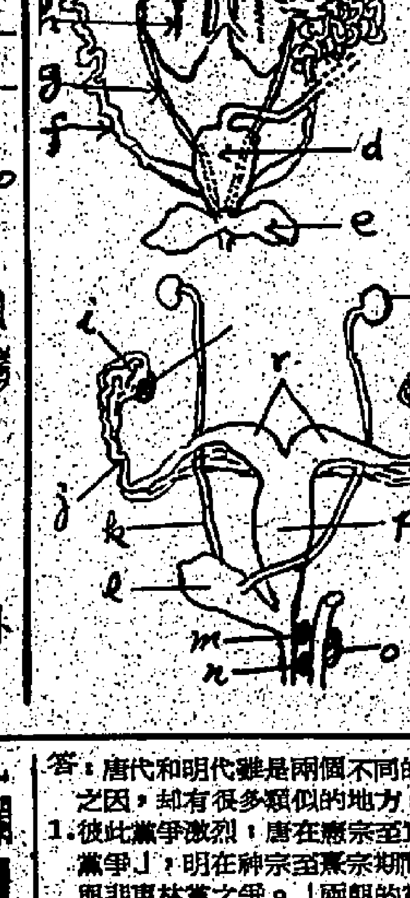
(2) 試述 a, k, j, l 四部分之功能
(3) 當你視近物時,如何調節焦距,使像恰好落在網膜
(4) 試述視覺之產生
(5) 何謂近視,成因安在?如何補救

3 (1) 試比較內分泌腺與外分泌腺有何不同?
(2) 激素與酶有何異同
(3) 試述下列三個腺体之位置,分泌物,與其功能
(A) 甲狀腺 (B) 副甲狀腺 (C) 腎上腺.
(4) 胰島腺分泌異常時有何現象呈現.

4. 下圖為耳的構造簡圖

(1) 寫出各部名稱
a___ b___ c___ d___
e___ f___ g___ h___
i___ j___ k___ l___
m___ n___ o___
(2) 試述下列部分之主要功能 d, e, 及 i, o.
(3) f.g.l 三部合稱為何?有何功能.
(4) 在飛機下降時常會聽覺障礙的情形發生,試申述其原因.
(5) 試述聽覺發生之原因

5. 下圖為蛙及兔之雌性生殖器官 (1)寫出各部名稱



a___ b___ c___ d___ e___ f___ g___ h___
i___ j___ k___ l___ m___ n___ o___ p___ q___ r___

2. 試就受精與胚体的發育方面比較蛙與兔的生殖方法
3. 以圖解方法說明生殖細胞的發育過程
4. 試簡略說明受精與分娩的過程(指哺乳動物)
5. 比較体內受精與体外受精
6. 試說明有性生殖與無性生殖之優劣點
7. 說明羊膜,臍帶,與胎盤的功能
(本期答案可能無篇幅刊出 請各同學就課本溫習)

二、上期答案:

1.(1) a.紅血球, b.血小板, c.白血球(顆粒球) d.淋巴球 e.單核白血球.

(2) 在凝血時,由於血小板釋出凝血素動酶,能使凝血素元致活而為凝血素,在有鈣離子存在下,使血漿中纖維蛋白元轉變成為不溶性絲狀蛋白,遂與血球構成血餅。
若缺乏了血小板的人,出血時不能自動凝固,這種病稱為血友病,是一種遺傳性疾病.

(3) 在形態上而言,紅血球呈扁圓盤形,中央陷入,無核(成熟時)含有血紅素呈赤紅色,白血球呈不規則形能伸出偽足發生變形運動,有核,細胞質含顆粒,不含色素為無色透明.
在生理機能上而言,紅血球因含有之血紅素易與氧結合,亦易於解離,故專司氧之運送,白血球有吞噬細菌之作用,因此有免疫的功能.

(4) 大凡傷口出現紅,腫,痛,發熱失機能等現象,在醫學上通稱之為發炎,傷口發炎表示受到細菌侵入損害組織,因此在傷口周圍之微血管擴張充血,滲出淋巴液帶來大量抗体與白血球以堵截侵入的細菌.

(5)(圖略,請自行參考課本圖解)

(6) 血液為流動於血管中,含有紅血球的赤色組織液,而淋巴液為流動於血管外,組織細胞間的無色透明(或帶淡黃)組織液,但淋巴液不含紅血球,所以淋巴實在是血液中除去紅血球與血小板外的液体部分.若淋巴液滲入血管中加入紅血球血小板即成血液

(7) 血液中可分為液体部分與固体部分.全血中含水分若佔80%
固体成分:有紅血球,白血球與血小板等三部.
液体成分為血漿,其中含水分大約佔92%左右,此外更含有纖維蛋白元,血漿蛋白,自消化系吸收的營養物質(包括葡萄糖,脂肪,氨基酸,維他命),無機鹽,激素,抗体,以及組織代謝所產生之廢物(包括尿素,肌酐等)
血液的功能:
(a) 完成体內之液遞作用,以維持細胞生活所需之液態環境安定
(b) 輸送氧,二氧化碳,養分與及代謝廢物,以及輸送激素等物質
(c) 血液中含白血球與抗体故此有免疫作用
(d) 血小板能促使傷口血液自動凝固,防止失血及感染
(e) 傳送熱量使身体各部溫度一致,或將過多之熱由体表散出調節体溫
f. 維持体內酸鹼與滲透壓穩定平衡

2.(1) a.甲狀軟骨 b.甲狀腺 c.環狀軟骨, d.胸肺膜 e.胸腔壁, f.上肺葉 g.氣管 h.支氣管 i.縱隔肺膜, j.橫膈膜 k.中肺葉 l.下肺葉

(2) 氣管是由許多軟骨環構成,其主要之功能在於增強氣管的硬度,以免於吸氣時受到周圍組織之壓力而閉合.軟骨環後方的缺口正對着食道,因此於吞嚥食物時,不致受到氣管的阻碍.

(3) 呼吸作用就是指生物体內或細胞內的一系列氧化放能的反應,因此要吸入氧,同時排出氧化後的二氧化碳.
生命活動必要有能才能推動,生物体也必須要有熱量的供給才能生存,生物所要之動能與熱能,都只有藉呼吸作用,分解体質,將蓄存於物質分子中之位能,轉變為熱能與動能而釋出.

(4) 吸氣動作:一方面利用肋間肌收縮,使肋骨上提,令胸腔厚度增加,寬度亦增加,同時橫膈肌收縮拉緊而壓向腹腔,令胸腔深度增大,由於胸腔容積擴大,壓力減低,肺囊擴張,於是吸入氣体.
呼吸動作恰好相反(從略)
呼吸的快慢雖然可由吾人意志支配,但當吾注意力分散時或睡眠時,呼吸動作的快慢又被調節到一穩定的頻率,吾人呼吸的調節中樞位於延腦,經神經纖維以控制了肋間肌與橫膈肌的活動.

(5) 肺活量並非表示肺囊的最大容氣量,而是表示肺囊最大容氣量與最細容氣量之容量差。

(6)(A) 以一燒杯盛有飽和石灰水,同時吾人口含一玻管,吹氣入石灰水中,則見石灰水生成乳白混濁液,若另用氣泵將清新的空氣泵入石灰水中則石灰水仍澄清或有極量白色混濁.
因為 CO_2 與石灰水相遇即生成白色碳酸鈣,其反應如下式
$CO_2 + Ca(OH)_2 \rightarrow CaCO_3\downarrow + H_2O$
取一燒杯內盛冰塊少許,然吹出氣体於杯外表,即見有水氣凝結,或取一乾燥呈藍色之氯化鈷紙,吹出氣体於紙面則紙面漸呈粉紅,因氯化鈷紙乾燥時為藍色,潮濕則呈紅

3.(1) a.角質層 b.顆粒層 c.生長層 d.表皮 e.真皮 f.皮下脂肪 g.皮脂腺 h.豎毛肌 i.毛乳頭 j.皮下微血管 k.汗腺 l.汗管 m.感覺小体 n.汗孔, o.毛幹

(2) 皮膚之功能為
①保衛作用 ②感覺作用
③排泄作用 ④分泌作用
⑤調節体溫 ⑥合成維他命D
⑦貯藏養料 ⑧

(3) 當外界溫高較時,則皮膚有下列方法散熱,(a)排汗 (b)皮下充血,擴大散熱面,(c)毛脫落,當外界低溫時則皮膚有保溫作用 (a)皮膚收縮,壓迫皮下微血管,減少散熱面 (b)皮下脂肪阻止散熱 (c)体毛增多.

4.(1) a.腎臟 b.輸尿管 c.睪丸 d.輸精管 e.膀胱 f.尿道 g.考氏腺 h.會陰腺 i.陰莖 j.雄性子宮 k.攝護腺 l.直腸 m.直腸腺.

(2) a之功能為濾出尿液以排泄代謝之廢物, e暫時貯存尿液, k分泌鹼性攝護使精液呈鹼,維持精子之活動.

1974中學會考試題預習專欄
堅道書院主編

中國歷史科(廿四)
·曾一民·

乙組:四、明朝
公元1279年—公元1368年

問答題

(五)試述明代宦官得勢之由及其禍國之事略。
答:(一)明代宦官得勢之由
太祖即位之初,有感歷朝宦官之禍國,乃嚴禁宦官干抄朝政。遠至「靖難之變」時,由於宦官密助燕王棣入京有功,成祖登位後,遂優厚寵信宦官。自是以後,宦官可得出任為使節、監軍及掌廠獄之事務。
(二)明代宦官禍國之事略
1.英宗時王振為禍:英宗年幼即位,擢宦官王振專斷朝政,致帝嬉恰小過,杖辱大臣。英宗正統十四年(公元1449年),又致使帝親征瓦刺,欲以此邀功,卒釀成「土木之變」。英宗為也先所俘。
2.憲宗時汪直為禍:於東廠之外,又設西廠,屢興大獄,以為專斷。
3.武宗時劉瑾為禍:於東西廠外,又設內廠,以為用事。誣列劉健、李夢陽等五十三人為奸黨。後又貶謫王守仁於貴陽龍場驛,以作排除異己。
4.熹宗時魏忠賢為禍:熹宗即位後,魏忠賢專權,後來又與非東林黨勾結,以誣殺東林黨人,朝廷直臣楊漣、左光斗、魏大中等均被貶殺。

(六)明末民變是怎樣形成的?有何惡果?試分別言之。
答:(一)民變之形成
1.政治日壞:明自中葉以後,內有宦官、黨社相繼為禍,外有倭寇及異族之入侵,而末期之君主尤多荒淫無道,故危機早經伏下。
2.經濟日壞:自遼東戰役後,國家財力損失過鉅,為了彌補所失,乃大事增賦,有所謂「遼餉」,之後又有「剿餉」,使民不堪負荷,乃挺而走險。
3.時值天災連年:崇禎初,西北經災為禍,赤地千里。陝西、河南又逢大饑,人民無以為生,遂淪為流寇,到處劫掠流竄。勢力最大的計有:安塞人高迎祥,延安人張獻忠,米脂人李自成三股,後來高迎祥為官兵所殺,餘眾擁李自成為闖王。不久,陷洛陽,破長安,稱大順王,張獻忠則流竄四川,稱大西國王。
(二)民變之惡果(影響):
1.明室卒為闖賊李自成所傾覆:崇禎十七年,京師被破,思宗登煤山自縊殉國,明亡。
2.滿清乘之入關:李自成陷北京之時,總兵吳三桂愛妾被擄,三桂遂憤而降清,清兵乃得入關。

(七)唐明兩代,其衰亡之因有何類似之處?試分析說明之。
答:唐代和明代雖是兩個不同的時代,但其衰亡之因,却有很多類似的地方,如:
1.彼此黨爭激烈:唐在憲宗至宣宗期間有「牛李黨爭」,明在神宗至熹宗期間,也有「東林黨與非東林黨之爭。」兩朝的黨爭都是意氣用事,某黨得勢便排斥,貶謫異黨,於是兩朝早期栽植之人才便在黨爭之下犧牲,遂種下衰亡之因。
2.宦官專權禍國:唐至玄宗寵高力士起,宦官權重。肅宗時李輔國、代宗時程元振、魚朝恩皆掌兵權,專斷朝政,穆宗以下七朝皆為宦官所立,宦官之專橫,可見一斑。至於明朝,宦官之得勢,始自成祖寵用宦官,英宗時王振為禍,憲宗時汪直為禍,武宗時劉瑾為禍,熹宗時魏忠賢為禍,大殺朝中正直之士,兩朝由於宦官之弄權,遂使朝政日壞。
3.民變興起,加速其亡:唐明兩代末期都有民變,唐有裘甫、王仙芝、黃巢之亂,其中尤以黃巢之亂最甚,最後雖被平服但唐室元氣已大傷了。明末則有高迎祥、張獻忠、李自成等民變皆官逼民反,藉故起叛,卒明亡在闖賊之手。

(八)試略述王守仁學說之要點及其影響。
答:(一)王學之要點:
王守仁,明浙江餘姚人為當代理學大家,初習朱子格物致知之學,無所得。後因忤劉瑾,貶謫貴州龍場驛丞,在困苦的生活邊緣中,徹悟大道,遂立「心即理」;「致良知」;「知行合一」等學說。他認為心即是理因為「天地萬物均在吾心之中」,所以不需假外求。例如:「有孝親之心,即有孝親之理,無孝親之心即無孝親之理」。於此可見理不外在吾心。同時他認為良知,即天理,人人都有不學而知的「良知」。例如「好善惡惡」;「知是知非」,是與生俱來的,人所共有的。世人因受各種物慾蒙蔽,所以埋沒良知,故須下「致」的工夫,以驅除物慾,回復本性,謂之「致良知」。他又認為「知是行的工夫;知是行之始,行是知之成。」故他又提倡「知行合一」。他強調「知而不行是爲不知。」又說「知之真切篤實處即是行,行之明覺精察處即是知。」可見知與行是不能分割的。
(二)王學的影響:
自王守仁提倡「心即理」;「致良知」;「知行合一」的學說後,學風為之一變,一洗程朱拘迂繁束之學。並自王守仁出,學術重向心性,並重理論與實踐,對當代學術影響頗大。但其末流則流於空疏之弊,有「束書不觀,游談無根」之弊。

(九)試述明末教士東來之情形及其對中西文化交流之貢獻。
答:(一)明末清初教士東來之情形:
明末清初來華之教士以義大利人利瑪竇為最著。於明神宗萬曆九年(公元一八五一年)至澳門。初在廣東肇慶傳教,為了傳取信仰,廣結中國高級知識份子,又容許中國人拜祖先祭孔子,以迎合國人心理。當時朝中大夫徐光啓、李之藻等均先後入教。甚至神宗也賜予第宅,建立教堂。隨之而來的還有龍華民、艾儒略、湯若望等。迄至清初之時,又有比利時人南懷仁、和波蘭人穆尼閣等來華。這些傳教士都是學養深湛,知識豐富的,他們到了中國後一面從事傳教;一面把西方文化傳入。如利瑪竇之萬國輿圖,龍華民之幾何要法,湯若望之定新法算書及穆尼閣之學數法,都於此時傳入。
(二)影響:
基督教士東來之後,不僅使基教在中國奠下基礎,而且也增進中西文化之交流。他們一面傳教,一面傳授西方之天文、數學、物理、地理等科學知識,啓導了我國自科學之知識,同時他們也將中國的四書翻譯傳往西方,對歐洲之啓蒙運動影響頗大。

短試題
11.(C) 12.(A)
13.(B) 14.(A)
15.(E) 16.(C)
17.(C) 18.(D)
19.(B) 20.(C)

中國歷史科預習題
丙組:一、清朝(公元1644年至年1911年)
問答題
(一)試略述滿清的興起及其入主中國之經過。
(二)試比較元、清兩朝對漢人之統治政策。
(三)試略述康熙、雍正、乾隆三朝之文治政績。
(四)清初康熙、雍正年間與俄國的關係如何?兩國間於此時訂立何約?其主要內容如何?
(五)何謂考據學?又考據學何以盛行於清?試言其故。

短試題
(1)下列何項非清聖祖年間之政績:( )
(A)平服台灣 (B)滅免丁稅
(C)開博學鴻詞科 (D)編四庫全書
(E)平服三藩
(2)排列下述清初大事之先後次序:( )
1.滅南明 2.平台灣
3.平三藩
(A)(1)(2)(3)
(B)(2)(3)(1)
(C)(3)(2)(1)
(D)(1)(3)(2)
(E)(2)(1)(3)
(3)下列何項為清聖祖之文治政績:( )
1.編修明史 2.康熙字典
3.古今圖書集成 4.四庫全書
(A)(1)(2)(3)
(B)(2)(3)(4)
(C)(3)(4)(1)
(D)(4)(1)(2)
(E)(2)(3)
(4)下列何項非清之文字獄:( )
(A)莊廷鑨明史獄
(B)查嗣庭試題獄
(C)戴名世南山集獄
(D)徐述夔詩獄
(E)曾靜案
(5)下列何項非清高宗之政績:( )
(A)編四庫全書 (B)平服準噶爾部
(C)平服回疆 (D)暹羅受封
(E)改土歸流
(6)「改土歸流」之策,是下列何人所議?( )
(A)鄂爾泰 (B)年羹堯
(C)曾國藩 (D)兆惠
(E)李鴻章
(7)清代考據學之興盛,受下列何項影響所致:( )
1.清初三大師的學說 2.清初文字獄的牽連
3.明儒王守仁的學說 4.教士傳入科學知識
(A)(1)(2)(3)
(B)(2)(3)(4)
(C)(3)(4)(1)
(D)(2)(3)
(E)(1)(2)(4)
(8)考據學中的皖派,其代表為:( )
(A)曾國藩 (B)戴震
(C)惠棟 (D)江聲
(E)顧亭林
(9)考據學是著重:( )
1.經世致用 2.實事求是
3.只談心性 4.講求證據
5.著重理論
(A)(1)(2)(3)
(B)(1)(2)(4)
(C)(3)(4)(5)
(D)(1)(2)(5)
(E)(2)(4)(5)
(10)明儒學案為何人之作品:( )
(A)顧亭林 (B)王船山
(C)黃梨洲 (D)趙翼
(E)章學誠

1974中學會考試題預習專欄
堅道書院主編

地理科(甲)(廿四)
·地研社·

印度與巴斯基坦

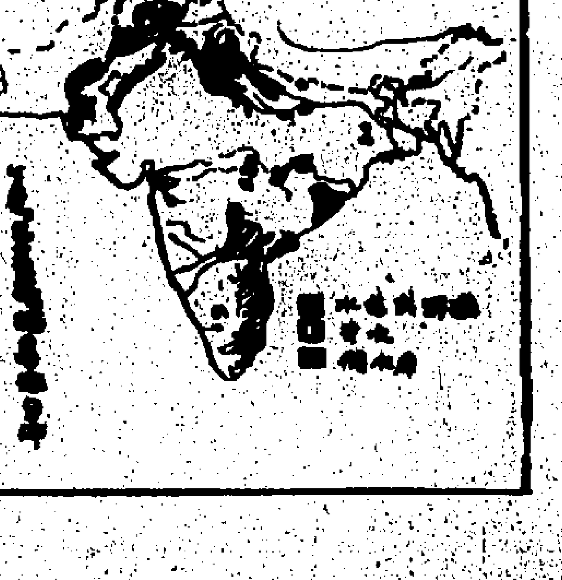
一、試述印度大陸地形的特徵。
印度包括三大自然區域:
A、北部幼年褶曲山脈,是由帕米爾高原爲集結點,分出橫亘中印邊界之喜馬拉雅山,東北部阿拉干山與緬甸交界,山脈平均高1500呎,因此中印交通只可利用山口爲通道,山上終年積雪,往往成爲河流之源頭,如雅魯藏布江,山之背後爲西藏高原,山之西部及西北部,人煙絕跡,有世界最大高地荒漠之稱,山麓谷地,氣候涼快宜於人居,故有少數人口分佈。
B、印恒平原:印度兩大流域,恒河和印度河,都發源喜馬拉雅山上,恒河匯集山麓諸水,東流入孟加拉灣,合力沖積成一大平原,河口沖積成廣大三角洲,土層深厚,土質肥沃,氣候炎熱,終年均可耕作,故人口密度稠大。
C、德干高原:北迴歸綫以南,有一向印度洋突出很大的半島,是由古老岩質所造成的一塊地層穩定的高原,雖處於熱帶,氣候長期劇烈剝蝕之下,高原起伏不大,高原北部坡度徐緩進入恒河平原,東部有東高止山,但受河流侵蝕破碎,東部沿海平原較闊,西部有西高止山,且阻擋印度洋吹來的西南季風,使內陸大部分地區乾燥,加上內部受河流侵蝕,地形崎嶇,農業生產遠不及北部平原區,但西北部爲火山玄武岩流佈地帶,這些熔岩經風化後成黑色土壤,十分肥沃,爲印度主要棉區域。

二、印度氣候如何受季候風所支配?
印度是世界有名之熱帶季風氣候區,均受夏季西南季風支配,但冬季受北部大山障阻北來冷流之侵入,故無嚴寒冬季,所以印度氣候可分熱季,涼季及雨季,惟是雨季過後,有一季風退却季節。
A、熱季——(3月至6月)——太陽角度北移,印度各地氣候酷熱而乾旱,低氣壓發生印度西北塔爾沙漠,氣溫從印度南部向北遞增,沿岸比內陸爲涼快,因受海洋影响,或高地受氣溫隨高度遞減,所以較爲涼快。
B、雨季——(6月初至9月中)——由於低氣壓中心在西北內陸引至印度洋海風吹入內陸,加上地球自轉,風向偏折,盛吹西南風,迎風山坡之半島西岸,與孟加拉灣頭之阿薩姆,雨量甚充沛,惟一入高原,風力有限,雨水迅速減少,印度雨季,氣溫高,濕度大,雷雨多,河川引致氾濫,疫病流行,是一不舒適季節,惟有對農業有利。
C、涼季——(1月至2月)——高氣壓集中中亞,印度全境平均溫度向南增加,北部中部之日溫差大,因爲北風南下較涼,雨量爲少,濕度不大,氣候良好。
D、季風退却季節——(9月中至12月)——此期天氣漸入佳境,北印度之西南季風退却早,初期孟加拉灣一帶,陸上仍濕潤,積水未全消,十月各地氣溫仍高,大致在80°F左右,至十二月中旬,始是涼季開始,季風退却南部最遲,孟加拉灣一帶,氣壓較低,風向乃轉由海吹入印度東岸,因此成爲南部及東南部年中雨水最多之季節,但在11月至12月中,氣旋雨之產生亦有相當分量,因而沿海一帶時有風雨之災。

(3)印度河下游雖源不遠,何以成爲沙漠區?
答:巴基斯坦的氣候,多季與印度半島相似,多吹東北季候風,爲乾旱的涼季。但三月以後至十月之間印度沙漠區氣候十分炎熱,各月平均氣溫都在90°F以上。正午烈日之下,氣溫常達110°F甚至130°F,是世界最酷熱地方之一。空氣受熱,膨脹急劇向上升,氣壓極低,成爲亞洲夏季最低氣壓中心。故印度河下游地區,是吸引夏季季候風的中樞,風多由伊朗高原或恒河平原吹入,都是乾燥的風,降雨可能性不大,即使偶然有較濕潤的南風從阿拉伯海吹入,但沙漠的熱空氣不能使水汽降落成雨。因此,印度河平原雖位近海洋,但仍然是甚爲乾燥的地區。

(4)五河省何以成爲巴基斯坦的精華所在?
答:印度河及其五大支流,自喜馬拉雅山地成峽谷流出,至山麓平原,合成一大扇狀沖積地。夏日雨季及春日雪融河水大增,常氾濫成災,但此區年雨量不足三十吋,不灌溉無法生產。英國曾在此投資建設巨型水壩蓄水作灌溉之用,大小運河及灌溉渠道遍佈全境,谷口水壩,多開夏閘,調節水量,使昔日最多水災及旱災的區域,變成生產力強,物產豐盛,更成爲巴基斯坦人口最稠密地帶。耕地2/3栽培糧食作物,以小麥爲最大宗,次爲小米,玉米,水稻及豆類。經濟作物以棉花爲主,次爲甘蔗。

(5)印度河下游信地的灌溉情況如何?有何物產及重要城市?
答:印度河下游的自然環境,宛如尼羅河,惟是河床不定,難於控制,故今日大部份地區,尚未利用。沿河多荊叢及草類,遠離河岸,則爲半沙漠及沙漠。自印巴分治後,回教徒大量移入,爲解決衣食問題,大規模致力於灌溉工程之設施。蘇庫爾及下信地二大水壩完成後,化荒地爲良田,獲益田畝逾800萬畝之多。小麥,棉花之生產倍增,三角洲有河水到達之處,有水稻田100萬畝以上。此外尚有小米之栽培,此區爲新墾區,新村分散於灌溉區內,大城市內地有海德拉巴,海港有加拉蚩。
加拉蚩——位於印度河三角洲之西北側,爲巴基斯坦唯一之吞吐大港,並有轉運印恆上游內地貨物出口至歐洲之功能,兼有轉運波斯灣沿岸物資功能。城市附近的工業有紡織,製鹽,烟草,羊毛,水泥等。對外輸出品以棉花,棉紗,羊毛,毛氈及皮革爲大宗。



REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

華僑新苑

1974 中學會考試題預習專欄
堅道書院主編

數學科(甲)(廿四) 謝國興

四期解答

第廿一講解答

1 解:

橢圓之程 $4x^2+y^2=25$

過(2,3)之直徑之斜率 $m=\frac{3}{2}$

故第二直徑為 $4x+\frac{3}{2}y=0$

解此直徑與橢圓:

$4x^2+\frac{64x^2}{9}=25$

$100x^2=9\times25$

$x=\pm\frac{3}{2}$

故其交點為 $x=\frac{3}{2}, y=-4$; $x=-\frac{3}{2}, y=4$

2. 橢圓 $b^2x^2+a^2y^2=a^2b^2$

上點 $A(x_0,y_0)$ 為一直徑之端點,證明其共軛直徑CD之兩端點為 $(\pm\frac{ay_0}{b}, \pm\frac{bx_0}{a})$

解:

直徑之一端點為 (x_0,y_0)

則直徑為 $y=\frac{y_0}{x_0}x$

其共軛直徑為 $b^2x_0x+a^2y_0y=0$

與橢圓解其交點,以

$y=-\frac{b^2x_0x}{a^2y_0}$ 代入橢圓之程

$b^2x^2+a^2\left(\frac{b^4x_0^2x^2}{a^4y_0^2}\right)=a^2b^2$

$a^2y_0^2x^2+b^2x_0^2x^2=a^4y_0^2$

$x^2=\frac{a^4y_0^2}{a^2y_0^2+b^2x_0^2}=\frac{a^2y_0^2}{b^2}$ $x=\pm\frac{ay_0}{b}$

故 $y=\pm\frac{bx_0}{a}$

第廿二講解答

1 解:

$x^4-\frac{x^3}{3}+\frac{x^2}{4}+\frac{x}{24}-\frac{1}{48}=0 \cdots (1)$

將其各根乘以k,得

$x^4-k\frac{x^3}{3}+k^2\frac{x^2}{4}+k^3\frac{x}{24}-\frac{k^4}{48}=0 \cdots (2)$

k之最小值為 $3\cdot2\cdot5=30$

代入(2),得

$x^4-10x^3+225x^2+1080x-16875=0$

2. (i) 解:

$(\beta^2+\gamma^2)(\gamma^2+\alpha^2)(\alpha^2+\beta^2)$

$=(\alpha^2+\beta^2+\gamma^2)(\alpha^2\beta^2+\alpha^2\gamma^2+\beta^2\gamma^2)-\alpha^2\beta^2\gamma^2$

$=[(\alpha+\beta+\gamma)^2-2(\alpha\beta+\beta\gamma+\gamma\alpha)][(\alpha\beta+\alpha\gamma+\beta\gamma)^2-2(\alpha+\beta+\gamma)\alpha\beta\gamma]-(\alpha\beta\gamma)^2$

$=(4-2)(1-2\cdot2\cdot3)-9=-31$

(ii) $\alpha(\frac{1}{\beta}+\frac{1}{\gamma})+\beta(\frac{1}{\gamma}+\frac{1}{\alpha})+\gamma(\frac{1}{\alpha}+\frac{1}{\beta})$

$=\frac{\alpha^2\gamma+\alpha^2\beta}{\alpha\beta\gamma}+\frac{\beta^2\alpha+\beta^2\gamma}{\alpha\beta\gamma}+\frac{\gamma^2\beta+\gamma^2\alpha}{\alpha\beta\gamma}$

$=\frac{(\alpha+\beta+\gamma)(\alpha\beta+\alpha\gamma+\beta\gamma)-3\alpha\beta\gamma}{\alpha\beta\gamma}$

$=\frac{2\cdot1-3\cdot3}{3}=-\frac{7}{3}$

第廿三講解答

1. 證: $a+ar+ar^2+\cdots+ar^{n-1}=\frac{a(1-r^n)}{1-r}$

解:

設 n=1 時

左 $=a$ 右 $=\frac{a(1-r)}{1-r}=a$

∴ 左=右

n=2

左 $=a+ar$ 右 $=\frac{a(1-r^2)}{1-r}$

左=右 $=a+ar$

設 n=k 時原式成立

$a+ar+ar^2+\cdots+ar^{k-1}=\frac{a(1-r^k)}{1-r} \cdots (1)$

n=k+1 時: 以(1)代入左

左 $=a+ar+ar^2+\cdots+ar^{k-1}+ar^k$

$=\frac{a(1-r^k)}{1-r}+ar^k$

$=\frac{a(1-r^k)+ar^k(1-r)}{1-r}$

$=\frac{1-r^k+r^k(1-r)}{1-r}=\frac{-r^k\cdot r}{1-r}$

$=\frac{-r^{k+1}}{1-r}$

右 $=\frac{a(1-r^{k+1})}{1-r}=\frac{a(1-r^{k+1})}{1-r}$

$=\frac{1-r^{k+1}}{1-r}=-\frac{r^{k+1}}{1-r}$

左=右

2. 證: $1^2+2^2+3^2+\cdots+n^2=\frac{n(n+1)(2n+1)}{6}$

n=1 時

左 $=1$ 右 $=\frac{1(1+1)(2+1)}{6}=1$

左=右

設 n=k 時原式成立

$1^2+2^2+3^2+\cdots+k^2=\frac{k(k+1)(2k+1)}{6}$ ①

n=k+1 時 以①代入左

左 $=\frac{k(k+1)(2k+1)}{6}+(k+1)^2$

$=(2k^3+9k^2+13k+6)\frac{1}{6}$

右 $=\frac{(k+1)(k+2)(2k+3)}{6}=\frac{1}{6}(2k^3+9k^2+13k+6)$

第廿四講解答

1. (i) $C^n_r+C^n_{r-1}=C^{n+1}_r$ (證明)

左 $=C^n_r+C^n_{r-1}$

$=\frac{n!}{r!(n-r)!}+\frac{n!}{(r-1)!(n-r+1)!}$

$=\frac{n!}{r(r-1)!(n-r)!}+\frac{n!}{(r-1)!(n-r+1)(n-r)!}$

$=\frac{n![(n-r+1)+r]}{r(r-1)!(n-r+1)(n-r)!}$

$=\frac{n!(n+1)}{r(r-1)!(n-r+1)(n-r)!}$

$=\frac{(n+1)n!}{r(r-1)!(n-r+1)(n-r)!}$

右 $=\frac{(n+1)!}{r!(n+1-r)!}$

$=\frac{(n+1)n!}{r(r-1)!(n-r+1)(n-r)!}$

∴ 左=右

(ii) 求 $(1+2x)^9+(1-2x)^{11}$ 展開式中之含 x^3 項的係數。

解: n=9 或 11 而 r=3

所求之係數為 $\frac{9\cdot8\cdot7}{1\cdot2\cdot3}\cdot2^3+\frac{11\cdot10\cdot9}{1\cdot2\cdot3}(-2)^3$

$=672-1320=-648$

2. 求 $(1-x^2)^6$ 展式中含 x^8 項的係數

n=6, r=4

∴ $x^8=(x^2)^4$

所求係數為 $\frac{6\cdot5\cdot4\cdot3}{4\cdot3\cdot2\cdot1}=15$

3. 試求 $(a^2-2bc)^{10}$ 之中項

n=10 r+1=6 ∴ r=5

中項為: $-\frac{10\cdot9\cdot8\cdot7\cdot6}{5\cdot4\cdot3\cdot2\cdot1}(a^2)^5(2bc)^5$

$=-8064a^{10}b^5c^5$

4. 解:

求 $(2x-\frac{1}{x})^{15}$ 展式中含 x^7 項的係數

通項 $=C^n_r(2x)^{n-r}(-\frac{1}{x})^r$

n=15

通項 $=\frac{n(n-1)\cdots(n-r+1)}{r!}(2x)^{n-r}(-\frac{1}{x})^r$

$=\frac{n\cdots(n-r+1)}{r!}x(-1)^r2^{n-r}x^{n-2r}$

$15-2r=7$ ∴ r=4

x^7 之係數 $=\frac{15\cdot14\cdot13\cdot12}{4\cdot3\cdot2\cdot1}\cdot2^{11}$

$=2795520$

1974 中學會考試題預習專欄
堅道書院主編

物理科(廿五) 容耀榮

PHYSICS (25)

Answers for last week

1. a 2. a 3. c 4. a 5. c
6. c 7. d 8. e

Problems

1. A man can see an object in a plane mirror because:

a. a virtual image is formed in front of the mirror.
b. a real image is formed on the retina of the eye.
c. a virtual image is formed on the retina.
d. a real image is formed behind the plane mirror.
e. an upright image is formed on the retina.

2. Two sound waves will cancel each other if they are:

P. of the same frequency.
Q. be 180° out of phase.
R. be 90° out of phase.
S. of the same amplitude.

a. P and Q only.
b. P, Q and S only.
c. all of them.
d. P, Q and T only.
e. some other solutions.

3. The sharpness of a pinhole camera can be improved by:

P. enlarging the pinhole so that more light can enter.
Q. reducing the size of the pinhole.
R. moving the object closer to the camera.
S. moving the object farther away from the camera.

a. P and R only.
b. P and S only.
c. P only.
d. Q only.
e. Q and S only.

4. A concave mirror of radius of curvature 30 cm. is placed 20 cm in front of the mirror which is perpendicular to the principal axis of the mirror. A small object is placed on the axis 10 cm in front of the mirror. The position of the final image after two reflections, first from the plane mirror and then from the concave mirror is:

a. side by side with the object.
b. 5 cm in front of the mirror.
c. 10 cm behind the mirror.
d. cannot be determined because the focal length of the concave mirror is not given.
e. a virtual image is formed.

5. The critical angle of substance is x°, its refractive index is :

a. sin x°
b. cos x°
c. tan x°
d. sec x°
e. cosec x°

6. What is the minimum length of the mirror in which a man 8 ft. tall can see the whole of himself ?

a. 8 ft.
b. 16 ft.
c. 4 ft.
d. 12 ft.
e. cannot be determined because the height of the eye level is not given.

7. If a yellow filter glass is viewed against a red light, it would appear

a. black
b. orange
c. green
d. white
e. yellow.

8. A tuning fork is in resonance with a closed air column of 4in long. If the velocity of sound is 1120 ft./sec. , the frequency of the fork is:

a. 840 c.p.s. b. 70 c.p.s.
c. 210 c.p.s. d. 90 c.p.s.
e. 1120 c.p.s.

1974 中學會考試題預習專欄
堅道書院主編

經濟與公共事務科(廿六) 徐有德

E. P. A.

As this is the concluding lesson, by way of questions and answers, in this column, aimed at giving the examining candidates a general knowledge of Economic theory and principles and their applications, and a working knowledge of government and current public affairs, it is fitting and proper to remind the candidates, that they must rely quite a lot on their common sense as well as their knowledge of this subject to tackle the questions. They must realise that a question pertaining to a certain issue may be framed in a number of ways, particularly in questions involing the application of a principle or principles.

Candidates should, first of all, read a question carefully so as to really understand what it is, because candidates very often will find a question which they have answered correctly earlier on and should be able to get full marks, if they understand the question and recognize the question, and yet because it is framed in a way different from the question which he had attempted earlier on, he fails to recognize the question and gives it up. Cases like this of course do not happen very often, but they do happen, and candidates should therefore take care that they do not drop into these pitfalls.

Question.
What are the important functions of the Queen ?

Answer.
The Queen functions in many important ways. It is difficult to pinpoint which of her functions is the most important, as they are all important. Suffice to say that she is an intergral part of Parliament, the "fountain of justice," the Head of State, the head of the Armed forces, the Head of the Commonwealth, the "fountain of Honour" and last but not least, a social figure.

As an integral part of Parliament, she opens and closes its sessions with pomp and ceremony. She may, on the advice of Prime Minister, dissolve Parliament before its life time of 5 years is up.

She is the "fountain of Justice", because judges and magistrates are appointed by her. She has also the right to remove Supreme Court judges on an application by both Houses of Parliament. She gives the final assent to bills before they become laws, and all prosecutions are carried out in her name.

She is the Head of State, because in the external affairs and foreign relations of the United Kingdom, she is her spokesman. Heads of States from various countries pay special deference to her when visiting the United Kingdom and are her guests of honour. In law, she is the supreme authority, but in actual practice, she allows her government to be administered by the Prime Minister.

She is the Head of the Armed Forces because she is the Commander-in-Chief of the Army, Navy and Air Force in name. In practice, her appointed officers exercise direct command over the three services.

She is the Head of the Commonwealth for it is the Queen who binds the units of the Commonwealth. Countries that have gained independence like Singapore have their own legislatures but they prefer to remain under the Crown. The Queen unites the loyalty and brotherhood of all nations within the Commonwealth, a unity which removes national barriers caused by religion and race.

She is the "Fountain of Honour" because it is the Queen who confers titles and honours on her subjects in recognition of their accomplishments and services to her government and the society. This way of honouring great men and women ensures that the standard of service and accomplishments is maintained and raised.

The Queen is a Social figure, because she is interested in the livelihood of her subjects. She encourages her subjects in their work and is trying in as many ways as possible to keep in contact with her people, by way of making speeches in public gatherings, by visiting factories, hospitals and other organizations. She makes her presence felt in Society and sets an example in Social affairs.

1974 中學會考試題預習專欄

生物科(課程乙)(廿六) 卓慶基

Biology 26

Revision Questions:—

6a. Define the term growth.
b. What are the conditions essential for growth of an organism?
c. Describe an experiment to measure the rate of growth of shoot.

7a. Define the following terms:—
(i) Heredity
(ii) Genetics
(iii) Genes
(iv) Genotype
(v) Phenotype
(vi) Homozygous
(vii) Heterozygous

b. When a hybrid black pig crosses with a white pig, what would the genotype and phenotype of the offsprings be?

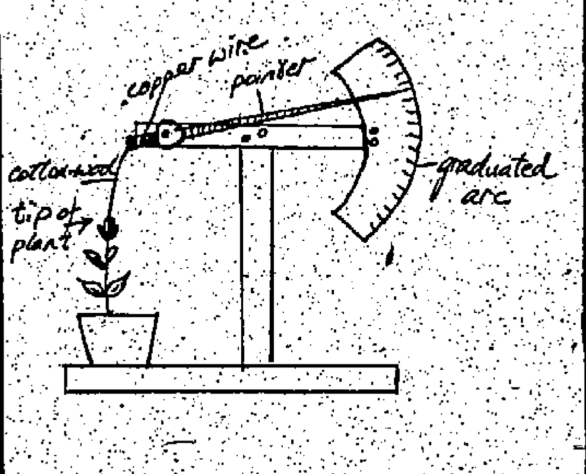
Explanations:—

5a. Growth is the process of permanent enlargement by means of which a cell, an organ or an organism reach its "full" or maximum size.

b. The conditions essential for continual growth of an organism are:

(i) adequate supply of suitable food;
(ii) presence of essential hormones in the cytoplasm
(iii) cell activity and expenditure of energy must not be excessive
(iv) suitability of external environment.

c. The apparatus used consisted of an upright wooden frame to which is attached a light wood lever with unequal arms working on a horizontal pivot. A vertical graduated cardboard arc is attached to the frame so that when the lever moves, its pointer of the long arm travels around the arc which is so graduated that its divisions record the movement of the short arm. Copper wire is coiled round the short arm to counterprise the long arm. This apparatus is known as an auxanometer.

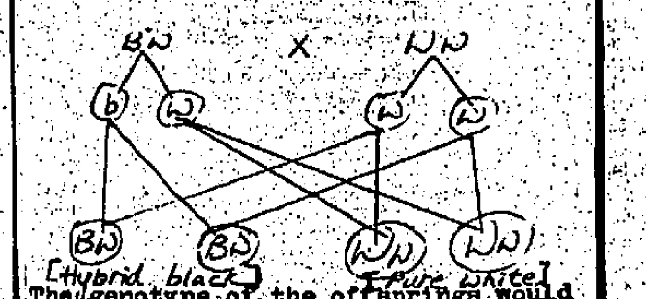


As the shoot grows the pointer moves downward.
If a series of readings are taken over a fixed period the rate of growth may be determind.

7a(i) Heredity is the process by which heritable characters are transmitted from parent to offspring.
(ii) Genetics is the study of heritable characters and their manner of transmission from generation to generation.
(iii) Chemically, genes are made of deoxyribose nucleic acid (DNA) They are factors controlling the formation development of a particular characteristic, and are found along the chromosomes of every living cell.
(iv) The genotype is the gene content or genetic structure of an individual.
(v) The phenotype is the characters which appeared in an organism.
(vi) An individual carries genes in pairs. If the two partners or alleles of a pair of genes are similar ie controlling or possessing the same characteristic. it is known as homozygous
(vii) If the alleles are dissimilar, it is known as heterozygous.

b. First, we must assume that the hybrid black pig possess a ressessive colour gene of cohite, and that in an allele, black dominates over white. Thus the genotype of the hybrid would be Black/white while the white pig would be white white.

Let B be black (dominant)
W be white (dominant)
b be black (ressessive)
w be white (recessive)



The genotype of the offsprings would be 50% hybrid black bearing white recessive, and 50% pure white.
The phenotype of the offsprings would be 50% black and 50% white.

商業一台

香港電台

綠邨電台

麗的中文台

商業二台

明珠英文台

翡翠中文台

麗的英文台

[illegible]

工人世界

聖雅各福群會熱烈慶祝母親節
定期舉辦集體旅行 設宴招待年老會員
東區婦女會邀宴老年婦女聯歡

母親節即將降臨，本港各社團現經紛紛籌備慶祝，分別安排，爲區內母親及老人舉辦各類聯歡節目。

本港婦女，其所負担之社會及家庭責担，日顯沉重，尤以一般工人家庭婦女，彼等多時感於環境，更同時負起家務及經濟等雙重責任，其任勞任怨，勞苦功高精神，實實令人敬佩。

一般工人家庭主婦，許多不但需出外做工，或從事家庭手工操作，藉以彌補家計，工餘仍須處理繁雜家務及教育兒女，照顧老邁家人，其工作勞苦，令人不易容忍。故此，爲人子女者，對母親之愛護，實不能稍加疏忽。

母親節將臨，一般工人子弟，應法效克盡孝道，熱誠慶祝，俾令爲母親者獲得更多溫暖歡樂及無限之心靈慰藉。

聖雅各福群會，設有母親會，該會爲慶祝母親節，特定於本月十日，舉辦荃灣旅行，並設茶筵招待。席間將由一般青年義工，表演助興。

是次旅行聚集，出席母親約數十名，專車接送，費用將由福群會津貼一半。

據該會主任李淑頤女士指出：本月十日，東區婦女會，亦將設宴邀請該會一百名年老婦女參與同樂，共賀佳節。

有關上述歡宴，全部免費，一般工人家庭老者，無不笑逐顏開。（行）

一般受薪階級今夏換季
流行夏恤西褲 推行節約運動
恤衫工場最近工作繁忙

由於夏季之來臨，一般工友們正是換季的時候了，但今年有一特點，就是當局仍繼續實施節約能源，明令政府公務員，對服裝方面，大可以隨便些，固然不必穿西裝，也不必打領帶，甚至穿短袖上班都行。這樣一來，一般白領階級們都鬆一口氣，對換季問題，不必太傷腦筋。因爲，現在一套兩件頭的西裝，中上的料子連人工在內，起碼四五百元，試問一個月的薪金有幾何呢？二級行政主任的薪金，也不過是千多元，官津學教師也如是，那麼，在生活程度極度高漲之今日，家庭開支，已深感應付維艱，談起做西裝，實在是一件傷透腦筋的事情，但現在卻不必這樣，只穿一件夏恤或一件恤衫上班便行。

大家都認爲：這是推行節約運動的一着，大家都不必穿西裝，這是「率旨」的，絕不會你穿我沒有穿得咁失威。因此，最近那些專營定製夏威夷恤和恤衫的店子和工場最近竟然旺盛起來——「唔憂做」，這是消費力的推動力，雖然，夏天的恤衫和夏威夷，早日在這時候，一機進入旺季，卻沒有今年旺得這樣突出。

據探討所得，現在定製一件恤衫或夏威夷恤，起碼要十天才可以起貨，但在以往，通常祇是六七天而已。

可能有人要問，爲甚麼人們不會買來製成品，而去定造呢？原因是一方面成衣也不便宜，另方面，買來適合自己款式的衣料拿去縫製，如果選購日本衣料的話，連縫工通常要比同樣質料的成衣爲廉，這就形成一種新趨勢了，也帶來恤衣工人收入好景。（樑）

勞工處與基督教工業委員會再合辦
工業安全訓練課程 歡迎荃灣工友參加
包括演講討論電影說明及訪問

鑒於目前所舉辦的第一期荃灣區工業安全訓練課程受到區內工人熱烈歡迎，一早宣告滿額，勞工處與基督教工業委員會決定再在該區開辦第二期有關課程，俾上次未能獲得聽講機會的工友能夠參加。

新的課程將由五月十四日開始，課程內容與第一期相似，包括：概說，工廠與法律，工業意外，人力提舉，管倉，人體內下，危險機器的安全操作，防火，危險化學品的處理，塵埃污染，鍋爐及壓力容器及瓩路空氣的安全要點等共十三講。

上課地點仍在荃灣德華街葛道三天主堂，逢星期二及星期四晚上七時卅分至九時卅分舉行，全期學費祇收四元，凡滿十六歲之工友均可參加。

授課方式包括演講，討論，電影說明和訪問等，主講者有勞工處工業安全訓練中心之官員及有關專業人士，課程完畢後，並有證書頒發。

有意參加是項課程之工友，請撥電話三一一六六五八六〇向基督教工業委員會查詢。

另訊：基督教工業委員會與粉嶺神召會並將於六月初在粉嶺區舉辦一個英文班及一個攝影班，該等興趣學習班是該會組織在近期預計提供的眾多社會服務之一部分，目的在使工人能利用餘暇滿足他們的上進心和發展他們的技能潛力。

學習班的上課地點在粉嶺十字定一號神召會舉行，英文班的上課時間爲週一及週四晚上八時至九時，攝影班則爲週二晚上八時至九時。

每個課程全期收費五元，爲時達三個月，截止報名日期爲五月廿五日，有意參加的工友請向基督教工業委員會查詢。（達）

勞資雙方　唇齒相依　唇亡齒寒　不可不知

機械代替人力 工友失業漸多

最近，工友提起「機械殺人」，並不新鮮。這本來是十九世紀的老調子，並無不對的地方。就工業的發展言，爲了發揮工作效率，使一切產品，趨於機械化，一切製作過程，應求進步，採用機械，是一件順合時序的事。

但那位工友跟住舉例說：「使用電腦，使不少憑智力去工作的人失去就業的機會。採用了「貨箱」的運輸方法，使到不少水陸搬力勞動者就業的機會率降低，還有，巴士採用一人司機兼收銀的辦法，就可以減少僱用不少的售票員……行行如此，工人就業的機會就減低了。」

仔細想來，他的話不無理由。依此發展下去，機械代替了大部份的人力，而社會的財富，流入富有者的手裏漸多。另一方面，每年青少年不住的成長，他們需要就業，沒有技術的中年工人，爲機械所淘汰，迫得非轉業不可。年青體壯的人，可以獲得出路。於是，形成了競爭性的加強，貧富懸殊的比例增大。

徒就智性——科學與功率言，機械之代替人力，有其必要。但一個社會，必須兼顧到不同生產形態的人。這個死結怎樣解開呢？機械的發展，工業必然擴展，就業機會勢必增多，在積極方面，人力工作必須作若干的保留，並從出產存作失業救濟，不失爲均衡社會財富使社會得到安定的辦法。（阿濟）

訓練救濟兼重 保持生活安定

書刊　第五十八期

中國學術研究的又一新路徑
羅香林著「中國族譜研究」評介（二續）

梁念甫

四

中國譜牒之學，雖源遠而流長；但作爲一門真正的以研究中國的族譜起源、產生、發展、流變及其編排，內容與在學術上的價值的專門學科——中國族譜學，畢竟還是從羅著的「中國族譜研究」的出版才開始；而羅氏也就是這一門中國族譜學的開拓者和奠基者了。

中國譜牒，其最初者則始於周代，所謂「小史掌邦國之志，奠世系，辨昭穆，若有事，則詔王之忌諱」（「周禮」），其內容與目的，無非是以小史爲記事之官，而其所記乃有關周王與諸侯之世系，有關於周王與諸侯宗支之親疏，有關於所謂先王之死日與名號忌諱等等，其最高的目的，乃是在「使周內史，選其族嗣」而已。這是封建的宗法制度下的產物。唯此卻奠啓了中國姓氏譜系之逝。跟着又有「……『三代系表』，旁行邪上，並効周譜」之表譜出之。中間雖經戰國之動亂與秦火，但始終綿延發展而下。到了兩漢史家、校讎中秘等，在其治史之中，更能兼治譜牒之道。可是，其目的也在於稽古右文與頌揚先祖了。

待而後至者，魏晉南北朝，以至李唐，官府與民間雖同爲重視譜牒載籍及其編撰，但其目的，也只不過是因自曹魏設九品中正之制，以作爲士子任官與遷升之階而已，到了晉宋，也是奸猾曹隨，咄咄逼人。何故？因官司選舉，必稽其譜狀，所以，那時候，「門第觀念特盛，「門閥之風」，是故，官既金世胄，譜也有專家，上行下効，無非也是爲了門第所據，因而譜牒之制，時爲究心。甚至於北朝胡人，也因奈向漢化，同爲重視氏族門第，且於魏太和間，曾詔諸郡中正，各例士族次第爲選舉格，名謂「方司格」。及至李唐，仍同此徵。初時，以太宗欲改定士族之門第次序，才有詔吏部尚書高士廉，御史大夫韋挺，中書侍郎岑文本，禮部侍郎令狐德棻等，刊正姓氏。雖徵集全國譜牒，但仍憑史傳，考其眞僞，忠賢者褒進，悖逆者貶黜，但其最終目的，仍還是爲了先宗室，後外戚，退新門，進舊望，右膏粱，左寒畯而已。且頒行諸州，藏爲永式。由太宗之「氏族志」，而高宗時之「姓氏錄」，以來而文宗及柳沖等之「姓族系錄」，均屬同類。可見，中國族譜自魏晉以至唐，官府與民間雖有譜牒之制，始則以九品中正之選舉，而新興士族譜籍或簿狀，甚而設官撰譜；而新興士族，必藉考譜時而興，此乃盛則盛矣，然始終以官爲主，亦乘多矣，惟仍是爲官籍之用。未能形成中國族譜學之專門研究，這當然更談不上中國族譜學作爲一門獨立的學科之建立了。

迨自趙宋以後，則又大異趣。此因當時朝廷任官，既不再稽其譜狀，也無須詔修各氏族譜了。於是，各姓氏中之文人士子，自爲修撰，乃便脫離官府，而由各姓氏之修撰其譜者，其體例與內容，惟其這樣，所以各姓氏之修撰比前自由而擴大得多了。其記錄之對象，既可自姓氏之源流，宗支世系；也可以時、以地、以人而自行撰寫。但此又可惜，譜中也仍免不了有要誇耀華冑而致與前史相乖異了。不過，無論如何，此一時期之譜牒，實在是已以前時更具有學術價值，然也僅僅是止於史料的價值而已。自然也談不上中國族譜學這門學科的形成與建立的。

到了元明二代，雖然士人之中，已開始作專族修譜與譜牒之論，然其主旨，也只不過是跟在「兄弟之於父，其爲本近也……使十世之後，而相親如兄弟，非統之以祭祀，合之以譜圖，安能使之然哉？是知家之有譜，族之有譜，家者之所當先也」（明·方孝孺「遜志齋集」卷十三「童氏族譜序」）。又說「古之賢乎修譜者，非特以著世次，紀官位，而聯人也。蓋將使後世觀之，考世德之醇疵，明流風之廣狹，而益思所以自立云爾」（同上引「范氏族譜序」）。或謂「睦族之道三，爲譜以聯其族，爲祠以合之，禮以繫其心，教親親之道，十二月之吉，合族而會其行，以爲勸也」（同上引「宋氏世譜序」）。這樣，也無非是在封建的宗法制度的囿圄中，從封建社會的道德倫理觀出發，以其封建的社會功利觀立言，如此而已。尤未能真正地從學術的角度出發，對中國族譜之作綜合之學術研究，把捆出其中的史料及其學術意義！然則到了清代，又於在異族的統治之下，朝廷以至各省督撫及府州縣等，其任用官員，已無如魏晉南北朝時之族尚門第，事事必稽其譜狀與譜牒了，而僅以其人三代脚色爲稽核，即以其本人及其父與祖三代之出身和經歷爲依據。加以滿清入主中國後，尤其是自康熙雍正而乾隆，國勢雖盛，然還在殺戮漢人仍是「嚴夷夏之防」，激勵地主的民族思想，起而反抗。因之大興文字獄，嚴厲地壓制民族思想。這樣，政府自然既不注意各姓族譜之收集，而且還因恐漢人於其族譜之中，寄托其民族思想及其反抗意識。所以，曾一度所謂「詔敕」删改一切家譜內之悖妄字句，以至僞官修之「四庫全書」，所謂清代遺老的趙爾巽所主修之「清史稿」，也都不再在其史部中明列譜系一門了。從此可見當時眞情之一斑。可是，而有識之士，則一方面深知族譜之重要，然另一方面則又懼於明季姓氏之學而被羅文網。在這個時代的矛盾中，雖格於形勢，不欲以姓氏與譜牒自鳴，然其只可於族內倡修族譜，或於其所撰別書中於子弟之以科第顯者，則又例必敘錄於譜。各姓氏民間修譜之風更爲日盛。雖限於文網恢恢，但名家在文集中載有族譜序跋一類者，比比皆是。或則以譜學融匯於方志而又藉方志修撰和掌管譜族之大用。如此而已。作爲中國族譜學之成專門學科，仍然還與其相去萬里！

雖然，踏進了民國，新的思潮在洗禮着人們心靈深處的思想意識，仍然還濃重地籠罩在人們的家族，所以，全國各地，自鉅室名門，以至新興家族，仍多注意修譜，且又因新的科技進步，影版與活版排印較易，因之印數也比前時的較多，流傳則也較廣。據不完全之統計，自清代以還，各省各縣各族所修之族譜，不下二萬餘種之鉅。民初，當時的內政部爲了作爲推行地方政治之參考，雖也曾注意到各省方志之徵求與蒐集，然對於各地各姓之族譜，則仍未暇及。加以自「五四」新文化運動之後，在時代的新思潮激盪下，不少的人，誤以爲族譜之制是封建社會中宗法制度下的產物。所以，對中國族譜之蒐集、整理和研究，被目爲「抱殘守缺」了。所以，近半世紀以來，中國史學界，仍忽略於此。即使是作爲中國史學育才育英的基地——大學之歷史系者，於今仍無中國族譜學研究之設。可見其門路之冷落了。殊不知其間，卻蘊藏着不少的史料與學術的價值呢！

雖則近三數十年來，中國譜牒，也曾引起若干有識者的興趣，如潘光旦氏，曾對浙江嘉興各著名姓氏之家譜及名伶之譜乘，作過綜合之研究。惟其僅從優生學的觀點出發，就有關家族遺傳與婚姻等關係而已，實非全從族譜學價值系中作多方面之學術探討的。抗日戰爭期間，方豪教授，也曾就江西玉山吳、徐二姓家譜中所載與天主教有關之史實，寫成了「家譜中之天主教史料」一文。此在譜系研究，確有引發的作用。此外，楊殿珣氏，也曾於一九四五年，撰有「中國家譜通論」一長文。惟此也僅是把中國家譜作通例的敘述而已。在一九五八年二月號「歷史研究」中，發表了「李贄家世考」，此乃據同門大學歷史系自晉江莊氏宗族所藏本鈔出之泉州「林李宗譜」以申論，這自然是史學研究中的一個良好的實證，惟其也只是譜牒在學術研究中之一小部分的運用而已。

我們再看看近三數十年來，國內外公私立與大學及其他圖書館，也曾相繼有所蒐藏之族譜目錄，而日人多賀秋五郎氏，且會據我國日本及美國等各圖書館所藏之中國族譜，編成「宗譜研究資料篇」，於一九六〇年出版。然凡此種種，其立意與重點，則在說明現存族譜之種目與內容而已。然於今仍未引起我國學術界的相繼而繼續研究呢！

中國譜牒，雖有三千多年的歷史傳統，代有才人，代有編撰。盡則盡矣，他僅僅是在於修譜，因之便着眼在世系宗支，祖先墳墓，族中科第仕宦，有關家訓教育，職業生計，族中人物，藝文著述及遺聞軼事等等之紀錄。有時間中即著有「家譜」之論或其他論及其用時，也完全局限在封建道德倫理、宗法觀念及其社會的功利上而已。對中國族譜在史學上與其他有關學術全體大用之價值，卻始終都未曾加以挖掘、利用和闡發。能對其作綜合性的全面研究，從其產生、發展、流佈、體例、編排、內容，並從中整理出有關史料，諸如居民之播遷、民族之同化、中西交通及其文化交流、歷史人物之行實，社會經濟與文教發展等，都能作系統的闡述者，唯此空前之羅著「中國族譜研究」。也正如此，此一著述的出版，不獨奠定了並完成了作爲一門獨立的學科——中國族譜學的出現；而且把中國譜學的研究推向一個新的階段，把中國史學研究推向新的一端和把中國學術研究開拓了又一新的路徑！

五

中國是世界的文明古國之一，她有着悠長的歷史和史籍的記載；中華民族，也是世界上勤勞勇敢而又富於創造的偉大民族之一。在歷史發展的長流中，曾創下了無比豐富的震古鑠今的文化與發明創造。中國的各姓氏的族譜載籍，也是這豐富文化中的一份。物皆有源，而人皆有本。中國譜牒，乃崇本之學，源遠流長，代代相傳，代代續修，綿綿不絕。這其間，自然會有着大量的相當可取資的學術研究的史料。這是值得我們今人的注意、重視、搜集、整理和研究的。昔者，清代乾、嘉時期的學者章士誠，他不但是一個精博的歷史學者；而且也是一個既有遠見卓識、又有實踐經驗的方志學家。當時，他曾提出過很多有益的編修方志的方法。他主張方志應充分利用「地近而易覈，時近則迹眞」的條件，並按照「詳近略遠」的原則選材；「傳聞約取」，惟觀實原則又主張「但無論前者還是後者的「崇古薄今」，在在顯示出方志的作用也好，或是後者的考據，因而把方志的內容引向狹隘一途也罷。然在今天所留存下來的中國方志，卻或多或少地都能給我們提供了一份量豐厚的史學、地理學、氣象學、水文學和鄉土史等諸方面的學術與實際用途的史料。對於中國的譜牒，我們也應作如是觀的。只不過彼此在史料的內容與學術參考價值中的不同罷了。

當然，在這裏，我們必須嚴肅地指出的是：不論是地方志還是譜牒家乘，畢竟是淵源於過去封建社會和宗法制度下的產品，雖其內容也常在演進，但也往往由於時代的局限，或從某種功利出發，尤其是家譜中，常有很大部分，或在很大程度與很大方面，側重於表彰自己的家世，甚或在溢美華胄門第，或渲染封建的道德倫理。因此，在這豐富的譜牒家乘中，其史料的價值，也必然遜色於方志的一份遺產，僅可作學術史料之運用，並應以現代之進步觀點，去其封建性的糟粕，取其民主性的精華。我們既不能抱着以其是封建產物而加以全盤否定的觀點，也不能只抱唯譜是美的態度。所以，當年章士誠曾提出的「地方志是地方史」之主張，在一定的程度上，此也未嘗不是一種合理的觀念。然今天，羅香林教授，在其精洪廣博的史學基礎上，以其四十多年來對中國族譜之綜合深入的研究，指出中國族譜研究之史學意義。從中國譜學之源流演變特徵，中國譜籍之傳留與保存，及依族譜研究所發現之重要史實，乃至廣州、香港及歐美、日本等地各國圖書館所藏中國族譜之敘目，撰著成此「中國族譜研究」一書。因而揭示出中國族譜古今之撰述範圍，和由是而可爲研求之民族遷移，中西交通及文化交流，社會演進，文物盛衰，遺傳優生及其與中國歷史發展之關係等問題，從多方面博取旁徵，以闡明中國族譜之學術地位。此不獨爲我們樹立了良好的榜樣，開闢了今後中國史學研究發展另一端途；而且，也把這一端途奠下良好的基礎和將其推向一個新的階段之中！（續完）

江花四聲詞序二篇

江花四聲詞，保東官香棣方詞集，其編後記云：「居港詞稿，原有三百數十闋，删刊二百餘闋，尙覺平仄兩聲與四聲之詞，融成一片，內平仄聲小令中調一百八闋，四聲長調九十四闋……檢讀一過，溯始於民三十七年寄居香港，迄今民六十二年，爲閱時二十四年之作云云。故集原印刷以贈友好者，近索閱者衆，托九龍西洋菜街實用書局代售，每册收回紙墨費拾元。

序一

甄陶

年前於友人處得香棣方詞數闋，刊登亞洲詩壇，二明丈見之，稱其綿麗，固未知香氏爲何許人也。旋於德明書院有女弟香蒲興，讀亞洲詩壇，謂棣方爲其從父，因與若敘，始論交焉。乃稔香氏平日，瘁力詩詞，於詞尤苦心孤詣，所製以遵循古法，嚴守四聲爲尙，窮年按拍，鍥而不捨，有足多者。自昔詞流，生遭陽九，或巖穴窮居，或江湖飄泊，併抑塞磊落之情，化香美人之怨，心肝嘔盡，藕絲長延，一句驚人，千秋有價，今棣方民國忠貞，海隅流寓，世事有殊，遭逢差似，方讀滋蘭九畹，擷菊中籬，朝詠紫荊，夜拋紅豆，叶漁家之晚唱，賡野老之哀吟，豈意蹉跎傾巢，斜陽送客，托身，戒霽曾無資鵲，撩原頃滿赤炎，脫虎吻而出冥官，逐狼突而竄南徼，羈床近市，欄檻面城，燭龍盧珠，偶音則條祈深明，打睡則暇分律呂，彈琴宿已無聲，事有難言，藉陶鈞而運遊，冷眼窺鼠狐之門，吹鐙絕魑魅之爭，江草江花，吟豈終極，變風變雨，賦更能消，萬物靜觀，獨清在抱，計窮鍊石，纔冰消以婉約，苹蘸倚竹，秋來增零落之思，嘔歌殷寒，願影匯淋漓之淚，國家之恨，身世之感，隻乎深矣，低唱何取芬名，豪放合歸，陶每醻移情，百端同慨，謬承屬序，猝爾摛文，用志箋鼎因緣，聊證雪鴻指爪。中華民國六十二年秋初，台山甄陶伯俊序於九龍袖翳館。

序二

陳覺然

香君編綴旅港存詞，名曰江花四聲詞，囑爲之序，僕民十六年相識滬上，時君主編汗血月刊，是爲文字交者至今，實難辭序之。蓋詞者古樂府之遺，原與樂合，始於唐極於宋，詞如文有剛柔二派，剛極至於豪雄，柔極至於婉麗，各自擅場，選詞者每以所尙分高下，爭論不休。同是柔也，張秦文揚美成而抑夢窗；同是剛也，周介存左幼安而右東坡。門戶之見生，求詞反而失調，如肴核然，有核無肴，食者自肴，則酸鹹甘淡猶見實，何況於肴核，余將君詞偶於甲乙同人，甲讚過褒，乙讚過謔，作者豈能衡量人人眼光之深淺而爲詞，噫，文章末也，立身本也，君淡名利寡填詞，與時疏接，人不知其能詞，如余坐禪，鮮與緇流接，人不知余佞佛，相與信守十年如一日矣，余可以言君之人性，不可言君之詞性，但取江花興之，無一闋狎昵語，其詞可知，抑余尙有所言，江花詞非向求人知，是內向求自覺，又其中似有一事追尋者，江蘺乎，心蘭乎，余非知詞者，留待知詞者序之。中華民國六十二年秋七月陳覺然序于寄廬抱室。

識知過程與教育趨向

盧幹之

著者：江紹倫
出版者：香港中文大學出版部
定價：精裝港幣二十元，平裝十二元

本書主要爲介紹皮亞譜（JEAN PIAGET）（又譯爲古亞遊）的心理學說。皮亞譜在一八九六年出生於瑞士的奴車佛，他從少年開始便決心要把一生貢獻於以生理觀點去研究和解釋人類的知識，以後，他便貫徹始終，數十年如一日地在這方面工作。他獲得奴車佛大學自然科學博士後，研究軟體動物的發展；後來他到巴黎大學，有機會在心理學權威比奈的實驗室工作；旋任教於日內瓦大學。皮亞譜在心理學研究中，創造了獨特的研究方法，他提出了新的心理學概念，他推論和相信內在心理過程的存在，而他獨創的心理學概念，如「機略」、「同化」、「調節」、「平衡」等，都是基於對內在心理過程和思想的研討，因此，皮亞譜的心理學說，和美國的心理學傳統，便有着相對性的差別。

皮亞譜所說的機略（SCHEMATA）是指人類用以對環境作理想適應和組織的機能結構，有如一般動物的胃，是用來適應環境的生物結構。「機略」可說是一種機械式的反應和適應及應付能力。動物自出生以後，必有其天賦的能力，如能好好的培養指導，就可以發揮最大的作用，人爲萬物之靈，那些天賦的能力，達於最高的境界。皮亞譜以爲隨着一個人的生長和發展，他的機略也不斷地超越另一種質的變化，所以教育工作者應啓發人類天賦本能知識，養成兒童自發向學的能力。

皮亞譜以爲：教育兒童的責任，應該由教師、父母及有關的成人共同負担，把教育活動，從學校的狹小空間，擴展到家庭和社會的廣大天地中。他特別指出：有些做父母的，以爲只要拿錢把子女送進學校裏去，便盡了個人對子女的教育責任，有的從此以後不聞不理，有的盲目地催促子女硬把書中的文字生吞剝塞在腦裏，這些都是錯誤的想法。

皮亞譜又說：學校一切的設施，均應以方便學生個人的自發的活動和同學間師生間相互交流切磋爲重點，以書本學習爲重和考試至上的觀念，均應摒棄。相反的，凡一切妨礙自發的學習和阻礙同學間師生間交流的設施，比如，硬性的填鴨式教學，過度競爭，漠視體力活動，和禁止小組活動，團體活動等學校設施，均違反認知發展的自然規律。

皮亞譜從心理學立論的觀點，其學說主要是注重啓發教育，反對填鴨式的注入，和過度重視考試，這些都是針對目下教育的「對症良藥」。爲此，江著「識知過程與教育趨向」一書，是一盞明燈，指示了我們如何從事教育工作，也照顧着我們路上今後教育應步向的路程，是值得正在從事教育工作者一讀的。

REFERENCE LIBRARY
- 7 MAY 1974
CITY HALL

教育一週

傳播教育性節目之商議

（一）社會性補助教育的需要

前人留下的經驗，加上現代學人的不斷研究和創新，所以現代的新智知識，可以說是五花百門。傳統上負責傳授知識的學校，特別是人們所熟知的班級制文法學校，由於客觀條件所限，嚴格說來，已是追不上時代的了。例如採用傳統式的教科書來講學，就算最新版的教科書亦難以包括時代前端的新見新知。至於其他各行各業，由普通的常識，以致專門的學問，學校教育亦是難以面面顧及的。所以，不論是仍在求學的青少年，或在社會工作的各界人士，都需要有一種社會性的補助教育，然後這個社會才更顯得進步，電台與電視的教育性節目，正好負起這個時代的使命。

（二）教育性節目的範圍

提到教育這個名詞，很多人便會想到學校教育。其實，學校教育只是在形式上較有組織和系統化的一種狹義的教育。廣義的教育不在於組織與形式，而在乎其意義。例如：凡能夠對個人或社會大衆提供一種知識，或行為的典範，以致身心的陶冶等等，都是教育的範圍。所以，我們不能說教育性節目外的其他節目，便沒有教育意義，只不過本文要討論主要是那些對知識、經濟方面的傳授，及與傳統學校課程有關的節目吧了。

（三）獨有的優點

電台或電視台舉辦教育性節目是有他本身的優點的：

一、有廣大的聽衆或觀衆——他們的聽衆及觀衆包括社會各階層人士，各行各業，由正人君子，以致正常教育無法羅致的為非作歹的青少年等。

二、無須入學資格的限制——其實社會上許多的知識，包括傳統性在學校講授的科目，很多人都是可以領略和接受的，但由於學校制度上的種種限制，使到許多人士被拒於學校門外，因而喪失了學習的機會。傳播教育性節目正好打破了此等的限制，使到需要有知識的人士都可以獲得。

三、容易聘請優良師資——優良的教師，就是知名的學者、專家等，本來的數目是不會很多的，而他們本身很多是有自己的業務，所以學校要聘請到他們任教，實在不是一件容易的事。就算僥倖聘請到，但要他們只教數十名的學生，等於把太陽放在屋子裏，只對小部份人有好處，卻是大部份的損失。不過，他們在電台及電視台「任教」，情形便有所不同。而電台及電視台由於數目不多，並且可以提供各種的方便，所以，在聘請他們的機會與條件都是比學校優勝得多。

（四）技術性問題

成功的教育性節目，除了上文所列舉電台與電視台本身所具有的優點須加以充份的利用外，更重要的是每一個節目，特別是對於有系統性的課程介紹，事前必須有周詳的策劃。例如對節目的傳播對象，教材內容，講介紹方式，聽衆或觀衆的反應，及效果的評估等均須從詳研究，現在把上述各點分別討論如下：

一、傳播對象——如上文所說，電台與電視的聽衆及觀衆是包括有社會各階層人士，所以節目的題材儘可能是普遍性的。不過，就算同一行業的人，個別的學識水準差異亦是很大的。各行各業對學識的需求更是大大的不同，所以要編製一個具有共同需要性的教育性節目是極不容易，甚致沒有可能。

因此，節目編排時只有選擇某一行某業某一階層的人士作為節目的主要對象，或作第一對象，其他的聽衆只能列作次要對象，在可能的範圍內加以顧及，但不應影響到節目的主題內容。

二、教材內容——教材內容即是要介紹的資料，有關教材的選擇可以說是千頭萬緒，仁者見仁，智者見智。不過，凡事總需要個原則，不然的話，只有一個「亂」字。筆者以為：在選擇教材時應該注意到：

第一、主要對象的一般學識水準，需要是何種智識，以致他們的生活習慣及工作時間等。

第二、節目每次的時限，及一共播映的總時間，以及何種方式介紹等。（上）

·吳秋霖·

伊斯蘭中學 增課外活動

（港訊）為使學生於課餘活動更健康集體化，本港唯一的回教伊斯蘭中學，特創設「課外活動」部門，委鄧錦添為主任。昨晚，該校特假禮堂創辦「社晚會」，先由回教教長包承禮誦可蘭經，教務主任哈新致詞，指出學業與健康的課外活動同等重要。隨即展開民歌，話劇，民族舞蹈，瑜珈表演等節目，後由校長歐陽英昌勉勵，及其夫人作幸運抽獎，校監脫維善頒獎而散。

有史以來最奇特的影片！
恩培羅影片公司榮譽發行
後天三院五場盛大獻映　今起訂座
海運　百樂　太平
海運 百樂 十二點半 兩點半 五點半 七點半 九點半　太平 十二點九 兩點九 五點九 七點九 九點九
·兒童不宜觀看·
「蝴蝶夢」作者莫里哀又一鉅著搬上銀幕！波譎雲詭矚目驚心更勝希治閣之作！
「齊瓦哥醫生」「冷暖情天」女主角　茱莉姬絲蒂
「花街殺人王」男主角　唐奴修打蘭
血光鬼影奪命刀！
橫掃歐美及北美洲六連接冠個月賣座軍！飛來柱頭迎撞！擊奪刀命猛割喉咽！陰陽通鬼神交戰，電影開闢的新潮流
全部魔幻七彩　中文上片
Daphne du Maurier's shattering psychic thriller.　IMPERIAL PICTURES　"DON'T LOOK NOW"

海運·百樂　H702412　K678091
最後兩天　十一點半　兩點半　五點四　七點半　九點八
金球獎最佳女主角　瑪莎梅遜　占士根　伊利華拉
Cinderella Liberty
吧女生涯原是夢
後天盛大獻映 血光鬼影奪命刀
海運 午夜十一點九 智多星手擒兇

新華·東方·新聲
愛的世界　MISUNDERSTOOD
狂滿第二週　五日五場
戴維斯公司情味感人倫理片
安東尼奎爾　聖雨天才童星合演
兄弟友愛！親情！深厚！賺人眼淚！
下期盛大獻映 急先鋒橫掃罪惡城

麗都·麗華·民樂·北河·恒星·太安·英華
爆滿！全線五場
李丙炳 譚香琴 梁醒波 沈殿霞 仙杜拉 石堅
太平山下　FUN HONG KONG STYLE
故事完整無冷場 問題諷刺喉頭 頭到 尾 有有 一有 同 有 做 唱 成 氣 到 有 師 開 心

普慶·新光·珠江　3-02394 5-632959 3-849977
今天五場續映
長鳳新影片公司　南方影業公司出品
題材現實·內容嶄新
艷陽天
張文連 郭振清 史可夫 浦克 林農 王啟民
新光今晚演出 紅樓寶黛

太平　5-466268
今天五場
賊殺賊
下期首映巨片 血光鬼影奪命刀

京都·文華
最後今明兩天
警察大賊 COPS AND ROBBERS
後天獻映 賊王殺手
文華午夜場：百萬軍中龍虎鬥

豪華·快樂
最後今明兩天
籠中鳥
後天聯映 賊王殺手

國際
今映五場　新派打鬥動作巨片
絕招
陳惠敏 胡錦 主演
今早十點半「艷女挑情」

石塘咀·新月·明聲·寶
今天五場　太平山下
香港七十三　活色生香一美人

凱聲·京華
每天五場
橫衝直撞打江山　"CRAZY JOE"
九顆子彈結束一生！

金門·寶聲
最後兩天
陳惠敏 胡錦 武林勢力出齊
絕招
後天兩院 賊王殺手

總統·國寶·域多利·國華
今二十天
THE LAST VOYAGE　船沉沒記
國賓今天映　捉妖天師
城多利今早場下午 男女互相鬥 情挑少女心

南華·新南洋·銀都
今天五場續映
長春電影製片廠製　南方影業公司發行
大型彩色文藝故事片
艷陽天

皇后·麗聲·皇都
今天五場獻映
新動作！新陣容！新故事！
絕招
陳惠敏·胡錦·李鳳蘭
下期映開別生恐巨片　鬼夜哭

紐約·大華·金冠　K-935597 K-847115 H-768721
第三週映
偷情俏冤家　A Touch Of Class　Glenda Jackson
金冠今天五場　鄉下仔尋春

油麻地·龍華
今天五場　絕招
今天獻映　太平山下

新舞台·國都·聯邦　K719314 H713619 K862123
只映今天四場　地球浩劫
人好讚今仍五場　太平山下
仍今五場未看速看　絕招

明珠·倫敦
最後今明兩天
死亡大逃殺
明晚午夜場 海外情歌

翡翠·娛樂·荷李活·金洲·黃金·東方·好景
最後三天
香港73
暴露社會衆生相　展示人生百態圖

新都·華盛頓·英京
第13天
俏郎君
今請早　捉妖天師

美麗·福星
今天最後　絕招
今天最後　太平山下

花之雜文　這些高個子的中國球員

·立于·

「美聯社」報道中共男子籃球隊與菲律賓男子國家籃球隊比賽有云：「這些高個子的中國球員控制了整個球賽場面。」又說：「中國球員平均高度是六呎六吋。」「美聯社」是美國的通訊社，而籃球是美國的國技，當日菲律賓的所以得「遠東籃球王國」，即爲受到美國的好影響，美、菲過去的關係，固如所週知，現在，馬尼拉籃球聯賽中所參加的單位，不少是以菲人爲主，而也有美國人，中鋒往往是美國人。「美聯社」記者當然十分懂得籃球，他們說客隊「控制了整個球賽場面」，一定正確，而上半場輸一分到下半場贏兩分，即係「控制」，雖勝而祇有一分，讓主隊輸得很有面子，更由于這是第一仗，作打得緊張狀，亦可增加第二仗的號召力，至于此前之勝工商體育會選手，不過是客隊的「熱身賽」而已！

「美聯社」兩次提到中共男子籃球隊的平均高度是六呎六吋，在美國人眼中的「高個子」與此間廣東同胞眼中的「高佬」大有不同，此間，五呎十吋，即屬「高佬」，美國是今日世界的「長人國」，六呎二三吋是普通的，他們所謂「這些高個子」，則這些籃球員的平均高度確有六呎六吋，在一九七二年奧林匹克運動會的籃球隊中，僅次于美國與蘇聯而已—當然，在中共亦屬特選，人口多，大佔便宜，目前的批林批孔運動，與文化大革命有別，如果今後中國大陸並無特別的內亂與外侮，國民經濟與生活水平一定提高很快，則找體型好，更容易，籃球即使永遠不以體格分等級，中共也有條件與白種人、黑種人較量，而事實上也祇是他們有這資格了。大陸上的其他體育運動，當然更易進步。

中共男子籃球隊與菲律賓國家隊先後作四戰，中共僅得「友誼第一」，第一仗在要「控制」下以八十五比八十四僅勝，則另三仗中至少會在「控制」下小輸一仗，甚至是兩仗而造成三對二的十分「友誼」的局面，所謂「控制」，自我「控制」而已！中共可採雙中鋒制，這是主隊的致命傷。我相信除了七呎二吋的一個新人外，去年到過歐洲的六呎十吋球員也在。在馬尼拉籃球聯賽中，最高的球員是六呎九吋高的美國黑人，菲律賓國家隊中，最高的祗六呎四吋一個而已！不到六呎的很多，中共若採雙中鋒制，則主隊等于遇到美國國家隊了！菲律賓男子籃球隊將在七月份參加波多黎各的世界籃球錦標賽，他們與中共打四仗在他們有益，他們可以積累對付「高個子」球員的經驗，在世界杯大賽中，菲律賓是最弱的一隊呢！

新的時代

·何行·

琳達笑笑問她：「這個女孩子到美國，很快有了男朋友而忘掉了這個老板了。」

「一點不錯，是這樣的。」史璜點頭說：「祗有一個男同學，莉姑是愛上這個男的，而把這個老板忘掉了。我希望琳樂文亦是這樣，有一個女朋友而忘掉我，以偶樂文的外型，這是很快會有女孩子愛上她的，所以祗要他去留學就好。」

「你的化粧眞是再像沒有了。」穆人傑笑說：「不在說話，躺在床上，好似離死不遠的。」

「這是以前拍戲時化粧慣的，尤其是扮生病的人要死時那種光景，」史璜笑笑說：「以前還由化粧師動手，後來是自已化粧了，現在居然還派用得着，實在出乎意料之外的，我化粧使醫生亦嚇了一跳的。」

「倘然偶樂文表示關懷，他要在你病好後一起走。」穆人傑笑說：「那你白費心思一場空。」

「不會的！這一學期內他一定要趕進，一定要走的。」史璜舌笑說：「我是十分關心他的學業的，我不能教他再沉迷下去的，他知道，若不上進去求學，我會十分生氣的，這一點他會想到。」

穆人傑點頭，琳達接口了：「以後你打算去看偶樂文不去？」

「以偶樂文外型來說，你會去看他的，一番做作，便不可收拾了。」

「不會去增他的。」史璜說：「他一去加拿大，我會立刻命人替他寄上二個月，大致上封他寫信，一個是星期兩封說一點病情和治療經過，然後我會委託人，把好的信由泰國、法國、瑞士等地寄出。」

「這裏有一間服務公司，他們有好幾家聯號在法國和瑞士，西德等地，有那邊大酒店的信紙信封，我寫了信他們替我寄到各地聯號，他們會按照日期寄出去的。」

「他會相信我在歐洲旅行的，使到他不必回信，因爲他是無從回信的，這樣我們是會冷下來的，我是希望他能儘快找到一個女朋友的。」

「這是十分有決心的。」琳達笑笑說：「他準備幾時走？你還要扮多久病人？」

「下星期就走了。」史璜笑說：「希望你們能送機，他上了機，那是暗中觀察我，我是會立刻由這裏起身出去的，我是希望你們的古堡別墅早一點造好，給我入伙，我住的公寓，太冷靜了，我一個人回去住，太不慣了。」

「你倒不妨眞到歐洲各地去遊歷一番。」琳達笑說：「消磨半年回來，我的古堡別墅，一定會有一間使你住進去的。」

劍嶺風雲

文：徐華僧　圖：楚子

七十五：拆穿謊言

卜大均要去杜家莊打探究竟，他與方主傳都有了懷疑，認爲程差頭的所說不實不盡。卜大均悄悄出了縣城，他也不帶從人，匹馬單人，向東而走，他每年也走這一條路，乃是杜莊主生日宴會，他必定到賀，那一天是各處好友相敘一堂，十分熱鬧，杜家莊每年也只有這麼天才有客人到訪。在平時，甚少客人到訪。卜大均走了一天，走到了黃昏，才見到杜家莊，他必定要在二更之前趕到。

在二更之前，他還可以進莊，過了二更，則杜家莊已把莊欄扯上，什麼人也不能進莊了。

卜大均快馬加鞭，趕到了莊前，只見到莊欄還未扯起，心中一寬，他已來到欄邊了，守衛在莊欄上的武師有認得卜大均的，道：「卜先生何來？」

卜大均下馬，雙手一拱，道：「有事來拜望莊主。」

那管家已出來了，見是卜大均，便連忙請他進莊，一方面使人通傳。卜大均與杜員外關係也很不平常，縣中有什麼緊要的事情，卜大均便會來報訊，管家是知道的，今天見他匆匆趕來，可不必先行通傳，便請他進莊了。卜大均進入了大堂，正好杜員外與杜文從屏後轉出來，卜大均連忙上前拜見。杜員外還了禮道：「卜老弟，今天有什麼緊要的事，要老弟親自到莊來。」卜大均笑道：「員外幹得好事。」

杜員外打個錯愕道：「卜老弟，這話怎說？」卜大均笑道：「卻了人家的財物，還詐作不知。」

杜員外看看杜文，杜文面色一變，道：「卜叔叔，請說個明白。」卜大均道：「當眞不知，那末這件事便與貴莊無關了。」杜員外聽到他話裏有話，便道：「大家是自已人，有話好說。」當下卜大均便道：「聽程差頭說，他押運的東西是落在莊家之手。」杜員外道：「這件事，倒有一半是眞的。」

他這麼一說，大大出乎卜大均的意料，忙道：「如何有一半是眞？」杜文便把當日的事說了，他道：「後來遇我們的莊子也被毀爲平地，家散人亡。」卜大均沉吟道：「原來如此。」杜文指一下受傷的手道：「傷還未痊癒呀。」卜大均也知道杜員外被冤三窩，在此之外，還有幾個莊子，互相照應。杜文是他的兒子，自然是有一個農莊在外，今天回來再依爸爸，可見得那莊子已被打破，官語非虛。杜文道：「我正要找程差頭那一班人算帳。」卜大均道：「這一批財物，既然不是杜家莊幹的，那末必定另有其人。」杜員外笑道：「不瞞你也相信程差頭的鬼話。」卜大均道：「這主說，方主傳也有點懷疑。」杜員外道：「此批財物，如是那和尚劫的，那末，和尚他不必要借程差頭之力，他大可以自己去幹，可見得那個賊阿爸，不是那個和尚與和尚同行的漢子。」

杜員外說得有理，他聽過兒子說，那和尚與齊眉棍的武藝高強，與程差頭高出不知多少倍，因此推測，這一批東西不是他兩人幹，然則是誰幹的呢？除了程差頭監守自盜，那還有別人。

杜員外道：「在江湖上，那一些人幹過了什麼事，也難以瞞得過別人的，什麼事情我們都知道，何以這事情我們一無所知，可見得姓程的在扯謊。」卜大均點頭道：「莊主之言正是。」杜員外道：「我是受誣的人，這件事如不水落石出，影响我的名譽，我與你去跟程差頭見面一下。」卜大均忙道：「這個行不得。」

倫敦的靈魂學者

（西洋怪異錄）·名雅·

明顯地，這首歌對羅拉是有重大意義，但大衛．楊立刻又轉腔了：「他對我說：『這首歌是爲她而唱的，這對她比對你更有意義。』」

「噢，是的！」她叫將起來說：「我聽到一把聲音叫着你的名字—好像叫娜拉，或者杜拉的？」他問。

「羅拉，」她自動地答。

「告訴我，羅拉，」他繼續說。「你很多時候都覺得有些什麼挑撥着你，是不是？」我們都同意地笑了。我們記得羅拉不時地說出她感覺到一些見不到的現象的。

「山頂上面是有些什麼的，」大衛．楊說。「哥克？哥克？」他們管教堂叫做什麼的？」

「蘇格蘭人管教堂叫做卻克的，」羅拉答。

「教堂在山頂上面，是不是？我在這裏正嘲笑一些什麼，」他幽默地說。「你仍舊對墳場有着好感嗎？我嘲笑的就是這個問題了。我覺得—如果我把你放進其中一塊墓地，相信你一定逃個哩哩。」

羅拉跟大衛．楊相對笑起來。這時候，羅拉正記起了丈夫在生的時候常常嘲笑她對墳場的特別好感，而在最近，只不過是幾天前的事情罷了，羅拉卻散步進墓碑堆的一間平房，也許在冥冥中的丈夫也知道了這一回事，假借了大衛．楊的嘴巴再幽羅拉一默。

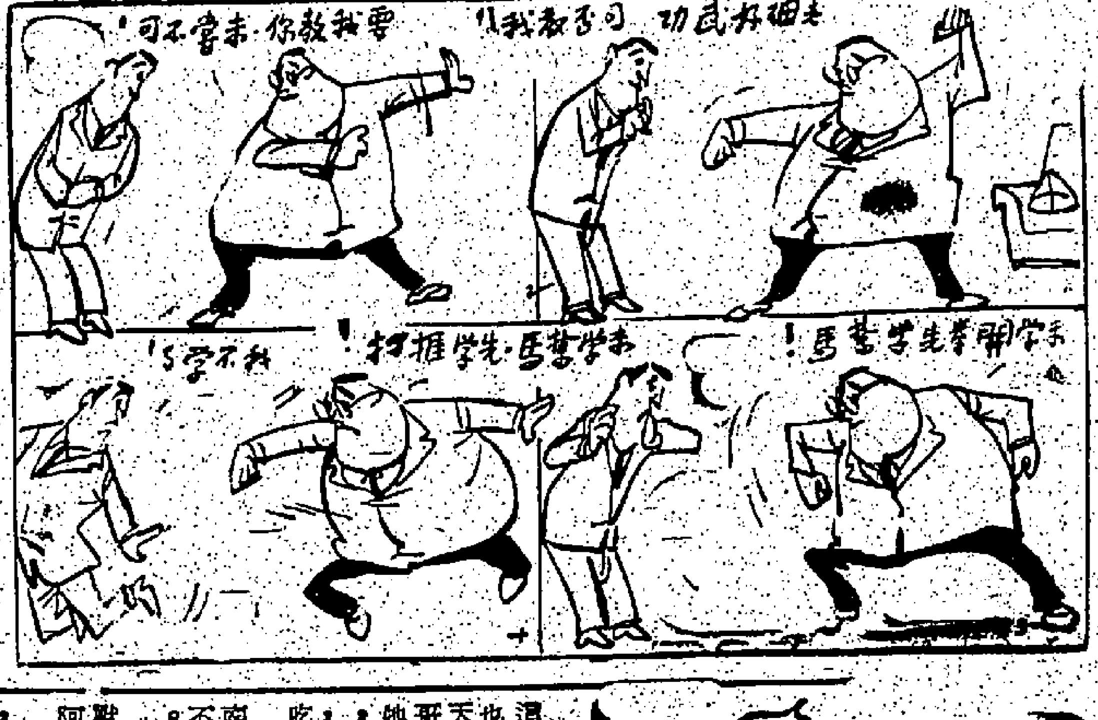
他所提出的像彷彿一般的內容，都是非常準確的，同時沒有一件事情，是羅拉早已遺忘，而無法肯定的。其中最使羅拉驚奇的就是大衛的嘴巴竟然說出了她的已經去世的父親。他提出了一種外國的語言，「我感覺到像跟其他的人們在一起似地，」他說：「不是和我同一的家族的—一個公共墳場。」

羅拉的父親跟好幾個船員在英國海岸附開的地方觸到了敵人的魚雷而船沉人亡的，他的確是給安葬在一個公共墳場裏。

這次的「開米」是難以形容的成功了。我們跟大衛．楊在一起的那四十五分鐘裏面，大衛．楊好像身歷其境地說出許多準確的事情，使羅拉佩服得死心塌地。他的靈魂覺說服了我們一個人死後的生活，仍舊和留在這個地球上面的家人息息相關的。

問完了「米」之後，我們再花了相當的功夫去探討大衛．楊的生活，以爲他的靈魂學的天賦。大衛．楊原來是在愛爾蘭出世的，童年時代即搬到倫敦來，當他還是個小孩子的時候，他即能夠聽到和見到其他的人所覺得並不存在的事物。最初，這種超人的感覺使他在很多時候都感到煩惱。後來他去見一個靈魂學者，才知道這是一種罕有的天賦（本篇完）

牛公傳　學武



香港竹枝詞

升中

升中試，不少人認爲應該取消，蓋小學生大感威脅也。正是：

牛角尖兒鑽未曾，
區區學位衆人爭，
夜車晚晚難堪苦，
最是艱難小學生。

·半個詩人·

苦戀

·鶯翠·

七三：夜泳

渡過了六個月的色笑生涯，虛榮物質媚娟全有了，她不但紅遍舞國，風頭之勁，成了香港年輕名女人，剪綵、揭幕應酬，分身乏術。有一次全港年有的記者水上運動大會，歌舞、影星聯合主持剪綵大會串，她的高雅丰姿和排場，在幾千人的大場面裏，受到瘋狂的喝彩。紅極一時的國、粵明星，幾曾黯然無光，從這一次，電影界派人跟她接頭商談拍片的條件，她開始厭倦虛僞鬥爭的生活，毫不考慮婉拒了。

她過度的刺激物質需要，現在她忽然反常的討厭，她越來越厭倦歌場虛僞的感情和取巧鬥爭的生活。追求擠擁她的人，越多她會感覺頭腦脹，職實上又不能決絕。她漸漸懶散，她怕上班，怕週邊的肉麻假話，寧願一個人躲在家裏，陪小孩們玩上半天，但電話、及上門追逐的客人，會不肯讓她寧靜，她渴望一種眞的安慰，她懨懨常似病，她欠缺精神的營養，她需要愛情！

能劍興在她跟前的時候，她感到興奮，他挑伴她享受正常消遣，沉醉在大自然，即使一花一木她對之會發生興趣，愛情來臨了，理智、逃避……擺脫都沒有用，他倆適步前進在熟悉的途徑。

這是合理的，任何人也會這樣，劍興向她求婚好幾次了，她推延着，她現在怕愛上人，她又怕會愛錯人。但她像沙漠中迷路的苦渴者，讀在眼前的一灣清泉甘露，她能不喝麼？

「媚，你倦了嗎？歇一會，再教你！」淡在海水中的劍興說。

「劍興，幾點鐘了，爲什麼車子還不來接我們。」她從海灘裏爬出來穿着新型的泳裝，美得像一條美人魚。

「還早呢，爲什麼？約好十點鐘來的嘛！」跟在後面水淋淋的劍興潛了游泳服來回答。（十年前的石澳交通沒有現在方便，晚上落之後，媚娟怕炎夏的太陽會灼黑她的嬌嫩白皙皮膚。所以預先約好街車接送。）

「我才不急呢！我上不上班沒問題，你太夜了回宿舍不方便，我眞耽心你最近的身子或試鏡。」她嫌懶無力，仰臥在沙灘上的大毛巾裏。

「媚，明天是考最後的一科了。以前考的成績全好，我準步了，這都是你勉勵我的。媚，我多謝你，我的好妻子！」他俯過去深情吻在她唇角。

「唔—我現在還不能算是你的妻子，不准預支上期的亂喚，我要跟你回去先看過—」她嬌嗔的笑。

「訂婚戒子都戴上了，還不承認？你不認賬？我要採你痠的求饒！」他說着玩笑的做了耍猛她的姿勢，她吃吃地先拍痠了，跳起來逃「不！劍興，我怕，我最怕癢，不准你這樣！」她半求饒，半喝止截着，夜月如晝，照在她不施脂粉的天然臉上和動人心的胴體。

僑樂村

了哥

·西門穆·

阿丁飼養南海了哥，這些南海了哥，是會說話的，但是，阿丁買了一隻南海了哥回家，養了幾個月，教牠說話，但是阿丁沒有方法，南海了哥是不懂說話的，阿丁便對老婆說：「你劏了牠來吃吧！」阿丁的老婆，便把南海了哥劏了吃，她認爲很好吃，比燒乳鴿更美味。

阿丁又買了第二隻南海了哥回來時，也是不懂說話的，阿丁天天教牠講話，南海了哥不懂得講，阿丁便罵他，天天罵牠，到最後，阿丁又是叫他的老婆，把這南海了哥劏了來吃。

阿丁一共養過五隻南海了哥，都因爲牠們不懂說話，而把牠劏了。

一天，阿丁經過鳥獸店，他走進去找老板阿王。

阿丁道：「王老板，我在你這裏，買了五隻南海了哥，五隻都不會說話，你這裏賣的南海了哥，我看一定全都不會說話，你騙我。」

阿王笑道：「我們做生意的，怎會騙客人的呢？這只是你不懂得訓練南海了哥說話的方法而已。丁先生，有一隻南海了哥，牠是已懂說話的，你買了牠回去，便不用你花時間去訓練牠了。」

阿丁大喜，便道：「這就好極了，王老板，我買了牠。」

阿王把一隻南海了哥拿出來，他對南海了哥道：「這是你的新主人丁先生，你和他說幾句吧！」

那南海了哥果然會說話，牠道：「丁先生，你好！」

阿丁大喜，立即把那南海了哥買了下來，吩咐王老板派店員把這南海了哥先送回他家中。晚上，阿丁回家了，他的老婆，正擺好了晚餐等他吃，他問道：「鳥獸店把南海了哥送來了嗎？」

老婆道：「已送來了，我已把牠劏了燒了來吃，反正也是要劏的。」

阿丁頓足道：「牠是會說話的呀！他沒有對你說嗎？」

老婆點頭道：「牠說話，牠說劏了牠倒好，你已殺了五隻，早死早着！」

鐸叔正傳

·甄瞭·

無家可歸，異鄉流浪

阿芬曰：「爲什麼忽然又走了？」

我曰：「這老板乃是老奸巨猾，我是瞧得出來的，他分明是勒索，對付這等人，最好的方法，便是唔彩他。」

「他怎樣勒索？」

「這個還看不出來嗎？所謂有客人欠租云者，不過是托詞而已，世界上竟有這樣的住客嗎？有房租交一天都唔捨，給抓上差館有份者。」

「雖這但完全冇大炮？」

「不錯，有一句眞的，他房間是有的，不過要多勒索四十五元，才肯出租。」

「這不是等於香港炒樓，或者囤積白糖嗎？」

「正是一樣，但以爲奇貨可居，吊起來賣。」

「既然如此，但何不索性把租金提高，何必如此勞氣，動詞車一輪大炮？」

「阿芬，你有所不知，澳門的酒店，不論一流二流或不入流，在房間中，都掛了一個租金牌，列明此房每天租金若干，這項租金，乃政府所規定者，目的就在於決不准不肖奸商，向旅客勒索。」

阿芬這才恍然大悟，曰：「原來如此，但要攻實租，只好想個安全辦法了。」

「是呀，但如果攻實租，住客可以告佢一狀者也。」

阿芬曰：「話雖如此，但我們有房住，也只好就他一就了。」

「你剛才不是叫我走嗎？」

「我以爲那房間之中，眞的有此可憐之人，無家可歸，我們怎可落井下石？」

「阿芬，你眞是好人。」如果不是在鬧市之中，我眞想「惜」佢一下。

我笑曰：「阿芬，我們是同樣的可憐人，我們此刻不也是流落異鄉，無家可歸嗎？」

阿芬攜了三件行李，走到氣都索晒，我自然也不少，左右手各兩件，都是阿芬的。

「阿芬，你疲倦不疲倦？」

「阿鐸，我問你，你怎知那個老板是奸商？」

「憑的就是我的經驗，但亂車一通，可以瞞過後生小子，決不能瞞得過我。」

「是嗎，你好叻咩！」

（六一七）

鈔票與美麗

孩子：「媽媽，爲什麼姊姊老是要把鈔票放在襪子裏？」

媽媽：「因爲你姊姊太美麗了。」

孩子：「美麗跟鈔票有什麼關係？」

媽媽：「姊姊有了美麗，等於有了銀行，你總見過爸爸送鈔票到銀行裏存放吧？」

（渠）

偵探小說　殺人夜

天風

大偉房裏的窗戶打開，因爲風勢吹向另一方向，所以沒有雨點打進房間裏。四五分鐘之後，大偉查看完每間房後，回到自已的套室會見各人。

「怎樣？」比利問，「有什麼線索嗎？」

「你房裏的窗戶打開着，」大偉回答，「有些特微的雨點吹進室內。沒法查出有人從窗口進出，不過你房間浴室的浴巾相當潮濕呢。」

「是否洗澡也干違法例呢？」

「不，你誤會我的意思了。連夫的房間也同樣有一隻窗子打開，我們之中就祗有康納關上所有窗門睡覺。安娜的房裏一扇窗門打開，除了菜蒂房及那幾對腳印外再沒法找到其他的線索。」比利說，「兇手除了菜蒂還有誰呢？」

「那還有什麼疑問嗎？」

菜蒂事實上受嫌疑最重，然而各人仍不敢肯定，因爲她並沒有殺死米高和安娜的明顯動機。雨到半夜止，水退，他們乘搭康納的小艇回城，向警局報告這件事。

當晚的晚報已經刊登這件兇案的經過情形，菜蒂的照片也刊在報上，上面一行字印着：「雙屍案的目睹者及嫌疑者。」雖然她受警局詢問，可是因爲沒有什麼證據，所以幾小時後就回家。見她雙腿癱瘓的父親，當晚大偉特地跑去探訪菜蒂。

「很對不起打擾你，」他走進門就道歉說。「但我的工作還沒有辦好。」

菜蒂沒好氣說：「你的工作跟我又有什麼關係呢？」

「因爲你是米高的秘書。」

「不錯。那跟你的工作又有什麼相干呢？」

「因爲職務所關，我對於他的帳簿感到很有興趣。」他邊說邊注視四周。「想不到一個每星期進款三十鎊的漂亮女子住這樣一座古老的房屋。」

菜蒂揚起一邊眉毛：「你怎知道……」

大偉乾笑幾聲，聳聳肩：「現在那邊的水已經退了，請你跟我一齊到米高的別墅去查一查他的帳簿，當晚放帳簿的房間是我鎖上的，我相信警察們仍未去過。」

菜蒂正想大發脾氣，他父親推動輪椅從房裏出來。

「菜蒂，」老頭子邊推動輪椅邊說，「你們的話我已聽見了。爲了他人和你的緣故，我想你最好跟他去走一趟吧。」（九）

花鳥蟲魚集

紅掌怕冷

園叟

紅掌是一種非常好的插花材料，有人叫它爲紅扇。因爲它的形狀好似一把扇子。

紅掌屬天南星科植物，生長在熱帶，香港雖然是處於亞熱帶，有不少熱帶植物在香港都能生長良好，可是單單這一種紅掌，卻是非常難於服侍的花卉。所以，香港人很少栽種紅掌。

曾經有過一個時期，有人希望在香港栽種紅掌，剪花到花店去出售，可是由於生長不良，結果卻虧了大本。

紅掌有好幾種，一種是賞花的，另一種是賞葉的，賞花的一種紅掌，其葉子是純綠色的，花有紅、黃、白三種，紅色是比較普遍，白色是比較名貴的。

賞葉的紅掌，葉片很大，有不同形狀的斑紋，是一種理想的賞葉植物。

栽種紅掌，在香港，夏天和秋天的生長還算良好，可是一到了多天，除非有溫室設備，否則開始落葉，由於過凍的關係，土裏的根也被凍壞了，到第二年春暖便發不起芽來，所以，栽種紅掌，必須要過多天這一個關。

（附圖：紅掌。）

死巷槍聲

·司馬紅·

七三六：有了一瓶酒就想吻她

「還說甚麼呢？保羅！」卡蓮柔聲問。

「還用說嗎？」保羅笑着說：「我倆能夠活着，已經值得慶祝，單是這一點，」

金保羅把那瓶酒帶到地面，又找到兩杯高腳的酒杯，他笑着說：「剛才我已經用打火機照着看了，它是三十年前的舊酒，很有份量，我倆就可借這一點，只是沒法找到水，只能夠用酒去洗淨酒杯了，多麼浪費呢！」說到這一處，他哈哈大笑，不消說，這一次也是笑得很過响的，死巷太幽靜了，笑聲在屋裏迴環作响，居然聽到一陣迴響。

金保羅斟酒入杯，把一杯酒遞送過去，他拿另外一個杯，向空中揚了一揚，說：「乾杯，祝你有美麗的明天！」舉杯一飲而盡，然後噓了一口氣，說完，把眼線投在她的身上，說：「卡蓮，我沒有說錯，它眞的是好酒。喝呀！爲甚麼不喝呢？」他喝得那麼豪爽，卡蓮畏懼之念打了一個折扣，她也舉杯喝了，很快他倆就各自乾杯，又喝，一瓶白蘭地酒喝了一半，看來他倆的雅興勃發，也許是酒精使血液流通將更爲順利的影响吧，金保羅的興緻更大了，他一把擁抱她，說：「卡蓮，讓我吻一吻你！」

「你還有這種豪氣？」

「我爲甚麼沒有豪氣呢？這是死前一吻，更加豪氣，理所當然！」

「眞是古怪了，你居然說出這種話來！」卡蓮有些困惑，幽幽的說。

「爲甚麼我不配說這種話呢？剛才我沒有喝酒，就沒有想起來，現時我想起來了，我該走出死巷看看呢！」

「看甚麼？」卡蓮更加詫異，向他瞪了一眼。

「看看守衛的人，不管守衛的人是衛抑或特務工作人員，我立刻開口，求見保密局長，那就一切問題迎刃而解了，可是，如果這樣做，是有危險的，對方見人就放槍射擊，到時我倒在血泊裏，再也沒法看見你了。因此，我說它是死前一吻。」

「金保羅，別這樣說！」卡蓮聽了，感到心上一沉，不由自主的懇求他。

金保羅不再說了，情感激動，滿臉紅光。

邪派高手

文：賀原　圖：秋風

這一回：謀眞疑幻難判辨　是邪是正費思量

凌起石走進一間叫旅安的客棧，要了兩間上房，看過房間，是相鄰的，地方還算乾爽，便交了銀子，再引劉玉鳳進去，她看了也表示滿意，讚他會辦事。

客棧是有飯開的，但飯錢另計，所以不少客人都到外邊的館子去。劉玉鳳也不例外，她問掌櫃，那一間館子比較老實和可口。掌櫃的一笑說：「小姐不必勞心，令弟已打聽清楚了，我們剛才已都告訴他了。」

「謝謝你，掌櫃！」劉玉鳳笑對凌起石說：「你倒很細心呢！」

「當然！我這個人最爲食，別的我不會留心，吃的我必定留心呢！」

兩姐弟邊說邊走，很快就到了食肆，兩個走進去，佔了一張小桌子，這桌子雖小，卻是準備招待四個客人的，因爲設有四個座位，館子生意又旺，劉玉鳳還早會有人來搭枱的，劉玉鳳怕搭枱的不知是什麼人，問凌起石：「弟弟，你能不讓別人佔這兩個座位嗎？」

「當然啦，你看着好了！」他熟練一招手，把店小二招來，一口氣點了七八個菜，還問小二：「小二哥，你看這些菜，夠四個人用不？」

「你們還有兩位？」小二問。

「嗯，還有兩位，他們大約也快到了，你不必一邊等他們，我和姐姐會一邊吃一邊等他們的，就怕……對了，就是要這些，他們來了，如果不夠，可以再叫。」

「對！對！可以再叫！」小二這串回答，其實是答了等於沒答。但凌起石已表明了人數，達到目的了。

果然，小二給他們開了四份碗筷，兩壺茶。凌起石把四個人的茶杯都斟滿了茶，然後對劉玉鳳一笑說：「好了，我們已設下陷阱了。」

「你別高興得太快，等一會沒有人來，小二還是把客人帶來的。」

「你放心，我已留意了，等一會我們的菜來了之後，就會擺滿一桌子，別人怎好意思再坐下來？」

劉玉鳳想了想，笑道：「想不到你這麼鬼惡！」似是指責，實是讚賞。

客人繼續來，不少人都向這一桌投下一眼，見茶杯注滿了茶，才不再出聲。但是，後來人實在來得太多了，有兩個就老實不客氣地說：「對不起，我們先坐坐，貴友來時，我們再讓給他。」這是一個合情合理而又有禮貌的說法，劉玉鳳當然不好意思拒絕。而且，那是兩個穿着得頗爲不錯的中年人，她也不對厭人家搭枱。

小二來了，問劉玉鳳的菜要不要馬上來，她說：「朋友已經到了，你把菜送來就是。」轉口又問那對中年人：「兩位要喝點什麼酒？」

「小姐，你……」

「小意思！我與弟弟打賭這兩個位，看看有沒有人坐，坐的是什麼人！弟弟說是一對夫妻，我說是兩位男的朋友，現在是我贏了，這一頓兩位儘管隨便，一切由我弟弟請客。」

「哈哈！這眞是太好了！小姐，下次你們打賭之前，千萬記得通知我們一聲！」較胖的一個哈哈歡笑，十分豪朗而開心。

凌起石說：「兩位叔叔別指望下一次，下次我們打賭，可能要客人結賬呢！」

胖漢一怔，又笑說：「那就更希望通知一聲，免得我們破鈔！」語出，四個人都笑了。

菜來了，共有八款，四個人足夠了，但胖漢喝酒，還加了兩式下酒菜。另一位也喝酒，卻甚少開口。劉玉鳳對他有點留意，覺得那個人目露神光，似是一個內家高手。

（一二四）

村中人語

賭狗去

香港取消賽番，澳門熱鬧。最大原因，還是黃昏時天氣轉晴。

能源問題

「冷氣機是否耗電。」有多少人爲此而不買冷氣機。

來來去去

海底隧道，兩車相撞。晚上只開一條燈飯道之故。

強借

澳門續出現拍膊頭友。拉衫尾不同，拉衫尾並無強借。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

鐵筆翁再也裝不出笑臉來，退了半步，又小半步，說：「怎麼，莊主沒追回劍來，那……眞可惜。」

洪千里的竹杖長逾一丈，崖下能有多寬，況且是懸身在巖洞的正中，鐵筆翁不見兩番退後，竹杖也隨之下伸，不足一尺，目光的冷芒卻越也越厲，仍是不發一言。

鐵筆翁的話聲打起戰來，道：「莊主你……這……這是怎麼啦？」

洪千里鼻子裏一哼，道：「我正要問你，你要死還是要活？」

那竹杖又向前遞了半尺，鐵筆翁响亮地吸了口冷氣。這工夫，少年總算縮了回去，但心下倒不怕了，倒要瞧瞧眼前這場好戲。只見鐵筆翁的額上，那汗珠像黃豆一般大，在太陽光下，眞像珍珠一般。

鐵筆翁隨着那竹杖的遞進，又連退了兩個小半步但竹杖距他面門倒更近了，近得只有三數寸，鐵筆翁顫聲道：「我，做了甚麼？……」

洪千里冷冷說道：「你自然明白，快把劍拿出來，那就饒你不死！哼！你好大的膽子，竟敢背叛我。」

越往下說，一個字一個字的吐出，冷得像冰一般，不，像一把一把的利劍！

那少年看得明白，鐵筆翁的目光快如閃電般，向坑裏掃了一下，他也不由自主向坑裏投了一眼，登時大奇，不料這一陣工夫，那新挖的土坑，本已快要填滿了，被鐵筆翁挖成三尺不到兩尺有餘的一個坑，現下只得一尺來深淺了。

少年見那坑邊的泥沙，仍在不停的滑落，馬上就明白過來，鐵筆翁退後，也不是全爲了害怕，而是另有作用，是他退到坑邊，腳下暗中使勁，悄悄地令坑邊的泥沙滑回坑中。

只聽鐵筆翁叫起來，說道：「這不是冤枉我麼？我……天大膽子，也不敢背叛莊主，啊！」

老頭兒臉上擠出了一點笑來，望了坑中一眼，說道：「我明白了，莊主必定是見我把土坑塡了，以爲劍仍埋在下面，是麼？」顯然他見坑又一中滿了，膽子也壯了，「不瞞莊主說，我適才也是這麼想，莊主一走，忽然想到這下的土全翻新了，可見那古如風並不是準知我埋劍之所，只怕並未埋到地下，也說不定，是以我又存了一線希望，想找找看。」

（四二七）